

# 金口若望

ST. JOHN CHRYSOSTOM

金口若望 ◎著  
區華勝 ◎譯

## 雕像講道詞選集



# 金口若望

St. JOHN CHRYSOSTOM

Carmelo Guglia O.M.I. ©希臘文譯義大利文  
區華勝 ©義大利文譯中文

## 雕像講道詞選集



S. Giovanni Crisostomo:

omelie al popolo antiocheno delle statue

translated by Joseph Au

Chinese copyright © 2007 by Wisdom Press

Taipei, Taiwan



# 金口若望

St. JOHN CHRYSOSTOM

# 金口若望

目錄

St. JOHN CHRYSOSTOM

## 雕像講道詞選集

真福雅培理神父序	6
總序	7
譯者序	20
第一篇 講道詞導言	25
第一篇講道詞 聖人們受的磨難	
第三篇 講道詞導言	55
第三篇講道詞 鬧事者的懲罰及真正的齋戒	
第四篇 講道詞導言	79
第四篇講道詞 基督徒在考驗中所表現的勇毅	
第五篇 講道詞導言	99
第五篇講道詞 唯一該怕的惡事是罪惡	
第六篇 講道詞導言	123
第六篇講道詞 信靠天主	
第七篇 講道詞導言	145
第七篇講道詞 天主的慷慨及仁慈	
第八篇 講道詞導言	159
第八篇講道詞 義人們的能力及安全	
第九篇 講道詞導言	171
第九篇講道詞 天主利用受造物教導先民	

第十篇	講道詞導言 第十篇講道詞 琳瑯滿目的東西證實天主的存在	189
第十一篇	講道詞導言 第十一篇講道詞 人體的完美	207
第十二篇	講道詞導言 第十二篇講道詞 自然律	223
第十三篇	講道詞導言 第十三篇講道詞 天主用自然律及人為法輔導自由意志	243
第十四篇	講道詞導言 第十四篇講道詞 發誓會引來很多罪惡	257
第十五篇	講道詞導言 第十五篇講道詞 對天主的敬畏	277
第十七篇	講道詞導言 第十七篇講道詞 風雨過後，重見天日	295
第十八篇	講道詞導言 第十八篇講道詞 天主是我們幸福的泉源	313
第十九篇	講道詞導言 第十九篇講道詞 天主懲罰發誓	331
第二十篇	講道詞導言 第二十篇講道詞 寬恕他人的過犯	351
譯後記		377

## 聖保祿孝女會創辦人

### 真福雅培理神父 (Beato Alberione) 序

教會的教父、聖師及作家是信仰的導師、是啓示的忠實詮釋者。

宣揚教父、聖師及作家們的著作及思想是明智之舉、正確之路、是對天主及對人均有利的善行：

事實上，他們對天主、對基督、對教會都有好的寫作。他們的作品憑其內在價值抵抗了時間的侵蝕，即使到今日仍歷久彌新，朝氣勃勃，具有驚人的效力。事實上，這些高深度的思想家、受天主光照的人曾討論了有關任何時代的普遍問題；即使在討論特殊的問題時，所用的理由、原則及方法均遠超越他們的時代。

教會的教父及聖師是護教的勇將、演說的模範、教義及倫理的衛士、啓示的詮釋者、靈修的導師、可靠的釋經者、最高超的神祕學者、教會史的泉源。

信仰的真誠、對教會的忠耿、思想的清晰、文筆的透澈是使後人讀之愛不忍釋的質素。

他們中有些對學校、有些對青年、很多對宗教生活、全數對學者、智識分子、神職人員都作出了特別的貢獻：

願教會聖師的尊貴團隊福佑讀者及推廣者！透過教會的教父及聖師，世人可以認識身為道路、真理及生命的耶穌基督。

## 總 序

當聖金口若望發表這些講道詞時（387年），公元四世紀的安提約基雅是羅馬帝國內繼羅馬及君士坦丁堡後的第三大城。座落於俄朗多（Oronte）河畔，憑著當地的廟宇、花園、學府，安城享有東方大都會及「幸福之城」之稱而引以為榮。

安城有居民五十萬，是各民各族的會合中心，把希臘世界與閃族世界、異教主義與基督教思想熔成一片。當地居民優遊自在地擠到劇場及浴場去、到俄朗多河濱及達夫尼（Dafne）廟宇去、到哲學家的學校及基督徒的教堂去。

四世紀時，異教主義的主要倡導人是李巴尼奧（Libanio）。他在安城講學約有四十年（354-392年），而在朱利安（Giuliano）皇帝在位時達到了他政治及創作影響力的巔峰。

在同一世紀，出現了金口若望。他大約生於公元344至347年間，於369年領洗，385年晉升執事。他把祖國的一切成就，把藝術與倫理、辯才與行動、人文主義及基督教思想鑄成一完美的整體。

基督教是由聖保祿及巴爾納伯引進的；伯鐸、依納爵及無可數計的殉道者做了支撐鞏固的工作；范維安（Flaviano）主教為後者建了許多教堂、金口若望寫了多篇講道詞、安城為他們制定了一種敬禮——這是繼羅馬後為殉道者留下的最有力的證據。在搬遷骸骨的隆重典禮中，大批鄉間農夫擁入城來，此情此景金口若望在第十九篇講道詞中有美妙的描述。

安城也有很多隱修士，他們為了反抗奢靡的享樂主義跑到黎巴嫩及斗羅（Tauro）山上去度苦行的生活，準備在教難及天災人禍的



時候重返安城。金口若望與這些隱修士共同生活了兩年，多次以依依不捨及羨慕之情讚揚他們（第十七篇講道詞）。

## 公元 387 年的暴動

《向安提約基雅人民的講道詞》（又名《雕像講道詞》）與 387 年五旬齋期初在城中發生的暴動有連帶關係。從那些悲慘日子的事件中，金口若望提取他的靈感及題材，在講道詞中不斷提及這些事件，致使我們可以從他廿一篇講道詞的話中把這些事件重新拼合起來（參閱第二、三、四、五、六、十二、十三、十六、十七、十八、廿一篇）。

下面是事件的簡述：

狄奧多西( Teodosio )皇帝登基的十週年同阿爾卡迪奧( Arcadio )的五週年慶典及與馬西模( Massimo )交戰的籌備都需要大筆經費。埃拉利奧( Erario )因財源短缺而採取冒險的徵稅政策。官員們表示不安，民眾怒然反抗。在安城這個大都會內本已有一大群流氓隨時惹事生非，混水摸魚。火花正是由他們引起的。他們先去找范主教，冀望他到皇帝那裡去求情，但主教不在。他們於是走遍安城，口出惡言，大吵大罵；當走到皇帝家族的雕像前時，則除了咒罵外，還把雕像推翻，把擊碎的部分拖到街道的泥濘中，供一群頑童作不雅的嬉戲。

群眾受到暴力的煽動，轉向搶掠及縱火。幸好弓箭手及時趕到維持秩序。中午時分，猶如夾在兩場暴風中的寧靜，全城籠罩在恐懼與陰霾中，深深害怕將有的後果。

爆發的反擊是厲害的：負責治安的人在危難當前時不在場（全世界都是一樣！），事後卻來干預，且毫不客氣。通街通巷隨便抓人，不分男女老幼、有罪無罪，都被押進監獄。審判是籠統而殘忍的。不到一星期，在眾人哀慟及恐懼下，「有些人被判刀刑、有些人被處以火刑，其餘的人被拋給野獸吞食。」（第三篇講道詞）

安城的命運完全落在皇帝的手中。居民因怕皇帝的報復而四散逃走（富人及要人當先）。騷擾與混亂到了無可復加的地步：城中一片荒涼，有的只是恐懼；大批民眾擁到鄉間，到處是飢餓及擄掠（參閱第十九篇講道詞）。

范主教隨即動身前往君士坦丁堡，希望能使皇帝息怒；而後者已派了凱撒利奧（Cesareo）及埃里比高（Ellebico）為全權大使。在這些日子裡，人心惶惶；整場悲劇就在 387 年的五旬齋期度過，恐慌與希望互相交織。甚至獨居的隱修士們也走出山林，向判官們求情及拯救無辜（第十七篇講道詞）。到了最後，范主教的轉求及凱撒利奧的斡旋有了結果：皇帝動了慈心；逾越節那天，金口若望以范主教的名及當著他的面隆重地頒布了皇帝的寬赦令。安城回復了平靜，絲毫沒有喪失她的利益及特權。

## 在暴動期間的金口若望

公元 387 年，金口若望剛好過了四十歲，智力鼎盛，新近才在山野度過了苦行的生活。兩年來，他慣常在「舊」教堂代替主教講道；暴動爆發後，曾一度中斷。但當范主教離開了城及人心平靜一點以後，他又登上了講台。

他以扣人心弦的語調痛哭「他」的安城倫理墮落、為無辜者的命運表達焦慮、對擾亂安城治安的流氓大加斥責、繼而提起心思向天主披露信靠之情、讚揚基督徒大無畏的勇毅，連死也不害怕。

在擠滿人的教堂內，受驚民眾的眼淚與講者的眼淚混成一片；接著一起把思路提升，把可怕的現實忘卻一乾二淨，民眾突然間向講者鼓起掌來。講者一時不知所措，但身為倫理大師的他很快就找回了他嚴肅的心境。「聖堂不是劇院」，當鼓掌聲沉靜下來後，他大聲說：「你們的喧嚷對我有什麼好處呢？你們的喝采對我有什麼好處呢？如果我的話能反映在你們的行動上，你們就是我的光榮！那時我會高興，那時人會羨慕我，不是因你們鼓掌歡迎我，而是因你們細心實行所聽的教訓。」（第二篇講道詞）

從那時起，在整段危難期間，金口若望成了安城的父親、安慰者及生活中心。廣場空無一人，城中死寂無聞，戲院及馬場關閉了，但聖堂卻常充滿著人。「居住城中猶如住在曠野」，金口若望說（第二篇講道詞）：「我們只渴望碰見幾個人，但一走進教堂，卻被一大群人擠迫得喘不過氣來。」

前五篇講道詞志在為聽眾打氣，所用的理由是依據斯多噶哲學，但語氣及動機卻完全來自聖經，約伯、約納及三個被投入火爐的少年的榜樣正好供他使用，這些章節成了他宣講及釋經的珍貴典範。第七篇講道詞重拾系統性的訓導：對《創世紀》的詮解、每日向安城頑固的輕率及隨便發誓的積習挑戰。講者自覺有崇高的倫理立場，大膽利用它來徹底改革安城，把安城融入基督的精神去。他成功了！他最大的快慰莫過於能為依照他心願改變了的安城編寫下面的頌詞：「安提約基雅越來越清潔了。大街、小巷、廣場已聽

不到淫穢不雅的歌曲；不論轉向何處，所覺察到的是禱告、頌謝和眼淚，已不再有失禮的大笑……我們的城市成了一座聖殿，因為商舖關閉了，全城居民用時間參加公共祈禱，齊聲呼求天主。」

在變化不定的情況中，逾越節終於到了，范主教帶著皇帝的寬赦訊息從君士坦丁堡回來。金口若望在教堂內隆重宣布這項訊息，向主教及皇帝歌功頌德，以最漂亮的篇幅結束了他五旬齋期的布道。

## 《向安提約基雅人民的講道詞》

### 日期及順序

387 年的日期是可以肯定的，理由如下：

1. 引起暴動的徵稅是爲了慶祝狄奧多西登基的十週年，本應是 388 年，但提前一年慶祝，好能與阿爾卡迪奧加冕的五週年相吻合。
2. 從金口若望及李巴尼奧的講詞看來，狄奧多西在整個暴動期及五旬齋期間留在君士坦丁堡。那是 387 年的事。因爲 388 年，他是在得撒洛尼過五旬齋期及逾越節。
3. 金口若望稱（第十七篇講道詞）自己在安提約基雅布道已有兩年。而他是在 385 年剛晉鐸後就開始布道的。較難確定的是列出每篇講道詞的日期順序及正確日子。

第一個問題對重整全部事件是非常重要的。有些批判者（Tillemont, Puech, Goebel）對傳統的順序提出質疑，雖然承認它有足夠根據。我們在每篇講道詞的導言會提出數點來討論。目前我們可以肯定的是，只要留心細讀正文便可證實傳統的順序爲

真。只有第十九篇講道詞的背景不夠明朗；除了提及發誓外，它跟這年的五旬齋期拉不上關係。

根據講者談及的事件、前時講道詞的參照以及他提及的中斷（一次缺席〈第七篇講道詞〉，一次生病〈第十八篇講道詞〉，多次因其他事故），我們可以把順序及近似的日期重組起來：

時 間 <sup>1</sup>	講 道 詞
五旬齋期及暴動前	第一篇講道詞
五旬齋期第一週	第二至八篇講道詞
五旬齋期第二週	缺席
五旬齋期第三週	第九至十篇講道詞，繼而因事的中斷
五旬齋期第四週	第十一至十三篇講道詞；在一次短暫的中斷後，第十四篇講道詞；週六，第十五篇講道詞。
五旬齋期第五週	第十六至十八篇講道詞。 第十九篇講道詞日期不詳。
第一苦難週的週五 （逾越節前十日）	第二十篇講道詞。
逾越節當日	第廿一篇講道詞。

## 結構

所有講道詞的布局分三點：當日發生的事、講解聖經、勸勉民眾立品修德。

### 1. 當日發生的事

跟李巴尼奧不同，金口若望不是修辭學派的人；他從他的聽眾

那裡提取靈感，他不可能跟民眾當時的心理抽離關係。

爲能帶領群眾到達他要達到的目的，他先混入群眾，從他們的心情及感想出發，談論大家都談論的及牽涉全城民心的事件。是以他從講台上講述及解釋當日發生的事、接著告知聽眾有關范主教的行程、說明登程向皇帝稟報暴動消息的人所遇的艱險、描繪逃亡者的悲慘生活、講述如何執行可怕的懲罰以及如何展開初審與複審、其間不斷感謝天主平息風波、讚揚隱修士們的斡旋、最後在逾越節當日以一篇振振有詞的講道詞公布獲得的寬赦。這是講道詞中最生動和最富戲劇性的部分（參閱第二、第三篇的開端；第十一篇敘述的部分；第十七及廿一篇全部）：

誠然，講者的暗示對我們來說不見得常常清楚。有些事對聽者是瞭若指掌，只需一提已夠，無須多敘。縱然歷史背景有時不很明朗，但講者的教訓及技巧卻是昭然若揭。

## 2. 講解聖經

368 至 388 年間，金口若望刊出了他對《創世紀》的詮釋；在這一年的五旬齋期，他有意向民眾講解《創世紀》，但暴亂事件的發生迫使他改變了講題。只是到了第七篇講道詞時才能繼續他的計畫：「這是我們解釋聖經提取教訓的時候了。」

金口若望沒有作學術性的詮釋，但忠於安城一向著重按照字義詮釋的規則，卻曉得發掘教義反省的寶藏。天才的真功夫是看出別人看不到的東西，指導他人觀察別人忽視的東西。

在第一篇講道詞中，金口若望即已標示出他釋經的規則：

- 不忽視聖經中最小的一句話，因為所有的話都是聖神的恩賜，與賜恩者是同等尊貴。
- 把解釋帶入最深的深度。

從《創世紀》的敘述出發去解釋天主的存在、天主的安排、天主無限的仁慈、宇宙的和諧、人體的美、特別是自然定律。

有時金口若望用聖經來支持他日常反對發誓的訓誨，又用很長的時間講述撒烏耳及漆德克雅的記載，把這些記載分析得仔細入微。

金口若望對聖保祿「你們應常在主內歡樂」這段經文所作的分析十分漂亮。他不斷引述聖保祿，這構成了他第十七篇講道詞的全部內容。

金口若望引用經句相當自由，有一兩次可能欠準確，然而每每取自聖經各書討論任何問題，卻顯得十分有把握及能深入反省。引用聖經成爲他思想的骨幹。就像聖奧思定一樣，金口若望以聖經的言詞作思維，再轉換成日常用語，據此而闡明信仰的真理及倡導倫理的規範。

### 3. 勸勉民眾立品修德

金口若望主要是一位勸人爲善的導師，更好說，是一位苦行者。在這些講道詞中，由於環境的催使，這種傾向更爲突出。

斯多噶（禁慾）派的苦行主義經過聖經的催生後，被他利用來鼓勵聽眾事事要處變不驚、保持鎮定，無懼於死亡。

齋戒期的特殊苦行提供他更好的機會推動信徒去實行真正的齋戒：揚棄罪惡，修德立品。

Chatosthoma 是他特別喜愛的字，有「修正、改善、立功、靈

性的進步」等意義。

另一個常用的字是 *philosophia*，指的是「判斷、智慧」等。

聖師極力反對的是 *athynia*，即當時流行的挫折感。

尤其反對的是 *rathymia*，即傲慢自大、好逸惡勞、自鳴清高、和安城人民特有的輕佻與散漫。

爲此金口若望稱讚今次「天賜的災難」震撼及改善了他的人民；他喜見萬惡叢生的劇院、浴場及賽馬場一一關閉。

但講道的主力是集中於講論積極修行、進德及基督徒的成全；於此他大大舉薦隱修士們，他們克己苦身的生活與江湖學者的生活大異其趣。

對講道及修行特別有價值的是，金口若望就清貧（第二篇講道詞）、克制五官（第三篇講道詞）、信賴天主（第六篇講道詞）、無懼於死、世物無用、祈禱等題材的發揮。

對民眾基督精神的培訓最值得注意的是**反對發誓**展開的鬥爭。發誓是當地流行的壞習慣。金口若望盡力改正它，希望一週內可以成功。隨後就去消弭仇恨，剷除惡言。可惜他被迫在所有的講道中都要重複這一主題。爲了獲得更好的效果，竟然組織起監察及偵緝隊，不斷跟蹤聽眾在教堂外的行動！

在修行的理論方面，值得注意的是事前行「**私省察**」，他叫全民付諸實行。這種方法在於選一特定要改的惡習，審查它、監視它、盡力漸漸制伏它。

聖師依照方法準確地標出省察的「主題」，再按部就班地把達至基督徒成全的志向指出來，從最易行的事情開始。「也許必須向你們提議要修所有的德行，但我認爲自我修正的最好方法是拿誠律



一點一點地來檢討，如此慢慢地向其他品德進行……以達到基督智慧的高峰。」（第三篇講道詞）

聖人十分堅決，但同時十分婉轉地推翻控告、重複檢討、記錄進步。他提出適合於各時代的典型的修行方法：悔改、祈禱、默想、閱讀聖經、兄弟般的互相砥礪。

他教人逐步自我克勝之道並指出每程的目標：

1. 戒除無謂及慣常的發誓；
2. 即使受人強迫也不發誓；
3. 即使是教內的弟兄，也要矯正他們；
4. 養成一種與毛病相反的習性；
5. 以不斷讚美天主來代替發誓。

這一部分的講道詞的格式有其特色。講者用一種個人友誼的語氣時而恐嚇、時而憤怒、時而控告、時而誇讚、時而責備，參照權威人士的教訓，引述他們的講話及他本人考究的結果，挑起聽眾競爭的心，使做父親的、做母親的、做朋友的、做妻子的、做主人的以及安城本身都感到責任之所在；而安城本身的名望應以尊重天主之名見稱。

這一部分的句法略嫌鬆散，使人感到這是父親「勸告」的語氣，好像對話似的，讀者似乎能看到聽眾表達同意或遲疑未決。也許做紀錄的人未能好好記下等待回答的斷斷續續的語句。這些章節與其讀之不如聽其生動誦之。

就這種情形來說，講道詞的最後部分是最精彩的部分，是牧靈及修行的典範，是對民眾演講的最高模式。

## 言語及風格

閱讀了金口若望的作品後，再翻閱與他同時代的演說家依梅里歐（Imerio）、狄米士提歐（Temistio）及同鄉李巴尼奧等人的文章，就彷彿從一間人造花店走出來進入一座春花盛開的花園，縱然雜亂，仍能使人覺得爽快。

金口若望風格的特徵可歸納成下列三點：清晰、豐富、生動。

1. 金口若望熱愛清晰。他要在聽眾的眼中看到了聽懂的喜悅，才心滿意足。當他應解釋一節聖經或說明一項教理時，他的天賦頓時大發異彩。他與聽眾一起找尋光明，如覺得不被領會時就重複申述，為此他的思想雖世代相隔仍保持得如水晶一般的清澈。思想如此，言語也如此。
2. 鋪陳的豐富有如金口若望者，恐怕他處難以找到。他的思想不如狄摩西尼（Demostene）<sup>2</sup>一樣直趨目標，也不如聖奧思定一樣停留在某點上，直至把各層面、各樣式、各細節都說明為止。金口若望有出人意外的多面鋪陳：聖經、推理、人情、本性、倫常、典故都是他喜用的題材，給他提供多采多姿的論據。他的講道詞有不少這樣美妙的例子。
3. 因此他的風格每每升調成爲極爲生動的詩句。當描述達至顛峰時，往往在不知不覺間瀕臨詩境。

他常用的對話方式也使他的演講詞顯得十分生動：問話、回答、猶豫、懷疑、向他人直接講話、對聽眾作出提示、或用「我與你」的個人對話。

金口若望常常運用比喻，這些比喻有時似乎是學派的傳統，但

多時卻是他才智的表現。聖人在山野修行的日子慣於欣賞大自然，經過一番精心細選後，利用比喻來簡化基督的教義使大眾易於領會。如今試舉一個例子：「一個遊罷花園出來的人，手拿一朵鮮花，或玫瑰、或紫羅蘭、或其他花朵回家；一個遊罷果園的人，手拿幾條滿載果實的枝條回家；一個被邀赴宴的人帶一點食物回去給家裡的人；這樣你把我的勸告帶回去給你的妻兒及家人。這些勸告比一座花園、一個果園或一場宴會更有價值：它們是不會凋謝的玫瑰、不會腐爛的果子、不會變壞的食物。」（第六篇講道詞）

聖人所用的句法跟他的思想有同等價值，只可惜對金口若望的句法至今尚未有人作過通盤深入的研究。我們這裡單指出：他不愛過時或過新的辭語；他會寫文雅的希臘文，但多用通俗的希臘文，後者為精確地表達聖經概念及基督宗教的教理已成了不可或缺的工具。他精通修辭的技巧，但通常卻藏而不露。多見的是連詞疊用（*polysyndeton*）、問話、分階段的變化（*gradation*）、照應法（*anaphora*）及對比（*contrast*）。

本書蒐集的講道詞可稱是金口若望的傑作，於此他達到了演說技巧的巔峰，這是古今的人一致給他的好評。韋立文（*Villemain*）的話確有代表性：「閱讀金口若望時，無人會相信離蠻族橫行的時代這麼近，好像社會一時停了下來再往回走，帶回一種甚至遠超古代的新文化……一個偉人的才智造出了這一幻象！若你們細察一下，就會發覺一個帝國垮了！」一個帝國已垮了，但那由金口若望所塑造並引導至最高倫理境界的基督化精神，並沒有失掉那最偉大

的一位希臘教父所領受的豐富遺產。

爲了使讀者更易了解金口若望的思想，我們在每篇講道詞前寫上一篇導言，把歷史及心理的框架托出，尋究引發該講道詞的事實。此外，在不歪曲作者思想的情形下，我們把作者思想作出大綱，簡單列出。有人可能會感到奇怪，大綱的綱目與正文的正副標題不相吻合。這種做法是故意的：大綱的作用是幫助讀者一目了然，而標題的作用志在指出正文內容的發展。

#### 註釋：

- 1 在金口若望的時代，東西方兩教會的禮儀顯然已有了差別，雖然兩者都慶祝逾越節，但逾越節前的齋戒期就長短不一：東方教會是五十天（五旬，Quingagesima），即從逾越節倒數七週；而西方教會的齋戒期（名義上）爲四十天（四旬，Quadragesima 或 Quaresima），從聖灰節日開始——但實際上是四十六天。此外，東方教會爲提升信徒的準備情緒，把齋戒期的最後兩週分別稱爲第一、第二「苦難週」；西方教會在 1969 年禮儀改革前也有兩個苦難週，唯自禮儀改革後，第一苦難週就成了四旬期第五週，而第二苦難週就等同聖週了。我們這裡的時間表是根據東方教會的禮儀訂定的，而在本書內，我們一貫用「五旬齋期」的名稱。（參閱第二十篇講道詞導言）。——譯者
- 2 古雅典雄辯家，民主派政治家，反對馬其頓王腓力侵希臘，後失敗，服毒自盡（公元前 384 至 322 年）。——譯者

## 譯者序

繼編譯者的〈總序〉後，我亦想向讀者提出數點指示，志在幫助他們在閱讀本書時能留意、發掘、反思並領會一些特殊的神學話題。

一、一如其他在他以前或後的聖師及教父乃至神學家，金口若望引用聖經章句是相當自由的，與我們目前引經的方法常有出入。這有好幾種理由：1.大家用的版本或譯本不同，這種情況在舊約聖經方面尤為顯明。2.聖師及教父們每每靠記憶來引用聖經，有時不免有漏失。3.他們多時為了專注於闡釋某詞或某意念，竟把相關章節其他部分淡化或縮短。

我們可以試舉一些例子：在第五及第二十篇的講道詞中，聖師三次引用《約納先知書》第三章 3-4 節，但三次都是：「還有三天，尼尼微就要毀滅了。」顯然，他是混淆了上下文的數字：「尼尼微是一座大城，需要三天的行程……還有四十天，尼尼微就要毀滅了。」在第十篇的講道詞誤將耶肋米亞認作依撒意亞。在第九、第十五及第十九篇講道詞中聖師引用《匝加利亞先知書》第五章 1-4 節，但他談的是「飛鐮刀」而不是「飛卷」。從第十四篇講道詞中有關《撒慕爾紀上》十四章的描述看來，可見聖師用的版本與我們通常用的有頗大出入。在第二十章講道詞對《瑪竇福音》十八章 21-35 節論寬恕之道的比喻，有很大意及不拘形式的解說。

二、《雕像講道詞》是金口若望的五旬齋期講道集。原則上，五旬

齋期的每天晚上都有一篇講道，但由於聖師有好幾次因病或因事受阻而不能出席，故留下的講道詞就只有廿一篇（本書只選了其中十八篇）。從他每篇講道詞的篇幅看來，可知每晚講道的時間相當長，至少有半個鐘頭。講道及聽道——聖道禮儀——是每晚聚會的核心。整個五旬齋期每晚的講道都是為了輔導聽眾準備自己的心靈與天主重修舊好，俾能在逾越節那天領受聖體（Communion）——聖餐禮；而清理心靈及與天主重修舊好最有效的方法是「彼此寬恕，互相和好」。

實際上，金口若望的講道到了第二十篇就已進入了最高潮，因為他已達到了上述設定的目標。第廿一篇（本書從略）可以說是第二十篇的餘波或反照——狄奧多西看在天主的分上大赦安提約基雅，皇帝與人民從此重歸於好！

三、聖道（言）和聖體（餐）同為基督徒的靈糧。但自第四世紀古希臘羅馬晚期起，直到十三世紀聖多瑪斯·阿奎那的時代，教會較多把前者提供給信徒們<sup>1</sup>。

金口若望在講道詞中多次用 *viaticum* 來稱他講的道理。這個字原來指的是「古羅馬官員公出時的公差旅費，或遠遊者外出時所攜帶的糧餉」，這裡喻為「人生旅途所需的精神食糧」。

這一字如今在天主教會內指的是「臨終者領的臨終聖體」，即人從此生走上永生之路所須備的靈糧。同一個字的字義轉變頗耐人尋味。

四、聖師頻頻要求安提約基雅人民改過自新，又在第二十篇講道詞

中列舉一系列罪行，輔助他的聽眾認罪懺悔，以獲天主的寬赦。不過他沒有區分大小罪，也沒有提出個人告解之事。可見當日的「悔罪禮」與我們今日的有差別。

五、在廿一篇講道詞中，除了最後一篇外，每篇的結尾總是歸到「發誓」的話題上，更奇怪的是，發誓等同於發假（虛）誓。的確，聖師的立論有點過分和偏激。不過我們可以設法瞭解他：1.金口若望是個苦行的隱修士，有較常人更嚴格的道德標準。2.安提約基雅人民的輕率、散漫和易於發誓又不守誓的習慣過度刺激他，引起他對發誓只有負面和悲觀的反應。3.聖師那種窮追不捨的態度乃是出於「愛之深，責之切」，而事實上，不論新舊約聖經都沒有絕對禁止我們發誓。4.從第一篇講道詞得知，發誓與安呼或褻瀆天主聖名有關連。若想詳細知道現代天主教對發誓及褻瀆天主聖名所持的觀念，請向倫理學者請教<sup>2</sup>。

六、金口若望很重視講道，他本人先立榜樣，他那些長篇的講道詞都是精心策劃，預先寫好，不是即興而出的。他對自己要求甚高，但也要求聽眾體會他的心意，若他們不來，他就表示不滿；反之，若見聖堂擠滿了人，他就顯得樂以忘形，大為振奮（見第九篇講道詞首段）。

七、聖師很懂運用心理學，他一方面不怕責備信徒們，但另一方面也曉得鼓勵他們，真是恩威並用，剛柔並濟（見第二十篇講道詞末段）。

八、在未結束本序前，有一點我要向讀者交代的就：本義文譯本有一些錯漏或重疊的地方，增加了翻譯的困難，我盡了最大努力去了解 and 修正它們，但仍有兩三處是我能力所不逮，只有付之闕如了。請讀者諸君見諒！

九、在這些講道詞中，金口若望沒有提出高深的哲理、玄奧的教義；他關心的是信徒們心性的改善、靈命的成長；他討論的是具體的事例、切實的問題。從他的講道詞我們可以窺見當時東羅馬在亞洲的一個大城市的社會、文化、倫理的概況。

法國史學家基佐 (F.P.G. Guizot) 給予當時教會的主教和教士們的講道詞極高的評價，稱它們是一種獨創的、新穎的、從基督宗教教義中產生出來的真正宗教文學，無論在形式上和基本精神上都沒有古代文學和世俗社會的印記。這些講道詞對移風易俗、振聾發聵起了極大的作用，而對歐洲文明的發展產生了莫大的影響<sup>3</sup>。基氏這番話雖然是針對六世紀西羅馬的高盧而發的，但也可以相稱地應用於金口若望身上。

區華勝

2005年6月29日聖伯鐸及聖保祿慶日



註釋：

- 1 從聖希爾狄格（**Hildegard of Bingen**，1098-1179 年）修女的傳記及她致美因茲教區參議神長們的信中得知，當時修女們是每月領一次聖體的，見區華勝〈一位中世紀的現代女性：紀念希爾狄格九百歲大壽〉《神學論集》126（2000 年冬），574-575 頁。
- 2 參閱（德）白舍客（**Karl H. Peschke**）著，靜也、常云等譯，《基督宗教倫理學》（上海：三聯書店，2002 年）第二卷，412-415 頁；214-217 頁。
- 3 參閱（法）基佐著，沉芷、伊信譯，《法國文明史》（北京：商務印書館，1993 年）第二卷，4-49 頁。

## 第一篇講道詞導言

這篇講道詞是暴動前數天宣講的。講者在第二篇講道詞中提及它說：「最近我向你們作過一篇長的證道。我見你們都細心聆聽，沒有人預先離開。我感謝你們的善意：這對於我無異是工作辛勞的報酬……但我要求你們給我另一個報酬：你們記得是什麼嗎？那就是糾正及懲罰我們城中說褻聖的話的人……我相信這不是我說的，而是天主提示我說的，因祂知道將要發生什麼事。」

金口若望有自知之明。第一篇講道詞的特徵可謂有三：1. 它的長度比其他的講道詞都長。2. 它叫人常常提高警覺。3. 它預見在同一星期內突發的事件。

開始時，聖人行得很慢，有點踉蹌，這是聖人請人原諒的一個缺點；他必須這樣做，為使大眾都能了解。隨後就加快腳步，一鼓作氣，勇往直前，把聽眾引至終點。

在講道詞的結尾，金口若望採取了先知的語氣，假如聖師不提及第二篇講道詞的話，別人會認為它是後人的偽作。

### 大綱

前提：研究聖經時，不應略過似乎不重要的章句。

一、論聖保祿的話：「請喝一點酒」。

- ◆ 許多人認為聖保祿的話不適當。

- ✦ 事實上是非常適當，因為它顯示聖保祿的關心及弟茂德的聖德。
- ✦ 它絕不鼓勵人酗酒。

## 二、論「因你屢次生病」這句話。

列出天主容許聖賢們多災多難的十一點理由。

## 三、在患難中應有什麼態度？

- ✦ 在患難中頌謝天主是最好不過的。
- ✦ 詛咒天主是最可惡的。
- ✦ 為了保衛本城，讓我們一起抵抗這種惡習。

## 值得注意事項

1. 對聖保祿及弟茂德的衷情激起了起初數頁的靈感。我們覺得金口若望以他們曾來安城居住而自豪。
2. 對酗酒及酒徒的描繪十分精彩，生龍活現。
3. 簡潔地舉出並闡釋聖人們受磨難的八個理由後，再加上三個理由。
4. 勸人在患難中頌謝天主的篇章十分切合時宜，此中有基督徒修行的精髓。
5. 對褻聖的一腔使徒熱火，縱然有點過激，但亦使人心服口服。

## 第一篇講道詞

### 聖人們受的磨難

聖經裡最微小的東西都是聖神的恩賜。你們聽過使徒們的聲音、天上的號角、靈性的弦琴。正如戰爭的號角以它可怖的聲響使敵人喪膽、令恐慌的戰友振奮；同樣，它使信徒勇氣大增，令魔鬼無法得勝<sup>1</sup>。

弦琴能發出迷人的音響、制止矛盾思想的發作、給人帶來大量的益處及無比的快感。今天你們聽到聖保祿跟弟茂德談論許多非常重要的事，給他撰寫有關頒授神職的吩咐：「不可輕易給人覆手，不要跟他人的過錯有瓜葛。」（弟前五 22）聖保祿提醒這一類過失的危險是難以忍受的，並稱把神職頒授給不良的人是把權力交給邪惡，將會與他人的過錯遭受同樣的懲罰。

他接著說：「要喝一點酒，這對你的胃及你常常多病的身體都有好處。」

此外，聖保祿今日亦對我們講及奴隸的服從、守財奴的愚妄、有錢人的高傲<sup>2</sup>及其他很多的事。既然我們不可能把它們一一拿來檢閱，那麼就讓我們選幾點來跟你們討論吧！

這一封信猶如一塊廣闊的草地，其上長有各式各樣的鮮花，有玫瑰花、紫羅蘭、百合花；此外有香甜可口的靈性果實。與其說研讀聖經是進入一塊草地，不如說是進入一個花園。這些花朵不但會發放香氣，而且還會結出滋養靈性的果實。你們要我今天給你們介紹哪一段呢？要我講論那看來是最簡單及為人最易解的一段嗎？

這是我喜歡的，我相信你們也喜歡。

哪一段最容易了解呢？哪一段的意義及語句最平易近人呢？「要喝一點酒，這對你的胃及你常常生病的身體都有好處。」

讓我把整篇講道詞都繞著這句話來發揮吧！我們這樣做並不是爲了虛榮，也不是爲了展示口才，我們不說我們自己的話，而是說靈性之恩提示的話，志在催醒你們當中心不在焉的人，給他們指出聖經偉大的寶藏，叫他們相信略過其中最細小的一節的確有危險。

如果這短短、平易近人、似乎不甚重要的話都能提供我們十分豐富的題材及天上智慧的端倪<sup>3</sup>，那麼那些一看之下已顯得內容充滿的章句，就更不用說會爲那些專心靜聽的人增添無限的財富了。

聖經中即使看似微不足道的話，我們也不應掠過。它們也是來自聖神的恩賜、靈性的恩賜；如此恩賜從來不小也不賤，它常是偉大、奇妙、配得上施恩者的宏量。我們不要輕忽不睬它。我們應效法冶金者把從礦床掘出的泥土投入熔爐中。當他們把泥土送入熔爐後，不但仔細收集黃金，也收集最小的雜物。

我們也要從使徒們的礦床中提煉黃金。不過我們已不是把黃金投入熔爐，而是把它輸入我們心靈的反思中；我們點燃的不是物質的火焰，而是靈性的烈火。

是以我們連最小的語句也細心收集起來。聖經的一句話雖然小得微不足道，但它的力量卻大得驚人！寶石之貴不在乎大，而在於其本身之價值。研讀聖經也是如此。

世俗之教，喋喋不休，充滿無稽之談，使聽眾空手而回，一無

所獲。但靈性的恩賜卻恰好相反，僅以短短數語即能開啓所有善信者的心智；每每只用一句話就能供人食用一生。既然恩賜是如此豐富，那麼就讓我們一齊起來留心聆聽它的教導。在我方面，我願深入把它的思想發掘出來<sup>4</sup>。

### 聖保祿的建議在許多人看來並不適宜

對不少人來說，聖保祿的勸導似乎是多餘。他們說：「難道弟茂德自己不知道要用什麼藥嗎？這類小事也須要向導師學習嗎？爲何聖保祿不但命令他，而且還用白紙黑字在一封信上加插這句話呢？爲何不覺尷尬在一封寫給徒弟的公函中提及這些細節呢？」

我立刻向你證明，聖保祿的勸導並非多餘，反而是必需且極有益處的。這句話不但說過就算了，還記載於聖經的一封書信中以傳留給後代；這不能算是聖保祿的意願，而應歸於聖神的恩賜。此外，許多人有另一疑問，他們問爲何天主容許一個如此大能的人（他的骸骨能驅魔）生起這麼多病來。

弟茂德不但有病，而且是百病纏身，日以繼夜地不給他喘息。這點我們怎樣得知呢？從聖保祿的書信。他不說：「對你的病」（單數），而是「對你常常多病的身體」；不但指出多病，而且還指出它們的連續性。願那些長期生病而灰心喪志的人聽聽上面的話。

他們不僅問：「弟茂德既是聖人，爲何會常常生病？」他們還問：「爲何天主會把世間的公共事務委託給他？」假如弟茂德是一個退隱山巔，在荒野結棚居住或不理人間俗事的人，答案是不難理解的。但令那不作深思的人大惑不解的是：像弟茂德這樣一個走在

前線、負責管理多個教會、盡心竭力照顧城市、人民以至全球的人物，竟然為病魔所制伏。

如果不是為了自己，最少為了別人，弟茂德必須痊癒。他是一個很好的將領，他曾率軍——他們說——不但攻打異教徒，而且也攻打魔鬼及撒殫<sup>5</sup>……弟茂德本可以使千萬人認識真道，而他本人卻正好患上疾病。

即使疾病不影響工作——他們又說——卻足以使信徒們懶惰灰心。如果士兵看見統帥臥床不起，就會灰心喪志，打起仗來就不會出盡全力。眼見他們曾多次行過靈蹟的導師不斷生病，身受痛楚，信徒們很自然會敵不過人性的軟弱。不但如此，懷疑的人還會追問：「弟茂德既然有病，為什麼不治好自己，又為什麼他的導師不去治好他？」

弟茂德及他的導師曾使死人復活、驅逐魔鬼、控制死亡，為何唯獨不能治好這一病弱之軀呢？在其他人身上——不論生者或死者——他倆展示了這麼大的能力；反之，對著一個軟弱的胃卻什麼都不幹。聖保祿以一句話行了這麼多靈蹟奇事——真奇怪——竟然不覺尷尬寫信給弟茂德，勸他用酒治病。

不是說飲酒不好。絕對不是！這是異端教徒們<sup>6</sup>的說法。但是為何聖保祿不覺尷尬單用這個方法去治療一個患病的信徒呢？原來這絕不是一件不可傳諸後代的尷尬事。

看！我們怎樣深入探究。看！一句似乎微不足道的話竟蘊藏著千百個問題。

現在讓我們去給它解答。我們之所以深入探究，全是為喚起你

們的注意，又為使我們的教誨有一穩定的基礎。

## 弟茂德的聖德

但在給你們解答這些問題之前，讓我先談一下弟茂德的聖德及聖保祿對他的關懷。

有誰比聖保祿更牽掛弟茂德呢？兩地相隔，萬事纏身，聖保祿對弟子腸胃的健康極為關心，百般囑咐他要把病治好！

有誰比弟茂德更有德行呢？他盡量放棄娛樂，謝絕盛宴，竟因過分克制及長期齋戒而病倒。他不是生來就有病的。他的胃病是因齋戒及戒酒而致的。請聽聖保祿怎樣仔細加以說明。

聖保祿不但說：「要喝一點酒。」但這一建議只在說了「不要再單喝水」這句話後才提出（參弟前五 23）。「不要再」這幾個字顯示出到目前為止弟茂德只喝了水，也就因此而生病。誰不驚訝他的智慧和勤奮呢？他已抵達高天，登上德行的巔峰，有他導師本人為他作證：「我打發弟茂德到你們那裡去，他對我是主內鍾愛及忠心的兒子。」（格前四 17）如果聖保祿稱他為兒子，且是忠心及鍾愛的兒子；這些話足以證明他的全部德行。聖人們的判斷常是毫無成見的，不為好惡之情所左右。

假如弟茂德是聖保祿親生的兒子，不會使人這麼羨慕！但如今使人讚歎的是弟茂德成了聖保祿的義子，不是由於血肉之情，而是由於信仰的聯繫，因弟茂德對聖保祿的教導奉行得無微不至，隻字無違。正如小牛與公牛繫在一起，同負一軛，同樣，弟茂德與聖保祿同負一軛，遍走各地。年紀無礙於他，勤奮催使他效法導師的苦



幹。

聖保祿本人證實說：「沒有人可以輕視他，因為他是辦理主的工作，如同我一樣。」（格前十六 10-11）看，聖保祿怎樣認定弟茂德與自己的分工合作！爲了避免他人誤認是情感用事起見，聖保祿邀請聽眾自己來證明他兒子的德行：「你們知道他所受過的考驗，他對我如同兒子對待父親一樣，與我一同從事了福音的工作；你們認識了他的德行及性格。」（斐二 22）

弟茂德雖然已登到了德行的高峰，卻毫不驕傲，反之常戰戰兢兢，守身自律。爲此勤於齋戒，不像許多人士齋戒十個月或廿個月<sup>7</sup>，隨後即廢。弟茂德不能抵受這樣的事。他不對自己說：「我還需要什麼齋戒呢？我是勝利者，我已制伏了私慾，我已克勝了肉體，我已嚇跑了魔鬼，我已驅走了撒彈，我曾使死人復生，我曾治好痲瘋病人，我使敵人膽顫心驚。我還需要什麼齋戒及齋戒的防衛呢？」弟茂德從來沒有這麼說，也沒有這麼想。他功勞越多，則越小心翼翼、戰戰兢兢。他從他的導師那裡學到了這種態度。後者曾被提到三重天，進入了天堂，聽到了神祕的言語，參加了玄妙的慶典，像插翼的天使走遍全世界，隨後卻寫給格林多人說：「我怕給別人傳布了喜訊，自己反被淘汰。」（格前九 27）

聖保祿能聲稱：「對我來說，世界是被釘死了；而對世界來說，我是被釘死了。」（迦六 14）他雖然立了這麼多的功勞，卻仍深深害怕。我們更該怎樣害怕呢？我們的功勞越多，就應越加害怕。

當魔鬼見我們的生活整理得井然有序時，就越加憤怒，越加發狂；當牠見有一個重要關鍵的品德已置於安全時，就不遺餘力地引

發另一場更大的災禍。

一個貧賤的小民受騙墮落，給團體帶來的禍害不深。反之，一個德高望重、聲名遠播、受人景仰的人一旦受騙倒下，他所帶來的禍害則非同小可；這不但因為他從高倒下，而且也因為他會使那些以他為馬首是瞻的人沮喪。猶之乎一個人的身體，如果一個普通的肢體有毛病，不會帶來大害；但如果是眼睛瞎了或是頭部受到重創，則全身其他部位再也不能如常運作了。聖賢及高風亮節的人也如身體，如果他們黯淡無光或稍有瑕疵，則全身將會受害無窮。

有鑑於此，弟茂德在各方面發憤圖強，明知青年期是困難重重的時期：容易動情、容易受騙、心志不定、需要強而有力的控制；是一具隨時可以點燃、到處可以引火的火把。是以弟茂德千方百計把它撲熄，用各種方法把火種滅絕，竭盡全力把這匹不羈之馬馴服過來，不讓牠的怪脾氣得逞，卻使牠完全受理性（即馬夫）的支配。按弟茂德之意，如果肉性一旦衰弱了，靈性卻不會衰弱；如果肉性受到控制，靈性向天奔馳不會受到阻礙。

另有一事令人欽佩的是，弟茂德雖然體弱多病，但從來不忽略天主的事業，他到的地方比身壯力健的人所到的更多。我們看見到處有他的行蹤，他跟他的老師時而走路、時而坐船；一時在厄弗所、一時在格林多；多次在馬其頓及義大利，常常伴著老師一起奮鬥及應付頻來的危險。肉體的軟弱沒有削減靈性的思維；愛主的熊熊烈火使他輕盈到處飛揚。

身壯力健的人若精神萎靡、憂鬱不振，健康對他們毫無用處；若心神爽快開朗，則有病的人也不會受病痛의 侵害。

## 聖保祿不主張暴飲

有人相信，聖保祿給弟茂德的建議會鼓勵人隨便飲酒。其實不是。誰細察那一句話會發覺它正好勸人戒酒。

請你注意，聖保祿沒有一開始就給了弟茂德這個主意，只有待百藥無效後才給了這個主意。但這也不是絕對，只是有限度的。他不說：「要喝酒！」而是說：「要喝一點酒！」

不是弟茂德需要這樣的關心及主意，需要它的倒是我們。聖保祿寫是寫給弟茂德，但實際上是要我們飲酒限量及節制，他命我們飲適量的酒來治病、養生，而不是去多惹另一種疾病。

飲酒過度與飲水過度同樣有害，前者對身心的傷害更多。它會煽動慾情攻擊心靈、掀起惡念的風暴、摧毀肉體的精力。土壤會因多量雨水的浸潤而溶解，肉體的精力也因飲酒過多而消磨殆盡。

讓我們兩方面都不要過度：要注意身體的健康，也要控制慾情的反動。酒是天主所賜的，不是為狂飲大醉，而是要我們節制；不是叫我們傷身，而是要我們健康。

《聖詠》說：「酒使人心暢快。」（詠一〇四 15）你卻使它成為煩惱的因由。醉酒的人精神不振，思想混亂。如人能控制它，酒的確是良藥。這節聖經，對那些詆毀天主造化之工的異端人士是最好的當頭棒喝。假如酒是不良的東西，聖保祿就不會准許人用它。這句話不但可以反駁異端人，也可以反駁我們當中某些頭腦太簡單的兄弟，他們偶見有人醉酒，不但瞧不起他，還責怪天主的恩賜說：「巴不得世上從來沒有酒這類東西！」我們卻反駁他們說：「巴不得世上沒有醉酒的人！」

酒是天主的造物，醉酒是魔鬼的創作。醉酒的因由不在酒，而是無節制。不要責怪主人的化工，而要譴責僕人的瘋狂。你忽略懲戒有罪的人，卻敢得罪施惠的恩主。

當我們聽到有人這樣責怪天主時，我們要叫他住口。醉酒不是因飲酒，而是因妄用酒而致的。醉酒是萬惡的根源。天主把酒給我們是為治理肉體的毛病，而非壓抑靈性的力量；是為消除身體的病痛，而非戕害心靈的健康。你得注意，切勿亂用天主的恩賜，不要陷害頭腦簡單無知的人。有什麼比醉酒更可悲呢？醉酒的人無異行屍走肉，甘願做魔鬼，是病入膏肓、無可救藥、為眾人所恥的人。醉酒的人到處常是不受歡迎的：不論在集會場所或公或私的辦事處。他使人一見而遠避之；他發出惡氣、嘔吐及打呵欠；他的聲音含糊不清，使在場及跟他一起的人感到厭煩。

醉酒最大的禍害無疑是使人不能進入天堂，不能獲得永生。酒鬼除了蒙受現世的羞辱外，來世還要受苦不堪言的痛楚。讓我們革除這惡習，遵聽聖保祿的教訓：「要喝一點酒。」他容許「一點」，是因為身體的衰弱。假如他的徒弟沒有病痛，他連這一點也不會准許。天主為我們的需要而賜給我們的飲食，必須常常因時因勢來調適，切勿超量、任性使用、隨隨便便。

## 天主為何容許善人受磨難？

我們既已考查過聖保祿的關照及弟茂德的品德，現在讓我們繼續去尋求問題的解答。什麼問題呢？必須再把它們提出，好能使答案更清楚。天主為什麼容許一個這麼偉大又責任繁多的聖人生病？

爲什麼他本人或他的老師不能直接把病治好，而需要用酒呢？以上是提出的問題。

如今我們必須去找尋答案。從今晚談論的結果，你們可以給那些見人患病而向你們質問的人一個相稱、清晰而有效的回答。即使遇有聖賢、偉人、德高望重之士抵受窮困、飢餓、鐵窗、折磨、凌辱、毀謗，你們也曉得如何答辯了。

我知許多人會問這樣的問題：「爲什麼某人端莊正直，卻每日被提堂審問，受另一個譎詐虛偽的人百般爲難？爲何天主允許這樣的事？爲什麼另一個人被人誣告，冤屈而死？爲什麼這個人溺死？那個人跌死？」我們可以想起許多與我們同時或已往的聖人，他們抵受了諸多磨難。爲明瞭這一切、爲了不使我們心煩意亂、爲了顧慮那些大驚小怪的人，讓我們留心聆聽以下的話。

我可以向你們舉出八項理由，說明聖人們爲何要抵受諸多磨難。你們都應醒著，細心聽著，深信我們沒有藉口，也沒有辯辭，如果我們對發生的事大驚小怪，慌張失措，好像什麼理由都沒有，但實在理由卻有許多。

- 一、 天主容許他們受磨難，免得他們因功勞及所行的奇蹟而立即驕傲起來。
- 二、 免得別人高估他們，超過他們的人性，把他們看作是「神」而非人。
- 三、 爲了顯揚天主的能力，因爲只有天主主宰一切，戰勝一切，利用痛苦及坐牢的人推動宣教的工作。
- 四、 爲了彰顯他們的忍耐，使人看到他們事奉天主並非爲了獎賞；

他們孝敬天主全是出於真情，毫不顧及患難的大小。

- 五、使我們默想復活。當你看見一個品德超卓的義人受盡艱苦而死，你也不得不反思一下來世的審判。一般人也不會忍心讓那些爲自己犧牲的人空手離開，更何況天主呢。天主不會容許受這麼多苦的人得不到賞報。如果祂不容許他們得不到苦難的賞報，那麼必須承認他們會在另一個時間，即在今世之後會領受所受辛勞的報酬。
- 六、爲使那些受災難壓迫的人念及聖人們受的苦而獲得少許安慰及鼓勵。
- 七、當我們勸你們效法聖人們的德行時，對你們每一位說：請效法聖保祿，步武伯鐸，你們不要誤認他們——因功高德厚——有不同的人性而拒絕追隨他們。
- 八、使我們能當機立斷，曉得辨認誰是有福，誰是可憐。

以上是我提出的八項理由。

此外，必須藉著聖經加深信仰，逐點證明所言一切並非人理智的發明，而是聖經的話語。如此，教理將更可靠、更能深入人心。

### 第一理由：使聖人們保持謙遜

天主讓聖人們受磨難，志在使他們保持謙遜，免得他們因功勞及奇蹟而自傲。達味及聖保祿使徒都一同說過了。前者對天主說：「主啊！祢使我受辱，對我有益處，好使我學習祢的正道。」（詠一一九 71）後者說：「我曾被提到三重天，進入了天堂。」接著又

說：「免得我因那高超的啓示而自傲，於是就有一根刺扎入我的肉內，一個撒殫的使者打擊我。」（格後十二 2，4，7）沒有比這更清楚的了。

聖保祿說，免致我高傲起來，天主允許撒殫的使者打擊我。他說的「撒殫的使者」不是指魔鬼，而是指隸屬魔鬼的人，即不斷磨難他和逮捕他的外教人、暴君、異教徒等。他說的是：天主本可以免去這些頻頻的迫害及痛苦，但當我被提到三重天、進入了樂園後，天主容許有這些迫害，讓這些撒殫的使者用逆境、挫折來打擊我，免得我因受到高深的啓示而自私自傲及自視過高。

聖保祿及伯鐸、他們的同工及其他許多人雖然德高望重，但畢竟是人，需要自加警惕才不致驕傲起來。聖賢尤其要當心。沒有比自知有功德及自認有靈命更能沖昏人的頭腦。爲了避免類似的事發生在他們身上，天主給他們足以使他們馴服的誘惑及磨難。這大大可以顯揚天主的威能，請聽聖保祿剛才說過的話。

不要像外教人這麼說：「容許這些事發生的天主是軟弱的，不能救祂的人脫險，爲此才讓他們不斷受磨難。」請注意聖保祿怎樣解釋：他說即使有這樣的事發生，不但不證明天主無能，反而更彰顯祂的大能。聖保祿才說過：「有一根刺扎入我的肉內，一個撒殫的使者打擊我」（意指他所受的各種磨練）後，繼而又說：「我曾三次求主給我除去它；但主對我說：『有我的恩寵爲你就夠了，因我的大能在軟弱中會發揮出來。』」（格後十二 7-9）

「那時我的大能會發揮出來」——天主似乎在說——「當你們受到挫折及感到無能爲力時，宣教的工作正有賴你們才得大行其

道。當聖保祿被押進監獄、被重重杖擊後，大大嚇呆了獄吏。手被扣上鎖鏈，腳被穿上腳鐐，聖保祿和息拉引吭高歌，到了深夜，牢獄震盪了（參宗十六 25-40）。

你看天主怎樣在挫折中大顯神能！假如那座建築物震動時，聖保祿卻不在監內，這件事不怎麼驚人。爲此天主下令：你要被上鎖，使所有的牆壁動搖、所有的囚犯被釋放，這樣將更明顯表彰我的大能，你雖然身在囹圄，卻解救了所有被囚的人。連獄吏也驚愕起來，心裡想：爲何一個戴著手銬腳鐐的人藉著禱告，就能使地基動搖，使牢門大開，並救出囚犯呢？

上述的只是其中一個例子，除了聖保祿外，這類的經驗也常常發生在伯鐸及其他使徒們身上；天主的恩寵在迫害中出現、在磨練中彰顯，祂的大能也昭然若揭。爲此祂說：「有我的恩寵爲你就夠了，因我的大能在軟弱中會發揮出來。」

## 第二理由：免得人們相信聖賢們是神而非人

假如不見聖賢們有憂慮的話，許多人常誤認聖賢們是超人。請聽聖保祿對此感到不安，他說：「即使我要自誇，我也不是狂妄，但我不這麼做，免得有人估計我，超過他在我身上看見或聽見的。」（格後十二 6）

聖保祿的話有什麼意思呢？我本可以向你們講些更奇妙的事，但我卻不願意，免致人們因見奇事之大而把我看得過高。

同樣，伯鐸及其同工把癩子治好後，眾人都目瞪口呆，爲了糾正及勸阻後者誤認是靠他們本身的力量行事，就大聲說：「你們爲



什麼注視我們，好像是我們因自己的能力或熱誠使他行走呢？」  
(宗三 12)

類似的事也發生在呂斯特辣：眾人不但驚訝，甚至裝飾公牛，把牠牽到聖保祿及巴爾納伯面前，準備向他們獻祭（參宗十四 8-20）。你看魔鬼的陰謀，牠用天主清除世上褻瀆神的方法來宣傳忤逆神的事。魔鬼一如往常設法使人相信人是神。這正是拜邪神或偶像崇拜的起源：許多人打了勝仗、獲得了凱旋、興建了城市，或以其他方法福蔭同儕；這些人被群眾尊為神明，以廟宇及祭壇來受膜拜。希臘的眾多神明原來都是這樣的人。

為避免同樣的事發生在聖賢們身上，天主容許他們不斷被排斥、受鞭撻、受病苦的侵襲。身體的衰弱、精神的煩惱理當使在場的人明白行奇蹟者都不過是人，不是靠他們自己的力量，而是靠天主的恩寵成事。

如果有人稱那些做瑣碎之事的人為神，那麼行人從未見過及聽過之事的人（假如不受人性災禍的支配）又將怎樣被人吹捧呢？使徒們雖然受鞭打、被人從高處推下、遭監禁、每日遇到生命的危險，但依然能誘使多人狂妄至此；假如他們能完全擺脫人性軟弱的话，那就更不堪設想了。

#### 第四理由：淨化聖賢們的意向

第三理由已提過了<sup>8</sup>，這裡提的是第四理由：免致人誤認聖賢們事奉天主是為獲得現世的利益。許多人生活不軌，多次被勸棄惡從善，但聽人讚美聖賢們甘心忍耐，就試圖找尋推諉的藉口。

不單只人，就是魔鬼也這麼猜想。當約伯享有榮華富貴時，惡魔受到天主的質問，無話可說，既不能推卸自己的罪行，又不能否認約伯的品德，唯有自辯說：「難道約伯是白白服侍祢嗎？祢不是保護了他內外的財富嗎？」（約一 9-10）意思是說，約伯修德立品只爲了酬報，只要萬事如意就成。

天主怎樣做呢？爲了向你證實聖賢們不是爲了酬報事奉祂，天主於是把他們所有財富拿走，使他們窮困起來，讓他們患上惡疾。隨後責斥撒殫毫無根據亂作猜想：「約伯依然忠心耿耿，你卻毫無理由催我使他家破人亡。」（約二 3）對聖賢們來說，事奉天主就是獎賞，就是酬報。

即使對情侶而言也是一樣：愛心愛的人就是賞報，再無須他求。如果對人如此，更何況對天主呢？爲了證實這點，天主給了撒殫更大的運作空間。後者求了：「祢試伸伸手碰他！」但天主偏偏不這樣做，反而對撒殫說：「我任你處置他。」（約二 5-6）

一如競技，當精力充沛的競技者披上蘸滿油的外氅時，不露出真身；但一把外氅脫下，赤身露體進入競技場時，才吸引到觀眾的注意。如是約伯，當他享盡榮華富貴時，許多人都不認清他是怎樣的人；但一旦光身，就如競技者脫下衣服前去作道德的搏鬥，那時所有觀眾都爲之驚訝。

在座的天使都大讚約伯的勇氣、都爲勝利者的凱旋而喝采。我已說過，當約伯財源滾滾時，人們不覺察他是這樣的人；但一脫下外氅，在世上絲不掛，猶如在劇場內，那時眾人都可欣賞到他心靈型格的俊美。他能這樣現身，不但因爲他什麼都沒有，而且也因

爲他要搏鬥並要忍受病痛。天主不想親身打擊他，免致魔鬼多言：「祢放過了他，祢沒有依照需要試探了他。」天主讓魔鬼毀滅他的羊群，操縱他的身體。天主說：「我對我的健將有信心，你要什麼樣的搏鬥我都不反對。」即使最有本領、對自己的技巧及體力充滿信心的摔角者每每不向對手一直撲去或盡力死拚，而是先讓對手抓住半身，好能轉頭獲取更輝煌的勝利。

天主也用同樣的技巧：先讓魔鬼壓倒約伯，稍後使約伯反敗爲勝，把撒殫打翻，贏得更大的光榮。

對天主來說，約伯是千錘百鍊的真金，你可盡量試驗他，把他拋入熊爐烈火，你不會找到渣滓；他不但有天使般的神勇表現，還會給別人加油打氣。

又聽聽基督說什麼：「幾時人們爲了我而辱罵迫害你們，捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。你們喜歡踴躍吧！因爲你們在天上的賞報是豐厚的。他們的先祖也這樣對待了先知。」（瑪五 11-12）

聖保祿也鼓勵馬其頓的信徒說：「你們的確像在猶太的各天主教會一樣了，因爲你們由自己的同鄉遭受了苦難，正像他們由猶太人所遭受的一樣。」（得前二 14）

聖保祿也給希伯來信徒鼓勵，把所有被拋入熊爐、寄居湖泊、遁跡荒野、山林、窯洞和忍飢受困的義人的名目列出。同甘共苦能給受害者帶來慰藉（參希十一 32）。

## 第五理由：使我們記得有復活

請繼續聽聖保祿怎樣為你說明磨練能引人談及復活：「如果——當我是個糊塗人說——我當日在厄弗所與野獸搏鬥，為我有什麼益處？如果死去的人不復活的話。」（格前十五 32）另一處又說：「如果我們對基督的希望僅限於此生，那我們可真是世上最可憐的人了。」（格前十五 19）他是在說，今生我們要忍受很多災難；如果沒有來世的希望，有誰比我們更不幸呢？由此可見，我們不應只顧目前的事。禍患本身也證明這點：天主永不會容許受過大難的人得不到更大更多的賞報，他們一生面臨考驗，遭受百般為難。說天主不容許，因為祂已預備了另一個更美好、更輝煌的生命，那時祂會給那些修德立品的健兒們頒獎，在全世界的人面前表揚他們。

當你看到一個受病痛煎熬、貧困交迫的善人過世，你要對自己說：「假如沒有復活及審判，天主不會容許一個為愛祂而抵受百般磨難的人沒有享受一點福就去世的。」無疑，天主為他預備了另一種比現世更甜美、更舒適的生活。若非如此，天主就不會讓那麼多惡人現世享樂，讓那麼多善人吃苦。但因為祂已籌劃了另一個秉公考核的世界，善惡分明，善有善報，惡有惡報，為此祂才容許善人受苦，惡人享福。

## 第六理由：使我們更易效法聖賢

我試根據聖經向你們談另一個理由。什麼理由呢？那是當我們聽到要跟聖賢們一樣修德養性時，不要說他們與我們不同、稱他們

是異類人物。

爲此《雅各伯書》作者談及偉大的厄里亞先知說：「厄里亞像我們一樣要忍受痛苦。」（雅五 17）你看，同憂共苦證明他與我們同樣是人。聖經另一處說：「我也是人，跟你們一樣要受痛苦。」（智七 1）這就足以證明我們大家都有同樣的人性。

### 第八理由：教我們判斷誰有福<sup>9</sup>

你要學習，我們要名副其實地稱有福的人爲有福的人。這也是主耶穌明顯的教訓，請聽聖保祿說：「我樂意誇耀我的不幸及困苦。」（格後十二 9）又說：「直到目前，我們忍飢受渴，無衣無著，受人打擊，居無定所而深受苦悶。」（格前四 11）另外：「天主懲戒祂所愛的人，鞭打祂認領的每個子女。」（希十二 6）

顯然，我們不應稱那些生活隨便的人爲幸福，幸福的是那些爲天主的原故受苦受困的人，我們應取法他們修德養性的生活及虔誠事主的精神。達味先知描述前者說：「他們的右手充滿罪行、他們的兒女全身裝飾得有如殿宇、他們的倉廩到處充盈。他們的羊群成千累萬；他們的母牛肥壯強健。他們的城牆沒有缺口與破裂；城中的廣場也聽不到哭聲。他們說，享有這種生活情況的人民真有福。」但你，先知，有關後者你有什麼話好說呢？他說：「認上主爲天主的人民，才真有福。」（參詠一四四 15）不是有錢的人，而是有虔敬的人我稱他有福，縱使他受千百般磨難。

## 聖賢受磨難的其他三個理由

如果要加上第九個理由，我們可以說，磨難使受難者品德提升。「磨難培養出堅忍，堅忍培養出熟練，熟練培養出希望，希望不會使人迷茫。」（羅五 3-5）你看，承擔磨練帶給我們對永福的希望，忍受痛楚使我們對未來懷有信心。

我有理由說磨難帶給我們對復活的企盼，使受考驗的人品德提升。《德訓篇》說：「爐火冶煉黃金，屈辱測試善人。」（德二 5）

我可以提出第十個理由。什麼理由？前面我已說過，如果我們仍存有糟粕，趁在今世就要把它清除。這是聖祖亞巴郎向那富人說的：「拉匝祿受盡了苦，所以他如今享受安慰。」（路十六 25）

我們還可以找到另一個理由。什麼理由呢？我們的酬報及獎賞會更豐富。痛楚越多，獎賞越豐。《羅馬書》訓示：「今生的苦楚與將來在我們身上要顯示的光榮是不能較量的。」（羅八 18）眼見聖賢們受難有這麼多理由後，我們在困惑中就不要惶恐不安、失魂落魄了，我們要振作精神，也教別人振作起來。親愛的朋友，如果你見某人修德立品，循規蹈矩，取悅天主，卻受千辛萬苦，你不要大驚小怪。如果你見某人致力於靈性的工作，做些有益的事，卻被煩惱壓得透不過氣來，你不要慌張。

我知道不少人多次這樣問：「某人帶著賙濟窮人的錢到遠方的殉道聖者的聖殿去朝聖，途中不幸翻船，盡失一切；另一人卻遇上強盜，被洗劫得兩手空空，僥倖死裡逃生。我們可說什麼呢？」我們的回答是：「無須倉皇失措。即使那人遭遇沉船，卻依然賺得全部施捨的善果。他盡了他的所能：先籌了款、把款放好了、帶著上

路，沉船的事是意外，並非他所願。」

但爲什麼天主容許有這樣的事發生呢？爲使這人的品德更完美。

但窮人豈不是得不到救濟了嗎？造了窮人的天主照顧窮人比你照顧他們多得多。如果他們得不到這次的援助，天主會安排另外的機會。我們不要查問天主運作的理由，讓我們在各種境遇讚美祂。祂容許這類事件發生不是無緣無故的。祂不但不輕視那些受救濟的人，不但會給他們籌備另外救濟的機會，還會使那遭翻船的人更成全及領受更大的賞報。

### 沒有比在患難中感謝天主是更完善的

對遭遇災難的人來說，感謝天主遠勝解囊布施。解囊布施不如慷慨承受他人奪取我們的東西更有益處<sup>10</sup>。

爲教你知道後者遠勝前者，我將向你引證約伯的遭遇。當他家境富裕時，他打開家門收納窮人，大方布施。但開門濟貧不如接獲家破人亡的消息而仍能保持心平氣和之值得讚揚。拿毛料衣服給無衣無著的人不如聽到天降大火把羊群毀滅的惡耗而仍感謝天主之值得讚揚及成全。前時他「愛的是人」，如今他「愛的是智慧」<sup>11</sup>——天主。

往日他對窮人有惻隱之心，如今他對天主有感恩之情。他不自問道：「怎麼回事？成千窮人賴以維生的羊群被毀滅了，如果我不配享受這麼多財富，天主最少應爲我要救濟的窮人保留羊群免遭災殃吧！」他不這樣說，他完全沒有這麼想；他深信天主安排全是爲

了他的好處著想。

你要深信，當約伯一無所有而仍感謝天主時，比起他富甲天下、賙貧濟眾更給魔鬼沉重的打擊。當約伯財源滾滾時，魔鬼有話可說，即使是無憑無據的猜想，牠還是有話講：「難道約伯是白白事奉祢嗎？」當天主把約伯的一切拿走，使他一無所有，而約伯對天主仍忠心耿耿；那時，那張肆無忌憚的口就啞口無言，無話可說。那時約伯較之以前顯得更聖善。

誰以感激之情甘心抵受橫來之禍比富而濟貧更有價值。約伯就是最好的明證。前時他對同儕表現了仁濟之心，如今他對天主表現了愛慕之情。

我之所以多談這個問題不是沒有理由的，因為每每發生：有人行了施捨、養了寡婦，到頭財物盡失；一些人被祝融光顧，弄得一貧如洗；一些人遭覆舟之禍；一些人做了善事後受冤枉或誣告，以致貧困潦倒或染上疾病，得不到人援助。

免致我們重申「許多人許多次說過的『無人知道』」<sup>12</sup>，上述的反思足以驅走類似的念頭。這些人說：某某人多行善事，卻失去了一切！什麼？失去一切？如果他縱然失去一切，而仍識得感謝天主，將得天主大大的歡心，來世不僅如約伯獲得雙倍、甚而百倍的酬報。

誠然，約伯今世受很多苦，但正因此、正因為他甘心忍受一切而得為來世貯積更大的財寶。天主容許他由富轉貧，志在叫他作更大的戰鬥。你的家園多次受祝融光顧嗎？火毀滅了你所有的財物嗎？你應記住約伯的遭遇而感謝天主，因為天主本可以阻止而卻沒



有阻止患難的發生；你將會領受豐厚的賞報，彷彿你把全部財產都放到窮人手中一樣。

你飢餓交迫，憂患重重嗎？請謹記拉匝祿的榜樣（路十六19-31）。他雖人品高尚，卻要跟疾病、貧困、孤獨及諸多煩惱搏鬥。你要記取使徒們的芳表，他們忍飢抵渴、衣不蔽體。你要思念先知、聖祖及眾多聖賢們的典範，你會發覺他們都不是富有享樂的人，而是生活清貧、受難受挫的人。

請你默想這些事例，心中感謝天主，因為祂給你安排了這樣的命運，並非為恨你而是為愛你。正如祂容許前面提過的人忍災受難，並非由於恨而是由於愛，使他們因患難而獲得更大的光榮。

沒有比感恩更好的，也沒有比咒罵更壞的。我們不要因修德行善會受苦而感到詫異。正如盜賊不向有野草和蘆葦的地方、而是向有黃金和白銀的地方挖掘；同樣，魔鬼會不斷向修德行善的人下手。哪裡有德行，那裡就有圈套；哪裡行賑濟，那裡就惹嫉妒。

我們擁有足以抵抗敵人所有軍械襲擊的最犀利武器，就是在各種境遇中向天主謝恩。

你會對我說，亞伯爾豈不因奉獻初果給天主而陷入其兄長的手中嗎？天主容許這事發生，不是因恨那尊崇祂的人，而是對他顯示更大的慈愛，除了收納他的祭獻，給他應得的賞報外，還賜他殉道的冠冕。

梅瑟因設法拯救一個無辜的犧牲者而遭死險及喪失家園。天主容許這事是為叫你學習聖賢們的忍耐。

如果我們修德行善，預知不會吃虧，看來我們沒有做什麼了不

起的事，正因為有這個安全的保障。反之，另一些人修德行善，預知會冒險犯難、遭遇死亡及其他不幸，卻仍堅守陣地，毫不畏縮，毫不鬆懈，這才使人驚訝。

那三位少年說：「在天上的天主有能力拯救我們，如果祂不幹，大王，你須知，我們仍然不會敬拜你的神，也不會敬拜你所立的金像。」（達三 17-18）

為此，如果你有意為天主做事，要預知會遭遇許多危險、患難、死傷；當這些事發生時，你無須驚惶失措。《德訓篇》教道：「我兒，你若有意服侍天主，就應預備你的心承受考驗。」（德二 1）

沒有人出場搏鬥會奢望不受傷而領獎的。同樣，親愛的朋友，你既立志全力跟撒殫作殊死戰，就不要尋求一種無風險及優遊自在的生活。你的獎賞不在今世，天主預許的光榮是在來世。

當你因行善而遭殃或見他人有類似的遭遇時，你要高興，因為這是更大賞報的保證。不要灰心，不要沮喪，反之要更加努力。就連使徒們傳道時，也受人鞭打、擲石，多次被押坐牢；雖然如此，一獲釋放，他們立即又去宣講真理之道了，而且較前更賣力。你可以見到聖保祿在監獄中戴著枷鎖宣道，講解天主的奧妙，在公堂上、在風雨中、在翻船時及諸多險境中也是一樣。

請效法這些聖賢，他們一生行善直到最後一口氣。如果你見魔鬼千百次的阻撓你，你不要放棄。也許你願奉獻一筆善款<sup>13</sup>，中途卻遭翻船。聖保祿到羅馬去宣講聖道——比任何珍寶更珍貴——途中遭遇船難及一連串的患難。他自己親口說：「多次我們願意到你們那裡去，但撒殫卻阻止了。」（得前二 18）天主容許了這樣的事，

志在更清楚地表現祂的大能，使人看到魔鬼縱然千方百計地加以阻撓，卻始終不能妨礙聖道的宣講。

爲此聖保祿不斷感謝天主，深信這樣才能使自己更完善；他不怕艱苦，逆來順受，一片熱忱。多少次我們每次努力修德而追問：「爲何天主容許有這些障礙？」我們就都錯了。爲叫你在眾人前顯出你的熱忱及對天主的大愛。愛的最高標準是：總不放棄你愛的人所喜愛的事。

無精打彩與懶洋洋的人是不堪一擊的。精神振作與提高警覺的人即使千遍萬次遭遇襲擊也不離陣地，守住天主的事工。他會盡力而爲，在各種情況中都會感謝天主。感恩之心價值連城，難能可貴，是用之不盡的寶藏，是戳之不入的盔甲。反之，咒罵只會增加目前的損失，使已失去的損失得更多。

你失落了財產嗎？如果你感謝天主，你會心平氣和，你會找到更大的財富，因爲你一定會贏得天主更大的歡心。如果你咒罵，你會傷害你的心神，而那些財寶救不了你，只會扼殺你的靈魂。

## 讓我們向咒罵宣戰

我們既然談到了咒罵，我懇求你們一個恩典，作爲我向你們講道的報酬，那就是懲戒城中那些慣於咒罵的人。

如果你聽到某人在大街小巷詛咒天主，請你前去責備他，若有需要的話，甚至前去打他；不要畏縮，打他的面，掌他的嘴，你用打擊來聖化你的手。若有人告發你把你押上公堂，你跟他去。如在公堂上判官審問你，你可以坦白地說：「他們咒罵了天使們的主宰。」

如果冒犯世上君王的人應受懲罰，更何況冒犯天主的人呢？詛咒天主是昭然若揭的滔天罪行；誰人願意，可以告發<sup>14</sup>。

猶太人及異教人應知基督徒是安提約基雅城的「救星」<sup>15</sup>、守護者、監理者及導師。詐騙乖戾的人應知他們要尊敬天主的僕人們。希望這種敬畏之情能壓制他們出言咒罵的惡癖，使他們悻悻四顧，深怕暗中有基督徒聽見而重重責打他們。你聽過洗者若翰幹什麼嗎？他見虐王黑落德不守婚姻的法律，就大膽公開譴責他：「你不可占有你兄弟斐理伯的妻子。」（谷六 18）

我不叫你去對付虐王或判官，也不叫你去多管不合法的婚姻或同事間的侮辱，我只勸你責備你鄰人對天主瘋癲的侮辱。假如我叫你懲戒皇帝及不良法官，你豈會不稱我瘋狂嗎？但洗者若翰就做到了，其實這也不超過我們的能力。

如今你至少可以譴責你的同事、你的近人。即使要死，你也不該推辭糾正你的兄弟。這是你的殉道，就如洗者若翰的殉道一樣。沒有人要求他祭獻或朝拜偶像，但他爲了維護神聖的法律而捐出了頭顱。

你也應爲真理奮鬥到底，死而後已；天主會陪你並肩作戰。你不要對我說這樣冷冰冰的話：「這與我有什麼關係？我跟那人無關！」我們只有跟魔鬼無關，跟其他所有的人都相關：我們共有同一的人性、居住同一的地球、吃一樣的東西、有同一的主、有同一的法律、分享同樣的恩賜。我們不應說我們跟他們不相關，這是一句撒殫、魔鬼、恨人的話。我們不要這麼說，我們要對兄弟表示關懷。

我敢向你們保證，如果你們在場眾人努力為拯救全城市民著想，在短短時間內全城會淨化過來。

誠然，這裡在場的只是全城的一小部分，說小部分是就數目而言，就熱誠而言卻是大部分。我們為我們同胞兄弟的拯救著想。改正全城居民的，只需有一個熱火沸騰的人就足夠了。事實上，為那些被遺棄的人著想的不只一個、二個或三個，而是一大群人；如果失足沉淪的人多，這並不是因他們無可救藥，而是因你們意氣蕭條。

這不是自相矛盾麼？當我們在城中廣場上見有人打鬥時，我們會前去阻止。我說什麼？打鬥？當我們見一匹驢子跌倒，我們都會伸出援手把牠扶起；對失落的弟兄我們竟不趕去照顧嗎？詛咒的人是一匹不能負起憤怒重擔而倒下來的驢子，請你趕上去，雙手並用、剛柔並濟地把他扶起來；救助的方法可多呢！

如果我們這樣處事，如果我們關照弟兄們的救援，不久我們會受到大眾的歡迎並受到被糾正者的愛戴，此外還會享受天主備下的恩惠。

因主耶穌基督的慈愛，願大家同沾大恩。又藉主耶穌基督，願聖父及聖神獲享光榮、權力及讚揚，起初如何，今日亦然，以至於無窮之世。阿們。

註釋：

- 1 取自 387 年五旬齋期前一主日的讀經《致弟茂德前書》五章 22 節。這節經文構成全篇講道詞的題材。
- 2 金口若望多次分別用 *philargyros* 及 *plousios* 這兩個字來稱呼守財奴及有錢人。
- 3 金口若望在這裡一如在他處用 *philosophia* 這個字，我們必須根據其上下文將之譯成：哲學、智慧、教訓、道理等。在聖師口中，這個字常有點爭辯的性質，即反對當時遍走江湖及生活腐敗的學者。
- 4 這裡金口若望提出他講解聖經的原則：
  - (1) 即使聖經中區區的一句話也要審查。
  - (2) 不為花拳繡腿而費心思，一直追求的是靈性的食糧。
  - (3) 深入探究。
- 5 金口若望多次分別用 *daimones* 及 *diabulos* 來稱呼魔鬼及其頭目。
- 6 所提的是 *Acquariani*（包括 *Ebioniti*，*Marcioniti*，*Enecratiti* 等教派的人）。他們甚至在感恩聖祭中也戒用酒，認為它是罪惡的根源、邪淫的媒介。
- 7 實行齋戒表示過克己苦身的生活，尤其在荒野地方，齋戒是相當嚴峻的，通常持續整生。
- 8 金口若望改變了前面提過的次序，把聖賢們受磨難的第三理由與第一理由合併，故這裡提的應是第四理由。
- 9 第六理由已包含第七理由，故此這裡進入第八理由。
- 10 聖人的論斷完全基於聖經超性的取向。
- 11 希臘文的兩個字分別是 *philantropos* 及 *philosophos*。

- 12 金口若望引用公元前五世紀希臘悲劇作家歐里比得斯（Euripides）的一句名言：polloi pollakis legousin oudeis ouden oiden。
- 13 給某神殿奉獻救濟的善款是很古老的傳統，希臘文稱 chremata diakonizein。
- 14 看來這是一種不容忍的態度，但事實證明，安城居民的確需要這番嚴詞厲語。
- 15 繼暴動之後，聖師在第二篇講道詞中強調基督徒是「安城的救星」，志在提醒他們，假如他們戒絕冒犯天主，就不致於嚴重冒犯皇帝。



## 第三篇講道詞導言

第三篇講道詞緊接第二篇，很可能是在五旬齋期首主日上宣講的，因為在這主日上開始金口若望所講的齋戒。

就像第二篇講道詞一樣，這第三篇情感激動，這是由於講者在首末提到的事件所引發。

這篇講道詞的開端十分精彩，描述范主教的行程，勸勉安城居民用祈禱及苦行伴隨他們的主教。講道詞有另一原因值得人們的注意，因為它收有著名的〈范主教講道詞〉的撮要。〈范主教講道詞〉的全部則錄於金口若望的第廿一篇講道詞中。

從范主教的行程慢慢地轉移到談論齋戒的問題。後者成了本篇發揮的主題。接著又很有技巧地回到當日發生的大事，描寫最初落入司法手中的犯人所受的懲罰。講道詞在結束時勸勉聽眾洗心革面，俾能避免天主的懲罰。它留下這個具體的建議作為紀念。這一建議金口若望將會多次重新提及。

### 大綱

- 一、如果你們用祈禱及齋戒伴隨范維安主教，他會救你們免遭滅亡。
- 二、要樂於實行齋戒。齋戒在於逃避罪惡、克制五官、克制口舌、克制怨怪別人。



三、假如我們實行上述指示，就不會發生遭遇過的事，而我們也不會看到這麼多人受罰受刑。為此你們要洗心革面，特別要注意以下三件事：不抱怨、不懷恨、不發誓。這篇講道詞是金口若望講道詞中內容最豐富的一篇。

## 值得注意事項

對歷史而言，有關范主教行程的敘述及鬧事者受罰的描寫是相當寶貴的資料。對講道而言，下面數點是十分有價值的：

讚揚祈禱的功效。

靈性復甦的勸導。

「五官的齋戒」勝過飲食的齋戒。

嚴詞譴責口出怨言。

從藝術的角度言，最精彩的章節是：

國王與主教的比較。

有關鬧事者受罰的描寫。

靈性的復生及第二春。

對壞話的責斥。

這篇講道詞達到演說技巧的高峰，金口若望把下面三個主題完全融會貫通起來：當日事件所引發的一般激情、聖師本人克己苦身的訓練、基督徒倫理生活普遍及恆常的要求。

## 第三篇講道詞

# 鬧事者的懲罰及真正的齋戒

## 范主教的任務

當我看到我們導師空下來的座位時，我又悲又喜<sup>1</sup>。悲是因為見父親不在；喜是因為他去是為救我們，免致皇帝對一個偉大的團體大發雷霆。

這對你們是值得引以為豪的，對主教則是一項殊榮。

說對你們值得引以為豪，是因為你們有這樣一位好父親；說對主教是一項殊榮，因為他待自己子民慈悲為懷，證實了基督的話：「善牧為羊捨生。」（參若十 11）主教起了程，準備為你們眾人犧牲，不顧有許多理由阻止他動身及催使他留下。

首先是他的年紀，他已到了龍鍾之年，此外，他的健康欠佳，加上天氣惡劣，大節日又在眼前<sup>2</sup>；但最主要的還是他唯一胞姊的身體狀況：她已是奄奄一息了。

主教不顧一切：親戚關係、年齡、病痛、惡劣的天氣、路途的艱苦。他愛你們及你們的救援超過其他事物。他折斷了一切羈絆。縱然年事已高，卻像年輕人一樣一躍而出。對別人的關懷之情給他長了一雙翅膀。

他說：「基督為我們付出了自己，天主既把一個這麼偉大的團體託給我們照管，若我們不幹盡一切及抵受一切去拯救他們，我們可有什麼卸責的藉口呢？」

他還想：「當聖祖雅各伯看守牲畜，牧放無理性的動物時，他只須向一個人作交代；話雖如此，但他仍得整夜不眠、挨冷挨熱及抵受風吹雨淋，免致失落一隻託他看管的牲畜。更何況我們呢？我們受託管的並非無理性的動物，而是有靈命的羊群。我們不是向一個人，而是向天主交代我們的職務。對羊群有利的事我們應大無畏地去幹。既然後者超於前者，人超於無理性的動物，而天主又超於人，那麼我們需要多大苦幹和勇敢啊！」主教深知託給他照管的不只是一個城市而已，而是整個東方，因為我們的城市是東方諸城之母及首都。為此他不怕任何艱險，什麼也阻撓不了他。

為此，我深信我們確有希望。天主絕不會忘記這麼大的勇氣和苦幹，不會讓他的僕人空手而回。

我知道，主教一到我們虔敬的皇帝面前，只要看他一眼，就可以平息他的怒氣，因為不但聖人們的說話，就是他們的容貌也充滿溫馨。主教不但富有智慧，諳悉天主的法律，他會用梅瑟向天主說的話對皇帝說：「如果你寬恕他們，就放我走<sup>3</sup>，若不然，就把我跟他們一起處死。」（出三二 32）聖人們的心就是這樣的：跟子女們一起死去較之活著沒有子女們更易抵受。

他會向皇帝提出適合時宜的論據，提醒他逾越節在即，正是基督大赦天下罪過的時候。主教會勸皇帝效法主耶穌，叫他記得一萬「塔冷通」及一百「德納」的比喻（參瑪十八 21-35）。我認識我們父親的堅定。他不會猶豫用這個比喻來激發皇帝敬畏的心情，向他清清楚楚地說：「你得留心，免致你在審判那天也聽到：可惡的僕人！因為你向我求饒，我免了你全部的債，你不該也免你同伴的債

嗎？」(參瑪十八 32-33) 這對你比對他們更有利：你赦免的是小罪，你得到的是大罪的寬赦。另外，他會向皇帝再唸神職人員教他在參與感恩聖祭前誦唸的經文：「寬免我們的罪債，猶如我們也寬免得罪我們的人。」(瑪六 12)

他會向皇帝解釋，犯案的不是全城的人，而是外來的流氓；這班人行爲不檢，易於暴躁及易於發狂。因此不該爲了幾個人的反叛而毀滅整座大城及懲罰無辜的人。他會強調，即使全體有罪，這幾天也受罪受夠了：終日驚惶不安，深怕離死期不遠，漂泊流離，活得比死囚還要差；可以說，手上染上了血，不知明天有什麼事發生。

這種痛苦已夠受了，不要再憤怒下去，對你的「同伴」<sup>4</sup> 表現慈心，俾能換取天主的憐憫。想想這個城市的宏偉。這裡所涉及的不限於兩三條或十條生命，而是千千萬萬條生命，這裡所涉及的是天下第一城。

基督徒首次被稱爲「基督徒」的是在此城。請你尊敬基督，尊重這個首次給了基督徒這麼可愛名稱的城市、這個曾一度是使徒及聖徒們之家的城市吧！

皇威今日首次也是唯一一次受到了侮辱，但安城的操守過去一向都受到肯定。假如她長期反叛，她的罪行理當受懲罰，但全部時間只發生了一次，可見罪行不是由於城市的頹風，而是由於外來破壞秩序的滋事分子。

### 讓我們用祈禱來伴隨范主教

范主教一定會說以上的話，而且會說得更多及更起勁；而皇帝

則會傾聽，因為他心地善良、慷慨、忠誠。從兩方面我們都可寄以厚望。

但與其依靠主教的忠誠及皇帝的寬仁，我們倒不如依靠天主的慈心。天主自己會下降到求情的主教及被求情的皇帝之間；天主自己會軟化君主的心及領導主教的口；天主會引導一人的話，感動另一人的心，使之接受並聽從主教的訴求而大赦天下。

因我們父老的聖德及你們本身的操守，我們的城市特別為基督所愛。正如在使徒中，伯鐸首先宣講基督，同樣在各城市中——就如剛才說的——我們的安提約基雅在眾城中首先用起了基督徒的頭銜。天主答允拯救一座城市的居民，假如在那裡找到了十個義人（參創十八 32）。這裡全心恭敬天主的人非常眾多，何止十個，廿個或四十個。

我們怎不能寄以厚望呢？怎不能確信會得救呢？我聽到有許多人沮喪悲慟說：「國君的恐嚇像獅子發狂。」（箴十九 12）我們怎樣回答他們呢？那個曾說：「豺狼將與羔羊共處，虎豹將與小山羊同宿，獅子將與牛一樣吃草」（依十一 6-7）的天主曉得怎樣使這頭獅子變成一隻馴羊。讓我們呼求天主，我們遣發使者<sup>5</sup>到祂那裡去，祂會平息皇帝的怒氣，把我們從重壓在心的苦惱解救出來。

我們的父親當大使遠行，我們在這裡向天上的君王傳遞我們的訊息，用祈禱來輔助我們的主教。

## 祈禱的功效

如果我們以痛改悔過之心向天祈求，教會的共融有很大的功

效。無須遠渡重洋，無須浪跡天涯。所有男女或來到教堂或留在家中全心向天主禱告，天主必俯聽我們的祈禱。誰給我們作這樣的保證呢？事實上，天主願意見我們投奔到祂那兒去，渴望我們在任何境遇中呼求祂，無論做什麼或說什麼都不遠離祂。

當我們再三要求，企圖獲得我們的心願時，別人會退避三舍或感到不耐煩；天主恰好相反：我們有需要不斷向祂求助，祂不會不高興；反之，我們不向祂求助，祂才會不高興。且聽聽祂怎樣責備猶太人：「他們不照我的心願自作主張，不依我的精神自訂盟約。」（依三十 1）誰愛一個人就會這樣做：有關這個人的一切事，他要處理，甚至一言一行也不例外。為此天主在另外一處責備說：「他們自立了君王，卻沒有我的同意；他們自立了首領，卻沒有叫我知道。」（歐八 4）我們不該怕常常投奔到祂那裡去，這樣即使最嚴重的災禍也會獲得適當的解決。有人威脅你嗎？投奔到天上的君王那裡去，你不會受害。古代的人，不論男女都這樣逃過了厄運。

事實上，曾有一位名叫艾斯德爾的猶太女人拯救了注定要死的全體猶太子民。其時波斯王已決定殲滅所有猶太人，連一個也不留。無人能擺脫君王的憤怒。這位女子脫下她華貴的服飾，換上了喪服，俯伏在塵土中，哀求慈悲的天主伴她到君王那裡去，接著她祈求說：「上主，教我說動聽的話；把適當的語句放到我的口中。」（艾四 18）同樣，我們也向天主為我們的導師祈求。

一個為猶太人祈求的女子制止了一個異族人的憤怒；我們的主教為一個偌大城市及偌大教會祈求，豈不會使君主中最和善及最慈祥的國君平靜下來嗎？我們的主教有權寬赦反對天主的罪，更有權

寬赦和消除反對人的罪。主教也是君主，是較另一位更值得尊敬的君主，因為天上神聖的法律把王侯公卿都置於他的手下；若想獲得任何天賜恩澤，是帝王投靠司祭，而非司祭投靠帝王。

主教也戴冠，那是正義的冠；他也有腰帶，那是真理的腰帶；他周遊天下傳布和平福音所穿的鞋是更值得尊重；他佩帶的劍不是鐵鑄的，而是靈性的劍；他的頭戴上冠冕<sup>6</sup>。

這些武器是更威風，這些配備是更輝煌；主教的勇氣更壯大，主教的權力更鞏固。他會憑他的智慧和信心、崇高的地位、恆久的寬仁、特別是對天主無比的信賴向皇帝進言。因此，我們不應對我們的得救絕望，讓我們一起禱告、哀號、呼救，用淚水向天主傳遞我們的訊息。

## 齋戒的功效

在向天主傳遞我們的訊息時，我們有齋戒作為我們的盟友及伙伴。正如春去秋來，船夫把船拖入海中、軍人刷新武器及訓練戰馬、農夫磨利鐮刀、恢復元氣的旅客又再出發遠行、武士脫下衣服準備搏鬥；同樣，在這齋期之始，猶如靈性之第二春，我們仿倣軍人擦拭武器、仿倣農夫磨利鐮刀、仿倣船夫整理精神的船隻以應付私慾偏情的波浪、仿倣旅客重新踏上天堂的路程、仿倣武士脫下一切準備搏鬥。

基督信徒是農夫、船夫、軍人、武士及旅客。是以聖保祿說：「我們戰鬥不是對抗血肉的仇敵，而是對抗靈性的權勢及霸主。為此，你們要穿上天主的全副武裝。」（弗六 12-13）看看武士和軍人，

如果你是武士，就必須脫光衣服前去搏鬥；如果是軍人，就必須全副武裝入伍。這怎么可能呢？脫光又不脫光？穿上又不穿上？你放棄世上的事務，你就成了武士；你穿上靈性的衣服，你就成了軍人。你放棄物質的牽掛，你就開始搏鬥。你又必須佩上靈性的配備。我們跟魔鬼開始了一場可怕的鬥爭，必須光著身體才不致讓敵人找到可以抓住我們的地方；另一方面，又必須全副武裝起來才不致露出會受致命傷的地方。

培植你的心靈、斬除荆棘、散播虔誠的種子、栽種健康思想的嫩芽、努力做耕耘的工作，這樣你就是農夫。再聽聖保祿的話：「出了力的農夫有權先享用產物。」（弟後二 6）聖保祿致書給格林多人時也談及農作之道說：「我栽種，阿頗羅澆灌，使之生長的卻是天主。」（格前三 6）磨利你的鐮刀，你因貪吃而弄鈍了它，你要用齋戒來重新把它磨利。

你得重新上路，那條直通天堂的路。你怎能重新上路呢？你要折磨身體把它制伏得像奴隸一樣；登天之路是狹窄的，身體肥胖會構成嚴重的障礙。控制私慾偏情的波浪，抵禦邪惡意念的風暴，挽救你的小舟，隨時警醒戒備，那麼你就是一個好的船夫。

## 真齋戒在於「克制」罪惡

有關上述的工夫，齋戒可以給予指示及支持。

我說的齋戒不是一般人所想的，而是真正的齋戒：即禁罪而非禁食。齋戒本身救不了守齋的人，救人者是守應守的規則。聖經有言：「武士若不依規則搏鬥，將領不到獎。」（弟後二 5）為了避免



吃過守齋的苦頭後卻得不到守齋的甜果，讓我們試看有什麼應守的規矩。

法利塞人也齋戒，但齋戒後卻得不到什麼效果。那個稅吏不齋戒，但比那齋戒的法利塞人更得天主的歡心，這使你知道齋戒如缺少了其他條件則毫無用處（參路十八9）。

尼尼微人齋戒，賺得了天主的仁慈；猶太人也齋戒，但得不到什麼益處，且較先前更受譴責。既然不依正規守齋的人會遭很大的危險，那麼就讓我們學習守齋的規矩，這樣就不致於漫無目標地亂闖，白費氣力，毫無收穫。

齋戒是藥物。就如所有藥物，即使十分有效，但如服用不當，則毫無益處。必須注意服藥的時間、劑量、服食者的體質、地區的氣候、季節、服用的方法等等。上述的諸多因素如缺乏其一，其他則毫無效益。

如果照顧身體需要這麼用心，照顧靈魂就更不用說了。照顧心靈必須細心審查一切。

我們試看尼尼微人怎樣守齋，怎樣逃過天主的憤怒。「不論人、牲畜、牛羊都不可吃什麼。」（納三7）你說什麼？即使無理性的動物也要守齋？即使馬和驢也要穿喪服？是，正是如此！正如有錢人死後，不但男女傭工，就是馬匹也穿喪服，由侍衛看管，伴隨靈柩，以示死者的地位及哀榮；同樣，正當尼尼微城要被毀滅的時候，居民也叫無理性的牲畜穿喪服及守齋。無理性的牲畜固然不能以推理來領會天主的憤怒，但可藉飢餓來領會它。

假如尼尼微城被毀了，不但對居民，就是對牲畜也成了一個大

墳場。與其不久之後要一起受苦，不如今日一同守齋。

尼尼微城居民做了另一件先知們也做的事。眼見慘重的橫禍從天降下，受害的人驚慌失措、滿面羞慚、自覺不配獲得寬宥及救援時，先知們不知如何是好，也不知怎樣護衛那些不幸的人，他們乃轉向無理性的動物，讓動物發出悲鳴和哀求，以代表人向天表達所遭受的悲慘大難。

當饑荒困迫猶太人、旱災摧毀他們整個地區時，一位先知走出來說：「小牝牛在飼料槽前焦躁不安，牛群因沒有草場而哀號，所有牲畜因水泉乾涸而唯祢是望。」（岳一 18-20）另一位先知描述旱災說：「母鹿在田間分娩，拋棄了自己的幼雛，因為沒有青草。野驢站在童山上像巨龍一樣喘息，雙目失神，因為缺乏飼糧。」（耶十四 5-6）是以今日你們聽到岳厄爾呼喚：「新郎應走出他的洞房，新娘應走出她的閨房，甚至連吃奶的嬰兒你們也要召集。」（岳二 16）他們為什麼要召集這麼弱小的嬰兒去祈禱呢？無非是為了同一的理由。因為成年人冒犯了天主，惹天主發怒，於是無罪的弱小就得來平息天主的怒氣。讓我們看看，平息這一發而不可遏的怒氣的是什麼東西？是齋戒及喪服嗎？不，絕對不是！而是全面生活的改革。我們怎樣可以知道呢？從約納先知的話。談到天主的憤怒及人們的齋戒時，先知也講論救贖及救贖的動機，還指示出它的理由說：「上主看見他們的作為。」（納三 10）他們做了什麼事呢？齋戒嗎？穿悔過的喪服嗎？完全沒有！先知沒有談這些，他接著說的只是：「他們每人離開了邪惡的道路，而天主則取消了快降臨到他們身上的懲罰。」（參納三 10）你看，不是齋戒拯救了他們，而是生

活的改革使天主對這些異族人慈善寬仁。

我這樣說，並不是貶低齋戒的價值，反而是提舉它。齋戒的全盤價值不在於禁食而在於禁罪。誰以齋戒為禁食是較之任何人貶低它的價值。

### 真齋戒在於克制五官

你守齋嗎？請給我看你的功行。什麼功行？如果你見一個窮人而動慈心、如果你見一個好運的朋友而不妒忌、如果你見一個美艷的女人而向前直走。守齋的不單是口，就是眼、耳、手、腳，以至所有器官也要守。手戒絕搶掠及不濫用權力就是守齋；腳遠離上演不良戲劇的地方就是守齋；眼不看耀眼的東西及不貪戀女人的花容美貌就是守齋。

眼吃的是戲劇。傷風敗俗的戲劇破壞齋戒，危害靈魂；中規中矩的戲劇則會增加其價值。口爲了守齋而放棄吃正當的食物，但另一方面，眼卻去觀看不正當的東西，這真是矛盾。你不吃肉嗎？那麼也不要的眼睛去看不潔的東西。

連聽覺也須守齋。聽覺的齋戒就是不聽誹謗讒言。聖經有云：「你不要聽閒話。」（出廿三 1）

### 真正的齋戒在於戒說壞話及怨言

口舌亦應戒說污言穢語。戒食魚雞而吞噬兄弟有何是處呢？說壞話的人無異吃弟兄、咬鄰人。爲此聖保祿力誡我們說：「如果你

們彼此相咬相吞，你們要小心，免得同歸於盡。」（迦五 15）你們不是把牙齒戳入肌肉內，而是把毀謗戳入心靈內；你們傷害了聲譽，給你們自己、給受毀謗者及其他許多人惹來極大的災禍。你毀謗別人，就是害了聽你講話的人。如果他是壞人，你就是與壞人為伍，給他鼓勵；如果他是好人，就會引發傲念，自以為了不得，駕乎別人的罪過之上。此外，你傷害了整個教會團體。聽你講話的人不但會輕視罪人，你的壞話甚至會打擊整個基督教會的子民。外教人不慣說：「某某人不老實、不檢點」，他們在責怪一個犯錯的人時，他們是責怪所有的基督徒。

再者，你污辱了天主自身的榮耀。如果我們享有好聲譽，是天主的名受到了榮耀；如果我們聲譽不好，是天主的名受到了褻瀆。

第四，如果聽你講話的人不想聽，你令他面紅、尷尬，你使他成了你的對頭及仇人。

第五，干涉與你無關的事，你使你自己堪受懲罰。不要對我說：「若我說謊，才是毀謗，但我若說真話，那就不是。」不過亂說真話也是罪。

那個非議稅吏的法利塞人說的是真話，但對他毫無益處。你說，那稅吏不是貪財的人嗎？不是罪人嗎？固然，是貪財的人！但正當那法利塞人瞧不起他時，他卻獲得了全面赦免而跑開了。你想糾正你的兄弟嗎？你就哭訴、祈求上主、把你的兄弟叫到一邊、告誡他、規勸他、鼓勵他。聖保祿是這樣做的：「我怕我到的時候，我的天主再使我在你們前受屈辱，並為那許多從前犯了姦淫不潔的罪而仍執迷不悟的人慟哭。」（格後十二 21）向犯錯的人顯示你的

愛心，使他相信你指出他的失誤，志在矯正他，領他重返正途，而非爲自鳴清高。若你真想治好他，那麼就去抱他的膝、吻他的臉、不要害羞。醫生們是這樣做的：當病人反抗時，他們就擁抱他、央求他、勸他服藥。你也照做吧！把創傷指給司祭看（參谷一 44）。這才是真正的治療法，這才是保健的真知灼見。

不單只有說壞話的人，就是聽的人，我也求他們掩住耳朵，跟隨先知的教訓：「我打壓暗中抹黑同事的人。」（詠一〇一 5）

你應常常這樣回答：「你想讚美別人嗎？我洗耳恭聽，就好像領取香料一樣。你想非議嗎？我掩耳不聽你的閒話，我不願染得滿身泥濘。知道某人不好，對我有什麼好處？除了惹得一身麻煩外，毫無所得。」

請你對他說：「我們要關心我們自己，關心我們要交代的罪過，我們要把心血放在我們自己身上。我們有何藉口？有何託辭？如果我們連切身的事都不想，就別去多管別人的閒事。如果一個路人窺看別人家裡做什麼，就犯下可恥的無禮之罪；同樣，多管別人的事也是失禮的行爲。」

但最可笑的是，這等人不顧及自己的事，當他們向別人披露不應披露的事時，再三叮囑及叫人發誓不要對外人說，這足以證明是件虧心事。如果你叮囑人不要把事說給他人聽，那麼你首先就不應向人披露。本來事情是無人知道的，你把它給人揭示了，而如今你又怕它被人知道。如果你當日不願它傳揚開去，那麼你也不應把它說出來。當你向別人揭開了祕密後，叫人發誓保密是多餘的。

但說人是有什麼樂趣呢？不說不是更稱心如意嗎？一個人

一出怨言，就心煩意亂、多方猜疑、既恐慌、又後悔、咬舌頭、焦躁不安、深怕自己的話會傳開去，爲自己惹來嚴重的危險，爲傳話的人惹來無謂的仇恨。

反之，誰禁口不說，就完全安全，活得安安樂樂。

聖經說：「如果你聽到了一宗祕密，就讓它死在你心裡，放心，它不會撐破你的。」(德十九10)「死在你的心裡」是什麼意思？就是熄滅它、埋掉它、絕對不讓它出來或活動、設法連講別人是非的人也不聽。如果聽了，把它埋掉、殺掉它、把它遺忘，就如沒有聽過似的，那麼你可平平安安地過你現世的生活。

假如那些搬弄是非的人一旦發覺我們不喜歡他們甚於被他們控告的人，他們會把這種可悲的習慣收斂起來，改正他們的毛病，最後還會稱謝我們是他們的救星，認我們是他們的大恩人。

講人好話會產生友誼，講人壞話會製造仇恨。

爲何我們會忽略自己呢？莫非由於喜歡多管別人閒事嗎？說長道短的人不可能關心自己的生活。他整天都專注於批評別人，必然把自己置之不顧。誰盡力自我檢討及自我修正，必會有長足進步，這是天大幸福；但如果你多管別人，那麼你什麼時候去想自己的事？

## 我們沒有理由批評別人

親愛的朋友，讓我們遠離流言蜚語，深信這是魔鬼設下最危險的陷阱，是牠陰謀的窩穴。

爲叫我們疏忽自己及爲我們預備下更嚴厲的審判，魔鬼迫使我

們染上這可悲的習慣。不幸的是，我們不但要對我們說過的話作交代，而且我們還有其他的罪要受嚴厲的審判，是以我們沒有理由說人是非。誰批評人，他本人的罪就不配從輕發落。天主審判我們不但依照我們罪過的性質，也依照我們對別人的判斷。為此祂囑咐我們：「你們不要判斷人，免得你們受判斷。」（瑪七 1）

審判那一天，罪過不依過去原來的樣子出現，而會依你對你近人的判斷而增大，甚而到達十惡不赦的地步。誰仁慈、善良、隨和，會消除部分最嚴重的罪；誰殘狠、惡毒、鐵面無情，則是在自己的罪上添加重量。是以讓我們從口中消除一切壞話，深信如不停止批評他人，即使我們吃的單單是灰塵，這種補贖完全沒有作用。

不是從外入口的東西使人骯髒，而是從口出的東西。如果你走路時，看見有人攪擾糞坑，你豈不會大聲叱喝他麼？你對講壞話的人也應這樣做。翻起糞土的臭氣使聞的人頭痛難受；揭發他人的罪惡、暴露他人醜事的人惹人厭惡及憎恨。

### 目前的災難來自講壞話的習慣

讓我們遠離誹謗、穢語、詛咒。我們不罵天主也不罵人。許多講壞話的人如此瘋狂，不但冒犯近人，也侮辱天主。這種罪的醜惡你可從我們目前墮落的地步看出來。瞧！一個人被侮辱了，我們眾人都害怕，我們眾人都震驚，不分有罪與無罪。而天主卻每日被人凌辱，我說每日嗎？每個鐘頭，被所有的人凌辱：窮人與富人、幸運的與潦倒的、受辱者與侮辱者，可是無人理會；為此天主才讓我們的「同事」<sup>7</sup> 受侮辱，使得我們從這次因犯上而遭殺身之禍的危

險中，能夠度量天主偉大的仁慈。這是首次也是唯一一次發生的事，而我們卻不敢希望獲得諒解及寬恕。

我們日復一日地激怒天主，毫無改弦易轍的決心；但天主仍寬宏大量地容忍了我們。請想想天主的愛是如何偉大。

### 叛亂者的懲罰

鬧事的犯人被捕後，投入監裡受刑，但我們仍膽顫心驚，因為被得罪的人沒有聽到事實也沒有宣判<sup>8</sup>。

天主日復一日地聽到反對祂的侮辱，雖然祂溫和可愛，卻沒有人回心轉意。對天主而言，只要認罪就能赦罪；對人而言恰好相反：罪人認罪，受罰更重。

現在也是如此。處死的方法有人被刀砍、被火燒、有人被拋給野獸吞噬。死者中不但有大人，也有小孩。不管年紀如何幼小、不管人數如何眾多、不管是否由於魔鬼誘惑的煽動、不管是否認為賦稅過重、不管是犯了多少罪、不管是否由於貧困、不管是否承諾不再犯事，所有這一切都不足以獲得恩赦。毫無半點側隱之心，司法把所有的人投入大牢，由兩排武裝的士兵押送，免得有人倖逃法網。

母親們遠遠跟著，眼送兒子被人抓去，不敢為此大禍而哭泣；恐慌斷絕了淚水，壓制了人性的發洩。就如人從岸上見人溺水，不能伸手救助而生悲；同樣，這些做母親的，被士兵們如暴風般的威殺之氣嚇倒，不但不敢救兒子們不死，甚至連哭泣也害怕。請你們思量，天主的良善又怎樣難以言喻、無邊無際、不可名狀啊！這裡，一個像我們一樣的人，只一次受到了侮辱，而他當時身不在場，眼



看不見，耳聽不到，但犯下的罪竟無人獲得寬恕。對天主而言卻完全沒有這樣的事。

## 不要虐待身為天主肖像的人

天主與人之間的分別是這麼大，人的言語是無法表達的。天主每日受人侮辱，而祂是親見親聞的。不過祂並沒有大發雷霆，不命海水淹沒大地，把一切惡人溺死；也不叫大地裂開，把所有兇徒吞下，但以寬宏大量之心包容及饒恕冒犯的人，只要他們悔改及立志不再冒犯。

我們不禁要大聲高呼：「誰可講述天主的大能？誰可宣揚祂的美譽？」有多少人不但推翻天主的肖像，甚而將它踐踏。當你折磨、虐待、剝削、屠殺你的下屬時，你豈不是踐踏天主的肖像<sup>9</sup>嗎？請聽聖保祿的話：「男人不應蒙頭，因為他是天主的肖像和光榮。」（格前十一 7）又《創世紀》一 26：「天主說：讓我們照我們的肖像、按我們的模樣造人。」

你會對我說：「人與天主，不同性體。」那又怎樣？銅像與皇帝，性體也不同<sup>10</sup>，但冒犯的人被處罰了，人就是這樣的。即使人與天主，不同性體（事實上的確是不相同的），但人是天主的肖像，單憑這名義就堪當受到尊重。反之，你為了一點黃金就把他們踐踏、虐待、磨難，而你竟沒有受到懲罰<sup>11</sup>。

## 趁天主懲罰我們之前，我們務必洗心革面

願你們今天能實行一次有名有實的歸正。我有把握向你們預告：如果今次的風暴後，我們仍重度那種輕浮的生活，日後我們將會更嚴厲地抵償目前所懼怕的懲罰。誠然，我怕我們的輕率<sup>12</sup>多過皇帝的憤怒。那時，兩三日的禱告不足以拯救我們，我們必須革新全部生活，放下邪惡，恆於修善。

病人如不持久遵守飲食的規律，三四天的節制不會生效；罪人如不切實覺悟，兩三天的正直生活不會帶來什麼好處。在泥濘中輾轉的人，盥洗有何用處呢？若三天痛改前非，隨後又失足跌倒，怎可能有進步？希望現今不會發生像以前常發生過的事：在頻頻的地震、饑荒、乾旱時，三四天內我們變了好一點、明智一點，但隨後又是故態復萌。

爲此如今發生了事。如果我們從前不曉得，至少現在立志恆守正直，保持善良，以避免另一場災禍。難道天主當日不能阻止這些事發生嗎？當然可以，但祂容許這些事發生，志在利用對一個同事的畏懼來糾正那些冒犯祂的人。

你們不要對我說：「許多有罪的人逃跑了，許多無辜的人受到了處分。」這句話我聽得多了，不但在目前的情況，就是在其他情況也一樣。

我們該怎樣回答呢？受到處分的人可能今次是無辜的，但前時卻犯了其他更嚴重的罪，然而還沒有改正過來，如今就付出代價<sup>13</sup>。

天主喜歡這樣行事：當我們犯罪時，祂不立刻施與懲罰，而是等候及給予悔改的時間，使我們能改正及回頭。如果犯罪不受罰會

使我們相信罪被赦了，於是就驕傲自大起來，那麼正當我們意想不到時，突然受到打擊。我們犯罪，如不受罰，切勿自信無須悔改，須知當我們意想不到時，罪罰就臨頭。

朋友，你犯罪，若受不到懲罰，不要自傲，卻要因此而顛驚，須知只要天主願意，隨時可以給你應得的報應。天主沒有立刻懲罰你，只是為給你回頭歸正的機會。

此後，我們不要再說：「某人無辜落網，另一個有罪的人卻逃跑了。」我已說過，無罪的人受罰，是為其他的罪付出代價；有罪的人脫身，如不回頭改過，必會陷入其他圈套。如果我們有這種態度，就不會把我們的罪過拋諸腦後。如果我們害怕受應得的懲罰，就會易於記得我們的罪過，因為沒有比懲罰更易使我們想起我們的過犯。

古聖祖若瑟兄弟的故事給我們證明了這點。他們出賣了無罪的若瑟十三年後，才開始覺察自己罪有應得，才開始為性命而擔憂，那時才記得他們所犯的罪過而對自己說：「真的，我們虧欠了我們的兄弟若瑟。」

你看！懼怕喚醒了罪惡的回憶。當他們犯罪時，並不覺察是在犯罪，但一旦隱約地預感到罪罰臨頭時就記起了。深明此理後，就讓我們努力革新並改造我們的生活，不要等到這次大難過後才去思量立品修德。

### 三項實際的建議

在這些齋戒的日子裡，我想提醒你們最少三件要做的事：一、

不講是非；二、不惱恨人；三、絕對戒除發誓的惡習。

當有一新稅項宣布時，每人在家中召集妻兒及閤家成員，跟他們商量如何納稅。讓我們在靈性的規制方面也有同樣的做法。

每人回家後，召集家人在一起，宣告今日有一項靈性的新徵稅，你們可靠它來解除目前的災難。這項徵稅不會使你們變窮，反而使你們更富有。什麼樣的徵稅呢？就是不講是非、不惱恨、不發誓。讓我們查看、反省、商議怎樣去實行這些規誡。讓我們拿出心火彼此規勸、互相切磋，希望來世互不虧欠，免遭像那些糊塗童女們一樣的罰，而失落永生。如果我們這樣調整我們的生活，我向你們承諾及保證，我們必會避過目前的災難，還會獲享來世的福樂。

也許必須向你們提議實踐所有的德行，但我相信自我修正的最好辦法是拿法規逐一審察，逐步前進。

在田裡工作的農夫拿著鋤頭逐步地鋤，直到終點。我們決心在這五旬齋期中努力遵守這三項應做的事，深信透過這種好習慣，我們更容易去幹其他應做的事，甚而達致基督徒智慧的高峰。

我們有理由相信，現世可以生活愉快，來世可以與基督一起享受不可言喻的天福。但願你們每人因我們的主耶穌基督的光榮及仁慈都堪當獲得上述的恩賜，願光榮歸於與耶穌基督同性同體的父及聖神，直至萬世之世。阿們。

註釋：

- 1 指范主教到君士坦丁堡宮廷去為安城辯護。金口若望用巧妙的筆法刻畫范主教的英勇事蹟。聖師在他最後一篇講道詞中敘述范主教會見皇帝的情形及記錄出主教全部的講話。聖范維安主教（320-404年）生於安提約基雅，是個苦行者及傳教士，忠於尼西亞大公會議的宣言。他的著作只留下了一些殘篇。
- 2 指逾越節。此時正值五旬齋期的開始，看來范主教是無法及時趕回來的。
- 3 希臘原文的主句與副句均用同一動詞：ei apheis...aphes，更能表達主教與其子民同舟共濟的決心。
- 4 請參看註 7，9，11。
- 5 金口若望稱祈禱是「使者」。——譯者
- 6 這幾句的背景是弗六 10-17。——譯者
- 7 請注意金口若望在他的講道詞中多次用「人」或「同僕 homodoulos」（正好有同事、同儕、同行、同仁、同人、同業、同僚的意義）來稱皇帝。在福音信仰的光照下，皇帝與百姓同是事奉天主的人，是不分彼此的：這是革命性的思想。溯自遠古以來，在近東一帶地區，國君享有無上的權力和尊威，他們一向有許多受人奉承的頭銜。基督教會以她平等博愛的精神向當時的社會做了潛移默化的工作。最顯著的結果是奴隸制度的式微。
- 8 所指的是被捕的叛亂者首回籠籠統統的被判及處分。
- 9 金口若望在講道詞中每每改換對話的對象。這裡幾句話是直指皇帝說的。——譯者

- 10 這裡指皇室的雕像在暴動中被打翻的事。為此，這些講道詞也稱「雕像講道詞」。
- 11 這幾句話顯然也是針對皇帝說的。金口若望一方面教訓民眾，另一方面也教訓皇帝。——譯者
- 12 安城居民的輕率是眾所周知的，聖師多次加以譴責。
- 13 在第一篇講道詞中，金口若望提出了聖賢們受磨難的十一項理由，這裡他強調的是罪罰。

## 第四篇講道詞導言

金口若望明確指出：「不像其他日子，今天我們守了齋，到了晚上才開餐。」由此我們可以決定這篇講道詞的日期，同時也證實前幾篇的日期。第二篇講道詞是在五旬齋期<sup>1</sup>稍前宣講的。第三篇講道詞是在齋期開始的主日，而本篇則在五旬齋期的星期一：「不像其他日子……到了晚上才開餐。」

有關時間的問題也值得注意：在晚餐前。因為他說：「到了晚上才開餐。」是在黃昏時分，使得那些守齋的人在講道後才進食，而那些不守齋的人則在講道前進食，正如第九、十兩篇講道詞清楚提到的。

這篇講道詞完全以安城所發生的事為基礎，從聽眾的情感與心境出發。講者設法提升及舒緩這種情感及心境。

金口若望生來就有嚴肅隱士兼大無畏武士的性格。他勇毅的祕訣是從默想聖經典故得來的對天主的信心。

作為一個修行者，金口若望全心貫注的是德行的進步。聖師千百次重申的主題是：若能使我們變得更好，一切不幸都成了好事。

第一、二篇講道詞獲得了極大的回應。許多人告知聖人他講道的神奇效果——教堂擠得水洩不通。講者激昂陳詞，期望對人心的迷惑及不良的習慣能給予致命一擊。我們將會看到他怎樣奏出大獲全勝的凱旋（第十五篇講道詞）。

## 大綱

- 一、 感謝天主及稱讚聽道的群眾井然有序、絡繹而來。
- 二、 宣布講題：磨難是必需的，如果我們曉得勇敢接受它們，它們能使我們日進於善。所提出的證據是：
  - ◆ 與植物作比較。
  - ◆ 在沙地上建屋及在岩石上建屋的比喻。
  - ◆ 約伯的榜樣。
  - ◆ 在巴比倫被投入火窯的三少年的榜樣：這個故事的分析十分精彩。
- 三、 結論：讓我們一心修德，用我們的肢體來達致這一目標。
- 四、 最後，重申前一晚的建議，宣布五旬齋期間的實際行動：第一週戒發誓、第二週戒惱恨、第三週戒說是非。

## 值得注意事項

1. 有關市區廣場空無一人而教堂卻擠滿了人的描述寫得十分美妙，堪稱是安城教會史的精品。
2. 提及熱誠基督徒如何遵守五旬齋期。他們競相節食，有人整天不吃什麼，有人整個五旬齋期只用麵包和清水充飢……但齋戒並非法律所規定（第九篇及第十篇講道詞）。
3. 人生的考驗有助於成聖成賢是基督徒修行的課題之一。這個課題在本篇內很精巧地用自然界壞氣候的對照來托出。



4. 聖經的典故——尤其是被投入火窯的三少年的典故——在整篇講道詞中用湛深的技巧、典雅的文筆與華麗的詞藻闡釋出來。
5. 我們的肢體可隨我們的意願作好或壞的用途。這一觀點解說得異常清晰，而所用的聖經章節亦十分貼切。

## 第四篇講道詞

# 基督徒在考驗中所表現的勇毅

## 教會做安撫的母親

天主應受讚美，祂願意安慰你們痛苦的心靈，振作你們頹喪的精神。你們踴躍來聽我們講道，證明你們已獲得很大的安慰。事實上，為痛苦陰雲所覆蓋及困擾的心靈是不可能留心聽教的。但你們卻樂意留心聆聽我，為了愛真理而摒除憂鬱，戰勝壓抑心頭的痛楚。

因此我跟你們一起感謝天主，因為災禍不能使你們失去忍耐、驚慌沒有削弱你們的精力、患難沒有熄滅你們的心火、危險沒有沖淡你們的熱誠、對人的恐懼沒有戰勝對天主的渴求、時世的慘淡沒有擊倒你們的虔信。這些不但沒有使你們垂頭喪氣，反而使你們精神奕奕；不但沒有使你們萎靡不振，反而使你們活力充沛；不但沒有使你們心灰意冷，反而使你們意氣旺盛。

如果市中心的廣場空了，教堂卻充滿了人。前者是悲劇的劇場，後者是靈性喜樂的泉源。

朋友，當你往廣場去，目睹四面荒涼而欲淚時，請你跑到慈母教會的懷中，她會給你勇氣，把她眾多的兒女指給你看，把一大群肝膽相照的兄弟姊妹介紹給你，使你頹喪盡消。

一如沙漠的居民，我們在城中渴望碰到幾個人；但當我們一逃入教堂，卻被一大群人擠得喘不過氣來<sup>2</sup>。就如浪濤澎湃的大海迫使船員躲入避風港，廣場的動亂和城中的風險使得群眾從四面八方

進入教堂，愛的聯繫使所有的人形成一體。

## 考驗的時期是成聖的時期

我們也應感謝天主，使我們從磨難中收取這樣珍貴的成果，從試驗中賺得這麼豐富的收穫。沒有試驗就沒有收成、沒有奮鬥就沒有獎賞、沒有努力就沒有表揚、沒有痛苦就沒有慰藉、沒有冬天就沒有夏天。這不但對人如此，就是對農作也是一樣。

農作需有充足的雨水、密雲和嚴寒才能在春天發芽。利於播種的季節是雨季。因為冬天到來時（這裡指心靈的冬天，而不是氣候的冬天），我們才去播種，好能在夏天收割。我們播眼淚的種，收喜樂的果。這不是我的話，而是先知的話：「含淚播種的人必含笑收割。」（詠一二六5）

天降的雨水給予種子的活力，比不上眼流的淚水能使虔敬的種子滋生長大、開花結果、清洗靈魂、灌溉思想，並使道義的嫩芽迅速成長。

為此必須挖土，耶肋米亞先知囑咐：「你們要開墾荒地，不要在荆棘中播種。」（耶四3）犁地的人往土中深挖，保護種子的安全，不讓它留在地面，卻使它深埋土中，安全扎根；同樣，我們也必須以磨難的犁向我們的心田深深挖掘。

岳厄爾先知提醒我們：「應撕裂的是你們的心，而不是你們的衣服。」（岳二13）是以讓我們挖開我們的心，把一切惡念的野草連根拔去，好能給虔敬的種子讓出適當的地方來。在當前苦難與齋戒的時期，如我們不求自新、不顧播種、不知痛哭，我們要待至什

麼時候才悔改呢？到萬事順利，豐衣足食的時候嗎？這是不可能的！萬事順利，豐衣足食常會使人疏懶，而磨難則會使走入歧途的人也勤奮起來，使沉湎於俗事的人反躬自省。

是以我們不要為考驗而傷心，但要感謝天主，因為大有收益。農夫把用血汗收得的種子撒出去時，希望有風雨來臨。外行人見而驚奇，也許心中思量：「這人幹什麼？先前收集的如今播散！不止如此，還設法把種子與泥土滲混一起，以致不能再分開來。更糟的是！他竟盼望多下雨水，使得種子腐化。」

外行人一見雷鳴閃電，就驚慌起來。但農夫卻不怕，他見天氣變化就歡喜。他不關心目前，卻寄望未來；不計較風雨，卻思量收成；不顧及腐化的種子，卻想及迎風飄盪的麥穗；不理會煩人的雨水，卻嚮往打麥場高興的氣氛。

我們也不理會目前的痛苦及磨難，而應理會從中所要賺得的益處、成果及收穫。如果我們聰明，就會從這些悲慘的事件中獲得豐收，把我們靈魂的倉庫載滿。如果我們留意，我們不但會避過災難，還會大有收益。

但如果我們糊塗，即使百事順遂也會對我們不利。事實如此！誰不懂得生活，一切都有害；誰懂得生活，則無往而不利。你把黃金放入水中，它會保持它的光澤；如果把它投進火爐，它會變得更明亮。但如果你把乾草或泥土放入水中，後者會溶解，前者會腐爛；如果你把它們投進火中，後者會燒焦，前者會燒掉。

同樣的事會發生在善人及惡人身上：善人在順境中猶如黃金在水中一樣明亮；受到考驗時，就如黃金在火中顯得更輝煌。反之，

惡人在順境中就會腐化並鬆散，猶如乾草及泥土之在水中；受到考驗時，就會燒掉並瓦解，一如乾草及泥土之在火中。

### 勇者在磨難中更顯光榮

是以我們不應因目前的困難而沮喪。如果你身負重罪，痛苦會更易為你消除罪惡。如果你品德完備，痛苦會令你更光輝燦爛。如果你曉得恆常戒備自制，你會通過任何考驗。

通常招致大禍的是受考驗者本身的軟弱，而非考驗的力度。若你願意享受萬事亨通、平安與喜樂，就不要直接尋求平安與喜樂，而要養成逆來順受、充滿魄力和能耐的精神。否則，考驗會把你打倒；順境會令你更糟，會把你完全毀滅。

請聽基督的話，你會見到患難的衝擊不能擊垮我們，而是我們心靈的萎靡才致使我們一敗塗地：「凡聽了我這些話而實行的，就好像一個聰明人把自己的房屋建在磐石上；雨淋、水沖、風吹，襲擊那座房屋，它並不坍塌，因為基礎是建在磐石上。」接著又說：「凡聽了我這些話而不實行的，就好像一個愚昧人把自己的房屋建在沙土上；雨淋、水沖、風吹，襲擊那座房屋，它就坍塌了，且坍塌得很慘。」（瑪七 24-27）

你看見嗎？造成偌大破壞的不是橫風逆雨，而是建屋者的糊塗。那邊有雨，這邊有雨；那邊有河，這邊有河；那邊吹的風跟這邊吹的風一樣，建起來的屋也相同；那人建了屋，這人也建了屋；一樣的考驗，但效果卻相差很遠！因為地基不同。

我再說：造成破壞的不是考驗，而是建屋者的不智；不然的話，

那建在磐石上的房屋也應坍塌的，但事實上卻沒有這樣的反應。

你不要相信上面的話只是針對房屋而說的，其實也是針對心靈而說的，事實會證明天主的話是真或假。

## 約伯的榜樣

約伯就是依照上面所提的考驗來建造他的心靈。雷雨交加、天降烈火把牲畜吞滅了、河水氾濫、噩耗接二連三地傳來、報信者報告約伯喪盡一切（羊群、駱駝、兒子）、暴風侵襲和妻子尖酸刻薄的話：「你倒不如詛咒天主：死了算了！」（約二 9）

不過這座房屋沒有坍塌，約伯沒有失魂落魄、沒有咒罵，只有感恩說：「上主賜的，上主收回。願上主的名受讚美！」（約一 21）看見嗎？使人墮落的不是災難，而是膽怯和優柔寡斷。勇者在患難中成為更堅強。誰這樣說呢？是飽受患難的聖保祿說的：「磨難鍛鍊出堅忍，堅忍鍛鍊出熟練，熟練鑄造出希望。」（羅五 3-4）

就如狂風把大樹吹得東搖西擺，但不能把它們拔出地來，反之，風力越大，只會增加樹木的堅韌性；聖善的心靈，活於正義，不會為考驗及痛苦所動搖，這些只會鍛鍊它去承受更大的奮鬥，如聖約伯成為更清白及無懈可擊一樣。

如今有一個人正對我們生氣<sup>3</sup>，一個如我們一樣的人，跟我們一樣會受痛苦的人，而我們卻深深害怕。當日邪惡的魔鬼怒不可遏地反對約伯，魔鬼不但生氣，甚而使出渾身解數、用盡百般詭計對付他，但始終無法克服約伯的毅力。

這一個人可以由憤怒轉為溫和，但我們仍害怕得要死；那時跟

約伯爭持的是魔鬼，魔鬼跟人類從不妥協，魔鬼跟人類展開全面的戰爭，無時或息。但義人約伯對魔鬼的攻擊卻一笑置之。

如果我們不懂抵受一個人的憤怒，我們可有什麼值得原諒的理由？我們生活在恩寵的時期，受到高深教理的培育，而約伯生活在恩寵期之前的舊約時代，卻曉得從容應付一場這樣的激戰。

親愛的朋友，讓我們以上述的話彼此鼓勵，互相勸勉。

你們自己及你們的良心證實我們從這次災難中獲益良多：放肆的人正經了、高傲的人謙虛了、懶散的人勤奮了、從前把全部時間花在劇場而不光顧教堂的人，如今只識光顧教堂。

請告訴我：上主用恐懼引你重返正途、用磨難令你想起你的救援，你豈會難過嗎？每日憶起死亡及可怕的威脅，你的良知豈會使你懊惱及納悶嗎？這也是修德立行的機會。我們的靈命賴奮鬥而茁壯。天主即使今日也可以使我們脫離各種災禍，但直至不見我們煉到爐火純青、不見我們完全歸正及立下堅定不移的決心時，祂不會使我們擺脫磨難。

冶金匠若不見有亮閃閃的純金出現時，不會把它從爐中提出；天主不會撥開這層雲霧，直至我們醒悟起來。考驗我們的天主曉得什麼時候解救我們。拉琴的人不會把弦拉得太緊，免致它折斷；也不會放得太鬆，免致它走音。

天主不會讓我們常輕鬆自在，也不會讓我們常痛苦生活，但照祂的明智來調整一切。不讓我們常享平安，這會使我們懶散；也不讓我們常受痛苦，這會使我們頹喪。

### 三少年在火窯中的榜樣

是以讓我們把解救的時間放在天主手中，我們只想祈禱，只想聖潔地過活。我們的職責是修德；天主的職責是給我們救難。雖然感受試探的是你，但天主卻比你更渴望把這場火撲滅，祂等候你安然脫險。就如憂患來自安寧，同樣安寧也必須出於憂患。

世上沒有永遠的冬天，也沒有永遠的夏天；沒有永遠的雨天，也沒有永遠的晴天；沒有永遠的白天，也沒有永遠的黑夜；同樣也沒有永遠的煩惱，幸福的日子總是會來的，只要我們即使在煩惱中亦懂得感謝天主。

三少年被投入火窯並沒有失掉虔敬，也不害怕烈火；雖然身陷火海，仍向天禱告，比那些安坐家中無憂無慮的人更誠心。熱火成了他們的護牆，烈焰成了他們的裝飾，熊爐成了一道清泉；他們進來時是被網著的，出去時卻是自由的。烈窯收進的是可死之驅，卻待它們如不死之驅；烈窯不認識少年們的本性，卻尊敬他們的虔誠。暴君把他們的腳網起，但他們的腳卻把火勢制住。這真是不可思議的事！火焰把少年們的網綁鬆開，而反被受綁的人綁住<sup>4</sup>。

少年們的德能推翻了物性，更好說——或更奇妙的是——保持了物性的完整，卻制住了它的能力：沒有把火熄滅，火仍繼續發熱，卻無法焚燒——最令人驚奇的是——不但少年們的身體，就是他們的衣服、鞋履也毫不破損。

對使徒們也是一樣：聖保祿的衣服治好了有病及附魔的人，伯鐸的身影驅逐了死亡；這裡，三少年的鞋履熄滅了火的能力。我不知該說什麼，這個奇蹟真是無法形容的，火的活力是滅也不滅：當



它與少年們的身體接觸時是滅了；當它需要燒斷網綁時，卻又焚燒；它燒斷鞋帶，但不損腳跟，然而兩者之間是多麼接近啊！

但火有自知之明，不敢再走入一點。你可見異教暴君的殘暴不仁嗎？你可見自然界元素的服從嗎？暴君把三少年綁起，火卻把他們釋放。既然要把他們投入火去，爲什麼又把他們網綁呢？爲的是使奇蹟更顯得出色、使靈異更顯得神奇，免得你相信這是視覺的幻象。

如果火不是火，就不會燒掉網綁，更不會把窯外的兵士吞噬。但事實上，它對那些在窯外的人顯出它的威力，對窯內的人卻顯示它的服從。

你可注意魔鬼怎樣用那些攻擊天主僕人的手法來毀滅牠自己的威力。魔鬼不願意，但明智及有遠見的天主卻會利用魔鬼自己的武器及技巧來反擊牠。

事就發生在這裡：魔鬼在幕後策動暴君，叫他不要把三少年斬首，也不要將他們餵野獸，或用其他方法處死他們，而要把他們投入火中燒死，連屍首也要毀滅，骨灰與柴灰滲混一起。但天主卻藉此去打擊失敬的行爲。且看如何：

### 天主使拜火者驚惶失措

波斯人拜火，即使今日那地區的異族人仍向火叩首膜拜。天主想把這種失敬的罪行根絕，就讓這三少年受火刑，好能當著所有的拜火者賞賜勝利給祂的僕人們，藉他們的作爲叫前者相信，異族人的神不但在天主面前，就是在真主的僕人們面前也膽顫心驚。

眾所周知，勝利的桂冠是由見證義人凱旋的對頭編織的。

聖經記載：「拿步高王派人召集總督、省長、知縣、參謀、司庫、法官、警官和各省官長前來參與拿步高王立像的開光典禮……他們都聚集前來。」（達三 2-3）敵人預備劇台、匯集觀眾、清理場地，請來的客人不是泛泛之輩，而是縉紳貴胄；這些人的見證對絕大多數的人來說是比較值得信任。他們齊集起來正想觀看一場大戲，結果是看了另一場戲劇才回去。他們原是為膜拜一尊雕像而來的，離去時卻對那尊雕像嗤之以鼻，而對天主在三少年身上所顯的奇異神能大為震驚。

也請注意上演戲劇的地方：它不是一座城市，不是一塊狹窄的場地，而是一個遼闊空曠的平原，它不愧為這一全球性事件的劇場。

在杜拉<sup>5</sup>城外的大平原上有一尊雕像豎立了起來，傳令官大聲呼喊：「各民族、各邦國和各語種的人！這是給你們下的令：當你們一聽到角、笙、琴、瑟、箏、簫及各種樂器齊奏時，就要俯伏朝拜拿步高王立的金像。凡不俯伏朝拜的，都要立刻被投入烈火窯中。」（達三 4-6）你看，是多麼厲害的戰鬥、多麼危險的煽惑、多麼恐怖的深淵！但你不要怕！敵人詭計越多，三少年的勇氣越大。為什麼一面音樂大作，另一面窯火通紅呢？無非是以快感及恐懼來圍攻觀眾的心靈。有人抗拒不屈嗎？娓娓動聽的旋律會使他屈服。他能通過這一考驗嗎？熊熊的烈火會把他嚇倒。恐懼及快感；後者從耳入心，前者從眼入心。但沒有一樣東西會打倒這三位少年的尊嚴；現今他們把引誘及鬥爭付之一笑，來日會把火焰置之不理。

一切籌備都是為了對付他們，魔鬼不會理會牠的下屬，牠喜歡

見沒有人敢反對君王的諭令。當所有的人都敗倒時，只有三位少年仍挺身直立；在眾目睽睽下，他們被帶了出來，好使他們的勝利更加輝煌，在成千累萬的群眾前，只有他們被宣判為勝利者。

假如沒有人倒下，而他們一開始即表現不屈不撓，那麼整件事情不見得那樣驚奇。最令人驚奇的是，偌多的人倒下並不使他們恐慌，也不使他們喪氣。

他們不像許多人慣常說的：「假如我們率先朝拜雕像，那真是罪大惡極；但既然我們是跟千萬人去做，誰敢不原諒我們呢？誰會判斷我們有罪呢？」他們的口沒有這麼說，他們的心沒有這麼想，雖然眼見偌多暴君都敗倒了。請你留意那些控告者的惡毒，他們狠狠地告發那三少年：「這是你委任管理巴比倫省政務的猶太人。」（達三 12）他們不只提及種族為滿足，還提及三少年的職位，藉以刺激君王的憤怒。他們不只說：「你派了些奴隸、囚犯及亡國的人治理我們——他們還說——這三少年污辱他們的職位，反對擢升他們的主人。」為此這些人說：「這幾個你所委任管理巴比倫省政務的猶太人不尊重你的諭令，不恭敬你的神。」他們的控告成了最好的讚詞，他們的責備成了最好的稱揚，敵對的人竟然給了意想不到的見證。

至於國王呢？他命人把三少年帶來，用各種方法恐嚇他們。但他們什麼都不怕，無懼國王的憤怒、以寡敵眾、眼前的烈火、號角的齊鳴、眾人噴火的目光，他們把這一切付之一笑。他們走近火窯，就如走近清澈的水泉，口中不停唸著：「你的神我們不恭敬，你所立的金像我們不朝拜。」（達三 18）但我為什麼向你們講這個故事

呢？爲叫你們知道，君王的憤怒、士兵們的詭詐、敵人的妒忌、監牢、孤獨、烈焰、火窯與千災萬難湊成一起都不足以把義人嚇倒。

如果那三少年不怕面對一個這麼凶惡的暴君的憤怒，我們的皇帝既慈祥又親民，我們爲什麼不對他寄予厚望呢？爲什麼不感謝天主給我們這個考驗呢？我已說過，那些曉得忍受磨難的人，磨難會使他們在天主及世人面前更有光彩。假如那三位少年沒有當過奴隸，我們就不會認識他們真正的自由；假如沒有當過囚犯，我們就不會認識他們心靈的崇高；假如沒有失去地上的祖國，我們就不會得知德行是他們天上的祖國；假如地上的君王沒有向他們生氣，天上的君王對他們的恩愛就不會顯示出來。

### 對有德行的人，一切有好收場

對你也一樣，如果天主同你在一起，即使你跌入火窯也無須絕望。但如果天主不同你在一起，即使你身在天堂，你也應該害怕。亞當曾在天堂，但一旦惹了天主發怒，天堂對他有什麼用處？這三少年身陷火窯，但曉得守正不阿，則何害之有？亞當在天堂，因他的疏懶而被打倒。約伯臥於泥坑中，因勤奮而致勝。天堂與泥坑畢竟有天淵之別！但地方的神聖不足爲貴，因爲在那裡居住的人不識自我珍惜；反之，德行高超的人不會因地方惡劣而得禍。

我們要爲我們的心靈做好保障，日後即使懲罰與死亡的威嚇都不足使我們害怕；如果沒有人奪走我們的品德，我們將是最有福的人。

基督教訓我們：「你們要像蛇一樣精明。」（瑪十 16）蛇爲了保

護頭顱，不惜犧牲全身；爲了保護品德，你也應犧牲一切——財產、身體、性命，不要害怕。

如果你離世時，有德行在身，天主會把一切更大方地歸還給你：祂會使你的身體復活起來更顯光明；祂會把不可言喻的美物賜給你，遠遠超過地上的財富。

約伯赤身露體在泥坑中過活，豈不是比死還不如嗎？但因他曉得自我持守，結果比先前獲得的更多：身體健美、兒女成群、財運亨通，但高於一切之上的是忍耐的榮冠。樹木是怎樣呢？如果你把它們的果和葉摘去，把所有枝條剪去，只要樹根有抵抗力，樹會完全再生起來，且生得更美。對我們也是一樣：只要品德的根穩定，財富可喪失，肉體可腐朽；其餘一切會還給我們，且較以前更光輝奪目。

## 肢體可以成為善或惡的工具

心靈解脫了過分的牽掛後，讓我們反躬而誠，用品德裝飾身心。讓我們把肢體作為行善的武器而非為惡的工具。首先，我們要教育我們的舌頭，使它成為服從仁心的僕役，我們要把說壞話的毒素及污言穢語的惡習清洗得一乾二淨。

作主的是我們。我們可以使我們的肢體成為正義或邪惡的工具。你可聽到有人用舌為善，有人用舌為惡。《聖詠》的作者說：「他們的舌是尖刀利劍。」（詠五七 5）另一作者論及自己說：「我的舌頭好像書寫流利的筆。」（詠四五 2）前者導致死亡；後者表達天主法律。前者成了劍；後者本不是筆，卻被選成為筆。兩者本性相同，

所不同者是功能。

口也是一樣。有些人的口尖酸刻薄，是以先知責斥他們：「他們的口充滿欺詐與辱罵。」（詠十 7）先知本人卻迥然不同：「我的口要宣揚智慧，我的心要思念哲理。」（詠四九 4）

另一些人的手充滿惡行，先知責斥他們：「他們的雙手盡是罪行，他們的右手滿是賄賂。」（詠廿六 10）而先知卻高舉自己的手向天說：「我的雙手向天高舉如獻晚祭。」（詠一四一 2）

心也是一樣。有些人的心狡詐，先知的心倒是真誠，因此他說：「他們滿心狡詐。」（詠五 10）論到他自己卻說：「我的心洋溢著優雅的言詞。」（詠四五 2）

耳朵也是一樣。有些人好像有不可制伏的野生動物的耳朵，先知責斥他們：「他們好像塞住耳朵的蟻蝮。」（詠五八 5）而先知卻常傾聽天主的聖言，他向我們說：「我要側耳恭聽比喻，彈奏弦琴解釋隱語。」（詠四九 5）

## 最後建議

明乎此，就讓我們守住德行的陣營，避開天主的憤怒。讓我們的眼、口、手、足、心、舌作為義德的武器；讓我們訓練全身學習修德。

謹記我前面向你們講過的三點：不懷恨任何人；不講人壞話，即使是傷害你的人；從你們口中戒除發誓的惡習。

關於前二者容後再說。為這一週，我想向你們談論發誓的事，從最輕易應做的著手。

克服發誓的習慣不需花很大氣力，只要一點決心就可。互相提醒、互相規勸、互相警惕、要求做報告、又誰忘記了要做補贖。

如果我們不從心中除去惡習，齋戒對我們有何益處？

今天我們整天守了齋<sup>6</sup>，到了晚上才開餐，不像昨天一樣，且這一餐也很不同，它較為清淡。

你們中有人可以說因改了飲食而改了生活嗎？有人因節食而節制了惡習嗎？我不相信！那麼齋戒有何用處呢？為此我不厭其煩地規勸你們。請你們接納我一個又一個的勸導，兩三天地試行一個。

有信徒爭相實行齋戒。這是使人驚訝的競賽！有人整整兩天什麼都不吃；有人在整個五旬齋期內不但酒油不近，甚至連任何飲品都不喝，只以水及麵包充飢。

讓我們也爭相戒除發誓的陋習。這比任何齋戒更有益，比任何補贖更有效。讓我們勤於克制發誓一如克制飲食。

假如我們對無關重要的事大造文章，而對違規的事不屑一理，豈不是糊里糊塗嗎？飲食不是違規，但發誓卻是；而我們卻偏偏拋棄准用的東西，反去追求違規的東西。

所以我勸你們回心轉意，先從這事開始。讓我們盡力善度這個齋期：在這一週內完全戒除發誓；在下一週消滅任何怨恨；再下一週根絕流言蜚語；繼而矯正其他重要的毛病。

如此循序漸進，我們可以達致德行的高峰、逃避現世的危險、令天主歡心；許多人會返回我們的城市，而我們可向棄城而走的人證明，安全的保障不在於地方的穩定，也不是逃亡或找避難所，而

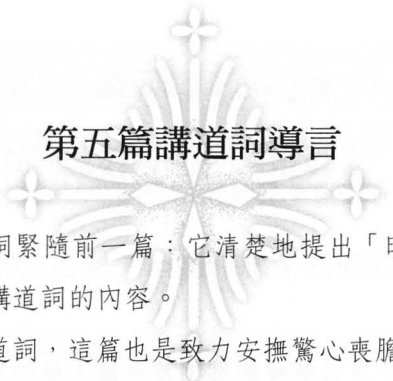
是心靈的聖潔及生活的操守。

如此我們能享受現世及來世的福樂。願眾人賴吾主耶穌基督的仁愛慈善都堪受這些福樂。願光榮偕同基督及藉著基督歸於父及聖神。阿們。



註釋：

- 1 我們對那時東羅馬教會禮儀年的編制及細節不大認識。——譯者
- 2 這一節顯示金口若望講道的成果及新興基督教會安撫民眾的效能。
- 3 這是指皇帝狄奧多西，他威脅要毀滅安提約基雅（見〈總序〉）。
- 4 比喻火焰受到「控制」。這裡可見聖師用詞之妙，他以同一個字來表達兩個觀念，藉以增加演說音響的效果。——譯者
- 5 Dura 其後稱 Dura Europos，位於幼發拉底河右邊，初為亞述國一古堡，後為羅馬帝國邊防一重鎮。在 1922 至 1937 年間考古學家曾在那裡展開過發掘的工作。
- 6 有些人不守齋卻去爭做別的贖罪工作。須知守齋並非是法定的。



## 第五篇講道詞導言

第五篇講道詞緊隨前一篇：它清楚地提出「昨天」，又以短短數語總括第四篇講道詞的內容。

正如其他講道詞，這篇也是致力安撫驚心喪膽的安城居民，特別是召回那些已逃走的人及規勸其他的人不要出走。連李巴尼奧也提及這一大逃亡，稱它使許多人飽受痛苦及死於非命，使其他的人焦慮不安，以致犯下盜竊、詐騙及嚴重的惡行。

為達到這一目標，金口若望集中火力在斯多噶學派的一個共同主題上：無須怕死。不過他所用的理據卻完全出自聖經及基督教的信念。

聖師用十分精巧的「漸進法」向前推進：我們不該怕痛苦，但該怕罪惡；我們不該怕死亡，但該怕地獄，我們該怕的只是罪惡。此外，聖人多次重申：若我們逃避罪惡，則可避免危險，讓我們逃避罪惡吧！它是萬惡之源。

講道詞的思想豐富，氣象萬千。聖經的引證甚多——其中最美妙的是對尼尼微人歸正的分析——思路清晰，理據有力。

### 大綱

- 一、我們不該怕痛苦，但該怕罪惡：約伯的榜樣。
- 二、我們不該怕死亡，但該怕罪惡：聖保祿及殉道者的榜樣。
- 三、我們不該怕死亡，但該怕地獄：安城市民的榜樣。

- 四、我們該怕的只有罪惡：天主給我們痛苦只為了這個理由。如果我們逃避罪惡，就能得救，因為罪惡是萬惡之源。
- 五、我們應特別留心避免發無謂的誓。

## 值得注意事項

對歷史方面：皇帝徵稅的御函及安城人民的反應。

對講道方面：取法聖賢們的芳表。

對默想地獄可得的效益。

義人的不屈不撓。

痛苦只應補贖罪過。

尼尼微人的歸正。

如何聆聽天主的話。

金口若望有關約伯與撒殫的對話、義人的百折不撓及約納先知在海中飄流的闡述，是值得注意的精巧之作。

## 第五篇講道詞

### 唯一該怕的惡事是罪惡

#### 我們不怕災禍，但怕罪惡：約伯的榜樣

昨天我給你們講巴比倫火窯中的三少年、約伯的榜樣和他的災難及泥坑，看來給了你們不少鼓勵。泥坑比任何寶座更受尊敬：眼見寶座，一個人不會得什麼好處，充其量只得一時之快就是了。但想到約伯的泥坑卻會帶來莫大好處，它助人修養真忍耐及真智慧。

爲此，許多人從遠方長途跋涉，甚至渡海而來阿拉伯爲瞻仰這一泥坑，並爲親吻這塊功德無量、曾吸收了比全球黃金還貴重的義人之血的土地<sup>1</sup>。

沒有一個身穿紫紅袍的王侯比這個滿身血跡的約伯更有光彩。他的瘡痕比任何珍珠更珍貴。寶石給我們帶來什麼實際效益呢？但這些瘡痕卻足以安撫任何人的痛苦。

想知這是真的嗎？那麼就請你聽：對一個失去了最心愛的獨子的人，你即使拿千顆珠寶給他看，也不會令他心動，你減輕不了他的痛苦。但你若叫他記起約伯的創傷，你會易於安慰他。你可對他說：「朋友！你爲什麼抱怨呢？你失去了一個兒子嗎？約伯失去了所有的子女，甚至滿身瘡痕，赤身露體的臥於泥溝中，肌肉腐爛，臭味四溢。但約伯是個坦誠、虔敬、不染罪污的義人。天主親自爲他的德行作證。」

你這樣說，你將會給痛苦的人消除任何怨氣、撲滅任何怒火。

說義人的創傷比珍珠更珍貴的理由就在於此。

請你們也常把這位健將放在眼前，想像看見有一泥溝，而約伯身臥其中。金像及寶石——我真不知怎樣說，我找不到什麼更貴重的東西與這個血淋淋的身體作一較量。

這個身軀比任何貴重的東西更貴重。它的傷口比陽光更燦爛。後者在肉眼前發亮，而前者卻照耀心目並弄瞎魔鬼的眼睛。自從約伯受了創傷後，撒彈就銷聲匿跡，永不復出了。親愛的朋友！你從這裡可以體會磨練有怎樣大的價值。義人享受榮華富貴時，撒彈可以告發他，縱然告的是不對，但總是找到一些話可說：「約伯敬畏天主是無利可圖嗎？」（約一 9）

撒彈把約伯弄到一貧如洗後，就不敢再說什麼了。當約伯富裕時，魔鬼威脅要打擊他，企圖把他推翻；但一旦把他弄得一無所有、百病纏身後，就逃之夭夭了。當約伯體膚完整時，撒彈敢向他下手；但當約伯體無完膚時，撒彈就一敗塗地，不得不逃走了。你看見嗎？貧窮遠勝富有；病弱遠勝健康；鬥拳比閒坐更好及更有益，因為它使曉得自律的鬥拳者更堅強和更受人賞識。有誰看見過，有誰聽見過比這更美妙的比賽呢？擂台上的拳手擊中了對方的頭就算贏了，因而領得桂冠。撒彈折磨約伯的身體，使他遍體鱗傷，不能動彈，卻正於此時見撒彈慘敗，落荒而逃。撒彈向約伯的肉體深深挖掘，但得不到什麼好處，因為不能盜走藏在其內的寶藏，然而卻讓我們更清楚認識它，透過這些傷口使我們深深了解這個人，驚訝他豐富的人品。當撒彈以為奏凱之際，竟然滿面羞慚、一言不發地走開了。撒彈啊！究竟發生了什麼事？你為什麼逃走？你不是做了你

應做的事嗎？你不是奪走了他的牛、羊、驢、馬嗎？你不是殺害了他的子女嗎？你不是弄得他體無完膚嗎？那麼你爲什麼要逃跑呢？撒殫回答說：「我想做的一切，的確我做過了，但是我辛苦一場唯一想得到的東西卻沒有發生：他沒有咒罵過！我布置了一切，只爲達到這個目標，既然我不能把這個拿下，我一點也賺不到，不論貧困、失掉子女或身體的病痛都顯得無效。反之，我得到的恰好是我不想要的：使得我的對手和我的敵人更有名氣及被人賞識。」

親愛的朋友！你看災難可帶來多大好處！健美的身體受到創痛的襲擊後更受人敬重。羊毛未染色前已夠美麗了，但染上了紫紅色後，其美更甚，而身價亦大大提高了。假如撒殫沒有把約伯弄成赤身露體，我們無法認識這位健將魁梧的體格。假如撒殫沒有創傷約伯的身體，它的光輝就不會散播出來。假如撒殫沒有把約伯丟進泥溝中，我們無法認識他的尊貴。

坐在寶座上的君王沒有一個比這個被棄於泥溝中的人更高貴。繼王座而來的是死亡，繼泥溝而來的是天國。

## 我們該怕的不是死亡而是罪惡

讓我們深思這一切，不要灰心喪志。

我給你們提出下面這些例子，不是向你們炫耀無謂的口才，而是叫你們仿效這班英雄的道德及忍耐，從他們的作爲中體會出除了罪惡以外沒有什麼事（貧窮、疾病、責罵、凌辱、輕視、甚而一般人認爲最大不幸的死亡）是值得可怕的。對真有智慧的人來說，這些都是空有其名而沒有實質的不幸事件。

真正的不幸是得罪天主及做祂不喜歡的事。請告訴我，爲什麼死亡是惡事呢？難道因爲它提早把你送到那平靜的口岸及幸福的生命去嗎？

即使人不殺死你，而自然律本身豈不會有一天把靈魂和肉身分隔嗎？今日如不發生，但我們目前害怕的事他日總會發生。

我不說這個，因爲我預見一些可悲可怕的事件。但願總不會發生！不過我卻爲那些害怕死亡的人感到慚愧。你既然希望獲得那些眼所未見、耳所未聞、人心從未想過的美好事物（參格前二 9），那麼爲何推遲動身，不關心那些事物，猶疑不定，不但猶疑不定，還慌張失措呢？

這不是可羞嗎？你抱怨死亡，聖保祿卻怨嘆今生，他給羅馬信徒寫信說：「直到如今，一切受造物一同嘆息，而我們已領受了聖神初果的人也在嘆息。」（羅八 22-23）他這樣說，並不是輕生，而是渴求來世。他說：我嘗過了恩寵的滋味，我等得不耐煩了；我擁有聖神的初果，但我渴望獲得全部。我升到過三重天，見過了不可言喻的光華，看過了燦爛無比的彩耀，我知欠缺了什麼樂趣，這是我哀嘆的理由。

請告訴我：假如有人帶你進入王宮，指給你看四壁生輝的黃金及其他珍奇異品，隨後又帶你參觀一個貧窮人家的茅棚，同時答應會再引你重返王宮，讓你在那裡長住。即使要等的是短短數日，我想你也會失去耐性！你會變得很著急！

你應這樣推斷天上及世間的事，你應學聖保祿怨嘆今生而非死亡。

也許有人說：「讓我成爲聖保祿，我就不怕死了。」人呀！誰禁止你這樣做呢？聖保祿不也是貧窮過嗎？他不是個做帳篷的工人嗎？一個平民嗎？

假如他有錢有勢，貧窮的人可能以貧窮爲藉口拒絕仿效他。但你不能說什麼，因爲他是個工人，靠每日的工作來糊口。

你自小就由父母帶領入教，從幼年起就學習聖經。聖保祿初時是一個反對天主、迫害信徒的人，一個使用暴力毀滅教會的人；但他終能幡然悔悟，對主的虔敬及奉獻做到遠勝他人的地步，以致他可以向我們呼籲：「你們應效法我，如同我效法基督一樣。」（格前十一 1）

聖保祿效法了主，你不可以效法你的同事嗎？你既然一開始就在恩寵中出生，你不可以效法那後來才歸依信仰的聖保祿嗎？

你不知道活於罪惡中的人雖生猶死嗎？而義人則雖死猶生嗎？這不是我的話，而是基督對瑪爾大說的話：「信我的人雖死猶生。」（若十一 25）我們的道理難道是童話故事嗎？如果你是基督徒，你會相信基督；如果你相信基督，你會用事實來證明你的信仰。怎樣呢？就是不怕死！

我們與非信徒的分別就在於此。他們有理由怕死，因爲沒有復活的希望。你走的既然是一條更好的路，又能推究來生的前景，對復活抱有希望，但你若像對復活不抱希望的非信徒一樣怕死，那怎可以原諒呢？

不過有人會說：「我不怕死，我只怕死於非命。」

什麼？洗者若翰死得不好嗎？他是被斬首的。斯德望死得不好



嗎？他是被石頭砸死的。照你們說，殉道者們也死得不好嗎？他們中有人死於火、有人死於刀劍、有人死於海、有人被拋落懸崖、有人死於野獸齒下。不！這不是惡終，人呀！死於非命並非惡終，死於罪孽才是惡終。

請聽達味先知想什麼及說什麼吧！他說：「罪人之死是惡終。」（詠三四 22）他不說：「死於非命是惡終。」但說：「罪人之死才是。」

他說得很對！因為過世後，罪人找到的是無邊的痛苦、永久的折磨、有毒的蛆蟲、不滅的烈火、陰森的黑暗、不斷的枷鎖、咬牙切齒、哀嘆悲鳴及永遠受刑。

### 不該怕死亡，該怕的是地獄：安城市民的榜樣

既然有這麼多災難等候著罪人，那麼在家中壽終正寢有何利益？另一方面，義人死於刀劍之下或火焰之中有什麼不好？因為他們離世是爲了領受永遠的酬報。的確是真的：「罪人之死是惡終。」

那瞧不起拉匝祿的富翁之死就是這樣的。他死在自己家中的床上，有家人侍候，壽終正寢。但一到了彼岸就被投入火中，完全得不到塵世享過的快樂的半點安慰。

但拉匝祿卻不然：在世生活時，以狗作伴，牠們舐舔他的瘡痕；他死得痛苦。有什麼比餓死更痛苦呢？但一離開世界，就立即獲享不朽的賞報，被接入亞巴郎的懷中。

死於非命損害了拉匝祿嗎？壽終正寢有助於那富翁嗎？另外有人說：「死於非命不可怕，死得冤枉才可怕。沒有犯過被告的罪而被判有罪當死才可怕。」

你說什麼？你怕死得冤枉嗎？換言之，你想最少死得公道嗎？誰是這麼可憐及不幸在冤死之前想死得公道呢？如果有一種死須要怕的話，那就是公道的死，因為誰冤枉被殺，是跟所有聖者為伍。大部分被天主考驗及舉揚的人都死得冤枉<sup>2</sup>。

首先要提的有亞伯爾，他沒有做任何侵害他兄長的事，也沒有令他傷心，只不過亞伯爾尊敬天主，因而被殺害，而天主也容許了。這是爲了愛抑或爲了恨？一定是爲了愛。正因亞伯爾死得十分無辜，天主願意給他一個更漂亮的冠冕。

你看見嗎？死於非命或死得冤枉不足爲畏，應怕的是死於罪惡。

亞伯爾冤枉被殺，加音在悲嘆戰慄中過活。請告訴我，誰更有福？誰持守正義？誰活於罪惡？誰冤枉被殺？誰堪當受罰？

你們要我們向你們解釋，我們真正怕死的理由嗎？

這是因爲我們對天國不熱衷，對來生的幸福不關心。否則，我們就會像聖保祿一樣輕視今世的事物。

但主要的理由是：我們不害怕地獄，爲此我們才害怕死亡；我們不曉得地獄痛苦的厲害，爲此我們才害怕死亡而非罪惡。假如我們一心怕罪惡，就不會再怕死。

我不提過往的事，我只拿近日發生的事來向你們證實這點<sup>3</sup>。當皇帝降旨，要求增加稅收，大家都認爲無法忍受，群起反抗、議論、抱怨、辱罵、相見時說：「這樣的生活是不可忍受的！全城破產了！無人可以抵受得住這種苛捐重稅。」眾人都愁眉苦臉，好像活不下去。

自從發生了暴動，一群流氓藐視法紀，打倒皇家的雕像，使得大家岌岌可危後，我們都爲了生命而擔心，怕得罪了皇帝，不再爲喪失財物而動情。我又聽到了另一種說法：「儘管把財物拿走，即使我們失去田地、房屋，我們也不計較，只要能保住性命。」死亡的威脅尙未來到以前，我們怕的是喪失財物；自從惡事搞出後，怕的是死，財物的損失反而不重要了。

假如我們一心只怕地獄，我們就不怕死了。一個人同時身受兩種痛苦時，較重的苦會令人忘記較輕的苦。同樣，如果我們怕來世的刑罰，我們就不怕人間發生的事了。誰致力常想地獄，就會把任何死亡一笑置之；這不但會使他擺脫現世的焦慮，還會使他逃避永火。

常怕地獄的人不可能跌入火中，因爲對地獄的恐懼會牽制住他。讓我對你們說幾句合適我們的話：「弟兄們！你們在見識上不應像小孩（般幼稚），而在邪惡上倒應像嬰兒（般無知）。<sup>4</sup>」（格前十四 20）怕死而不怕罪是幼稚的恐懼。

事實上，幼童怕鬼而不怕火。如果他們走近一盞燃著的油燈，偶然把手放近燈火，一個可笑的幻影會把他們嚇倒；反之，真正有危險的火不會使他們害怕。

我們也是一樣：我們怕死亡而不怕罪過，前者是值得輕視的幻影，後者才真可怕，它像火一樣咬嚙著我們的良心。

上述的事發生並非出於自然，而是由於我們的疏忽大意，假如我們好好地想死亡是什麼，我們就再不怕它了。

究竟死亡是什麼？它好比脫衣服：人體像衣服把靈魂遮蔽起

來，我們死時一下子把它脫下，隨後把它再穿上時就更加美觀了。死亡是什麼呢？是一趟短暫的旅程，是一場較平時稍長的睡覺。

如果你怕死，你也應怕睡覺；如果你為死者哀傷，你也應為吃喝的人哀傷。前後兩者都是自然的事，不是嗎？你不應為這些自然的事傷感；反之，你應為你幹下的壞事傷感。你為死去的人傷心嗎？你更好為活於罪惡中的人傷心。

### 應怕的只有罪惡

你們要我講另一個使我們怕死的理由嗎？這是因為我們不依正軌生活，我們的良心不安。假如我們不是這樣生活，我們不會怕死亡、飢餓、貧窮或其他災難。

一個操守良好的人，上述的一切不會傷害他，沒有什麼可以取消他內心的快樂；一個在聖潔希望中生活的人，沒有什麼可以使他灰心喪志。一個心胸廣闊的人，有什麼可以把他推翻呢？奪去他的財物嗎？他在天上有更大的財富！把他趕出祖國嗎？這會把他送到天國去！把他監禁起來嗎？他有自由的良心而無須顧及外在的枷鎖！把他殺掉嗎？他的軀體會重新復活起來！

誰跟影子或空氣搏鬥，打擊不到任何人；誰向義人進攻，就如打擊他的影子或自己白費氣力，結果半點也傷害不到他。

請給我天國的保證，若你喜歡的話，不妨今天就殺我；我感謝你殺我，因為是提早把那些福樂賜給我。

有人會說：「使我們憂心的正是剛才所說的。我們滿身罪惡，怕不能獲得那種福分。」那麼你就不要怨死，你痛哭你的罪惡，好

能把它們清洗乾淨。

原來痛苦的作用不在於叫我們痛哭貧窮、死亡或其他事，而在於迫使我們清洗罪惡。爲了證明這點，我給你們舉一些例子。

醫生是對症下藥而非對無關的病下藥，其理甚明。但我想說得更清楚一點。專門治眼而非其他器官的藥，人們稱它爲眼藥而非胃藥、手藥或什麼藥。

我們試將上述推理用到痛苦上：很明顯的，它不是爲治理其他不愉快的事而只爲治療我們的罪過。讓我們把打擊我們的不愉快事件逐一審察，把痛苦貼用到每一宗事件上，我們會發覺它是無濟於事的。

某人失去大批財物；他傷心，但賠補不了損失。另一人喪子；他哀悼，但無法使兒子復生，對他來說，真是愛莫能助。另有人被人鞭撻、毒打、辱罵；他心有不服，但無濟於事。還有人身體孱弱，患上重病；他氣餒，但疾痛只有增無減。

你看見嗎？對這些不愉快事件，傷心難過是毫無用處的。

一個人犯了罪嗎？他傷心難過嗎？他就清除了罪惡，彌補了過犯。誰給我們保證呢？是天主自己，祂談及一個罪人時說：「因他犯的罪，我一時打擊了他；但我見他傷心難過，垂頭而行，改正了自己的行徑。」（依五七 17）聖保祿也說：「按照天主聖意而來的憂苦，能產生稱心的自覺而使人得救。」（格後七 10）

既然我們清楚說明了痛苦無助於找回失去的財物、補償委屈、誹謗、敲打、病痛、死亡或其他不幸事件，而只能用於清除罪過，顯然痛苦就只有這個作用。是以我們不要爲財物的損失而只應爲了

罪惡的原故傷心難過。於此，痛苦的益處可謂多了。

你受了害嗎？不要傷心，傷心不會帶來什麼好處。你犯了罪嗎？你痛悔改過，這對你十分有利。

請體察天主的智慧及先見之明。罪惡帶來了兩種災禍：痛苦及死亡。天主對亞當說：「因為哪一天你吃了，必定要死。」（創二 17）後對女人說：「妳要在痛楚中生孩子。」（創三 16）

可是天主卻利用這兩宗不幸的後患去毀滅罪惡，可以說，利用兒子（果）去毀滅父親（因）。

從殉道者的榜樣及聖保祿使徒針對罪人所說的話，可見天主果真利用痛苦及死亡來毀滅罪過：「為此，在你們中有許多生病和孱弱的人，而死的也不少。」（格前十一 30）你們既然犯了罪，就應以死來贖罪。聖保祿接著說：「假如我們好好省察自己，我們就不至於被定罪；但如天主審判我們，我們將會受罰，免得我們跟世界一起被定罪。」（格前十一 31-32）就如蟲生於木而蛀蝕木，蠹生於羊毛而侵蝕羊毛，憂傷與死亡出於罪惡而毀滅罪惡。

是以我們不該怕死亡而只該怕罪惡，只有罪惡使我們傷心。

我這麼說，不是因為預見有不幸的事發生。但願不會！我只希望你們常常敬畏上主，遵守基督的法律：「誰不背起自己的十字架跟隨我，不配是我的人。」（瑪十 38）

耶穌這麼說，不是要我們把一塊大木頭放在肩上，而是要我們常把死亡放在眼前，好像聖保祿一樣。他每日死，是以他能笑傲今生、乃至死亡。

你是一個軍人，常束裝待發；一個怕死的軍人不會幹出英雄的

事來。一個怕危險的基督徒不會大有所為，也不能幹出卓越的事，只會隨波逐流。大仁大勇的人不會如此。他們無拘無束，百折不撓。

那三位少年因不怕火而避過火，我們也會因不怕死而避過死。他們不怕火，因為燃燒本身不是罪；他們怕的是對天主失敬，因為失敬是罪。

讓我們取法他們及跟他們相像的人；我們不要怕死險，這樣我們才可以避過它們。

### 如果我們痛改前非，我們將會得救：尼尼微人的例子

「我不是先知，也不是先知的弟子。」（亞七 14）但我確知未來，我可以大聲向大家宣示說：如果我們悔改，如果我們妥當地照顧我們的心靈，如果我們遠離邪惡，就不會有不幸的事發生。

我之所以確實知道，是從天主的仁慈、從天主對人、對城市、對民族、對國家一貫的作風而致的。就是對尼尼微人，天主也施以恫嚇：「還有三天，尼尼微就要毀滅了。<sup>5</sup>」（納三 4）請告訴我，尼尼微城真的被毀滅了嗎？被鏟平了嗎？恰好相反！它振興起來，比從前更輝煌：數世紀過去了，她的光華絲毫未減。即使今日，大家仍稱揚她，宣稱她為眾人的避難城。

尼尼微城不容許任何人絕望，她只叫人悔改。仁慈的天主已給我們樹立了寬恕的楷模，祂協助我們對救援保持信心，抱著樂觀的心境勇往直前，深信必會獲得最佳的結果。

即使最冷漠的人見過了尼尼微人的榜樣後而有不振奮的嗎？

天主寧願讓先知的話失靈，也不願尼尼微城失陷。但先知的話

畢竟也沒有失靈。假如尼尼微人繼續犯罪，而先知的話沒有應驗，我們會有話說。但因他們肯棄惡從善，天主也平息了怒火。

誰可以譴責先知的話或控告它不實呢？天主是依照祂一開始就先知的口向世人頒布的規律行事。什麼規律呢？那就是：「當我威脅要鏟除、打擊、毀滅一個民族或國家時，如果他們放棄邪惡，我也放下先前向他們發的怒氣。」（耶十八 7-8）

天主依照這條規律拯救了歸正的人，那些戒除罪孽的人也擺脫了罪罰。天主早已認識那些異族人的品德，是以打發了先知去喚醒他們。

全城因先知的呼籲而震驚；恐懼不使她受害，反使她受益。驚慌引進救援，恫嚇驅除危險，毀滅的警告制止毀滅。這是新奇及前所未聞的事！死亡恐嚇的判詞帶來生命，判詞一宣告就立刻失效了。這與人間的判詞適得其反。人間的判詞一出即無法收回，這跟天主的做法完全不同，祂的判詞一出就馬上失效。

判詞如不宣告，罪人就無從得知；如無從得知，則無法避免刑罰及改過自新。

不是神奇嗎？判官宣讀判詞；犯人只須悔改就能避免刑罰。

尼尼微人不像我們棄城而逃<sup>6</sup>，他們留守下來，加強了他們城市的防禦，把易於受襲的地方做成要塞，把懸崖峭壁建成碉堡。

他們聽說房屋會倒塌，但沒有逃離房屋，只是逃離罪過。他們沒有像我們一樣拋棄住所，但每人拋棄自己的罪行。「招惹天主憤怒的不是牆壁，作惡的人是我們自己，應找救藥的是我們。」是以救援不在於更換居所，而在於改變生活。



## 我們應逃避唯一會戕害我們的罪惡

異族人肯革面洗心，這不令我們汗顏滿面，無地自容嗎？他們改過自新，我們則改換住宅，匿藏東西，如醉漢一樣顛倒。

天主向我們發怒，我們不去平息祂的怒氣，反而把家中的東西搬來運去，設法保住它們。其實我們應做的是保住我們的生命，我們應把生命的安全爽快交託給仁義道德。

假如我們對一個僕人生氣，那僕人不想辦法平息我們的怒氣，卻退避到他的房間去收拾細軟準備逃走，對這個人的無禮，我們一定不會放過。「我往何處才能脫離祢的神能？我去哪裡才能逃避祢的面容？」（詠一三九 7）

讓我們效法這些異族人的榜樣。他們改過自新，並無一定的保證。天主沒有說：若你們改過自新，我會解救全城，而只是說：「還有三天，尼尼微城就要毀滅了。<sup>7</sup>」（納三 4）他們怎樣說呢？「誰知道呢？也許天主會回心轉意，收回臨於我們頭上的災難。」（納三 9）誰知道呢？他們不知道有什麼結果，但不放棄改過自新；他們不認識天主的仁慈，但在毫無保障的情形下歸正了。他們沒有前人藉歸正而獲救的殷鑑、他們沒有閱讀過先知們的預言、沒有聆聽過聖祖們的教訓、沒有領受過先賢的指示、前輩的勸導。他們也不大相信藉歸正就可以打動天主的慈心，因天主恐嚇的警告並沒有預先說明這點。他們對自己的前景茫無頭緒，可是仍以最大努力去自我更新。

我們可說什麼呢？他們雖然對前景不樂觀，但仍棄邪歸正；你

既可以信靠天主的仁慈、體驗過天主多方的照顧、聽過了聖保祿使徒及先知們的訓誨、又有事實擺在眼前，而你卻不努力追上他們德行的境界。他們的德行極高，但天主的仁慈更大：天主的仁慈可以根據祂恐嚇的警告來衡量。

爲此天主在發出警告後，不再說：「如果你們悔改，我會饒恕你們。」爲了增加恐嚇的效果，天主只下一次廣泛的告誡，而增加恐嚇效果的目的是在於使人迅速悔改。約納先知預見未來，見到自己的話不生效而難爲情；在天主方面卻不然，天主只尋求一事：就是尼尼微人的得救和祂僕人約納的歸正。

約納登了船後，天主使大海翻騰起來，叫你知道哪裡有罪惡，那裡就有風浪；哪裡有抗命，那裡就有動盪。尼尼微因居民犯罪而陷於風雨中；船因先知的抗命而受風雨的侵襲。船員們把約納拋入海中，風雨因而平息；讓我們也把罪惡拋到海裡，我們的城市將會得救。逃走對我們有什麼好處？對約納是毫無好處，反而使他受害。他逃離陸地，但逃不了天主的憤怒；他逃離陸地，卻把風雨帶入海中。不但如此，逃跑爲約納賺來不了什麼利益，反而給那些收容他的人帶來莫大的危險。

當約納平平安安乘船渡海，四周有船員、舵手及所需要的一切陪著時，卻遇上死亡的危險。一旦被拋進海中，一旦清償了罪罰以後，就救得了生命——由一條非裝貨的船（鯨魚的肚子）乘載著。

請你學習，身處罪惡的人，船對他無用；身無罪惡的人，海及海怪都害不了他。海浪把他捲下，卻不能把他淹斃；海怪把他吞下，卻不能把他害死；生物及無生物都把它們的所獲完璧歸還給天主。

從上述一切，先知學會了做一個心地善良的人，不論對魯莽的水手、翻騰的海浪或醜怪的海獸都不粗野相向了。水手們起初是無意把他拋入海中的，他們之所以這樣做乃是迫於需要；海及海怪都小心翼翼地把他看管起來，因為是天主這樣安排了。

約納於是前去宣道，警告及感化他們，他們獲救了。約納恐嚇他們、糾正他們，單以一次講道就將他們收服。

約納無須花費許多日子喋喋不休地勸誡，而只需三言兩語就把所有的人都歸化過來。天主不想把約納直接從船帶進城來；水手們先把他拋入海中；海把他交給海獸；海獸把他交給天主；天主把他交給尼尼微人。天主用這麼多波折來帶領這個逃跑的先知，志在教訓眾人，逃避天主的手是糊塗及無法實現的。

如果帶罪在身，人不不論到哪裡去，都會遇上千災萬難，即使沒有一個人，大自然也會從四面八方起來猛烈反對他。

我們不應靠逃奔、而應以自我更新來找尋生路。也許你以為留在城裡會惹天主發怒，因而逃走嗎？我說因為你犯了罪，所以天主才發怒。

你拋棄罪惡吧！傷口在哪裡，你就消毒那裡。醫學界人說：「對症下藥」。發燒是因飲食過度引起的嗎？醫治之方是節食。憂鬱使人生病嗎？休閒散心是最好的治療之道。

對付心靈的疾病也要這樣。若散漫惹天主發怒，我們就應以勤奮來克治它，如此我們就顯得是真的歸正了。

齋戒對我們是一位有力的助手及盟友，利用齋戒我們可以克服現世的磨難及未卜的危險。為此讓我們目前就用齋戒來治理心靈，

來日將易於依照我們的心意把它推廣應用。

誰小心翼翼、戰戰兢兢地杜絕任何逸樂，在虔敬中生活，則容易自作反思，毅然決然地蒐集道德的種子。

## 我們應避免發誓

我們得承認，若我們認真想自我更新，就必須從避免發誓開始。昨天、前天我已跟你們談過這個問題。今天、明天及日後我也要重提這一問題。

今天及其後的日子，我能向你們說什麼呢？直至我未見你們有所改善，我不會厭煩<sup>8</sup>。犯法的人不害羞犯法，我們既是盡力阻止別人犯罪的人，那麼也就不應害羞重申同樣的事了。對同一宗事耳提面命並不使演講的人失顏面，丟臉的該是聽眾，因為他們即使在微小及最易做的事上也需要別人三番四次的勸導。

有什麼比不發誓更易做的呢？這只不過是習慣的問題！無須使用氣力，無須花費金錢。你想知道怎樣治好這個毛病、克勝這一惡習嗎？我教你一個方法。如果你把它付諸實行，一定會成功。

當你、你的家人、你的子女、你的妻子陷入了這個圈套，而屢勸不改，你不妨規定要空著肚子上床。你製下規定要你及你的親人做這一有益而無損的苦行。像這些靈性修行的方法能協助我們改正，有立竿見影之效。舌頭受了苦行的折磨——即使無人發覺——會立即改過，因為受到飢餓的催逼。即使是最頑強的人，苦行之苦會使他們整天醒悟，再無須其他外來的勸告。你們已同意了我所說的了。現在再用事實來證明你們的同意。否則我的講道有何作用？

一個每天到學校上課的小孩，如學不到什麼，豈能以每天守規上課就足以自辭其咎嗎？難道這不是他最大的過失嗎：每天上課，但學不到什麼！

用同樣的推理我們也會對自己說：「我們上教堂及參加有利於靈性的團契<sup>9</sup>已有多時了，如果我們始終一成不變，毫無改進，進教堂有何用處？」

我們做事，大部分豈不為得到所期望的效果嗎？顯然，就如撒種的人並不是為撒種而撒種，而是為了收成；如果沒有收成，種子白白死掉，那麼對撒種的人來說是一場災禍。

商人出外不是為旅遊，而是為增加財富；如事有不成，則是一場悲劇，他的奔波成了一宗大損失。

用同樣的推理我們對自己說：「我們到教堂去並非為消磨時間，而是為使心靈受益。假如我們空手而回，一無所得，勤到教堂去便成了一種懲罰。」

為了避免這類的事發生（這對於我們將是十分嚴重的事），你們走出教堂後，朋友勸朋友、父母勸子女、主人勸僕人實行上述的誡命，並爭相效尤。這樣，當你們重返教堂再聽到同樣的勸誡時，你們無須對你們良心的責備深感慚愧；反之，你們會因實踐了我們的規勸而大感快慰。

上述的推理不只用於教堂。一時的規勸不足以根除所有的惡習，還要在家中丈夫與妻子彼此相教、互相砥礪，盡力遵守這條規律；捷足先登者責戒姍姍來遲者，如此加強戒備；裹足不前的應向走在前頭的看齊，盡力快步趕上。

如果你們對此事關心留意，其他問題將會迎刃而解。你關心天主的事，天主將會照顧你的事。

請勿對我說：「有人需要我發誓，他不信我的話，怎麼辦呢？」但這是什麼需要呀？在違反天主法規的事上，是不可說有什麼需要的。唯一的需要只有一項，那就是不可冒犯天主。

我給你提另一件事：至少戒除不必要的發誓，就是那些習慣跟朋友、跟熟人、在家中沒有必要發的誓。如果你戒除了這些，其他的你們就不需要我了。一個人的口若慣於害怕及慣於躲避發不必要的誓，即使一日百般被迫也不會再陷入這種可悲的習慣中。如今我們出盡氣力、用威脅、勸諫、恫嚇、誘導才勉強使你們養成相反的習慣。日後即使有人千方百計強迫你們，也不能使你們違反這條法律。就如一個人即使迫於需要也不讓人引去嘗試毒藥，同樣他也不會讓人引去發誓。

做到了這一點以後，你們將有衝力去實踐其他德行。

誰不努力實習，很快生疏而失靈；誰自覺在某方面有成就，將會充滿信心以更大的熱忱去做其他的嘗試，日進於德，直至抵達顛峰為止。

在物質方面，人越有，越想多有；在靈性進修方面也如此。爲此我不厭煩地催促你們著手嘗試，並把道德的種苗散播在你們的心靈上。我懇請你們勿以目前短短一段時間想念我的話，而要在家中、在市中心或任何地方都想念它。

假如我能常常跟你們在一起，就無須這些長篇大論；但既然這是不可能的，你們當我不在時請記住我的話，即使在吃飯時也不例

外。請你們想像我來到你們家中，向你們複述目前向你們說的話。你們不論在什麼地方談論我，請一心記住這一建議，給我看看你們的善意，作為對我愛你們的回應。

如果你們使我看到你們真的改過了，那麼你們已給我回報了一切，而我也就沒有白費心血了。

爲了給我們勇氣和給你們鼓勵，使你們易於完成其他應做的事，請你們把我的勸勉仔細放入心中，你們將會領悟我的規勸有什麼好處。

欣賞一件金衣裳固然好，但更好還是把它穿上。天主的法律受人稱讚固然好，但更好還是有人把它實踐出來。

剛才你們爲我的話鼓了一會兒的掌<sup>10</sup>，但如你們把它付諸實行，那麼對我、對你們將是整天全部時間不斷的讚賞。

你們互相表揚固然好，但更好的還是天主自己接納你們，賞賜你們豐厚無比的恩惠，我祝望你們每人靠我們的主耶穌基督的慈愛都能受之無愧。在基督內及偕同基督，願榮耀歸於父及聖神直至無窮之世。阿們。

## 註釋：

- 1 這是對尊敬聖人遺物最有力的證據，甚至約伯所處的泥坑亦被提及！金口若望每每對偶像崇拜大加撻伐，但對聖人遺物的尊敬卻大加讚揚。這表明他及當時的信徒們並不以尊敬聖人有偶像崇拜的危險。這種危險要等到第九世紀的破壞聖像者及十六世紀的新教徒出現時才暴露出來。
- 2 安提約基雅對殉道者的崇敬勝於其他城市。
- 3 這裡提及的是為慶祝狄奧多西登基十週年而加稅的事。這次事件引發起群眾的暴動及破壞皇帝家族的雕像，弄得安城岌岌可危。
- 4 這句話的道理不難領悟，其寓意也深長。唯《思高聖經》的直譯：「你們在見識上不應做孩子，但應在邪惡上做嬰孩」則不易懂，甚至會引發誤會。——譯者
- 5 參閱第二十篇講道詞及〈譯者序〉。——譯者
- 6 許多安城的居民——尤其是有錢人家——因怕皇帝的懲辦而逃離城市。
- 7 參閱註 5。——譯者
- 8 聖師原本打算只用一個星期來談論發誓（見第三篇講道詞），但鑒於情勢的需要而改用整個五旬齋期來講論這一問題。
- 9 Synaxis 可能指沒有聖體禮儀的聚會。
- 10 金口若望在教堂內講道時，每每博得聽眾的鼓掌，雖然他本人並不贊成。



## 第六篇講道詞導言

這篇講道詞發表於第五篇的次日。它也是專心致力於撫慰聽眾，只不過它發揮了另一個與前不同的課題，即少些談及自我克制，多些談及與天主的關係。

第五篇講道詞強調勇敢面對死亡，本篇則鼓勵聽眾把自己交託於天主之手，只有天主可以解除看似無法避免的災難。

本篇的陳述是以聖經為出發點，它的鋪展明朗、結構緊湊、措詞美麗，跟聽眾有熱情的對話。

縱使全篇專注於安撫受驚的聽眾，但仍可分成三部分。

### 大綱

一、評論安提約基雅的情況。

法官的嚴峻。

前往晉見皇帝的使者們的行程。

皇帝頒發的逾越節御函。

二、我們應全心信靠天主，所提出的理由是漸進式的，分三層面：

1. 只為天主而生活的悔罪者什麼都不怕。
2. 我們眾人都應為天主而生活，否則生活空虛無意義。
3. 能這樣生活的人，即使身臨絕境也已達到完全的自由及確實的安全。就算失去一切，只要有天主在就已足夠了。

三、我們要躲避發誓，並從聽道中收取實益。

這篇講道不似金口若望其他的講道詞，不見有新穎及過多的拓展。

## 值得注意事項

1. 在歷史方面，那封趁逾越節發出的御函是十分值得關注的：它指出基督教會已開始對法制產生影響力，這可從皇帝大赦囚犯而得知。
2. 有關那些前去向皇帝報告安城情況的人所經路程的記述也是值得注意的。這是人民生活的實錄、是「古代小型世界」史事的片段，但它們對重大事件有時也有決定性的影響。
3. 有關安城脫胎換骨，一變而成「雍容貴婦」的描述亦極有歷史價值。
4. 對基督徒生活及證道而言，值得注意的是：教會及政府對人民精神暨社會福祉所擔負的任務。
5. 天主對人間世事的照顧。
6. 悔改贖罪者的生活。
7. 全篇的精華是對下述題材的發揮：除非愛天主，人的生活毫無價值。
8. 最後值得注意的一點是，聖人勸導聽眾要從聽道中汲取實際成果。

講道詞的技巧與風格經過細心策劃，其中有獨到的見解及優美的描寫：

教會身為撫慰的母親。

政府維持社會秩序的職責。

安城人民行為的改變。

天主對人對事的照顧。

武器的光榮與寬恕的光榮互相對峙。

宣布三少年的勝利。

從花園或果園中摘取一花或一果回家。

## 第六篇講道詞

### 信靠天主

#### 教會及政府的職責

我已用了許多天時間安慰你們了，但並不因此而放棄原旨。直至悲痛的傷口仍在，我們要用安撫的藥。醫生們治療身體的創傷，不辭辛勞，直至病除為止；對治療心靈的創傷，我們更不該怕辛勞。

沮喪是心靈的創傷，必須不斷用合適的說話來治療它，因為安慰受創的心靈，說話比溫水治療腫瘤更有效。不像醫生，我們無須海綿，我們用舌頭作海綿；我們無須用火來燒水，我們用心中的熱誠來作火。

爲此請你們今天也准我繼續幹下去。如果我在此不安慰你們，你們從哪裡獲得一點撫慰呢？法官們恐嚇你們，神父們在此安慰你們！公侯們威脅你們，教會在此鼓勵你們。一如對待小孩子們：老師們威嚇他們，敲打他們，打發他們哭哭啼啼地回到娘親那裡去；後者抱起他們，把他們緊緊摟在懷中，愛撫他們，拭去他們的眼淚，再親吻他們；隨著是安慰他們受創的小心靈，用甜言蜜語說服他們，老師給他們的恐嚇是有益身心的。

官府恐嚇了我們，使我們震驚<sup>1</sup>；作爲眾人之母的教會大動慈心，展開雙手迎接我們，每日給我們安慰，使我們相信官府的恐嚇大有益處，而教會給的安慰亦不無益處。

官府的恐嚇防止我們陷於輕佻浮躁，教會的安慰阻止我們陷於

垂頭喪氣<sup>2</sup>：兩者皆是天主之手用以拯救我們的工具。天主委派官吏嚇阻不法之徒，祂祝聖神父撫慰受難的人。

聖經及事實在這兩方面都不謀而合。一小撮卑鄙的外地人當著官吏及武警一時之間竟能燃起一場熊熊大火，掀起一場猛烈的風暴，致使我們眾人都陷入沉溺的死險。假如官威不在，暴亂將會到達什麼地步？他們豈不會把城連根也拔起嗎？豈不會把它弄得天翻地覆嗎？豈不會把我們嚇得魂飛魄散嗎？你們試把法庭取締，我們的生活將無法安寧；你們試把舵手撤走，船必下沉；你們試把一軍的統帥調離，全軍會落入敵人的手中。同樣，你們如將一國的政府除去，我們的生活將比無知的野獸還不如，我們將彼此廝殺：富劫貧、強凌弱、惡欺良。

如今感謝天主，上述的一切都沒有發生，而虔信的人不需要這些教訓。

聖經有言：「法律不是為義人而立的。」（弟前一 9）奸佞的人如不受法律威權的控制，將會使得全城罪惡滔天。聖保祿想及此說：「沒有權柄不是從天主來的，所有權柄都是由天主制定的。」（羅十三 1）

屋有棟樑，國有國法：如屋無棟樑，垣牆自會瓦解；如國無法治，家庭、城市、社稷都會一片混亂。如無人治國、無人制人、無人以權威維持基本的秩序，則事必如此<sup>3</sup>。

為此，親愛的朋友，我們不要口出怨言，說政權可畏，反要感謝天主矯正我們的優柔懶散，使我們提高警覺。

從目前的憂患痛苦中，我們畢竟身受何害呢？我們成了更明

智、更節制、更勤奮、更謹慎。我們再看不到喝醉酒、唱淫歌的人；反之，不斷聽到的是禱告、哭泣與哀訴。奸笑、穢語及邪行一律被取消。我們的城市如今好像成了一位雍容貴婦。

我們可爲此而抱怨嗎？我們豈不要歡天喜地感謝天主嗎？幾天的害怕使我們戒除了可恥的輕佻。

你們可能對我說，是的，假如所有的災難只限於一個「怕」字，我們的收益可謂不少，但我們怕的是，事情會繼續發展下去，使得眾人面臨生命的危險。

放心吧！聖保祿親自給你們鼓勵：「天主是忠信的，祂絕不容許你們受那超過你們能力的試探，如天主給你們試探，也必給你們扶助，好叫你們能夠承擔。」（格前十 13）天主也親自說過：「我不捨棄你，我不拋開你。」（參申三一 6；蘇一 5；希十三 5）

假如天主真的要打擊我們、用事實來懲罰我們，祂就不會讓我們這麼多天生活在恐懼中。天主不想罰人時才去嚇人，否則一切恫嚇和威脅都沒有用處。

這些日子以來，我們活得不如死去千次，常常膽顫心驚，連影子也疑懼起來，像加音受罰一樣，因惶恐過度，每每從夢中驚醒。假如我們冒犯了天主，我們受的苦已可使祂大動憐憫之心；即使我們受的苦比不上我們犯的錯，但也足以打動祂的仁慈了。

### 前去報告暴動的人的行程

除了上述的理由外，我們還有其他理由可使我們放心。天主願意給我們充分的證據好能維持我們的希望。

首先是那些前去報告此可悲事件的人的遭遇。他們如飛鳥一樣離開這裡，如今按他們的預算早應到達皇帝的營地，但事實上只到達半途。一路上，他們遇到了不少障礙：如今他們沒有馬了，而親自拖著車前行，當然要費許多時間才能到達目的地。

天主喚起了我們眾人的慈父范主教，策勵他去做這斡旋的任務。他在半途截攔住其他的人，不讓他們捷足先登向皇帝的耳邊撥火，以免他身為導師的無法去挽救殘局<sup>4</sup>。

顯然，這宗意外是上蒼安排的。這班一生慣於長途跋涉的人能不斷乘馬走路，如今卻正因馬的原故而受阻，不能前進。

這與約納先知的遭遇恰得其反。先知不想前行，天主卻催促他；上述這些人爭先恐後地前去，天主卻阻攔他們。這真是妙不可測的事！前者不想去預告凶兆，天主卻一反他的本意策勵他前去；後者心急似箭地想去報憂，恰好卻被擋住下來，一反他們的初衷。為何如此？因為對後一種情形來說，速度構成災禍；對前一種情形來說，速度構成優勢。正因如此，先知被一條魚帶領著走，上述這夥人卻因馬的連累而停滯於中途。請你讚賞天主的機智！每人都想用某些方法來達到自己的目的，恰好這些方法卻成了他的障礙。約納希望乘船逃走，船成了他的束縛；那些人希望乘馬儘快趕去拜見皇帝，馬卻成了他們的障礙。然而不是馬，也不是船，而是天主以祂的智慧掌管一切。

請你也讚賞天主的措施，祂能使希望與恐懼互相交替。破壞皇家雕像的暴動剛發生的那一天，天主就讓那些向皇帝作報告的人動身，行動之快令人震驚。他們上路後兩三日，我們主教的出發看來

已無濟於事了，因為已耽擱了太多時間。但正於此時，天主安慰了我們。正如我已說過，天主把他們攔截在中途，消除了我們的恐慌；另外，天主又叫一些從那邊回來的人向我們眾人敘述那班人的遭遇，解除了我們的忐忑不安，使我們能喘一口氣。

接到這個訊息後，我們叩謝了天主，祂布置一切，是父親中之最有先見者。如今，祂爲了照顧我們，以無形的功力攔住了那些報凶的使者，似乎對他們說：「你們爲何這麼著急？誰推動你們去毀滅這座城市？你們想帶給皇帝一宗好消息嗎？你們就得留下，等我的僕人——好像一位名醫——趕上你們，走在你們前面。」如果暴動剛起時，天主已顯示了偌大的仁慈；當我們移風易俗、洗心革面、受了驚慌、流了眼淚、作了禱告後，天主又會怎樣提起我們的信心呢？

約納被遣發去催人悔改，而你們已悔改了，完全歸正了。所以你們應等待的是安心的話而非恐嚇。爲此天主選拔了我們的慈父前去說情，即使是困難重重。假如天主不想拯救我們，祂就不會催他上路，反而會阻攔他。

### 皇帝尊重逾越節的御函

但我還須要向你們講論第三件使你們快慰的事：隆重的逾越節快到了，所有的人——包括非信徒在內——都尊重它，我們至虔誠的皇帝對這一節日加以隆重慶祝，超過已往所有信教的皇帝。

正好在這幾天，他發出了一封信<sup>5</sup>，信上說，爲了對節日的尊重，他差不多把所有的囚犯都釋放了。



我們的主教到達皇帝面前，會向他讀出這封信，提醒他本人立下的法律，並向他說：「聖上！你自己勸人寬仁，你如今正好有機會予以實行。即使是公正的判決，你也不敢執行，而你竟敢犯下不公正的判決嗎？爲慶祝逾越節，你釋放了罪犯，如今你卻要懲治清白無罪的人？正好就在大慶節的前夕？啊，不，不，不要這樣！聖上！你向各城宣布，你在這封信上宣稱：『假如可能的話，連死人我也想使他們復生。』看哪！我們正需要你這種宏量，我們要求你守住諾言。戰勝敵人給予皇帝們的光榮比不上戰勝一己的憤怒及驕傲。」

「前者是武器及軍人的光榮，後者是你整個人的凱旋。你無須跟任何人分享你智慧的光輝。你先前戰勝了外族人，如今戰勝了基督君王的憤怒。願所有異教徒體察得到對基督的敬畏能調劑任何權力。請尊敬你（天上）的主子，寬恕你同事的過錯，好叫祂使你受更大的光榮，在審判之日因回憶起你對別人的慈愛而龍顏大悅。」

主教會對皇帝說以上諸如此類的話，他一定會使皇帝息怒。

然而我們守的齋戒不僅志在平息基督君王的憤怒，也在使我們此刻獲得了偌大的安慰後能毅然承擔現實。

我們每天團聚一堂分享聖經、互相砥礪、一起祈禱、一同領受祝福，當我們回家時，不覺得如釋重負嗎？是以我們不要垂頭喪氣、灰心失意，反而要提起精神，寄望於更好的明天，一心履行我將要說的話。

## 悔改的人喜歡死而不怕死

今晚我也想跟你們談不畏死的問題。

昨天我向你們講過，我們怕死，並非因為死亡可怕，而是因我們並不熱衷於天國，因我們不怕地獄，尤其是因我們的良心不安。

請你們容許我加上第四個畏死的理由——其實畏死是愚蠢的——這個理由比前面提過的更切實際。我們不照基督徒的嚴格標準生活，我們喜愛自由、舒適、輕浮的生活，這樣很自然的我們會依戀現世的事物了。假如我們過慣齋戒、守夜、刻苦的生活；假如我們克制我們瘋狂的情慾、揚棄逸樂、付出修德的血汗；假如我們依照聖保祿的話，懲戒我們的肉體，使它作奴役，不因情慾而對肉體千依百順，那麼我們走的是狹窄崎嶇的路，自然就會追求來生，渴望解脫現世的苦況了。

如果你喜歡知道我的話確實到什麼程度，那麼請你走上山頂去，看看那些粗衣粗著的隱修士：他們綁著鐵鍊、守長齋、在黑洞中過活。你會得知他們所有的人都渴求死亡，視死為真正的憩息<sup>6</sup>。

就如鬥拳的人希望走下擂台<sup>7</sup>療傷，競技的人等待觀眾離場好作休息，那些毅然選擇度克己苦身生活的人渴望死亡的來臨，以便解脫現世的辛勞，領受賺得的冠冕及棲身於無風險的安全口岸。

為此天主喜見我們在憂患中生活，使我們因迫於現世的厄運而產生對來世的渴求。如今困擾我們的憂慮、危險與恐慌雖不可數計，而我們仍為現世所吸攝。假如沒有了它們，假如生活一帆風順，萬事如意，有誰會去思念來生呢？

## 人生是為取悅天主，讓我們逃避使祂不悅的事

天主用這樣的方法對待了猶太人，志在激起他們萌生重返家鄉的願望。天主讓他們去幹苦工，揉泥做磚，經過貧困交迫的煎熬，他們大聲向天主呼喊，渴求重返家園。不過一旦出來以後，雖然生活諸多不便，但仍心懷埃及和可怕的奴役，冀望返到昔日的暴君那邊去。假如他們沒有經歷過這樣殘酷的主人，怎可以立心離開這個異鄉呢？

爲了避免我們也受塵世的吸引，對它依依不捨，爲了避免我們忘記永生，天主才使我們生活遭遇困難。我們不應過分戀愛現世。戀愛它有什麼好處呢？過分著迷於現世有什麼利益呢？你想知道生命爲什麼寶貴呢？因爲它是來生的通道，是爲爭奪桂冠的擂台及劇場。假如它不給我們提供這個可能性，那真是比千死萬死也不如。

如果我們在世不願中悅天主，倒不如死去更好！

其他的事物有什麼作用呢？我們豈不是每天都看見同一個月亮和同一個太陽嗎？同樣的冬天、夏天及同樣的境遇嗎？「昔日有的，將來會再有；昔日發生的，將來會再發生。」（訓一9）爲此我們不要慶賀生者，因爲是生者；不要哀悼死者，因爲是死者；但要爲罪人而哀傷，不論是生或死；爲義人而喜慶，不論在天下何方。

你怕死亡，因而傷感。聖保祿每日自覺死亡，非但不傷感，反而深感榮幸。你們會向我說：「假若最少是爲天主的原故，我也甘心！」但即使在我們目前的處境中，你們也不該氣餒。不單只爲愛天主而受苦的人會受稱讚，就是無辜受難的人也會受到稱讚；只要從容忍受一切，感謝天主讓他受苦，這人的功勞不少於爲天主受苦

的人的功勞。

就是約伯也受到魔鬼無理的試探及妒忌，身受重創，但他卻毅然忍受一切，感謝天主讓他受苦，結果獲得全部賞報。

不要為死而憂心，死是自然的事；你要為罪而憂心，罪是邪惡的果。

如果你哀悼死者，你也應哀悼生者。生與死都是自然的事。若有人用死亡威脅你，你對他說：「基督教導我不要怕只能殺害肉體而不能殺害靈魂的人。」若他用充公財物威脅你，你可對他說：「我出母胎<sup>8</sup>時是赤裸的，我返回去時也是赤裸的。」（約一 21）「我們沒有帶什麼來到世上，顯然也不能帶什麼走。」（弟前六 7）即使你不剝奪我，死亡也會剝奪我；即使你不殺我，自然律也會殺我。為此我們不應怕與生俱來的事，而應怕因惡而生的果。使我們受罰的是後者。無論我們每次遇到什麼意外的痛苦，我們應想哀慟是無濟於事的。為此我們停止哀怨。讓我們想想，若在今世我們受些不公平的痛苦，這可以抵償我們犯的許多罪過。

現世贖罪比來生贖罪對我們大有益處。那富翁在現世沒有受過什麼苦，是以在來世受折磨。正因如此，他得不到半點慰藉。事實上，他聽到亞巴郎這樣對他說：「我兒，你已享過你的福了，為此你如今受苦。」（路十六 25）拉匝祿卻因他在世修的德行及受的痛苦而獲得賞報。聖祖向富翁說完：「你已享過你的福了」，接著說：「而拉匝祿卻受了苦，為此如今受安慰。」

有德之人受磨難將從天主手中領得雙倍賞報；反之，放蕩的人會得雙倍懲罰。為此我對你們重申下面的話——不是責怪那些棄城

出走的人，因為聖經有言：「不要煩惱傷心人。」（德四 3）他們是有病的人，需要別人的安慰；我們應做的是糾正及勸導他們。

我們不要逃走求生，但要逃避罪過，遠離邪惡之道。如果我們確實做到了，那麼即使有千百敵人當前，也不能傷害我們。如果我們做不到，那麼即使走上山巔，也會遇上千百敵人。請想想那三位少年身在火窯中仍能保持毛髮無損；反之，那些把他們丟入火窯中的人——不論有多少——全部葬身火中。有比這事更驚人的嗎？

火救了那些在火窯裡的人，燒死了那些在火窯外的人！火窯裡的人生還，火窯外的人喪生，這是叫我們知道，吉凶不賴於「地方」而賴於「情況」。身體相同，心情各異，這是命運分歧的所在。

事實上，乾草近火則焚，黃金入火更亮。

### 在絕境中仍須信賴天主

「只要生活得自由，任由皇帝拿什麼東西。」說這句話的人如今在哪裡呢？他們要知道，生活自由是什麼意思。

生活自由不表示無困苦，而是經常好好地生活。那三位少年的生活是自由的，雖然被困在火中，因為他們早已脫離了罪惡的奴役。這是唯一的自由，而非免罰免苦。當你聽到火窯時，應想想在審判之日的火海。

對著這個火窯，有人鑒賞，有人驚愕；至於火也是一樣，它把乾草及木材燒掉，卻使黃金與白銀更光亮。

讓我們收集起這些寶貴的材料，毅然承受現世的災難，深信藉現世的磨練能避過永遠的痛苦。

我們要實行這套能提升我們的教訓，如果我們能把它生活出來，就連那些迫害我們的人也會改善過來。它的能力如此之大。

這正好發生在那暴君身上。看他怎樣改變吧！當他見到那三少年安然無恙後，就喊道：「啊！至高天主的僕人，你們出來吧！」（達三 93）什麼？你不久前豈不是說過：「有什麼神能由我手中將你們救出呢？」（達三 15）這中間發生了什麼事呢？這一切的轉變從何而來？當他們還在窯外時，你已見他們被火吞噬了，如今既已在窯內，你又叫他們出來？你怎麼會出這樣的主意？請看看國王多麼大的改變！當他還沒有把他們捉住時，他不斷地說粗言穢語；當他們被投入火後，才開始有條有理的說話。

爲此天主容許暴君爲所欲爲，志在證明無人能傷害祂所保護的人。天主重複祂對約伯所做的事。天主先讓撒殫大展身手，當撒殫箭囊的箭用完後、當妒忌無計可施後，天主才把祂的勇士從沙場上扶起，使得他的勝利更輝煌及無可反擊。

現在回到那三少年的故事來；異族人想消滅他們的城市，天主沒有禁止；想把他們押爲奴隸，天主也沒有禁止；想把他們網綁起來，天主任由他們；想把他們投入火窯，天主沒有阻擋；加強火勢，天主也容許了。當一切都試驗過後，當暴君黔驢技窮後，天主才展示祂的大能，把那三少年的勇毅彰顯出來。看見了嗎？正爲此，天主容許災難發展到頂點，爲向那些存心害人的人顯示受害者的德行及祂對人的關照。就是暴君亦能注意到這兩點，他大喊說：「至高天主的僕人，你們出來吧！」

請你也欣賞那三少年的寬大胸懷。在未叫到前，不走出火窯，

以免有人以為他們怕火；但一聽到呼叫就立即出來，免至被人視為高傲自大，好像說：「既然你如今認識了我們是誰的僕人，既然你曉得誰是我們的主子。看！我們如今就出來向全體宣講天主的大能。」

除了三少年外，那暴君也用口大聲（兼用信函）向眾人宣稱那三位勇士的堅毅及其領導者的威能。

就如在劇場裡，那些宣布比賽勝利的人除了宣布他們的姓名外，也宣布他們的出生地：「某人是某城的人」，這時國王也是一樣，只不過他不宣布出生地，卻宣布了他們所屬的主人：「至高天主的僕人沙得辣客、默沙客、阿貝得乃哥，你們出來吧！」

你為什麼稱他們為「天主的僕人」呢？他們不是你的奴隸嗎？是的。但他們已擺脫了我的掌握、踐踏了我的高傲、用事實證明了誰是他們真正的主人。

如果他們是人的奴隸，烈焰不會怕他們，大火不會饒過他們。但受造物是總不會對人的奴隸顯示尊敬及服從的，為此國王接著說：「沙得辣客、默沙客、阿貝得乃哥的天主是可讚美的！」（達三 95）

請你注意，國王用什麼話來宣揚那三少年的主：「那遣發天使來救護那些信賴自己僕人的天主應受讚美！」你宣揚了天主的大能，請你也宣揚那些勇士的品德。他們信賴了天主，不聽國王的話：爲了不敬拜異教神明而捐軀捨命。有什麼可以跟品德的力量相比呢？起初因他們說：「我們不事奉你的神明。」（達三 18）那暴君乃怒火中燒，比火窯的火還猛烈。其後那三少年用事實來說服他，他

不僅不發怒，反而讚賞他們，欽佩他們沒有聽他的話。品德的魅力無窮，它竟能使敵對者成爲崇拜者。

那三少年戰鬥得勝了：戰敗的國王感謝他們見火而不畏縮，又對天主保持信心。他稱宇宙的天主爲「三少年的天主」，這不是爲限制祂的權力，而是因爲他們三人的價值可以比得上全世界。國王甚至稱揚那三個先前輕視他的人，當著眾多聽命於他的公卿、官員及王侯的面讚賞那三個先前曾戲謔過他的階下囚。

三少年的所作所爲並非爲對抗君王，而是由於追求智慧；並非迫於好大喜功，而是迫於宗教虔信；並非出於高傲，而是出自熱誠！

信賴天主大有裨益，即使一個異教的君王亦體會得到，他宣稱他們三人正因此而獲救說：「因爲他們信靠了天主。」

### 躲避發誓

我對你們這麼說，我對你們敘述危險、痛苦、磨練、發怒的帝王等故事，志在使我們領悟除了跟天主作對外，其餘沒有什麼可怕的。在那三少年的故事中，火窯中烈火熊熊燃起，但他們卻一笑置之。他們怕的只是罪惡，他們知道火燒不會傷害他們，犯罪才會給他們帶來極大的不幸。

最嚴重的災禍莫如犯罪而不受罰，正如最大的榮幸莫如度聖善生活而受苦。

雖然罪惡使我們與天主疏離，正如祂親自說過：「難道不是你們的罪孽使你們與我隔絕嗎？」（依五九 2）但災難卻領我們重返祂身邊，就如先知說：「請給我們平安，因爲我們的一切災難都是從



祢那裡來的。<sup>9</sup>」（依廿六 12）如果一個人生了毒瘤，他該怕的是什麼？是切割抑或毒瘤？是開刀抑或毒素的擴散？罪惡是真正的毒瘤，災難是醫生的刀。

患瘤的人如不把瘤割去，不會舒服；如果他決定不開刀，情形會更糟。罪人如不受罰，則是最不幸的人；受罰受苦越少則更不幸。就如患脾病或水腫的人喜歡享受豐盛的筵席、喝清涼的飲料、吃講究的食物，只會使人憐憫他們，因為他們的病會因暴飲暴食而加劇。反之，根據醫學的指示，如果他們能忍飢受餓，倒還有得救的希望。

這樣，生活在罪惡中的人如受到懲罰，可能有得救的希望；如安然享樂，則比患水腫的人享用佳餚還更不幸，因為靈魂比肉體貴重得多。

是以若你觀察罪人，發覺其中有些挨飢抵餓，受盡諸多折磨；另外一些則大飲大食，享盡人生，那麼你要以受苦的為更有福。

災難撲滅罪惡的火焰，使罪人有更大的信心去面對來日的審判及天主嚴厲的法庭，因為大部分的罪孽因災難而得抵消。這一論點足以舒暢人心。如今我們轉向談另一課題。

現在到了勸你們躲避發誓的時候了，我設法推翻那些習慣發誓的人提出的瑣碎而無理的藉口。

當我們譴責他們時，他們舉出其他也發誓的人來反駁我們說：「某人，某人難道不發誓嗎？」我們的回答是：「某人發誓嗎？天主會拿義人來審判你。」罪人無法以同流合污來自保。義人以他們的操守來判斷罪人。

不給主耶穌提供飲食的人多得很，他們的數目有何用處<sup>10</sup>？那五個糊塗的少女能彼此辯白嗎<sup>11</sup>？不論前者與後者都是根據義人的標準受判的。

是以不要拿出這些糊塗的藉口。讓我們向勝利者而非失敗者看齊，好好記住目前的齋戒。每當我們買了一件衣服、一個奴隸或一貴重的器皿，我們會記住當時交易的情景，見面時會彼此說：「這個奴隸是我在某節日上買來的，這件衣服又是在什麼地方買來的。」如果我們獲得這一個好習慣，日後我們會說：「在那個五旬齋期，我改去了發誓的毛病，之前我慣於發誓，但我聽到了小小的勸告，從此我擺脫了這一罪惡。」

我也知道，擺脫惡習是不易的，為此我設法向你們推行一種較神聖及較有效的相反習慣。你說，不容易改除習慣，但正因如此，你就得用盡各種方法去擺脫它，深信若你能養成不發誓的習慣，那以後就再不需什麼努力了。你認為什麼更難呢：總不發誓抑或整天守齋、單喝清水及吃少量食物呢？無疑，後者更難行。可是，習慣是這麼易行及強而有力，以至一到五旬齋期，即使有人千方百計催逼你喝酒或其他齋規禁止的東西，你會忍受一切而不願去觸摸那禁止的食物，不顧你大吃大喝的傾向。靠修養好的良心的力量，我們會毅然決然地承受一切。對發誓也是一樣：如今堅守你的習慣，即使有人千方百計強逼你；你不會放棄你的好習慣，即使有人用盡手法勾引你。

## 教堂聽道的成果

回到家中，請你向你所有的家人複述上面這些聽過的事。就像一個遊罷花園出來的人，手拿一朵鮮花，或玫瑰、或紫羅蘭、或其他花朵回家；一個遊罷果園的人，手拿幾條滿載果實的枝條回家；一個被邀赴宴的人帶一點食物回去給家裡的人；這樣你把我的勸告帶回去給你的妻兒及家人。這些勸告比一座花園、一個果園或一場宴會更有價值：它們是不會凋謝的玫瑰、不會腐爛的果子、不會變壞的食物。前者只令人一時喜歡，後者卻永遠有用，不論當你改過以後，或當你改過之時。

請你想想，如果眾人都放棄聊些公私事的閒話，不論吃飯時、或在城中廣場、或在其他集會中，所談的都不外是天主的法律，那時將會怎樣呢？

假如我們常保持這些思想，我們將不會口出魯莽或危險的話，而我們也不會陷於犯罪的境地，不管我們願意與否；用這些類似的言談，我們能振奮起我們頹唐沮喪的心靈。我們再不會不斷憂慮地質問：「天曉得？皇帝已知道發生了什麼事嗎？天曉得？他生氣了嗎？他做了什麼決定呢？有誰為我們求情呢？皇帝會容許一個人口眾多的大城全部毀滅嗎？」諸如此類的問題讓我們放在天主手中，我們只想履行祂的法律。

沒有其他方法可使我們擺脫這些憂慮。即使你們中只有十個人履行我的話，這十個人很快會增至二十，由二十至五十，由五十至一百，由一百至一千，由一千而至全城。

十盞點著的油燈很易把全間房照亮起來。在靈性生活方面也是

如此：如有十個人實踐靈修，那就彷彿在全城之上點燃一巨型火炬，他們會給全城帶來光亮與安全。樹林著火蔓延的速度不及道德的烈焰，後者即使闖入少數心靈，但慢慢地擴展，終至席捲全城。請你們使我能以你們為榮，不論在今生，或在算帳的審判之日。你們的聲望將是我的酬報，若我見你們修德行善，我獲得的已足夠了。

請你們依我昨天對你們說的而行，就如我今天向你們重申，我不厭其煩地向你們叮囑：請你們為發誓的人訂出一項罰款，這項罰款只有利而無害。請你們準備給我證明你們的確有進步。今晚聚會結束後，我設法跟你們每一個人做一次長談，在談話中看看誰已改過，而誰沒有。如果我找到誰還發誓，我會通知大家，叫他們用勸諫、責備、懲戒來使他早日革除惡習。

在今世謙虛認錯、自我改過較之在末日當著全人類前被揭露而滿面羞慚好得多，到那時我們隱藏的罪會顯露出來。啊！希望在那美好的聚會上無人會受這些苦，但願我們眾人靠聖祖們的代禱能改過自新，滿載德行豐富的成果及滿懷信心迎向來世。

願我主耶穌基督的仁慈及寵愛為我們獲得以上的恩賜，偕同基督及在基督內，願光榮歸於父及聖神直至永世之世。阿們。

## 註釋：

- 1 指繼暴動而來的厲害處分及皇帝對安城嚴懲的恐怖消息（見〈總序〉）。
- 2 *Rathymia* 及 *athymia* 是安城居民的兩大毛病，金口若望孜孜不倦地予以攻伐。
- 3 這裡一如他處，金口若望正確表明基督教會對職權的看法，那就是「服務」公益，為此對社會是有利及必要的。
- 4 這裡指范維安主教的行程及向皇帝稟報事件使者們的行程。後者一心有意誇大犯事者的罪行以圖洗脫安城官員的責任；是以范主教必須先到才行，但這似乎不可能。為此金口若望描述各種阻滯使者們前進的意外皆能使安城居民鬆一口氣。
- 5 范維安主教在皇帝前的演說（在第二十一篇講道詞）也提及這一封信。逾越節的大赦令顯示基督教對外教法制日漸增加的影響力。
- 6 不少安城居民遁入山中，尤其是斗羅山及黎巴嫩山過苦行的生活，金口若望年輕時也度過一段時期這樣的生活（見第十七篇講道詞）。
- 7 金口若望多次用羅馬的劇場（*teatro*）文化來比擬聖賢們的人生奮鬥。羅馬的劇場與我們的大不相同，它是大型的露天建築物：劇台是沙地（*arena*），可供各項個人或集體的比武之用。《暴君焚城錄》的鬥獸場或《賓虛》的賽車場是典型的例子。我們用「擂台」來譯頗覺勉強。——譯者
- 8 這裡所稱的「母胎」是指土地、大自然老母，因為希伯來原文用地方副詞 *sammah*（那裡）。人死歸土返本的觀念也見於創三 19，約三四 14-15。——譯者

- 9 此聖經章節內容和其他譯本有出入，我們不知聖師用了那個版本的聖經。——譯者
- 10 以瑪廿五 31-46 為背景。——譯者
- 11 以瑪廿五 1-13 為背景。——譯者

## 第七篇講道詞導言

「昨天」這一詞及「我已經五天盡力給你們鼓勵了」這一句清楚說明本篇講道詞是繼承每日連續講道的系列。

本篇講道詞開始系統地講解聖經，但一如他處，這一順序由於突發事件及牧職的要求而時有中斷。

由前面數篇講道詞過渡到本篇講道詞做得很有技巧，因為即使在開始講解聖經時，講者已指出蘊藏在其中的大慰人心的豐富寶藏。

依據創世及亞當犯罪的記述，金口若望發揮他整個五旬齋期的主題：天主或賞或罰無不寬仁大方。繼而勸勉信徒從天主手中領受懲罰的威脅，深信它必會帶來救援。

### 大綱

以友誼對話方式作的開場語剛完後，講道詞分兩部分展開：

一、天主創造人時所顯的寬宏大量：

- ◆ 為人創造一切。
- ◆ 依照祂自己的肖像造人：有王者的氣質。
- ◆ 這王者的氣質不能消失，因為它已刻入了本性之內。

二、天主懲罰人時所顯的仁慈：

- ◆ 為此天主造了地獄。

- ◆ 天主在懲罰亞當時所顯露的仁慈：
- ◆ 天主呼喚他的名。
- ◆ 首先呼喚犯罪較輕的亞當。

三、勸勉躲避發誓。

### 值得注意事項

1. 地獄與天堂有同一目標：拯救人。
2. 相似天主是相似天主統御萬物的王者氣質。
3. 與生俱來及後天獲得的素質。
4. 本篇講道詞的精華在於闡釋「亞當的審訊」及天主向亞當的問話：「亞當，你在哪裡？」
5. 結論：「天主這樣尊重我們，以致禁止我們用我們的頭發誓，而我們對天主是這麼不敬，以致用祂的光榮發誓。」



## 第七篇講道詞

# 天主的慷慨及仁慈

## 聖經給人的安慰

昨天我用了許多時間向你們講了很多的事。在這麼多的事中，若你們無法完全記得，我求你們最少牢記以下一點：「天主給予我們傷心的感受，志在使我們痛恨罪惡。」<sup>1</sup>祂用事實予以證明。為此，當我們因失去財物、因生病、死亡或其他災禍而沮喪或傷心時，我們不僅得不到任何安慰，反而只會增加痛苦。但如果我們因冒犯天主而真誠懺悔，我們可以削減罪孽，由大而小，有時甚至將它完全消滅。是以你們務必牢記，只須為罪過而傷心，無須顧慮其他的事。

另外，請細想：罪惡將死亡及痛苦引進我們的生命，同時也被此二害所摧毀，這在前面已清楚說過了<sup>2</sup>。是以我們要怕的就只有罪惡。

如果我們不怕懲罰，反會避過它，就如那三少年<sup>3</sup>不怕火窯而避過火窯一樣。天主真正的僕人理應如此。

那些活於舊約的人都是如此從容面對死亡，其時死亡猶在，它的銅門鐵壁仍固若金湯。

而我們呢？我們這些滿載恩寵的人若不能達到他們德行的境界，可拿什麼做為藉口及遁詞呢？如今死亡只不過是一個無實的空名。事實上，它是一場空夢、一次旅程、一種轉變、一回憩息、一個寧靜的口岸、是人生、憂傷及辛勞的一大解放。現在就讓我們結

束光講安慰的話吧。

看，我已經五天<sup>4</sup>盡力給你們鼓勵了，我怕已使你們厭倦。為有心接受的人，我們所說的已足夠了；為懶得動的人，即使多加說幾遍也無用處！現在是我們轉向講述聖經的時候了<sup>5</sup>。

事實上，假如我們沒有談及目前的災難，我們會被罵是凶狠及無人道；但假如我們仍繼續談下去，就會被指為懦夫。

是以我把你們的心託付給天主，祂會向你們的心神說話及使你們擺脫內在的憂慮。如今我返回通常的訓導，其實聖經的講解是充滿安慰及教訓的。這樣，即使看來我們不再安慰你們了，但在講解聖經時，我們仍返到同一的課題上。

## 造物主的慷慨

我立刻向你們證明，為能領悟的人，聖經是安慰的泉源。我不去搜尋聖經，找出一些鼓舞人心的敘述；但為了給你們看看有關我承諾的一個顯明例子，我就拿今天剛唸過的那本書，正好是開頭的部分，那裡似乎沒有半點安慰的思想<sup>6</sup>。看，我向你們證明我的話是真的。

聖經怎樣開始呢？「在起初天主創造了天地：大地還是混沌空虛，深淵上還是一團黑暗。」你們以為這些是安慰及鼓勵的話嗎？它們不是單純談及創世的記事嗎？

讓我們揭露隱藏在這些話後面的安慰之寶。請你們留心聽我對你們說的話。當你們聽到：天地、海洋、空氣與水、無數星辰、太陽、月亮、植物、動物、魚和鳥，總之，天主造了整個可見的世界

給你，爲了救你，爲了給你增光，你不感到極大快慰麼？天主爲你創造的這個世界這麼大、這麼美、這麼奇妙，雖然你是這麼渺小，每想至此，你不感到一點兒天主無限的愛情嗎？

當你聽說：「在起初天主創造了天地」時，你不要輕輕地跳過這句話，但要用想像衡量地之大而深思：天主爲我們擺設了一頓怎樣美味豐盛的筵席，其中有四面八方來的珍饈佳餚！

天主給了我們一個如此寶貴的世界，不是爲答謝我們的辛勞，或爲酬報我們的事奉，而是給了我們作爲封地，因爲祂在創世的同時也創造了我們有王者之尊的人性。

### 依照天主肖像受造的人的地位

天主說：「我們依照我們的肖像及模樣造人。」

「依照我們的肖像和模樣」有什麼意思？它的意思是王者的模樣；正如在天上沒有生靈高於天主，同樣在地上沒有生靈高於人類。

天主願意給人增光，首先依自己的肖像創造了他；其次給了他這一殊榮，不是爲酬報他的辛勞，而是作爲天主愛情的表記；第三，使他的地位幾乎成了他與生俱來的本性。

事實上，說到地位，有的是與生俱來的，有的是後天得來的。前者如動物中的獅子，鳥類中的蒼鷹；後者如人類中的帝王。

依據本性，人固然不可治人，爲此有時人很易失去他的地位。一些外於他本性的質素易於更改或消失。獅子卻不然；獅子的本性超於其他動物，就如蒼鷹之超於其他鳥類。這種王者的尊嚴是物種的自然恩賜，從來未聽說獅子會失掉它的。類似的王者地位，天主

從創世之初就賜給了我們，使我們凌駕萬物之上。

不唯如此，天主也願意為我們的本性增光，在天堂上給我們預備了一個無可倫比的寓所，作為合適的棲身之地。最後，天主賦予我們智能及不朽的靈魂。

### 天主在責罰我們時所顯的良善

現在讓我們轉向另一話題。其實天主恩愛之大，我們同樣也可以很易證實出來，不論祂對我們褒或貶。

我請你們留意這思想：不論抬舉或貶抑，恩待或懲罰，天主對我們總是好的。

當異教人或裂教徒向我們質問天主的仁慈時，我們不但可以藉天主的恩惠，也可以藉祂的懲罰來證明它。

假如天主施恩時才算好，施罰時不算好，那麼祂只是一半好。然而事實卻不如此！人纔是這樣，這常會發生，因為人施罰是由於激情及憤怒的驅使。但天主不是喜怒無常的，祂或賞或罰，常是一片慈心的；地獄的威嚇一如天堂的承諾同樣表明祂的良善。

這是怎樣說的呢？看！假如天主沒有用地獄的罰來恐嚇，假如祂沒有預備下懲罰，很少人會到天堂去。永福的許諾激發許多人去修行；災難的恐嚇催迫人們去關心自己的靈魂。

誠然，地獄與天堂互相對峙，然而兩者卻目標一致，那就是人的拯救。天堂吸引我們，地獄把我們推向天堂，後者以它的恐怖鞭策著那些漠不關心的人。

如果我重複這一話題，不是沒有理由的。

每當饑荒、旱災、戰亂、皇帝的憤怒或諸如此類的災難侵襲我們時，許多人爲了誤導無知的人竟敢言這一切不配天主的先見之明。

正是爲了避免誤導，並爲了證明當天主遣發饑荒、戰亂或其他災禍時，祂是因深情大愛而行，我覺得需要用多些時間來討論這個問題。當兒女們傲慢無禮時，就算那些最疼愛兒女的父母們也曉得糾正他們，不准他們入席吃飯、敲打他們、責備他們或用其他嚴厲的方法對付他們。這些人當父母，不僅是在善待子女時，就是在知道須要懲罰時，也是一樣。

人們發怒及失去耐性往往超出常理之外，可是我們相信父母懲罰子女並非由於殘酷無人性，而是由於情感的纏綿。這種理念更應用到天主身上，因天主仁愛無量，遠超任何父愛。

爲使你能親自體驗我說的話並非我的私意，讓我言歸聖經。

### 在懲罰亞當時天主所顯的仁慈

人一旦被騙、被惡魔推倒、犯下滔天大罪後，讓我們看看天主怎樣處理吧！祂有沒有把人完全消滅呢？但公義的準則的確要求這樣。人雖然受寵若驚，卻不識顯示半點道德修養，一開始就濫用恩惠，本應要遭殺掉。但天主沒有這樣做。人雖對天主忘恩負義，可是天主沒有嫌棄人，祂待人有如醫生之待病人。

親愛的朋友，請勿輕忽我對你們說的話，但請深思天主下面這一作爲的偉大。天主沒有打發天使，或總領天使，或任何人，但親自下到可憐墮落的人那裡去，把他從地上扶起，私下跟他談話，有

如朋友對一個遭大難而心碎的朋友一樣。這一作為顯示天主不可言喻的溫情，就如所有天主對亞當說的話也顯示這一不可言喻的溫情。為何我用「所有」這個詞呢？只需第一句話就足以向我們說明祂全部的愛了。天主不喝斥，不像一個受辱的人破口大罵：「蠢人！賤人！我對你恩愛有加，我白白給你一個美妙絕倫的國度，我抬舉你高出世上一切，我多少次用事實給你證明了我對你的關懷，多少次明顯地向你展示了我對你的照顧，而你卻信任了惡魔，信任了防礙你得救的可惡敵人，而不信任你的主及恩主！」

「魔鬼給了你什麼證據可與我的相比呢？」

「難道我不是爲了你創造了天、地、海洋、太陽、月亮及眾星辰嗎？顯然，天使無須這些受造物。」

「只是爲了你及爲了你的幸福，我才創造了這個如此偉大的世界；而你卻寧願相信一句隨便說的話，一個詐騙、虛偽的諾言，而不相信我愛心的工程。你把你自已交給魔鬼管轄，違反我的法律。」

可以想像，被得罪的天主很自然地會說出類似或更嚴重的話。但祂並不這樣，正好相反。

從開頭數語可見，天主設法扶起那躺在地上驚慌失措的不幸兒，搶先呼喚他，鼓勵他。不唯如此，還有甚者，天主用名呼喚他：「亞當，你在哪裡？」（創三9）這是爲向亞當表明祂的溫情，祂的大愛。這是天主真誠友誼的標記。

哭喪的人不斷重複死者的名。反之，誰憎恨或討厭一個傷害自己的人就連他的名也不願聽。

就如撒烏耳——雖然達味沒有委屈他，他對達味卻很過意不

去——開始憎恨及厭惡達味時，就連提他的名也不能忍受。某天，眾人都到齊了，而達味卻不在場，撒烏耳不問：「達味在哪裡？」而問：「葉瑟的兒子在哪裡？」你們看見嗎？撒烏耳用達味父親的名來稱呼達味。猶太人對基督也是一樣。既然他們憎恨及迫害他，他們不問：「基督在哪裡？」而問：「那人在哪裡？」

相反，天主為向人表明罪惡沒有熄滅祂的愛情，抗命沒有摧毀祂的善心，而祂對不幸墮落的人仍充滿仁愛及關懷，遂說：「亞當，你在哪裡？」誠然，天主確實知道他在哪裡，但也知道罪惡封閉了罪人的口，束住了他們的舌頭；良知緊壓著他們，使得他們啞口無言，喉嚨像有鎖鏈鎖著一樣。

天主想刺激他講話，鼓勵他及挑撥他為自己的罪過辯護，好能找些理由去饒恕他。

為此，天主先行向他說話，呼他的名，釋下他沮喪的重負，消除他的恐慌，使他開口說話。

天主問：「亞當，你在哪裡？」「我留你在一邊，你卻走到另一邊；我留你在光榮和幸福中，你卻落到無顏見人及無言以對的困境中。」

請留意天主的善心：祂不先向厄娃及蛇問話，而先向犯罪較輕的亞當發問，聽他為自己辯解，俾能從輕發落。

判官通常不會親自審問犯人，雖然前者與後者同樣是人，有一樣的人性，同為天主的僕人。判官打發中間人向犯人傳話，也是靠這些中間人聆聽及審問犯人。

天主不用中間人，祂親自指導及策勵人。但這還不算神奇，神

奇的倒是看祂怎樣做亡羊補牢的工作。判官捉到一個賊或盜墓的人後，不會照顧他改過向善，而只知依法懲辦。天主做的正好相反。

天主找到一個罪人時，並不想罰他，但想糾正他，使他改過自新。

天主既是判官、醫生及導師：以判官的身分審案，以醫生的身分治病，以導師的身分教育及輔導犯錯的人走上智慧的成全之路。

如果聖經短短的一句話就能顯示天主偌大的善，假如我們把審訊的全部過程唸出來，並向你們逐一解釋，那又怎樣呢？

是以你不見聖經是充滿大快人心及振奮人心的話嗎？有關此事，我們將於更適合的時間來談論。首先我得向你們講講《創世紀》這部書是什麼時候出版的。

不是從太初，也不是繼造亞當之後，而是很晚、經許多世代之後。我們不妨問：為什麼要經這麼多世代之後？為什麼單為猶太人而不是為所有人？為什麼要用猶太話？最後，為什麼要在西乃沙漠？

保祿使徒沒有忽略這點，他刻意強調並給我們說明：「有兩大盟約，其中之一是引來奴役的西乃山盟約。」（迦四 24）

## 躲避發誓

我們還有其他的事等待研究，但我發覺時間不容我對這如此廣闊的話題深入探討。我們留待來日適當的時機再作討論。

如今讓我們更好談論一下必須糾正發誓的習慣。我們設法使你



們深信亟需盡力完成這項重要的事工。

有什麼比下述的事例更荒謬呢？一個家僕不敢不用尊銜稱呼家主，反之，每每到處有人褻瀆天使之主的名。又如果要觸摸聖經時，你先要必恭必敬地洗滌雙手，然後戰戰兢兢地把它拿起來<sup>7</sup>。你時時處處口稱福音的天主，卻對祂毫無尊敬。你想知道天上的天使怎樣必恭必敬、誠惶誠恐地稱呼祂嗎？

請聽聖經：「我看見吾主坐在崇高的御座上，『色辣芬』侍立在祂左右，互相高呼：聖！聖！聖！萬軍的上主！祂的光榮充滿大地！」（依六 1-3）你看他們怎樣肅敬地呼喚、稱讚、歌頌祂！你祈禱時，本應一鼓作氣、滿懷熱忱、聚精會神的，而你卻隨隨便便地呼求祂；到了發誓時又相反，這個美妙的名字本來就不應叫出的，你卻三番四次地呼號它，千奇百怪地褻瀆它。

即使我們以頑習難改為由，豈能就希望獲得體諒和寬容嗎？

話說從前一位演講家有個令人發笑的習慣，即行起路時不斷擺動右肩；爲了克服這一習慣，他在兩個肩膀放上一些尖利的東西，結果因怕刺傷自己而制止任何不正的動作。你也可以仿而倣之來對付你的舌頭；天主的懲罰比尖刀厲害得多，你若怕它，你一定會克服你的口舌。

如果我們細心思量、採取步驟、尋求方法，不能不會成功的。

如今你們贊同我們的話，但當你們改過後，你們會讚賞得更多。但與其說你們讚賞我們，倒不如說你們讚賞你們自己；那時你們聽我們的話將更有成就感，又以純淨的心呼求天主——那位悉心關照你們的天主，祂甚而禁止你們發誓：「你也不要以你的頭發誓。」


而你卻輕視祂，甚至於以祂的光榮發誓。

有人會問我說：「我怎樣去應付那些強迫我的人？」人呀！什麼強迫？如果所有的人發覺你寧願受任何苦也不願意違反天主的法律，就沒有人敢強迫你了。

發誓不足以使人信賴，能使人信賴的是生活的見證、君子的風度及良好的聲望。有人動不動就發誓，但不能使人信服；另一些人只須做做手勢，便得人極大的信任。明乎此，我們就應常常把發誓及發假誓的人要受的罰放在眼前，讓我們擺脫這一毛病，好能履行其他任務並獲得來日的福樂。我希望我們眾人賴主耶穌基督的恩寵及仁慈都堪得這些福樂。藉著基督及在基督內願光榮、權能與尊崇歸於父及聖神直到萬世之世。阿們。

註釋：

- 1 聖師重申第五、六篇講道詞的話題；在這兩篇講道詞中，他詳細說明了天主給我們痛苦只是為補贖罪過。
- 2 見第五篇講道詞。
- 3 三少年在火窯中的故事在第四、六篇講道詞中發揮得淋漓盡致。
- 4 「已經五天」這句話顯示如今是第六天，而聖師則天天都在教導信眾；換言之，他一連數天都有講道，沒有中斷。
- 5 我們不清楚聖師指的是系統的講經抑或偶爾詮釋禮儀中用的章節。事實上，從第七篇到第十三篇講道詞，聖師都講論《創世紀》，以後才轉到其他章節去。
- 6 似乎是指禮儀中用的經文，而非聖師自選的經文。我們不大認識安城教會的禮儀，不能確定為何要唸這段經文。
- 7 觸摸聖經前要先洗手的習慣可能是源自猶太教會。



## 第八篇講道詞導言

這篇講道詞是在第一週末發表的，正如講者自己明明指出：「一週已過去了。」

在這篇講道詞及前一篇講道詞間也許只相隔了一兩天。事實上，金口若望提到第七篇講道詞時不如一向說「昨天」，而是說「不久前」。

此外，他也向人預示將會有一段休講的時間，為此他不嘗試去發揮已承諾要講的話題，他囑咐信徒們即使聽不到他講道時也要忠於職守。

我們不知道他休講的理由是什麼，第九篇講道詞的開端清楚地告訴我們是為了一些個人的理由。

聖師講解「天主傍晚在樂園中散步」這句經文時，談及罪人們的焦慮及義人們的安心。

全篇講道詞很短，給人有點匆忙的感覺，遠不如前數篇發揮的廣泛，甚至於過分發揮。

### 大綱

金口若望重申前一篇講道詞，指出天主即使在創造看似是有害的受造物時也有祂的計畫。

講解「天主趁晚涼在樂園中散步」（創三 8）這句經文。

一、罪人對任何人、任何事都害怕的焦慮。

二、義人的安全感：

- ◆ 厄里亞面對國王的例子。
- ◆ 聖保祿的例子。
- ◆ 講解「好像熙雍山」。

三、勸勉治理心靈及矯正毛病。

四、躲避發誓。

## 值得注意事項

1. 有些東西看似有害，其實有利。
2. 罪人的不安。
3. 厄里亞在國王面前。
4. 聖保祿在監獄中。
5. 肉體及心靈的疾病。
6. 為勸誡發誓提出實際及誠懇的建議。

## 第八篇講道詞

# 義人們的能力及安全感

### 天主在受造物中展示的關照

不久前，你們不是看見了嗎？整部聖經帶給我們鼓勵及安慰，即使看似是單純的歷史敘述也好。「在起初，天主創造了天和地」不是單純的敘述嗎？即使如此，我們仍說明了它是振奮人心的。舉例說：天主同時創造了陸地和海洋，為我們預備了兩個糧倉；在天上點燃了兩盞明燈：太陽和月亮；制訂了兩份時間表：晝與夜，一為工作，一為歇息。

黑夜的功能並不少於白日。恰好相反！我論及樹木說的話也可用於此：非果樹與果樹功能相等，因為非果樹雖然不可食用，卻可給我們作建築之用。

同樣，野獸不比家禽無用。前者迫使我們會集一起建城自衛，使我們變成更機智、更團結。野獸中有些善於用力，有些可以治病——我們知道，牠們給醫生們提供大部分藥材——尤其使我們憶起原罪來。

當我聽到：「所有地上的走獸都要向你們表示敬畏」（創九2），隨後卻看見這尊敬的表示被取消了，我就記得罪過解除了動物這一約束、奪走了我們王者之尊的地位；眼見罪過引來的傷害會令我成為更善良和更明智。是以我已向你們說過，一切我提過的事物及其他還未提及的事物——既是天主所創造，就只有天主認識它

們——都對我們的生活有用處。這樣說來，黑夜的作用不比白日的作用少，黑夜可以調劑煩惱、治療疾病。

多少次，醫生們對可憐的病者束手無策！睡眠卻能克勝任何疾苦、解救任何病痛。黑夜不但對身體的疾病，就是對心靈的疾病也有治療的功效，能使那些精神受困擾的人平靜下來。

多少次，喪失子女的人不能節哀順變，即使有千萬朋友千方百計安慰他；但到了晚上，睡意漸濃，終於閉上了眼睛，擺脫日間的煩惱，讓自己鬆弛一下。

現在讓我們回到上面反省過的主題，我知你們大家都有這樣的希望。你們每人都迫不及待地想知道，為何《創世紀》這本書不是從起初就寫下來。但我相信現在仍不是講解這點的適當時間。為什麼呢？一週已過去了，而我必須暫停教導，是以不想觸及這講題。它需要數天的功夫及持續的注意力。為此我再一次把這一講題推延。你們不會怪我吧！我欠你們的，我會連本帶利還給你們，而我們自身也會得益。

## 罪人們的內疚

如今我們終於回到昨天必須擱置的講題上去。我們撇下了什麼？「天主傍晚在樂園中散步。」（創三 8）聖經說什麼？「天主散步」？天主是不會散步的！天主無所不在，貫通萬有，怎麼可以說祂散步呢？但天主之所以這樣做，志在使亞當自覺，叫他反躬而誠，不要高傲自大，不要躲藏起來不肯認錯。

犯人被押到法庭受審時，面色蒼白、衣衫不整、神情黯淡、哭

喪著臉，使得法官一見就大動慈心；亞當本應低著頭來到天主審判台前的，但天主較他先行一步，引他產生內疚。亞當一發覺有人在散步，又怎麼會想到是天主呢？這正是罪人做賊心虛的特色；他們對什麼都放心不下，到處風聲鶴唳，草木皆兵。

見有人匆忙辦事，惡人每每猜想是反對他們而行；如有人在一起談話，良心不正的人就會想像是在談論他們。罪惡導致的效果確實如此。罪人心虛怕事，疑神疑鬼，即使無人告發，也覺得被人出賣；即使無人譴責，也覺得被人謾罵。心地正直的人卻截然不同。

請看聖經怎樣描寫惡人的心虛及義人的自信：「即使無人在後追趕，為非作歹的人也逃跑。」（箴廿八 1）怎麼？「即使無人追趕也逃跑？」這是因為惡人自身有鬼、自身有追趕的人；良心的譴責到處跟隨著他。人不能逃避自己，罪人不能擺脫身內跟蹤的影子，不論他到哪裡去，都會聽到責斥的鞭子和負著無法癒合的創傷。

## 義人們的能力及安全感

義人並不如此。怎麼說呢？請聽：「義人自覺安全，有如雄獅。」（箴廿八 1）厄里亞就是這樣。他見國王來到大聲罵他：「你為什麼叫以色列遭難呢？」厄里亞竟敢回答說：「叫以色列遭難的不是我，而是你及你父家。」（列上十八 17-18）的確如此！一個義人自覺安全，有如雄獅。厄里亞挺起身來反對國王如同一頭雄獅對付一條小狗一樣。雖然國王穿的是龍袍，厄里亞穿的是獸皮，但後者比前者更值得尊重<sup>1</sup>。理由是：穿龍袍的人惹來了饑荒，穿獸皮的人制止了災難。



厄里亞把約旦河水分開，使厄里亞獲得他雙倍的能力。啊！聖人們的德能可謂大矣！不僅他們的話，就是他們的身體及衣服也受到世間所有受造物的敬重。厄里亞穿的獸皮分開了約旦河<sup>2</sup>；那少年的鞋子踐踏了火焰<sup>3</sup>；厄里亞用一塊小木頭改變了水的性質並使鐵器浮出水面<sup>4</sup>；梅瑟的手杖把紅海分開、把岩石擊碎<sup>5</sup>；聖保祿的斗篷驅除疾病<sup>6</sup>；伯鐸的身影克勝死亡<sup>7</sup>；殉道聖者的骨骸驅逐邪魔<sup>8</sup>。

義人們在各樣環境中有絕對把握，一如厄里亞。他看的不是國王的冠冕或外面的威風；在他眼中，國王只是一個褻褻骯髒、孑然一身的人，比任何罪犯還可憐。他瞧國王是情慾的囚犯及奴隸；他輕看權勢，視國王是戲劇中的一個角色而非真正的人物。

當身內有的只是破牆敗瓦時，身外的熱鬧排場有什麼用處？當身內一切滿足時，身外的窮困有什麼相干？

聖保祿使徒也是一頭雄獅，他入了監獄後，一聲吼叫就使得地基動搖、枷鎖破碎——不是用牙，而是用一句話<sup>9</sup>。是以我們應稱義人們為獅子，甚至比獅子還要強的人物。

多少次，獅子也會跌落陷阱，但聖人們一旦被捕就顯得更強而有力。就如聖保祿使徒在監獄中釋放了囚犯、震撼了牆壁、制住了獄吏、並以一句憐憫的話將他馴服。

獅子一吼叫，百獸爭相走避；聖人一高呼，群魔四散奔逃。獅子的武器是牠威風凜凜的鬃毛、銳利的雙爪及尖銳的牙齒。義人的武器是智慧、節制、忍耐及視世物如浮雲。配有這些武器的人不僅能笑視人世的陰險，甚而邪魔勢力的詭詐。

爲此，人呀！努力依照天主而生活，則無人能克服你。即使別人看你是最弱的人，而你實在卻是最強者。若你拋棄內心修行之道，就算你成爲最有勢力的人，你也易於變成各種詭計的犧牲品。上面舉出的例子已給了你證明。

若你喜歡，我也何以用事實向你證明義人的不屈及罪人的脆弱。請聽聽《聖詠》作者有關兩者的評論：「惡人卻不如此，絕不如此！他像在地面上被風吹散的塵土。」（詠一4）像隨風飄散的塵土，任風擺布，罪人就是這樣不堪一擊，禁不起任何考驗。

當罪人與自己鬥爭時，他是把內心的戰鬥帶到各地去，他出賣自己，他自己的良心跟他成了不共戴天之仇，他怎能有得救的希望呢？

義人不像惡人，那麼是怎樣呢？請再聽《聖詠》作者的話：「信靠天主的人穩如熙雍山。」（詠一二五1）「如熙雍山」有什麼意思？意謂永不動搖。不論你出動多少戰車、發射多少砲彈企圖摧毀這座山，你絕不會成功。你能做的是什麼呢？你只會耗盡所有辦法，白費一切精力。

義人本身又怎樣呢？他不論受多少打擊，卻安然無恙；他會殲滅敵對的勢力，不論他們是人抑或是魔鬼。你已不只一次聽到我們說過，撒彈用了多少法寶來陷害約伯嗎？但撒彈始終未能動搖這座山；反之，要損兵折將，棄甲而逃。

## 我們要改除惡習

明乎此，我們就要善度生活；財物的損失、光榮的沒落、身體

的老化、美貌的萎謝、食物的腐壞都不足令我們掛慮。我們要為自己的心靈付出全副精神及用各種方法來關照它。

治理身體的病不是人人易做的事；反之，治理心靈的病倒是非常容易的事。治理肉體有病需要醫藥，而獲得醫藥又需要金錢；但治理心靈卻是易事，無須花錢。

肉體很難自然擺脫侵襲它的疾病，為治理它的病每每需要使用刀剪及苦藥。但對於心靈卻無須這一切，只要有決心及意願就行了。這是天主的措施。理由是：肉體有病不會有大害，即使我們不生病，死亡一樣會來，它會毀滅一切。

心靈的健康影響至大。天主使它易於成事，既無須花錢，又無須痛苦。治理心靈比治理身體更有價值也更為需要。如果身體有病，我們多多掛心；但心靈有病卻不理，那又怎樣說得過去呢？身體有病，須要花錢，須要請醫生及抵受痛苦！這一切可為了什麼呢？只為了一個不大嚴重的禍患。與此同時我們卻忽略了心靈。但為治理心靈，我們無須受苦、花錢或麻煩別人，只要決心願意就行……請告訴我，若有人應承教你在短期間學得醫學的知識，不要你花錢費力，你不會稱他為恩師嗎？你不會對應承你的人言聽計從嗎？這裡，你不費吹灰之力就可獲得的不是肉體的醫藥，而是心靈的醫藥；用這種醫藥，你可毫無痛苦就能使心靈康復。

為此不要再懶洋洋了。請告訴我，對開罪我們的人不生氣有什麼辛苦呢？懷恨在心豈不更難受嗎？

向寬仁大方、廣施恩澤的天主求恩是辛苦的事嗎？不講人壞話是辛苦的事嗎？不妒忌、不眼紅何苦之有？誰阻止你愛鄰敦睦呢？

不說污言穢語、不誣衊人、不虧負人有什麼困難？如今舊話重提，試問不發誓有什麼不好過呢？發誓之害可不少。每每正當怒氣沖沖時，我們發誓永不與侵犯的對方修好。其後，恨止了，怒息了，我們有意修和，但由於誓願所迫，我們就心生掛慮，好像被一條堅不可破的鎖鏈鎖著似的。

撒殫明瞭上述的事，深知憤怒是易熄的火，怒火一熄，我們就會握手言和，再做朋友。但牠卻想使怒火常燃不息，故用誓願來束縛我們。

怒氣平息後，留下的是須要守住怒火的誓願。那時兩條路中只有一條路可走：或寬恕而不理會發過的誓，或不寬恕而承受為報仇的人所制定的懲罰。

## 躲避發誓

是以我們要躲避發誓，使我們的口習慣只說這句話：「信我吧！」對我們來說，這將是一種新生活的開始。慣於說這句話的人對說粗言穢語會感到害羞及厭惡；就算偶爾犯錯，也因受多人的譴責而不敢再犯。如果有一個人不發誓，卻敢說不雅的話，別人易於管制他、諷刺他、嘲笑他說：「你老是說：『信我吧！』你不敢發誓，卻用下流的話弄髒你的口？」這樣受到別人的推動，我們會重返修行之路。恐怕有人問：什麼時候需要發誓呢？若涉及的是違法的事，則無須守誓。

另有人會問我：從來不講褻瀆天主的話是可能的嗎？你說什麼？天主既發出這條命令，而你還敢問，守法是可能的嗎？倒不如

說，不守法才是不可能呢！

我會用目前的情況使你們相信，發誓是不可能的，而不是不發誓。看！本城居民被迫繳納看來超乎多數人財力所能承擔的賦稅。雖然大部分的稅已交出了，但每每仍聽到收稅員重複說：「人呀！你等什麼？爲什麼一天推遲一天？逃稅是不可能的。皇帝的法律不容延遲納稅。」你有什麼好說呢？皇帝下令要納稅，就不能不納稅；天主命令躲避發誓，而你敢說躲避發誓是不可能嗎？

我已有六天勸你們守這條誠律了，日後因我要離開這裡，故給你們留下一些規則，幫助你們堅守不渝。

你們再找不到什麼推託了，因爲你們自己本應改過，即使我不說什麼。

改過自新並不是麻煩的事，顯然不需要太多預備的功夫。你們既然獲得這麼多勸導及建議的扶助，將來在天主可怕的審判座前，你們要爲這一過犯交帳，你們有什麼自辯的話可說呢？其實那時也再沒有時間自辯了，來到天主台前，人必須或已改好，或受貶責，受最嚴厲的懲罰。

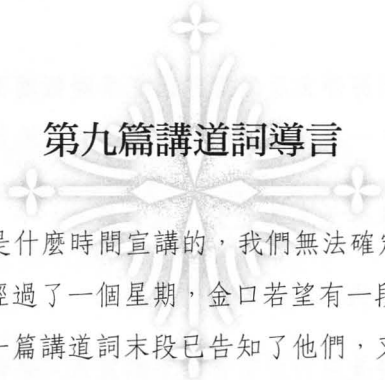
請你們細想這一切：你們離開這兒已獲得充分的教導，請你們互相勸諫，心中勉力保守這幾天來聽得的訓示。

即使在你們不講話的時候，也得彼此砥礪、誘導、督促，顯示你們已有長足進步。

如果你們曉得實行所有其他規律，你們將贏得永遠的榮冠。但願我們眾人靠我們的主耶穌基督的善心及仁慈都能獲得它。藉著基督、在基督內，願光榮歸於父及聖神直至無窮的世代。阿們。

註釋：

- 1 這裡要留意我國與地中海歷史文化背景的差別：金口若望是根據他時代的文化背景來敘事的，那時的王侯權貴穿的是以珊瑚染成的紫紅袍，而獸皮則是遁世修行的人的粗著，絕不可與現代加工昂貴的皮草混為一談也。——譯者
- 2 參列下二 8，14。聖師這裡所舉的一些例子在細節上跟原文有出入。——譯者
- 3 參達三 19-50。——譯者
- 4 參列下二 19-22；六 1-7。——譯者
- 5 參出十四 15-22；十七 1-7。——譯者
- 6 參宗十九 11-12。——譯者
- 7 參宗五 15-16。——譯者
- 8 安提約基雅教會十分尊敬聖人們的骸骨（見第五、第十九篇講道詞）。
- 9 參宗十六 25-34。——譯者



## 第九篇講道詞導言

這篇講道詞是什麼時間宣講的，我們無法確定。

顯然的是，經過了一個星期，金口若望有一段時間必須離開他的聽眾。他在前一篇講道詞末段已告知了他們，又在本篇開端再次提起。他很婉轉及有禮貌地向他們道歉，並聲明很樂意常跟他們在一起，即使自己不在的時候也常記掛他們。

這些話教人設想，他離開他們的時間有數日或甚至一個星期。看來我們已進入五旬齋期的第二週末或第三週的開始了。

期間，金口若望似乎採取了一些較為大膽的措施，叫人遵守他制定的反發假誓規條——或至少要人仔細向他報告——因此引起一些怨聲，而他則溫文地為自己辯護。

與此同時，發生了另一宗麻煩的事，即許多人不守齋戒——這不是嚴格規定的——又認為吃過東西就不能聽道。聖人眼見教堂一半空著，神情有點沮喪。他對此事表示強烈的不滿，勸勉在場的人邀請其他的人來，聲稱——有點大膽——吃過晚飯後最適宜參加聚會及聽道。

隨後，聖師開始解說《聖詠》「高天陳述天主的光榮」這句話（詠十九2）。

### 大綱

開場白：講者用短短數語表露他慈父的心腸及向聽眾為暫時離

開他們一事道歉，另外又反駁那些因吃了晚飯而不來聽道的人的錯誤。

解說「高天陳述天主的光榮」這一節。

一、有聖經以前，天主利用受造物教導人。

二、受造物談論天主。

太空的協調。

日與夜的協調。

四季的協調。

大地與汪海的協調。

太陽與光的協調。

穹蒼的協調。

大地與海洋的協調。

風火水土的協調。

三、向天主謝恩的本分。

四、躲避發誓。

## 值得注意事項

我們試用幾句簡短的評語指出講者對自然界的描述是基於一些不準確的資料，是以論據不能成立，雖然講者無須為這些錯誤負責。這是我們現代人的問題。



豐富的科學智識、情意纏綿的敘述、清晰明朗的結論對當代的人產生了極大的效果。此外，有些特殊的題材一向為俗世的講者所探討的，卻見到由聖師在講道台上提出討論，這也是一件新穎的事。關於這點，金口若望以聖保祿的權威來自辯，並聲稱一意要走這條路線。

就這一觀點看來，本篇講道詞肯定並促成基督教會使任何學科隸屬於信仰的演講技術——這於日後及在經院學派中以其他方式出現。

### 特別要提的幾點是：

1. 基督徒講者的心懷。
2. 良好聽眾的質素。
3. 反對聖經的人的困境及如何反駁他們。
4. 下面的描述令人愛不忍釋：日與夜的描述；四季比擬載歌載舞的少女；海水被弱沙攔阻的描述。
5. 維妙維肖地刻劃出以行動讚揚天主的真正基督徒。

## 第九篇講道詞

### 天主利用受造物教導先民

#### 金口若望對他忠實聽眾的熱情

我跟你們相處過一段時間，但為時不久，如今我又回來跟你們在一起了。但願我常能跟你們同聚！是的，我常跟你們在一起，若不是身在，最少是心在。對我來說，除了你們及你們的得救以外，我沒有其他願望。

就如農夫一味思念撒種及收成，船夫一心記掛海洋及口岸，同樣，講道者心目中常有的是他的聽眾及他們的利益。

我也不外如此。我把你們眾人放在心中，不僅在教堂，也在家裡……「我對你們大開心懷……」（格後六 11）我不把聖保祿的話繼續引述下去，因為你們對我也大開心懷。何以得知呢？我知道，因為有許多人告訴我：「我們履行你的指示，並依照指示訂下了規章：我們給發誓的人制定了懲罰，我們給違章的人設立了罰款。」你們設立了一項相稱的罰款，這證明了你們的善心。我不怕聲嘶力竭，百般叮嚀，因為這種做法不是無用之舉，而是關懷與真情的表示。

醫生告知病人病情，我們不會責備他，那麼我們對你們的救援日夜設防就不見得有什麼可恥的了。唯有明知什麼有利、什麼有害，我們才能對症下藥。為此我們仔細打聽，獲悉一切。感謝天主，我們沒有撒種到石頭上去、沒有播種到荆棘中去，我們無須苦候多

時或抵受長久耽擱就能獲得收成。

爲此我記掛你們眾人。爲此我不覺得講道辛勞這一回事。你們的聽教對我是一種回報，令我感到輕鬆。這種報酬足以使我高興、振奮、自豪、爲你們承受任何辛苦。

### 因吃了晚餐而不來聽道者的成見

既然你們對我這麼賞面，讓我也向你們履行先前<sup>1</sup>所作的承諾，即使我看見那些當日聽到我承諾的人在場。

什麼理由？是什麼使他們不來參加我們的筵席呢？吃過晚飯的人似乎相信他們不配參加天主的聖道<sup>2</sup>。

但這種想法是不對的。假如吃了晚飯後聽道有什麼不妥的話，基督就不會吃過那玄妙的晚餐後作了長篇的講話（參若十三至十七章）。假如有什麼不妥的話，基督就不會在曠野裡供給民眾飲食，又在飲食後向他們布道（參若六）。

說真話（雖然有人覺得奇怪），吃了飯正好是聆聽天主聖言的時間。假如你深信飲食之後必須參加聚會，你自然就會記得自我節制，不會讓暴飲暴食拖累你。單是要進教堂的思想及打算就會教你飲食得體。你會怕去跟兄弟聚會時口有酒臭或打嗝失禮，成爲眾人的笑柄。以上的話不是爲針對你們在場的人、而是爲針對那些不在場的人說的，希望你們會通知他們。

阻礙聽道的不是食物，而是懶散。你認爲不守齋是壞事，卻去犯上一宗更嚴重的惡事：即不願參加這天上的筵席。你養飽身體，卻讓靈魂飢餓。你有什麼話可說呢？

反對齋戒，你也許可能以體弱爲由作抗議；但反對來教堂，你可有什麼話說呢？阻礙人勤聽天主聖道的，顯然不是體弱。假如我說：「進過膳後，沒有人得來與兄弟聚首；吃了飯後，沒有人可來聽我講道」，那麼你們會有一個很好的藉口。但我邀請你們、鼓勵你們、呼籲你們來這裡。爲此若你們不來，可有什麼推託呢？

不良的聽眾不是飲食的人，而是不留意、打呵欠、坐立不正、心猿意馬的人。這樣的人即使守齋，也不會好好聽道。反之，誰聚精會神、留心細聽，即使吃過飯、飲了酒，對我們來說也是很好的聽眾。

在法院及一般政府機構中，情況自然有所不同。那裡的人不曉得自我控制，暴飲暴食，令得他們失去處理事務的能力，以致法院及政府部門在中午及晚上都得關閉起來。

這裡並非如此，絕非如此。吃了東西的人與守齋的人一起爭吃飽饗心靈的食糧。你之所以飲食，不是爲了使肚滿腸肥或頭昏腦脹，而是爲了恢復體力。

### 天主等待多時才給人聖經

以上的勸言已足夠了。現在是重拾先前開始討論過的話題的時候了，雖然我不大願意這樣做，因爲有些人缺席。

正如一個慈祥的母親做好了一頓菜餚，不見所有的兒女到場，心中難過悲傷；如今想起我們那些缺席的弟兄，我也同樣難受，我幾乎不想履行我的諾言。

但你們可以解除我心中的刺！如果你們應承向他們細心轉告

一切，我將樂意向你們盡量宣講。這樣，縱然他們如今缺席，但靠你們的傳達也能領教，總算是一種補救的辦法，而你們對聽道也會更留心，因為知道要向他人傳達教導。

爲了使目前的講論更清晰起見，我們不妨重溫一下前篇已提過的話題。我們已考查過天主要待這麼久才給人聖經的理由。天主不給亞當、不給諾厄、不給亞巴郎，而給梅瑟。我聽許多人這樣推想：「如果聖經有用，就應一開始就給人了；如沒有用，則等這麼久也是無用。」這種推理不攻自破！一件許多年以後有用的東西不一定一開始就應該有；一件一開始就有的東西不一定後來也有用及應該永遠有用。

母乳是非常有益的，但只是當我們還是嬰兒時才給我們。固體食物是有益的，但不是一開始就給我們，而是待我們稍微長大後才給我們。

夏天有用，但不久留；冬天有用，但會消逝。那又怎樣呢？他們說：「聖經無用。」我們說：「聖經是十分有用，甚至必要。」

他們問：「那麼爲何天主不一開始就給人聖經呢？」我們答：「因爲天主不想用聖經、而是用大自然來教導人。」

「用大自然」有什麼意思呢？就是用天主所創造的世界！希臘人說：「我們不是一開始就是靠聖經來認識神的。」面對這樣的論據，你看聖保祿怎樣回答。當他說完：「天主的憤怒從天上顯示在人們的各種不敬與不義上，因爲他們以惡行抑制了真理」（羅一18），發覺有人會反駁他，許多人會問他：「希臘人從哪裡得知天主的真理呢？」就接上說：「原來有關對天主的認識都給他們顯示了。」

你問：「怎樣給他們顯示了呢？他們怎能認識天主呢？誰給他們展示天主呢？」回答是：「是天主向他們顯示了。」

怎樣呢？用哪位先知呢？用哪位福音作者呢？如果那時還沒有聖經，那麼誰做導師呢？聖保祿回答說：「自創世以來，天主那看不見的美善，即祂永遠的大能及神性都可憑祂所造的萬物辨認出來。」（羅一 20）

這就等於說：天主把祂創造的世界置於眾目睽睽之下，使眾人通過受造物認識造物主。聖經另一處說：「從受造物的偉大和美麗，人可以推想到這些東西的創造者。」（智十三 5）

你見受造的偉大嗎？請你讚揚造物主的能力。你見宇宙的美妙嗎？請你欣賞造化者的智慧。

## 高天陳述天主的榮耀

《聖詠》作者也作證：「高天陳述天主的光榮。」（詠十九 2）你問：「怎樣陳述呢？它們不能發聲，沒有口，沒有舌，是以怎樣陳述呢？」以它們呈現的景觀！當你觀賞宇宙的偉大、美妙、深邃、秩序、和諧及世代的久遠時，面對眼前的景象，你彷彿聽到一個聲音，請你朝拜那創造了如此美麗及如此神奇天體的造主。

蒼空無言，但它的景觀發出的聲音卻響如洪鐘；不過它供給我們的主要是視覺的教材，而非聽覺的教材，因為百聞不如一見。

假如天主用書本及文字教導人類，那就只有通書識字的人才能看懂；文盲的人除非另有導師指教則無從受益。

其次，能買書的是有錢的人，無錢的人只有望洋興歎。

再者，只有通曉聖經特殊文字的人才能領悟它的思想，一個像賽西亞(Scythia)<sup>3</sup>、印度或埃及的外國人則被拒之門外，無從著手。但蒼空的聲音卻非如此，不論賽西亞、印度、埃及與地球上所有的人都能聽到它的聲音，而這聲音不是藉聽覺，而是藉視覺進入人心的。大自然之景象對所有的人都是一致的，不像語言之分歧。

在大自然這部書裡，智愚貧富不論在什麼地方，只要舉目望天，就會獲得足夠的訓示。

《聖詠》作者也提及並證實，受造物的聲音對所有的人，不分智愚，都易於領會：「它（大自然）能被人領會的聲音既不是言，也不是語。」（詠十九4）換言之，沒有一個民族或國家不能領會這聲音的，全世界的人都能領會這一呼喚。

## 日與夜的協調

不僅蒼空呼喚，就是日與夜也呼喚。爲什麼這樣說呢？太空以它的浩瀚、壯觀及其他點綴固然使仰觀的人震懾，使他們對造物主不能不感驚訝，但日與夜有什麼類似的東西可給我們展示呢？上述的東西，它們固然沒有，但卻有其他可與之媲美的神奇：絲毫不差的協調及秩序。當你想到一年日夜長短的劃分如何準確，彷彿就在天秤上衡量過一樣，你不得不驚訝它們的設計者。就如學生姊妹承繼父親遺產，平均分配，互不侵犯；同樣，日與夜把一年精確劃分爲二，界限分明，互不抵觸。

夏天時，夜總不會變長；冬天時，日總不會變長；而世代綿延，它們常保持一樣時間，一樣長短；它們之間不會有半小時、甚或一

分一秒的差誤。

爲此，《聖詠》作者對日夜的協調滿懷驚訝地喊說：「日與日彼此交談，夜與夜互傳訊息。」（詠十九 3）

假如你對這些現象曉得精密細思，就必會對那從太初制定這些永恆規律的主宰表示驚訝。

願強橫霸道、貪戀他人財物的人汲取教訓，以日夜圓融的協調爲圭臬。

願趾高氣昂、好大喜功、爭名奪利的人也汲取教訓。日讓位給夜，總不侵犯它的領域；你榮華纏身，卻不肯給你的兄弟分一杯羹嗎？

請細察天主設計的明智。祂使冬天夜長，因爲那時植物種子較嫩，需要寒氣，不能抵受過猛的陽光。及至它們慢慢成長，到達開花結果時，日也逐漸增長而至極盛。

這種時序不僅對種子，就是對人體也有利。事實上，冬天時，由於天氣凜冽，船夫、水手、旅客、士兵、農夫大部分時間留守在家中——冬天是休閒的時期——爲此，天主使日短夜長，令人少幹些活兒。

## 四季的協調

誰可以描述四季的協調呢？四季好比圍著跳舞的少女，隨著節奏互相追逐。居中的兩個季節無聲無息地、不知不覺地過渡到對立的兩個季節去。爲此，冬天過後，夏天不會立即而來；夏天過後，冬天也不會立即而來。冬夏之間有春天。春天輕柔地、安然地把我



們懶洋洋的身體引渡至夏天去。急遽的轉變可能會引發嚴重的病症。是以天主安排了，使得冬去春來、春去夏來、夏去秋來。祂又安排了，把我們慢慢地引渡到冬天去，不讓我們受到任何傷害；事實上，春秋是緩衝的季節，冬夏是對立的季節。

觀賞了天空、海洋、大地、觀賞了四季絲毫不差的協調、日夜循環不息的律動後，有誰這麼糊塗竟會想像這一切都是自然而生的，而不崇拜那以無比智慧調整一切的設計師呢？

## 地與海的協調

我還有更多的話向你們說。不僅自然界的美麗和偉大，就連創造的方式也說明天主統御一切。

天主太初創世時，我們並不在場；假使我們在場，我們又怎可以見到天主無形的能力在籌劃工作呢？

宇宙受造的方式對我們來說本來就是最好不過的導師，因為那統籌一切的能力遠遠超過自然界的秩序。

誠然，我說得不夠清楚，我須要多作一點解釋。

所有人都會說，依自然界的秩序，水應由地載住，而不是地由水載住。事實上，堅固、穩定、結實、防滲性強的陸地，容易承受水性。反之，流動、輕盈、柔弱、隨時變形的水不可能承受任何輕微的物體。多少次，一件小小的東西跌入水中就一路無阻的直沉到底。是以當你想到不是一件小小的東西，而是一大塊陸地是由水載住而不下沉時，你不能不驚訝天主神奇的超人能力。

但我們從哪裡得知陸地是由水載住呢<sup>4</sup>？是《聖詠》作者給我

們說的：「是祂在海上奠定了大地，是祂在水上建造了世界。」（詠廿四 2）又說：「祂在諸水之上鋪設大地。」（詠一三六 6）你說什麼呢？不能承受一件小小東西的水卻能承載一塊如此龐大的陸地：高山、丘陵、城市、植物、人類及動物，而不讓它下沉嗎？爲什麼我說不讓它下沉呢？爲什麼陸地留在水上這麼久而沒有溶解、或成爲泥漿呢？

即使木留在水中很短時間也會腐爛和分解。我爲什麼說木呢？鐵也不是這樣嗎？有什麼東西比鐵更堅硬呢？鐵如久留水中也會被侵蝕。這是自然的，因爲鐵也屬土。

爲此，許多做奴隸的戴著腳鐐手銬出走，趕到水流滔滔不絕的地方，把緊扣著的腳浸在水裡，使鐵軟化，好能容易用石頭把腳鐐砸開。是以由於水的作用連鐵也會軟化、木會腐爛、石會風化；然而陸地雖則重大無比，又長年累月浮於水上，卻不見下沉、不見剝落、也不變成泥漿。

## 太陽與光的協調

面對這一切景象，誰不歎爲觀止？誰不興奮高呼，這非自然之作，而是天主之神奇化工呢？爲此，聖經稱：「祂將大地懸於太空之上。」（約廿六 7）又：「大地的界限全在祂手裡。」（詠九五 4）「祂在海上奠定了大地。」（詠廿四 2）

上述語句看似矛盾，其實卻非常協調。

那說「祂在海上奠定了大地」的跟那稱「祂將大地懸於太空之上」的，講的都是一樣。浮在水上等於懸於空中。那麼在哪裡懸浮

呢？作者又說：「大地的界限是在我手裡。」

聖經之意不是說天主有手，而是爲叫你體會是天主的能力在部署一切、在支撐地球這一龐然大物。

你不信我講的話嗎？那麼請你信你眼所見的！你也可以在另一元素上體驗到這種奇妙的事。

火是向上燒、向上蔓延的。火性是朝上爬升的。即使你千方百計把火向低處壓下，它也不會聽你。多少次我們拿著火炬，把頂端指向下面，但始終無法改變火勢的方向，它仍然從下向上燒呢？反之，太陽則不然；天主對它做了完全不同的安排。天主把陽光轉向下，彷彿下令說：「你朝下看，光照人類，你是爲他們受造的！」一盞燈的火焰所不能抵受的，一個如此奇妙的大光體竟因天主的號令而屈身就範，轉向地球，一反火的趨勢。

## 蒼空的協調

你要我給你另外一個例子嗎？我們仰觀的蒼穹從四面八方把水收集起來，然而那裡的水不外流，不濺散。這不是水的常態。一般說來，水自然流向山谷，途中如碰上障礙物，就會四面濺散，滴水不留。然而一件反常的事卻出現在天空中。《聖詠》作者提及此事說：「天上的水請讚頌上主！」（詠一四八 4）可是天上的水沒有把太陽熄滅，而多時在其下旋轉的太陽也沒有把其上的水烘乾。

## 滄海的協調

若你喜歡，我們把你領回地上來，給你指出另一奇事。君不見這裡驚風駭浪的滄海嗎<sup>5</sup>？然而這一汪洋大海不論如何之廣、如何之深、如何之凶，沙灘的沙粒可把它攔住。

請留意天主明智的安排：天主不要風平浪靜的海，免得有人推想這種平靜乃出於自然。四面受困的滄海怒號翻騰，激起沖天巨浪，但一抵達岸邊，一見幼沙，就軟化而鎮定下來。從這兩種現象，我們得知海洋之能安分守己，並非出於自然，而實乃天主能力所操縱。為此，天主安置了柔弱的沙粒，而非樅木、大石或山陵作堤壩，免得你以為海洋是因這些障礙而俯首稱臣。

天主就是用這些話來責備猶太人的：「你們不肯聽從我嗎？我安置了沙灘作海洋的界限，而海洋就不敢越界。」（耶五 22）

## 對立元素的協調

驚奇的不只是，天主造了神奇偉大的宇宙，又給予它超常的能力；神奇的倒是，這個宇宙竟然由不同對立的元素所構成：冷與熱、濕與乾、火與水、氣與土。

這些構成宇宙的對立元素常常互相排斥，卻從不互相消滅。不是全部的火在吞噬及毀滅；不是全部的水在衝擊及分化。人體有時是這樣：如果膽汁增多，則全身發燒不適；如果體液增加，則傷害身體器官的百病叢生。但在大自然中卻沒有類似的事發生，每種元素嚴守自己的界限，好像受一造化者的意志所控制。這樣，由每一

元素的相斥，產生整體的和平。由此，盲目的人也可看見，愚蠢的人也可明白，在天主一人明智的安排下，萬物能泰然相處，相安無事。眼見錯綜複雜的萬物，面對一幅如此美麗的拼圖（即使其中許多元素不斷互相排斥，互相抗拒），沒有誰會如此冥頑，不知自省而推論說：「假如沒有天主明智的安排在支持受造這一龐然大物及阻止宇宙解體，則什麼東西都不會留下，什麼東西都不會生存。」

四季的協調如此、日夜的合奏如此，它們各自上路。千千萬萬無靈的動物、植物、種子、花草到目前為止都沒有流散或消失。

### 我們該頌揚向我們廣施恩澤的天主

對受造繼續深入探究，我們可有更多和發人深省的話要說。這些話我們留待下回再說，目前讓我們把已說過的牢記下來，好向他人傳達。

我知你們不慣於聽這些深奧的思想。但如果我們稍微留心聆聽，我們就會習慣，也較容易為人導師。不過我還要向你們補充幾句話。就如天主用這麼美好的世界來提高我們的地位，同樣我們也要以正直的言行來歌頌祂。「蒼穹陳述天主的榮耀」是單憑自我表現。我們也要陳述天主的榮耀，不僅以有聲的言語，也以無聲的言語，亦即以無瑕的生活方式去說服眾人。聖經有云：「你們的光應在人前照耀，好使他們看見你們的善行而讚揚你們在天之父。」（瑪五 16）

當一個異教人看見你是一位誠樸的信徒、思想正確、行為端莊，就會不禁驚訝說：「基督徒的天主真偉大！祂造就了怎樣的人！

他們先前怎樣？現在又怎樣？由凡人一變成爲天使！他們受人侮辱而不侮辱人；受人打擊而不發怒；遭人折磨而爲折磨者祈禱；他們沒有仇人、不曉得懷恨於心、不認識輕舉妄動、不會說謊話、不敢發假誓，即使發誓也不敢；他們寧願割去舌頭也不冒失發一句誓言。」

### 我們要躲避發誓

就讓他們這樣講論我們。要戒除發誓的惡習，我們對天主的尊重不應少於對我們自己珍貴的服飾。

如果我們有件特別美麗的衣服，我們不忍隨使用它，天主的名我們倒讓它隨時隨地被濫用，這豈不是矛盾嗎？不，我請求你們、央求你們，切勿這樣忽視我們的救援，但讓我們把當初對這項任務所表現的熱誠堅持到底。

我之所以重申有關發誓的勸導，不是爲譴責你們疏懶，而是因爲我見你們已大有改進，我希望你們繼續努力以赴，直達終點。

比賽的人越接近終點，觀賽的人就越給他們打氣。

我們也樂此不疲，我們已快近完成階段，而萬事只是起頭難。發誓可悲的習慣大部分已被剷除，留下的只有小部分。無須太多功夫，只需一點注意、些許努力，你們就可以把全部改掉、就可以爲人師表、就可以有更大信心去慶祝逾越節，體驗到較平時多二三倍的喜樂。

開齋開戒給我們帶來的喜樂比不上能以聖德光輝的桂冠——不會凋謝的桂冠——來迎接逾越聖節。

爲了幫助你能更爽快地改過，請依我的吩咐去做：在你家中及你心中的牆壁上劃上匠加利亞先知第六神視中所見的那飛鏟刀（匝五 1-3）<sup>6</sup>。設想它爲詛咒飛來，並將它牢記於心。如果你見有人發誓，就前去阻止他、制住他、請關心你自己的家人。

如果我們留意不僅自我改進，也帶動他人向善，我們將更快抵達目的。我們既然接受了教育他人的責任，要別人做的事連我們自己也不睬不理，試問我們有何面目見人呢？如今無須多費唇舌了，許多話我們前面已經說過，上述的只是爲提醒大家罷了。

天主較之我們更關心我們的靈魂，祂在這項及其他善志上支援我們，使我們能獲取至善的成果，堪得天國的賞報。阿們。

註釋：

- 1 參看第七、八篇講道詞。
- 2 這對教會史來說可能是相當有趣的：晚餐後的聚會是爲了聽道，進食天主所賜的靈糧。感恩聖祭似乎還未通行，聖道禮儀及聖祭禮儀還沒有合併在一起。今日基督新教某些教派的聚會沒有聖祭禮儀是否源於這種傳統？另一方面，當時有人持有這種觀念：要聽道就要守齋（整天不吃東西，連晚飯也不吃），不守齋就不許聽道。羅馬天主教的聖體齋是否在這裡隱約找到它的濫觴？——譯者
- 3 古代歐洲以黑海北岸爲中心的一帶地區稱 *Scythia*。——譯者
- 4 聖師有許多有關自然界的描述固然不合現代科學知識，卻有助於我們了解當時人的一般想法。這對於世界科學史及文化史不無貢獻及重要性。——譯者
- 5 這裡提的汪洋大海很明顯的是指地中海：地中海雖然四面有陸地包圍，但風浪大作起來時也是十分驚人的：——譯者
- 6 金口若望談的是「鐮刀」，而《思高聖經》及《牧靈聖經》談的是「飛卷」。這是〈譯者序〉中提及的譯本及版本不同的另一例子。聖師在第十九篇講道詞中對「鐮刀」有更詳盡的描述。——譯者



## 第十篇講道詞導言

本篇講道詞是第九篇的延續，大概是次日宣講的。給缺席者的勸勉顯得非常有效：由於「守齋」的教友做了傳話的工作，「不守齋」的教友蜂擁重返教堂，把它擠滿。

眼見聽眾異常擠擁的場面，講者感到驚愕及欣喜，繼而闡釋講道的功效及重要性，又為了表示對聽眾的尊重，講者把前篇講道詞的提要複述一遍。

隨後轉而證明世界不論多大多美，但始終不是天主，故不值得受人崇拜。

### 大綱

開始時讚揚天主聖言具有功效。

一、前篇講道詞的提要：世界的偉大及美觀證實天主的存在。

1. 以它組合的複雜性。
2. 以它各種物體的多樣性及活動。

二、世界不是天主，因為它不是十全十美。

就如使徒們，雖然各有多種神恩，但亦有不少人性的缺陷。特別要指出的是，太陽不是天主，因為太陽需要許多其他東西。沒有什麼東西可能是天主，因為所有東西都隸屬於難免一死的人。

三、我們該以聖潔的生活、尤其戒除發誓來頌揚我們的大恩主。

### 值得注意事項

1. 宗教教育的崇高性及重要性：金口若望全盤宣教工作的鴻圖大計。
2. 宇宙的綜合描述。
3. 使徒們的缺陷。
4. 偶像崇拜的批駁。
5. 以婉轉溫和的方式勸誡發誓。

## 第十篇講道詞

# 玲瑯滿目的東西證實天主的存在

### 天主聖道的功能

你們實踐了我不久前給你們的勸勉，向那些因吃過飯而不來聽道的人傳話，使我感到快慰及榮幸。

我發覺許多已吃過晚飯的人前來參加我們這盛會！這次異常的大場面及特別多的聽眾給我增加信心。

在前篇講道詞中，我們用了這麼多篇幅勸你們把那些缺席的人領回慈母教會的懷中，叫他們相信即使吃完飯也很合適參加靈性的筵席，看來是沒有白費唇舌了。親愛的教友，請告訴我，下面兩者相較，什麼是更好呢？上次吃過飯後就去睡覺好或是現在吃完晚餐後來聽天主聖道好？到市中的廣場——那裡的集會沒有什麼好的——去閒蕩好或是現在跟弟兄們一起聆聽先知的訓話好？親愛的朋友，「吃」不是見不得人的醜事，那麼什麼才是？是吃了飯留在家中不顧這神聖的慶禮。留在家中你會遊手好閒、無所事事；反之，來到這裡你會擺脫睡意和墮性、克服憂鬱的情緒、在各種境遇中養成積極樂觀的態度。

有需要加上另一宗好處嗎？只要靠近守齋的人就可立刻受到他香氣的薰陶。事實上，守齋的人好比靈性的香膏，從眼睛、舌頭和面容表情展示出內心的優雅。

我這樣說，並不是責怪不守齋的人，而只是指出守齋的益處。

然而守齋不僅在乎不吃東西，而在於遠離罪惡。

誰吃過東西而努力前來聽道跟守齋的人不相上下。另一方面，守齋的人如不專心聽道則不會多得守齋的效果。

反之，誰吃過飯而來熱心參加聚會比守齋而不來聽道的人好得多了。守齋的益處總比不上靈性的培養。這裡所談論的事你可以在其他地方聽到嗎？如果你到法院去，你聽到的是爭論及吵架；如果你到市議會去，署理的是市政的事；如果你留在家中，操心的是個人私事；如果你到市中廣場及人群集會去，討論的是種種世事俗務：生意、稅務、宴會、土地的買賣、各式各樣的契約、遺產繼承等，一切言論不外如此。

即使你到王宮去，你聽到的也是這類東西；人都談金錢、權勢、聲威，至於靈性的事則無人提及。

這裡就完全不同。我們談的是天堂及天上的事、我們的靈性、我們的生命、生命的目的、生命的意義、生命的歸宿及報應等。

我們討論以下的問題：爲什麼我們的肉體出於土？死亡是什麼？今生來生是什麼？總之，我們不談塵世的事，只談靈性的事。當我們爲我們的救贖在人生路程上領取了所需的食糧<sup>1</sup>後，就滿懷著希望返回家去。

## 宇宙的秩序給我們訴說有一至高的策劃者

既然我們沒有白白播種，你們一如我們所求四處去找尋缺席的人，那麼我也向你們作出回報。我們先把從前說過的話簡述一遍，隨後往下談新的東西。

我們先前談過什麼東西呢？我們討論過未有聖經以前，天主怎樣照顧了我們。

我們說過，天主用大自然教導了人類；祂打開了天空，給智愚貧富、賽西亞及異族人，總而言之，給所有地上的人展出一部巨大無比及十分有益的書本。這部書比我給你們唸的都大得多。

我們談了許多有關日與夜的事，它們遵守的時序及節奏；也談了不少有關四季及它們的互動：日不損夜，全年沒有半小時之差；四季也是一樣，它們之間的日子都平均分配。

我也對你們說過，不但萬物的偉大及美麗顯示造物主，就是萬物的秩序也說明有一超然的力量在主宰一切。依照常情，水應由地所載，然而我們見到的卻恰恰相反：地由水所載。

依照常情，火應向上升，可是我們見到的卻恰得其反：太陽的光線向下轉移，而天上的水卻不倒下；太陽在天空的水下運行，水沒有把太陽撲滅，而太陽也沒有把水烘乾。

此外，我們也說過，宇宙整體由四種相拒相斥的元素構成，但它們卻沒有互相毀滅，雖然它們本應彼此吞噬的。由此可知有一股無形的能力在治理它們，而天主的旨意就成了這一股維繫的力量。

## 構成人體及宇宙的多種元素證實天主的存在

有關這一問題，我今天仍想停下來討論，但請你們不要打盹，而要留心聽我講解。

爲了更容易明瞭此中奧妙，我們從我們自己身體的本性談起。

事實上，我們的身體縱然渺小可憐，卻是由四種元素組成：血

屬熱，黃膽汁屬燥，淋巴液屬溼，黑膽汁屬寒。

請你們相信我，不要以為我們不應講這類的事。「屬靈的人判斷一切，而他卻不為任何人判斷。」（格前二 15）為此，聖保祿使徒用農業的理據來談復活：「愚昧人呀！你所種的不經過死就不會生。」（格前十五 36）如果聖保祿敢談農業，誰也不可責怪我們談醫學。

既然我們要談天主創世的工程，就必須也提及醫學這個問題。

我對你們說過，我們的身體由四種元素組成<sup>2</sup>，如果其中一種被其他元素破壞，這宗亂象必會造成死亡。

譬如黃膽汁增加，則人發燒；如過盛，則會立時叫人死亡。

如風寒過盛，則會有癱瘓、顫抖、中風及其他疾病。

總之，百病叢生是由於氣之過盛，其中一種超出標準，凌駕其他之上。

請問：誰敢說，所有這一切都是自生自有的？一個人渺小可憐的身體雖有科學、醫生、醫藥的維護，有心靈內在的扶持，有多種療養健身之道的輔助，但仍不能常常保住各種元素的平衡，以致內部混亂失常而消磨淨盡。一個如此浩瀚的宇宙，雖然物類繁多，但仍由這四種元素構成，假如沒有天主無限策劃之功的照顧，怎能一直存留下來？這豈不是矛盾嗎？

我們人的身體內外受到多重保護才能勉強挺起來。浩瀚的宇宙假如長年沒有天主策劃之功的維護，能不像我們的身體會受損壞麼？請告訴我，怎麼沒有一種元素越位去侵犯其他元素呢？誰當初把它們拼湊在一起呢？誰把它們連結起來呢？誰管制住它們呢？

誰這麼久在維繫著它們呢？

假如宇宙的構造是單純及同素的，那就不會有矛盾。但從太初開始，元素之間就互相排斥；誰會這麼糊塗，認為這些元素是靠自己凝聚起來的，無須一股至高的凝聚力把它們長久地凝聚起來呢<sup>3</sup>？

我們成爲仇人，並非出自天生，而是由於我們願意，可是我們每每固執己見，側目相向，不願修和；在此情形下，必需有第三者來聯絡我們，好使我們握手言歡，重修舊好。沒有理性的元素，生來就互相排斥，怎能合併在一起、相引相吸呢？假如沒有一股神奇的力量把它們組合在一起，並牢不可破地維繫這一組合，則上述的現象又怎會可能呢？

### 宇宙的多樣性證實天主的存在

君不見我們的身體一脫離靈魂就立即解體、腐化而歸於毀滅，又每種元素都返回原處嗎？假如那股不斷照管它的力量撒手不理的話，宇宙也會一樣。

船無舵手則不能行而會下沉；宇宙如無人駕馭，又怎能長久維持下去呢？

長話短說。請你設想世界是一條船，陸地是船艙，天空是帆，人是船夫，船下面是海洋。試問爲什麼經這麼久還未發生沉船呢？一條船一天沒有舵手及船員，你會見到它很快就會下沉。世界已存在了五千多年<sup>4</sup>，而從來沒有類似的事發生。

但爲什麼要講船隻呢？某人在葡萄園裡搭了一間棚屋，收割完後，丟下棚屋而去。不到兩天，棚屋就會支撐不住而倒塌。無人照

顧，棚屋就會倒塌；一個浩瀚、壯麗而奇妙的宇宙怎能支持得這麼久？日夜的定律、四季的運行能支持下去嗎？自然界、大氣、海洋、天空各樣複雜的運作能支持下去嗎？植物、鳥類、魚類、爬蟲類及其他動物，尤其萬物之靈的人類能支持下去嗎？

不要停下來，請用想像去瀏覽草地、花園、各種植物、花卉的色彩、香味、美艷、形式及名目。

請想想各種果樹、礦石、海陸中游泳與飛翔的生物。請想想高山、叢林、樹林、天上及地上的雙層花園。事實上，天上及地下各有一花園；萬千的星球是點綴天空的花朵。地上有玫瑰，天上有彩虹。若你喜歡，我可以向你指出在鳥群中也有名副其實的花園。請想孔雀彩色繽紛的軀體遠超任何染色者的手藝，還有其他五顏六色的雀鳥。

請想穹蒼的美麗，多少世紀以來已經存在，但仍未見消耗，反而就好像今天生下來的光輝燦爛！請想大地的生產力，它不斷生育，但它胸脯的乳汁從未乾涸。請想涓涓的泉水，自從地裡冒出以後，就日夜滾流不息。請看大海，它收納了多少江河而未滿溢。我們追究這些不可思議的事物要到什麼時候呢？為每一件已描述過的事物我們可應用《聖詠》的話說：「上主，祢的化工何其宏偉，祢用智慧創造了萬物。」（詠一〇四 24）

### 萬物的缺而不全證實它們不是天主

當我們向異教徒指出自然界的偉大、美觀及無限富有時，他們給我們什麼聰明的回答呢？



他們回答說：「這正是我們責難的理由：天主造了這個如此浩瀚美麗的世界。假使祂沒有造了一個如此浩瀚美麗的世界，我們就不會神化它；如今驚見世界的浩瀚、讚歎它的壯麗，我們就相信世界是天主了。」

這真是錯謬的推理。我們沒有陷入這種錯誤，我們可以指出這種褻聖的罪行不能歸咎於世界的壯觀及偉大，而歸咎於他們的糊塗。

我們為什麼沒有把世界神化呢？我們豈不是跟他們用一樣的眼睛觀看它嗎？我們豈不是跟他們一樣享受造化的恩賜嗎？我們豈不是跟他們一樣有肉身及靈魂嗎？我們豈不是踏著同一塊地嗎？世界的偉大及壯麗為何沒有催使我們跟他們有一樣的想法呢？

除了上述的推理外，我還給你們指出另外兩個理由，說他們把世界神化，不是因它美麗，而是因為他們糊塗。

他們可能問我們：「為什麼有人連猴子、鱷魚、犬及其他低等動物也朝拜呢？」的確，「他們的思想荒謬，冥頑不靈的心陷入了黑暗。他們自以為聰明，其實十分愚昧。」（羅一 21-22）但單舉這一理由，我們還未滿足，我們將加上另一個更重大的理由。

天主從天上預見一切，祂明智地連上一個理由也打消了。是以祂一方面創造了浩瀚奇妙的宇宙，但另一方面也使這個宇宙變幻無常，到處有衰退的跡象。

天主對宇宙所做的也應用到使徒們身上。祂對使徒們做了什麼呢？使徒們屢行奇蹟異事，天主就讓他們多次被人鞭打、驅逐、監

禁、受肉體及精神的折磨，免得人因見奇蹟而認他們為神。縱然天主賞賜使徒們豐厚的奇恩異寵，卻留給他們一個凡人的軀體（他們中許多甚至孱弱多病），又沒有免除他們的疾苦，爲了叫人明白他們原來是什麼樣的人。這不是我的推論，而是聖保祿的推論，他說：「即使我要誇耀，我也不算狂妄。但我不這樣做，怕的是別人把我捧得太高，超過了他在我身上所見的。」（格後十二 6）另一處他又說：「我們把這寶物放在瓦器中。」（格後四 7）「在瓦器中」有什麼意思？就是在這個朝生暮死的身體內。瓦器是由土與火形成：聖人的身體是土，但經過靈性火力的陶冶後，成了貴重的器皿。天主爲什麼喜歡這樣做呢？爲什麼把如此珍貴的寶物及豐富的神恩裝入一個朝生暮死的身體內呢？「以顯示那超卓的力量來自天主，而非來自我們。」（格後四 7）當你看見孱弱多病的使徒們使死者復生，卻不能治好自己的病時，你就明白使死者復生不是靠人力，而是靠聖神的德能。

至於使徒們孱弱多病的事，你可聽聖保祿對弟茂德說的話：「要喝一點酒，這對你的胃及你常常多病的身體都有好處。」（弟前五 23）<sup>5</sup>他處談及另一位弟子說：「特洛斐摩因生了病，我把他留在米肋托。」（弟後四 20）又在《致斐理伯人書》中說：「厄帕洛狄托曾病得幾乎要死。」（斐二 27）儘管如此，但人們仍相信他們是神，「神取了人形，來到我們中間了！」（宗十四 11）假如使徒們沒有人性的軟弱，人們看過驚人奇蹟後會對天主失敬到什麼地步呢？

正因奇蹟的吸引力大，天主允許行奇蹟的人持有脆弱之軀，到處遭遇危險，免得他們被人誤認爲神；同樣，對自然界天主也作了

類似的安排；自然界雖然浩瀚壯麗，但畢竟是無常的。

有關兩者聖經都有說明。聖經描述穹蒼的壯麗說：「穹蒼陳述天主的榮耀。」（詠十九 2）另一處稱：「祂豎起穹蒼有如帳篷，展開天空有如帷幔。」（依四十 22）還有：「祂懷抱整個天空。」（德四三 13）

另一作者證實宇宙縱使浩瀚壯麗，卻非長生不朽：「上主！在太初祢奠定了大地，蒼天也是祢手的化工。它們將會毀滅，祢卻永遠長存；萬物變舊有如衣服，祢更換它們好像外套，它們將會推陳出新。」（詠一〇二 26-27）

## 太陽不是天主

達味論太陽時說：「它像新郎興高采烈走出洞房，又像勇士躊躇滿志踏上征途。」（詠十九 6）你看他怎樣形容太陽的俊美及雄偉。晨曦時，天空發白，太陽放射它的光芒，好像一個新郎走出自己的洞房，把雲靄染成玫瑰的通紅；它日復一日地前行，從來沒有遇到任何阻攔。

你看見了太陽是多麼俊美及雄偉嗎？如今請留意它的局限。爲了證明太陽的局限，《德訓篇》的作者說：「有什麼比太陽更光輝燦爛呢？但它也有晦暗的時候。」（德十七 30）

太陽的局限不但只限於日蝕，也見於雲靄密集時；每當雲靄瀰漫之際，太陽發出光芒，力求突破；但如雲靄過密，它也無能爲力。

若有人說，太陽養育種苗。是，但它不是獨斷獨行的！它也需要泥土、露水、雨水、風、四季的順應。如這些因素不配合，太陽

的運作是無濟於事的。

做任何事都需要其他東西幫忙的，一定不配得做天主，因為天主最主要的特徵就是無須他求。

天主從土中提拔出種子，祂一下令，種子就發芽。為叫你知道不是大自然而是天主的命令創造一切，天主把本來不存在的東西造了出來。天主無須他人幫忙就降下瑪納給猶太人，就像聖經說：「祂從天上賜給他們食糧。」（詠七八 24）可是我為什麼強調太陽需要其他東西使果子成熟呢？其實它連自身的存在也難保。

事實上，太陽需要有天空作地板才能走動、需要有清新及透澈的空氣才能發光；如果氤氳瀰漫，太陽不能露出光來。為了避免熱不可擋及燒焦一切，它需要清涼及露水。

為什麼太陽不是天主呢？因為有些東西不聽從它，另一些東西彌補它的不足。

雲霧及其他許多物體擋住它的光；露水、清泉及新鮮空氣緩和它的烈勢。天主必須是無須他求及不需求人的，且是萬物幸福的泉源，不受任何人的阻撓。

聖保祿使徒用依撒意亞先知的話以天主的名義談論天主說：「上主說：是我充滿天地。我是近在咫尺的天主，而非遠不可及的天主。<sup>6</sup>」（耶廿三 23-24）

達味寫道：「我向上主說：『祢是我的天主，因為祢不需要我的財物。』」（詠十六 2）聖保祿向我們指示天主絕對的自主性及祂的兩項主要特徵：無須他求及照顧一切。「創造天地及海洋的天主不需要任何人，祂給眾人生命、氣息及一切。」（參宗十七 24-25）

## 自然界無一物是天主

我們可以把天空、大氣、陸地、海洋逐一拿來查看，指出它們各自的限度和彼此相依為命的依賴。

譬如陸地若沒有江海的濕氣滋潤，在短時間內就會乾涸。如是每一物需要另一物。空氣需要太陽，就如太陽需要空氣。長話短說，對有心的人我們已提供了充分可以追蹤的線索，故無須多贅了。自然界中最奇妙的既然是太陽，如果它也顯得如此脆弱，需要宇宙其他部分的支持，至於太陽以外的東西則更可想而知了。

我已說過，讓有心的人蒐羅這些資料；我返回闡述聖經，向你們指證太陽跟整個自然界是朝生暮死的。如果元素互相制衡、如果寒冷加劇會把太陽的威力抵消、如果熱力增加會克勝寒冷、如果元素彼此相生相克，這就足以證明世間所有事物都是幻變無常的。不過這些推理對我們才疏學淺的人來說是太高深了。讓我們重返聖經甘飴的泉源去作反思吧。我們不談天說地了，我們且引述聖保祿使徒的思想，他清楚說明自然界的一切不會長生不朽，終有一天盡歸毀滅。

聖保祿講完：「現時的痛苦與將來在我們身上所顯示的光榮是不能較量的」（羅八 18），就接著說：「一切受造物都焦慮地期待天主子女受顯揚那天的來臨，因為受造世界變幻無常，並非出於己意，而是出於管治它的那位的旨意；不過受造世界是有前景的。」（羅八 19-20）這意味：萬物是朝不保夕、變幻無常的。它們的變幻無常是出於天主的安排，而天主對我們也作了這樣的安排。

養活朝生暮死的人的元素本身也應是朝生暮死的。事實上，朝

生暮死之物不宜活於長生不朽之物中。但這種情況不會持久，爲此聖保祿說：「即使受造物也將擺脫變幻無常的控制。」同時他又指出什麼時候和依靠誰實現這樣的事：「待天主子女的光榮獲得釋放的時候。」當我們復活穿上不朽的身體時，天地間的物體及所有萬物都成爲不朽及純淨的。

當你見太陽上升時，請讚美它的造主；當你見它西墜時，請念造化的無常，不要把它當造主崇拜。

由此可見，天主不僅顯示萬物本性的極限，也願意人——天主的下屬——管治它們。如果肉眼所見的不足以證明萬物的下屬關係，那麼只要認識那統轄萬物的天主，就可以證明萬物都是跟你一起事奉天主的。

事實上，農的兒子若蘇厄可以下令說：「太陽！你停在基貝紅！月亮！你停在阿雅隆谷！」（蘇十 12）希則克雅王時代的依撒意亞先知曾使太陽倒退（參依三八8）；梅瑟向空氣、海洋及岩石發施號令；厄里叟改變水的性質；那三少年制伏火焰。

從此可見天主如何照顧了兩種需要：藉自然界的美麗領我們認識天主，藉受造物的脆弱防止我們崇拜它們。

## 躲避發誓

爲了這一切化工，我們應讚頌天主，祂不但以言語、也以行動照顧我們。我們就應在各方面展露出無瑕可擊的操守，特別是抑制發誓。

誠然，不是所有罪惡都應受一樣的罰，那些較易改的招致更重

的罰。

撒羅滿王也提及說：「因飢餓而偷竊的人會得人原諒；反之，通姦的人因他的愚昧毀滅自己。」（參箴六 30-32）意思是說：賊做的是大惡，但不如通姦之大。賊最少可以用貧窮的需要為藉口，雖然這藉口差強人意；反之，通姦者在毫無必要的情況下，只為了一己的糊塗而自投罪惡的淵藪中。

對發誓的人而言，我們可以說同樣的話：除了不識自重以外，沒有其他理由。

我深知我的嘮叨令人討厭、我的苦口婆心惹人難受，但我決不罷手，希望你們最少因怕我麻煩而改除發誓的陋習。

如果《路加福音》所描寫的那個殘酷不仁的法官爲了避免寡婦的麻煩而改變態度<sup>7</sup>，那麼你們更當樂而爲之，想想那勸你們的人並非出於自私，而是爲了你們的好處而幹的。

其實也是爲了我自己——我不能否認——因爲我把你們的好處看作是我的功德。爲了你們的救援，我奔波勞碌；同樣，你們也要爲你們的靈魂多費心思。這樣子，我們很快會完成這項改革運動。

但爲何這麼嘮嘮叨叨呢？我們大家都已知道，頑固的人將有地獄的刑罰，聽命的人將有天堂的賞報；我來向你們要求這一愛情的表示原是爲你們著想，你們會不給我嗎？你們會不給我這個求你們的人一件小小的恩惠嗎？

如果天主自己向你們求這件恩惠，祂求是爲你們而非爲自己；請問有誰這麼忘恩負義、下賤糊塗，竟然不給天主顏面呢？

施惠的人一本萬利。是以請你們細想上面的教訓。回家時，向

那些不願改過的人轉述這番話，盡量糾正他們，好使我們能領受我們的酬報及他人的功勞。阿們。



註釋：

- 1 聖師用的詞是 *viaticum*，這個詞後來在天主教會內用來指「臨終聖體」。由此亦可見初期教會對聖道靈糧的重視。——譯者
- 2 歐洲哲學及醫學的四元素學說一直維持至中世紀。——譯者
- 3 有趣的是，金口若望所強調的元素彼此相拒相吸及平衡現象，正是近代科學的原子論及天體論深究的問題。——譯者
- 4 整個中世紀，多數教會學者及人士根據聖經咬文嚼字來計算某些重要日期，如天主於公元前 4004 年十月廿三日中午從黑暗中創造了光，提倡此說者不是別人，竟然是聖公會的學者及大主教厄舍爾（James Ussher，1581-1656 年，參閱他著的 *Annals* 《編年史》）。其餘可類推。——譯者
- 5 在第一篇講道詞中，聖師對此節闡釋甚詳。
- 6 這句不是依撒意亞，而是耶肋米亞先知的話。
- 7 參路十八 1-10。——譯者

## 第十一篇講道詞導言

講者一開始就提及好幾天被迫要中斷講道，又說其間安城受到一場新風暴的侵襲。講者在第十三篇講道詞中將會詳細地描述這一場風暴：所有居民都逃之夭夭，留下來的少數驚慌失措到如此地步，以致無法邀請他們來聽道。

聖師所指的是什麼事件呢？關於這一問題，學者們意見紛紜。我們無法準確把事實重新整理出來；無論如何，我們認為它是繼第十篇講道詞之後發生的。

### 大綱

開端：聖師講論他數天前的憂慮，又說明他不願講話的理由。  
繼續談論天主的創造，特別是人的身體。

- 一、人體創造的完美。
- 二、罪惡弄壞了人的身體，使它不能神化。
- 三、人的身體仍保持其崇高的價值：
  - 描述眼睛的完美。
  - 描述大腦及顱骨。
  - 描述心臟及肋骨。
- 四、一切生物都受制於人：

動物——即使看來較人優勝的動物。

植物——即使看來不多受人看重的植物。

結論：我們對天主應有感恩的心，遵守祂的規誡，尤其不要發誓。

## 值得注意事項

對人體優質的評價：它的完美、它的完善。

我們不認為聖師是一個希臘的審美專家，只專注於外表的魅力。我們覺得他對事物有新的視野，看世物有更深藏及「理性」的美，能反映出天主的智慧；聖師又能看重物質世界的各種優點，因為它們能為更高的價值及永生提供服務。

金口若望是一位嚴格的隱修士，終其一生保持著隱修士的精神；我們原本以為他會採取一種極端的態度，如後期作家們一些作品中所展現的一樣。但他曉得保持「安提約基雅人」的性格，在閃族人、希臘人及基督徒的世界中守住他不偏不倚的立場。作為隱修士，他常尋求希臘人的理性；而作為希臘人，則能在聖經形像豐富的篇章中馳騁自如。

講者的科學知識令人佩服，若有不準確的地方，那不能歸咎於他，無論如何，是比前一篇少了。至於描述方面，就有前面所提過的優點：即對大自然流露出的衷心的讚歎。特別值得注意的是對眼睛、大腦、顱骨的描寫；關於人高出動物的證明也很精彩，雖然有些動物看來較人優勝。

## 第十一篇講道詞

### 人體的完美

#### 讓我們讚美天主，因為祂救我們脫離災難

鑑於過去的風雨及目前的平靜，我不厭其煩地重複說：「創造萬有和改造萬有的天主、創造光明和黑暗的天主、引人進入陰府又領人走出陰府的天主、懲罰人而不殺害人的天主應受讚頌。」我希望你們也跟我一起不斷複述這些話。

天主為我們做了這麼多好事，如果我們向祂連一句感恩的話也不說，怎可堪得祂的原諒呢？為此，我勸你們要不斷懷著知恩的心。如果我們知恩，就必會堪得更大的恩惠。是以我們要不停地說：「感謝天主賞賜我們能平平安安地如常為你們擺設這場（靈性的）筵席，又賞賜你們懷著信心聆聽我們的講道。感謝天主使我們能聚集於此，不是為逃避外來的危險，而單是為了聆聽祂的聖言；祂又使我們在掃除一切恐懼後能歡聚一堂，受不到驚慌、疑慮及擔憂的困擾。」數日前，我們有如受驚濤駭浪襲擊而怕遭沒頂的人，每日受著千百宗消息的刺激，到處遭受報導迷糊的困擾，隨時受到前景不明的折磨：誰從軍營那邊來了呢？他作了什麼報告？他說的話是真的嗎？我們晚上不能睡覺，帶著淚眼擔憂我們的城市一瞬間將煙消霧滅。

為此過去幾天我們也不講話。整個城市變成了死城，人人都逃到荒郊野外去了，留下來的幾個都為愁雲遮掩。人心一受到憂傷壓

迫就什麼都不能幹。爲此當約伯的朋友來到，一見這個家庭的悲劇及見約伯滿身瘡痍臥於泥坑之中，就撕破衣服流淚痛哭，一言不發地坐在約伯身旁，表示一個深受痛苦的人唯有低頭默不作聲，因爲任何安慰都不能與痛苦相比。

爲此被判和泥做磚的猶太人見梅瑟向他們行來也提不起氣力去接待他，他們的心神憂鬱沮喪到了這樣的地步。喪膽的人憂心有什麼可怪呢？我們見使徒們也曾淪落到這種情況。

你們還記得嗎？在吃過那神妙的晚餐後，耶穌領使徒們到一邊去訓話。他們問祂往哪裡去。耶穌向他們談論不久會臨於他們身上的災難：戰爭、迫害、受眾人仇恨、拘捕、鞭打、監禁、處罰。聽到的事情令他們害怕，未來的災難使他們憂心，就好像千斤重擔緊壓著他們，他們的心抑鬱得成了癡呆似的：

基督見他們精神沮喪，就斥責他們說：「我往我的父那裡去，你們中卻沒有人問我：祢往哪裡去？只因我給你們說了這話，你們就滿心憂悶。」（若十六 5-6）

爲此我們過去幾天也不講話，等待如今的機會。誰想求得一件東西（即使是合情合理的），也要等待合適的時機；他要等施主心情良好和心平氣靜的時候才提出要求，希望藉天時地利的相助能更容易獲得所求的恩惠。

講道的人更需要等待合適的時機向有好心情及無憂慮的聽眾講話。我們的所爲也是根據這條原則的。

## 人體構造的完美

如今你們終於戰勝了憂慮，我們想重溫一些已談過的話題，好讓我們的講話能更清晰。即使就人的身體來說，我們也可以看到天主在創世時所作的事：天主造了的世界不但是壯麗、偉大和美妙的，但也是渺小及變幻無常的；有很多跡象都說明了這點，天主這樣安排完全是爲了我們的好處。事實上，世界的壯觀催使我們讚歎造物主，世界的無常制止我們崇拜受造物。

我們的身體也是這樣。許多人（不論同意我們或反對我們的人）問：「人的身體爲什麼有生老病死的變化呢？」

許多裂教徒及希臘人竟然設想人體不是由天主創造的，因爲它不值得爲天主創造的工程；他們列舉污垢、汗水、眼淚、疲倦、痛苦及身體的其他毛病爲證<sup>1</sup>。

既然我已開始了談論這個問題，就先對你們說：請你們不要向我談人目前的狀況：他是一個被革職、被貶、被罰的人。如果你們想知道當初天主如何塑造了我們的身體，我們要走到地堂去，看看那時人怎樣。

那時人的身體一定不像目前脆弱多病，最後免不了一死的；那時人的身體是完美無瑕的，就像剛出冶火的金像一樣燦爛奪目；疲倦不會壓倒它、汗水不會弄髒它、操勞不會損害它、憂患不會煩擾它、任何焦慮都不會打擊它<sup>2</sup>。

## 罪惡中傷了人的身體，使它不能神化

人類的始祖糊里糊塗地斷送自己的幸福，掉過頭來反抗他的恩主，寧願信賴魔鬼的謊言也不信賴賜他恩惠及尊榮的天主；他竟敢奢望成爲天主，對自己過於自負。那時，只有那時，天主才使他成爲脆弱多病、最後免不了一死的人，令他陷於四面楚歌的困境，好教他親身認出自己的真相。

天主之所以這樣安排，並不是出於仇恨，也不是由於反感，而是爲了一開始就根除這一可悲及帶毀滅性的狂妄、爲了避免發生更大的災難、爲了使人親身體驗自己的脆弱及無常，不要妙想天開或胡思亂想。

事實上，魔鬼曾對人說過：「你們將成爲神。」（參創三 5）天主想根除這些瘋狂的妄想，便使人的身體脆弱多病，教人認識自己的本性，不要順從那些妄想。在亞當身上發生的事證實了這點，正因爲他有這樣的妄想而所受的罰也嚴厲。請看天主的明智：天主不要亞當先死，卻要亞當的兒子先死。眼見一個人的身體腐化，就應學得一場人生的大教訓，明白發生了什麼事，由此會回過頭來好好地生活。

前面所說的一切都顯而易見，但我們後面要說的也不見得暗晦難明。

顯然，我們的軀體離不了都要一死、都要腐化、在眾目睽睽之下化爲灰土這悲慘的命運。被問到人是什麼時，外教哲人給的答覆是：「人是難逃一死的有理性的動物。」這是一個對人性下的最完善的定義。總而言之，眾人都宣稱這同一的真理。縱然如此，但仍

有人敢挑戰眼前死亡的事實，擅造輿論，自命長生不死，事實上也受到「神人」的禮遇。

假如死亡沒有先來，教人認清人性的變幻無常，則大部分人不知會怎樣冒犯天威了。

請聽依撒意亞先知怎樣描寫一個瘋狂自大的異族王帝，這個君主說：「我要把我的御座置於天空的群星之上，我將與至高者平坐！」（依十四 13-14）但先知卻嘲笑他，指出他的下場說：「你將以腐朽為臥墊，以蛆蟲為被褥。」這好像說：「人呀！你既有這樣的下場，怎敢妙想天開呢？」厄則克耳先知對另一個有類似野心、想當天尊的提洛王說：「你不是神而是人，殺你的人會向你說。」（則廿八 9）

天主使我們有今日的身體，志在一開始即大力打消任何崇拜偶像的藉口。是以當你看到人體這種情況時，為什麼覺得驚奇呢？人的靈魂豈不也是這樣嗎？人的靈魂固然不死，但卻受制於遺忘、無知、憂傷、焦慮的牽制。天主這樣安排了，志在叫人不要受自己的尊榮沖昏頭腦而妄圖高於自己地位的東西。儘管如此，可是仍有人膽敢稱自己與天主相等。假如沒有這些可憐的東西困身，這些人將會狂妄到什麼地步呢？我就大自然所講的話也再用於人體上，在兩方面我讚賞天主：一方面，因為祂創造了脆弱的人體；而另一方面，用脆弱來展示祂的大能和智慧。若說天主能用更高貴的質料創造人體，可從太陽及天體（星球）的性質來獲得證明。造這些天體的天主假如願意的話，大可以用天體的質料來創造人體<sup>3</sup>。人體質料比天體較差的理由前面已說過。但它並不減少我們對造物主的讚歎，



反而有增無減。人體質料的粗拙尤其證實了一件事：天主的手藝曉得用塵與土塑造出一個勻稱的形像，又創造出各式各樣的官能，甚至於能思考推敲，這真是一宗巧奪天工的創新藝術。

## 眼睛的完美

你越輕看物質的粗拙，你就越應驚訝藝術的偉大。一個爲我雕出一尊美麗金像的雕刻家，與一個能運用思考用黏土造出一些新奇東西的人相比，我更讚佩的是後者。

依第一種情形看來，是大自然協助了藝術家；依第二種情形看來，那完全是藝術家自己的成就。若你想衡量天主智慧的偉大，那麼請你想想黏土能做什麼？只能用來做陶器及磚塊。然而天主——至高的藝術家——卻能從陶器及磚塊的質料中造出使人驚奇不已的眼睛來，並曉得給予它穿透空間的能力，使得一個小小的瞳孔能把所有東西（層巒疊嶂、叢林大海、甚至連穹蒼）都盡收無遺。

你不要跟我談眼淚及眼屎的事，這是你犯罪所引起的；請你不如去想想眼睛的美麗及能力，它能毫不間歇地縱覽無垠的太空。我們的雙足走了一段路就開始疲倦及腫脹，眼睛遨遊天際卻毫無倦意。眼睛是最必要的器官，天主不想叫它爲疲勞克服，好能爲我們不斷服務。

有誰可以細說眼睛這個器官所有的性能呢？至於瞳孔及視力我可說什麼呢？

即使你考察我們身體最細微的一部分——眼皮，你也可以發覺造物主的睿智。麥穗的芒如同銳利的標槍把雀鳥趕走，不許牠們停

留其上，免得牠們把脆弱的麥桿折斷，同樣，眼睛的睫毛就如同尖銳的標槍一樣把塵埃、碎屑以及一切有害的微小外物隔離，不許它們刺激眼睛。

此外，請注意眼睛上的眉毛，它也是造物主睿智的另一表現。誰不欣賞它的位置呢？它不特別突出，免致阻止視線，也不特別深入；它從上面如同屋簷伸張出來，收集起額上流出的汗水，免得眼睛受到損害。為此眉毛亦有一層厚皮阻住溼氣，仔細地保護著眼睛，以保住它的優美。不但如此，其他使人驚異的事也正多呢。請告訴我，為什麼頭上的頭髮會長起來而需要剪去，而睫毛卻不需要呢？這不是偶然的，也不是無理由的，因為睫毛若長得太低，如同龍鍾曲背的老人一樣，就會阻止視線了。

## 大腦及顱骨的完善

誰又可以盡數大腦構造的完善呢？

首先，天主把大腦造成一件柔軟的物體，使它主理身體的各種感覺；爲了避免大腦受傷，就用骨塊來保護它，又免得它爲硬骨壓住，就在其間鋪上薄膜，不只一層，而是兩層：一層在顱骨下方，另外較硬的一層則在顱骨的上方，再包以肌肉保護頭顱。天主作了這樣的安排，是爲了已提過的理由；再者，頭顱若受到了打擊，不會直接觸及大腦，因爲首當其衝者是腦膜，腦膜會緩和其衝力，保護大腦不受損害。此外，圍繞大腦的不是一整塊骨片，而是許多骨片，骨片與骨片間有許多骨縫，這樣又給了大腦更大安全的保證。

透過這些骨縫，那些圍繞大腦的濕氣就容易蒸發，大腦因而不

會感受壓迫，又萬一某部分受到打擊，也不致整體受傷。假如顱骨是一片渾成的話，只要一部分受到打擊，則整體受傷；把顱骨分成數份就可以避免整體受傷的危險。如顱骨受傷，折損的是下層的骨，其他部分則保持完整，因為顱骨分成數份，故可以制止傷口的蔓延，而傷口也不會侵犯相鄰的部位。

爲此天主爲大腦造了一個由許多骨片組成的護甲，就好像一個蓋房子的人用房頂和瓦片來保護房子一樣。天主在頭頂上放上這些骨片，又使頭髮宛如頭盔生在其上。

### 心臟的完美

天主對心臟也作了同樣的事。心臟是人體內最主要的器官，人的生命端賴於它；心臟一受到輕微的打擊，人就會死亡。是以天主也用堅強的骨骼來保護它，用肋骨及肩胛骨來圍住它。

天主用腦膜包住大腦，同樣也用薄膜包住心臟。心臟不停地跳動，憤怒及其他刺激會使跳動加快。爲了避免心臟在跳動時觸及圍繞著它的硬骨而致受傷及產生痛楚，天主在它周圍鋪上了多層薄膜，又使它與肺相配搭，把肺造成像一張軟綿綿的床以承受心臟的搏動。這樣，當心與肺相碰時，心不致受傷。但我們爲什麼要繼續談大腦及心臟呢？如果你研究一下指甲，你也不難發現有不少天主智慧的跡象，不論就形狀、性質或位置來看都是這樣。

暫且擱下其他更嚴肅的問題，我們只問：爲什麼我們五隻手指都不相同呢？

從上面已提過的事例，已足以顯示出天主的智慧，最少對那些

肯留意的人是這樣。討論這一話題到此為止，對這話題有興趣者自己可仔細研究下去。如今我轉向另一話題。

## 人靠聰明統治其他動物

許多人不贊同上面談過的事例，還詰難說：「如果人爲萬獸之靈，爲什麼有許多動物在體力、敏捷、速度等方面都勝過人呢？馬比人迅速、牛比人耐勞、兀鷹比人輕快、獅子比人力大。」

我們該怎樣回答這些詰難呢？

正因爲如此，我們才可以認識天主的智慧；天主的尊威願意提高人的地位。的確，馬比人跑得快，但人更曉得長途跋涉。馬在動物中雖有最大的速度和耐力，但每日不能跑超過四十公里的路<sup>4</sup>，可是人把許多馬匹分批套在馬車上則跑四百公里也沒問題。這樣，馬以速度取勝，人則以聰明及技巧遠超牠們。

人的腳不如馬的強勁，但人跟馬一樣能好好地運用他的腳。無理性的動物不能制伏另一種動物以爲己用；而人則能應付一切，並以其多方面的天賦能力把所有動物制伏，以便給自己提供最適合的用途。

假如人的腳如馬的強勁，就不適於在凹凸不平的地面上或高山行走，或爬上樹上（動物的蹄令爬樹有困難）。人的腳的確比馬的軟弱，卻比馬有更多用途；人雖不如馬強勁，但並不比馬低能，因爲人可以利用馬的力量在多方面的用途上勝過牠。

同樣，兀鷹飛行的速度比人快，但人有聰明及技巧，人可以捕捉任何飛鳥。你想看人怎樣飛行嗎？人比鳥兒飛得更輕快，他不但

可以飛二或四公里，不但飛到天上，而且還飛到九天之上，飛到基督坐在天主右邊的地方。

動物身上有武器，就如牛有角、野豬有獠牙、獅子有爪子。天主沒有在人身上裝上武器，志在說明人是愛好和平的動物，並在說明不是常常是動武的時候（有時拿起武器，有時放下武器）。爲了使人一身輕鬆，沒有需要常帶武器，天主使人生來一絲不掛。

我們比動物高出一等，不但因爲有理智，而且也因爲天主賜給人一個合乎他尊嚴而聽命於他的身體。天主給了我們這樣的身體，並非出於偶然，而是爲使它能服侍一個有理性的靈魂。假如身體不是這樣，那麼心靈的能力就會受到阻礙，就如在人患病時所見到的一樣。若身體的自然運作受到即使極輕微的打擾，如大腦受寒或受熱，則心靈的許多機能都會癱瘓。對人的身體也是如此，我們可以讚賞天主的安排，不但因爲祂在太初時創造了人的身體比目前的美好得多，也不但因爲目前的身體仍能十分稱職；我們讚賞天主的安排，特別是因爲祂會使我們的身體復活，並領受千百倍大的榮耀。

若你想找另一個理由說明天主在我們身上顯示了多大智慧，那麼我會對你講及聖保祿的驚訝之情及他多次重複的話。什麼話呢？下面就是：我們的肢體在各方面各有所長。有些以美取勝，有些以力取勝；眼最美，腳最勁，頭最高貴，但頭不可以對腳說：「我不需要你們。」（格前十二 21）

聖保祿的觀點我們可以用於動物及人類的生活上：做帝王的需要臣子，做臣子的需要帝王，就好像頭需要腳一樣。動物中有些力大、有些吸引人、有些討人喜歡、有些供人食料、有些供人衣物。

孔雀逗我們喜愛、豬及飛禽供我們肉食、山羊及綿羊供我們衣飾、牛及驢幫助我們工作。

其他動物不供給我們上述的東西，但可鍛鍊我們的能力：就如野獸的凶猛提升獵人打獵的技術、野獸的威脅提高人們的警覺。從野獸身上我們可以獲得不少治病的藥材。

假如有人對你說：「你既然怕獅子，你是什麼樣的眾獸之王呢？」請你向他說：「太初時並非如此。那時，人與天主為友，居住在樂園中。但當人反抗他的主子後，就成了他自己原來侍從（指野獸）的下屬；然而人畢竟不是完全隸屬牠們，他仍然保有一種管治野獸的良策。」這就如一些顯要的家庭一樣，孩子們雖身為貴族，但也怕家中的僕人，如果一旦犯了什麼錯，心中更加害怕。對蛇、蠍之類我們也應作同樣的設想，是罪惡使這些動物變成這麼可怕。

### 就連植物也為我們所用

上述的多方面的特性不但顯示在我們人體上及其生活的各種情況中，也不但顯示在無理性的動物身上，且也顯示在植物身上。一種不被重視的植物可能比較大型的植物有更高的價值，這也不是說所有植物都有盡各種功能，以致缺少不了，或只有這樣纔能展露天主的智慧。

不要因你的身體不能長生不死而向天主抱怨；反之，你要更加欣賞你的身體及對天主的遠見和智慧加以尊崇。說智慧，因為祂曉得在一個如此荏弱的身體內作出恰如其分的調整；說遠見，因為祂造了荏弱的身體使靈魂受益，以壓制它驕矜及傲慢之氣。人們會

問：「爲什麼天主沒有從太初就造了一個這樣荏弱的身體呢？」天主的化工自會爲天主解說。天主會用事實向你說話：「在我方面，我原本已提升了你到更高的地位，可是你不識抬舉，自我不檢，從樂園翻了下來。即使如此，我也不會輕視你，我會糾正你的過錯，我會再領你到天堂去。爲此我才讓你這麼久在敗壞的泥濘中輾轉，教你真心實習謙虛，不敢重蹈驕傲的故轍。」

天主尊重人。對祂賜給我們這一切的恩惠，我們要由衷致謝；對祂的安排，要誠心銘感。這種感恩之情於我們亦有好處。讓我們齊心努力去履行那條我多次勸勉你們遵守的誡命。

### 我們要躲避發誓

直到你們沒有改過，我們不會厭倦談論這個問題，因爲我們的意圖不是勸你們多少次，而是勸你們直到信服爲止。

天主藉依撒意亞先知向猶太人說：「如果你們齋戒，其後卻爭拗吵鬧，那爲什麼要齋戒呢？」（依五八4）天主藉我向你們再說：「如果你們齋戒，其後卻發誓及發虛誓，那爲什麼要齋戒呢？」我們怎樣去迎接神聖的逾越節呢？我們怎樣去參與神聖的感恩祭呢？我們怎敢用我們的舌頭去領受那神妙無窮的聖事呢？因爲我們曾用那舌頭踐踏天主的誡律，用那舌頭玷污我們的靈魂。

無人敢用骯髒的手觸摸帝王穿的龍袍，而我們怎敢用不潔的舌頭去接觸主的聖體呢？發誓來自魔鬼，祭祀源自天主。「光明與黑暗有什麼聯繫呢？基督與貝里雅耳（魔鬼別名）有什麼瓜葛呢？」（格後六14-15）我確知你們努力革除發誓的惡習，但因個人不易成

事，是以我們結成社團、組成聯盟，好像貧窮人家設宴一樣，既然他們個人不能單獨負擔得起大排筵席，於是聯合起來大家籌款，結果就成功擺出一頓大餐來。

我們仿效他們。既然我們個人是勢單力薄，就讓我們立約團結起來，藉建議、叮嚀、勸告、責備、提醒、恐嚇等方法彼此砥礪，每人各盡其力，這樣我們將會把惡習糾正過來。

別人的錯我們看得很清楚，我們自己的錯反而看不見，為此我們一方面要照顧別人，另一方面也把我們託給別人照顧。我們要彼此切磋琢磨，待戰勝這可悲的惡習後，能昂首闊步去迎接逾越慶節，並問心無愧地去參與天主的祭祀。阿們。



註釋：

- 1 諾斯底（Gnostics）及摩尼教派人士認為天主與物質之間有誓不兩立的對峙，為此，他們過分貶低人體。
- 2 請讀者注意，金口若望跟聖奧思定及其他教父們一樣，在詮釋聖經、尤其在詮釋《創世紀》時，因沒有現代批判釋經學的工具及科學知識，像人類起源、基因研究、去氧核糖核酸（DNA）研究、古生物學、考古學、天文學、文化史等輔助，故作出的解釋多是簡單、直接及字面的，有許多地方已難為現代人接受；不過他們有關宗教、倫理方面的講解仍有其價值。有興趣的讀者不妨參考現代神學關於「原罪論」、「創世論」嘗試作的新解釋。事實上，出自天主手中的完美無瑕的亞當是末世人類形像的寫照。昔日亞當在「地堂」（樂園）的處境相當於人類來日在「天堂」的處境（Paradise 一詞既有天堂又有地堂之意），正所謂「首尾相啣，本末相接」。開天闢地的太初論（Protology）與新天新地的末世論（Eschatology）將互相重疊。對過去美好的夢想其實是對未來美好的憧憬。——譯者
- 3 古人相信天上的星體是不死不滅的。
- 4 這裡的數值是經過換算的。聖師用的長度單位是羅馬人或希臘人用的 stadion，相當於 185 或 177.6 公尺。——譯者

## 第十二篇講道詞導言

這篇講道詞一定是在第十一篇後發表的，可能就在次日，也就是說，在五旬齋期第四週的週二或週三。聖師清楚地重溫前三篇所講的內容，其中談到了世界的創造：「前三天，我們審察了認識天主的一個方法，我們也結束了闡釋穹蒼如何陳述天主的榮耀。」

聖師亦提及當日的悲慘事件，因著這些事件他曾打斷了他的講道，又在前一篇及後一篇講道詞中對這些事件分別有簡單及詳細的敘述。

聖師重申對天主的感恩之情，勸勉信徒多來教堂參禮，接著重回天主創世的話題，隨後又轉到自然律的話題上去。

### 大綱

開場白：為災難帶來的效果及安城的安然脫險而感謝天主。

#### 一、大自然的課：

1. 從多采多姿的萬物中，我們要舉心歸向上主。
2. 讓我們向螞蟻、蜜蜂及其他動物學習。
3. 即使有些事物非我們所能理解，我們也要讚頌天主。

#### 二、從以下數點可知有自然律的存在：

1. 天主頒發誡命的方式。
2. 亞當犯罪後的表現。

3. 加音的行動。
4. 人為法律的存在。

三、我們眾人（包括外教人）都根據自然律受審判，是以我們要自我矯正，尤其要矯正發誓的毛病。

## 值得注意事項

對自然律的性質及存在所給的解釋。

1. 對亞當、加音及外教人的行為有十分巧妙的分析。
2. 向螞蟻、蜜蜂及其他動物學習，是很得人心及有新意的勸導。

金口若望是一個講道說教的人，這裡可謂找到了英雄用武之地。在大自然的奇景之前，他顯得如常的沉著，他說：「讚頌天主的神妙化工，就像欣賞一個醫生的化驗室，雖然對室內各種儀器的用途一點也不懂。」

## 第十二篇講道詞

### 自然律

#### 感謝天主救我們脫險

昨天我說過：「天主應受讚美！」今天我重複這句話。恐慌過去了，恐慌成了陳跡，恐慌不再困擾我們，卻要我們知恩圖報。

當我們對過去的災難記憶猶新時，就不會害怕事實的重演了。如果單是回想過去已足夠使我們大覺大悟，那麼有什麼必要再嘗災難呢？過去天主沒有讓我們在困難中沉淪，如今大難過後我們就不應掉以輕心。過去我們憂心時，天主安慰了我們；如今我們安樂了，就應感謝天主。我們遭難時，天主扶助了我們，沒有把我們拋棄；我們安樂時，就不應粗心大意，自暴自棄。聖經有言：「豐收時，要記得饑荒的日子。」（德十八 25）在過著平靜生活的今天，讓我們回想過去艱難的日子。

我們也應以同樣的態度來看待罪過。若你犯了罪，天主饒恕了你的罪；你接受饒恕，向天主謝恩，但不要忘記所犯的罪。這並非為令你心感不安，而是為使你加緊約束，不致重蹈覆轍。聖保祿也持這種態度。當他說了：「天主認為我忠信，就派了我做這份職務」，接著便說：「我原先是個褻聖者、迫害者和施暴者。」（弟前一 12-13）彷彿是說：為能表揚主人的善良，就要認清僕人的所為；如果我的罪過獲得了寬恕，我對我的罪過卻念念不忘。

痛改前非不但可以彰顯天主的善良，也令聖保祿使徒更受人的

尊敬，因為認識他從前的為人，你會更欽佩他；眼見他前後如出兩人，你會對他越加敬重。若你自覺是個大罪人而回頭悔改，聖保祿的例子可使你對天主寄以厚望。

此外，聖保祿的例子甚至可以撫慰那些陷入絕望中的人，鼓勵他們重新振作起來。

重生的跡象也出現在我們的城市中。的確，所有近日發生的事一方面顯示你們真心悔改所表現的操守平息了皇帝熾烈的怒氣，而另一方面則宣示了天主的善良。天主一見你們有點改善，就立刻撤銷了一場可怕的風暴，又使那些灰心喪氣的人重新抬起頭來，因為你們的榜樣令他們相信，舉目向天求助的人縱然四面受到狂濤駭浪的侵襲也不致於沒頂沉淪。有誰見過或聽過像我們這樣的事例呢？我們曾日復一日地以為我們的城市聯同所有居民會連根被拔起來的。

但正當魔鬼期望打翻我們這條小船時，天主卻給我們引來風平浪靜。為此我們不應忘記災難的嚴重性，以免遺忘天主所賜的宏恩。誰不認識病情，就不能了解醫生的醫術。我們要把我們的遭遇講給子孫聽，萬代相傳，讓眾生知道撒殫曾用盡伎倆把我們的城市從世間滅跡。

我們都知道，當我們的城市一敗塗地時，天主怎樣把她重振起來。天主不讓她受任何傷害，甚至以神奇的速度救她脫離驚險。

上週，我們都以為我們的財物會被充公、軍隊會闖進城來、其他任何駭人聽聞的事都可能發生。但如今，這一切都煙消雲散的過去了。我們唯一受到的懲罰只是虛驚一場而已，更好說，我們受到

的懲罰就是糾正我們自己，使我們變成更好；這一切有賴天主的斡旋，是祂軟化了皇帝的心。

爲此我們不斷每日說：「願天主受讚頌！」我們要更勤於參加聚會，投奔到使我們受惠的教堂去。當初你們跑到哪裡找尋庇護？我們又是靠誰得救的？你們知得一清二楚。那麼就讓我們緊抓住這個神聖的錨<sup>1</sup>：這個錨在狂風暴雨時沒有拋棄我們，如今在風平浪靜時讓我們也不要拋棄它。我們務須保持恆心，每日參加聚會、祈禱及聆聽天主的訓誨。過去因空閒及焦慮所失去的時間（急於去向從軍隊裡來的人打探消息及憂心大難臨頭），如今我們要利用它來聆聽天主的訓導。

如果我們不想重蹈故轍、困窘不安，那麼就不要糊里糊塗地荒廢時間，費時失事了。

## 自然界的五花八門教我們認識天主

過去三日，我們只介紹了一個認識天主的方法，而我們已把這個方法講完了。我們已解釋過穹蒼怎樣陳述天主的榮耀（詠十九 2），又聖保祿使徒這句話：「自創世以來，天主不可見的美善可憑祂所造的萬物辨認出來」（羅一 20）有什麼意義。

我們證實了：自創世以來，造物主榮獲天、地及海洋的讚揚。今天我們仍略談一下這個題目，然後轉到另一話題去。

天主不但創造了大自然，還使它充滿生氣；使它一部分常動不息，另一部分則固立不動。舉例說，蒼天如依撒意亞先知所說是不動的：「祂展開諸天有如輕紗，撐起太空有如帳篷。」（依四十 22）；

反之，太陽每日在群星之間走動。地球屹立不動，水則不斷奔流，雲和雨按時更替，如水一樣變化萬千。

雨之本性爲一，而其效果則各不相同：在葡萄者爲酒、在橄欖者爲油、在其他植物者則依其自身品質而各異。

地之生產力爲一，但它生出的果實則種類繁多。陽光的熱量爲一，但賴之而成熟的萬物則不盡相同：有的快，有的慢。

目睹這一切，誰不嘖嘖稱奇呢？但使人驚奇的並不單單因爲天主創造了多采多姿的大自然，而是在於祂把這個大自然公平地賜給所有的人：不分貧富、不分善惡，就像基督說的一樣：「祂使太陽升起，光照善人，也光照惡人；降雨給義人，也給不義的人。」（瑪五 45）

### 讓我們向螞蟻學習

天主使大地繁衍各式各類的動物，賦予牠們自然的本能，又命我們仿倣其中一類，逃避另外一類。例如螞蟻勤於操作，終日辛苦勞碌，你若效法牠，你會學得躲避舒適和接受辛勞的大道理。爲此聖經也叫懶人向螞蟻學習說：「懶人呀！你去看看螞蟻，仿倣牠的所爲，你會變得比牠更有智慧。」（箴六 6）這好像說：「你不願自聖經學習工作是美好的、不工作的人就不應吃飯的這端道理嗎？若你不想向大師們請教，那麼至少可向沒有理性的動物學習。」

我們在家庭中亦有這樣的做法。一個年紀稍大、本應曉得安分守己的成員犯了錯，我們會叫他去效法那些較他通情達理的小孩子說：「你看那個比你小的怎樣勉力用功！」

你也應接受螞蟻這個小生物勸你工作的大教訓，同時感謝你的造物主，因為祂不但造了太陽和蒼空，並且也造了螞蟻；螞蟻體型雖小，卻給我們展示了天主的智慧。請你欣賞螞蟻怎樣通情達理，欽佩天主怎樣把不辭勞苦的性能裝置在這樣一個小小的軀體內。

### 讓我們向蜜蜂及其他動物學習

你應向螞蟻的勤奮、蜜蜂的敬業耐勞、清潔和互助的美德學習。蜜蜂不是為自己，而是為我們整天勤勞操作。這正是基督徒最大的特徵：不為自己，只為他人。

蜜蜂在各處草地飛來飛去，志在為他人製造珍貴的養料；你也這樣做：若你積了財，就施捨給人；若你有學識，就不要隱藏它，而把它分給無學識的人；若你還有什麼好東西，就跟有需要的人分享。

你不見蜜蜂較其他動物更受人看重嗎？這不是因為牠操勞，而是因為牠為別人操勞。即使蜘蛛也操作辛勞，在牆上編織輕絲細網，其技藝遠超任何婦女；然而蜘蛛始終被人輕視，因為牠做的工作對我們毫無用處。那些只為自己辛勞苦幹的人也是一樣。

請你仿效鴿子的純真、學習驢及牛之忠愛主人、師法鳥兒的無牽無掛。

的確，從無理性的動物身上可以為我們的修養汲取寶貴的教訓。基督也從動物身上向我們提出許多訓示：「你們要機警如蛇，純真如鴿子。」（瑪十16）「請你們仰觀天空的飛鳥，牠們不播種，也不收割，而你們的天父還是養活牠們。」（瑪六 26）



依撒意亞先知責備猶太人對天主忘恩負義時說：「牛認識自己的主人，驢也認識自己主人的槽，可是以色列對我卻毫不知情。」（依一 3）又另一位先知說：「田野的斑鳩和燕子都知道牠們歸巢的時候，而我的人民卻不認識上主的心思。」（耶八 7）

從一些動物身上你要學習修養某些良好的品德，而從另一些動物身上你要學習逃避某些不良的氣質。蜜蜂良善，蛇則陰險，是以你要避而遠之，免致發生如《聖詠》所說：「他們的嘴唇下藏有蛇毒。」（詠一四〇 4）狗是恬不知恥的，你也要痛斥這一毛病。狐狸狡猾欺詐，你不要跟隨牠的壞榜樣。蜜蜂在草地上飛舞，不作胡亂採集，適合者則取，不適合者則棄；你也應這樣做：觀察一下所有的動物，凡是好的則取而法之，盡力吸收牠們天生的優點。

天主給人另一種的特恩是，能以自身的自由獲取動物本身自然的品性，兼能贏得天主所賜的獎賞。不過動物有的這些優點不是來自自由及修練，而是來自天性。我給你舉個例：蜜蜂製蜜糖並不是靠理性或推理學來的，而是天性指引牠這樣做。假如沒有天生的本能，則全體蜜蜂不會有同一的表現，最少有一部分會不熟識製蜜的技巧；然而自創世以來到今天，從來沒有人見過蜜蜂閒著不產蜜的。

是本能使得全體蜜蜂有同一的表現。反之，經自由意志賺取的品性卻不是共通的，因為需要努力才能獲得。是以你要選出最好的東西，盡量的據為己有，你是所有動物的主人。下屬若有什麼珍貴的東西，像金、銀、寶石、華服等，主人有的會比他們多。你就利用受造物來稱頌那身為你主人的天主吧！

## 我們要利用萬物來認識天主

如果有什麼東西超過你的理解能力，令你無法解釋，那麼你就讚揚造物主，因為這正表示蘊藏在那些東西裡的智慧超過你的智慧。不要問：「這個爲了什麼？那個有什麼目的？」每樣東西都有它的用途，即使我們不懂它的理由。

假如你到一個醫生的化驗室去，看見各類型的儀器，雖然你不認識它們的用途，你也會對各式各樣的器材感到詫異。對天主創造的世界你也應有這種態度。如果你見到林林總總的動物、植物、芳草以及其他受造物，即使你不了解它們的作用，你也應欣賞它們的多采多姿而稱讚天主的高超藝術；祂不讓你知悉一切，但也沒有向你隱瞞一切。天主沒有向你隱瞞一切，免得你以爲各樣造出來的東西是沒有準則的。天主沒有向你披露一切，免致你有淵博知識而高傲自大。惡毒的魔鬼先前就是這樣子抓住了人的頸項，應允給他更高深的知識，結果連他原來有的知識也被奪走。爲此，一位智者勸誡我們：「超乎你能力的事，你不要追求；爲你太高深的事，你不要研究；凡是天主給你指定的，你就去思念；因祂的許多工程是祕而不宣的。」又說：「天主已給你展示過超越人理解的東西了。」（德三 22-23）

智者的這番話是爲鼓勵那些因不能通曉萬事而自擾自責的人。他好像說：「天主教你認知的是遠超過你理解的能力，這都不是你找來的，而是天主的恩賜。你應對你的寶物心滿意足，而不另外多求。你要對你所領受到的表示欣喜，不要爲你所沒有的而傷心；爲你所能領悟的感謝天主，不要爲你所不能了解的而煩惱。爲了你的

好處，天主兩樣都安排好了：既爲你揭露一些東西，又爲你隱藏一些東西，但常常都爲了你的救贖著想。<sup>2</sup>」

總括來說，認識天主的方法之一是從受造物開始，這可能占我們很多日子。單單爲細心研究人體的構造本來就需要一整年的時間了。所謂細心，指的是對我們來說可能達到的細心，而非指實際上要求的細心。我已向你們提出過許多事物的理由，但仍有其他許許多多難以表明的理由，能說明它們的就只有天主，我們一定無法認識它們。一整年的時間，其實也不足以詳細考核人體的構造以及探究蘊藏在每一肢體內的全部智慧、神經、脈絡、血管及其他器官的分配、位置和組織。

我們就在這裡結束這一話題，讓愛好科學的人循著路線繼續探索大自然的其他部分。我們轉向另一話題，它也可以證明天主的智謀。

## 天主把自然律授與人

我們的第二個話題是什麼呢？天主在大自然中造了人，把自然律賦給他。

如何賦予他自然律呢？就是給他塑造良知，良知使人自動分辨善惡。我們無須學習就知姦淫是惡事、克制是善事。這端道理我們從人之初就認識。

爲使你體察我們從人之初就認識的道理，身爲立法者的天主最後給我們立法時說：「不要殺人」，祂沒有加上：「殺人是惡事」，而只是說：「不要殺人」。天主禁止殺人，但沒有解釋理由。爲什麼對

我們說：「不要殺人」時，不補充說：「因為殺人是惡事」呢？這是因為良知早已教導了我們。天主對我們說話就像對通情達理的人說話似的。但當天主談論我們的良知不諳熟的其他誡命時，祂不但下達禁令，還說明理由。

天主頒布安息日的誡命時說：「在第七日，你不可做任何工作」，繼而附上安息日的理由。什麼理由？就是：「因為在第七日，上主休息了，沒有再做祂開始了的工作。」又另一處說：「因為你在埃及曾當過奴隸。」（申廿四 18）

請給我說，為什麼為安息日這條法律，天主說明了理由，而為殺人那條法律卻沒有說什麼呢？理由是：前者並不是基本性的、由良知分毫不爽地指令的法律，而是特殊的、暫時性的法律，結果最後被取消了。反之，對我們生活必不可少的法律是：「不可殺人、不可犯姦、不可偷竊。」是以天主不說理由，不給解釋，只是提出禁令罷了。

## 亞當的故事說明自然律的存在

我嘗試給你們說明人對道德的認識有自知之明，上面已經談過，下面再從另一角度觀看它。

亞當犯了原罪，立即躲藏起來。如果他不知道做了惡事，為什麼要躲藏起來呢？那時還沒有聖經、沒有法律、沒有梅瑟，亞當怎能知罪而躲藏起來呢？他不但躲藏起來，而且當被審問時還把罪推到別人身上，說：「是祢給我作伴的那個女人給了我那樹上的果子，我才吃了」（創三 12）；而厄娃又反過來把罪責轉嫁到蛇身上。此刻

你可體察到天主的智慧了。當亞當說：「我在樂園中聽到了祢的聲音，就害怕起來；因為我赤身露體，於是我躲藏起來」（創三 10），天主不立即治罪也沒有追究：「爲什麼你吃那果子呢？」而只問：「誰告知你赤身露體？莫非你吃了唯有我禁止你吃的果子嗎？」……

### 加音和亞伯爾故事中的自然律

在加音和亞伯爾的敘述中也可見到同樣的情形。起初，他們把自己勞力的初果獻給天主。這樣我們可以證明人不單只有認識罪惡也有認識道德的天性。加音顯示人曉得罪惡是惡事；亞伯爾顯示人認識道德是善事。亞伯爾沒有從任何人那裡學得及聽說祭獻初產的法律，他自動獻上這祭獻完全由於良心的指示。

爲此我不談他們的後裔，我的話題只涉及這幾個原始的人。那時沒有聖經、沒有法律、沒有先知、沒有導師；那時有的只是亞當和他的兩個兒子。這樣你可以看到在人的天性內已安置了認識善與惡的能力。

亞伯爾怎能知道向天主行祭祀、崇拜及謝恩是好事呢？

有人會問：「加音不也行祭祀嗎？」是的，他也行，可是不一樣。

這也給我們說明有良心的指示：因爲加音嫉妒亞伯爾得寵，心想謀害他，瞞著詐意向他說：「你來，我們一起到田間去！」（創四 8）外表是一回事，裝出的是偽善；內裡是另一回事，心想的是殺弟。如果他不知道自己的意向是惡的，爲什麼要隱瞞呢？犯了罪以後，天主質問他：「你的弟弟亞伯爾在哪兒？」加音答說：「我不知

道。難道我是我弟弟的守護人嗎？」爲什麼他否認呢？他對事情知道得一清二楚。

就如他的父親亞當一犯了罪就躲藏起來，加音也不肯認罪，受了判決後竟然說：「我的罪孽太重了，以致無法獲得赦免。」（創四13）

## 人為法以自然律為基礎

希臘人不承認自然律是人爲法律的基礎這條原則。請你們准我反駁他們。

在談論創世時，我們不但憑聖經也用推理跟異教徒較量。有關良心問題，我們也照樣做，因爲聖保祿亦以同一論據來跟他們辯論。

他們的理由是什麼呢？他們聲稱：「在我們身上沒有良心指定的法律。的確，神沒有把良心的法律放在我們的天性上。」那麼請你告訴我，爲什麼他們的立法者對婚姻、謀殺、遺囑、存款、侵犯別人等事件制訂法律呢？

不可否認，我們同時代的人跟從父老們、而父老們又跟從他們的先祖、而這些先祖又從最初的人學得了良心的法律。然而最初的人又從哪裡學得了他們所訂的法律呢？不是顯然從良心那裡嗎？他們不可能說是跟隨梅瑟或先知的教誨，因爲他們是異教徒。顯然，他們是從天主太初造人時賦予人的直覺學來的。由此，我們的先人開始制訂法律、發現藝術及其他五花八門的東西。是的，藝術也是這樣引進的：太初時，人自覺自發地學會了。這樣就如聖保祿說，人們設立了法院、制訂了刑罰。有許多教外人曾詰問說：「天

主怎可以審判活於梅瑟之前的人呢？天主沒有給他們訂立法律、沒有給他們派遣一位立法者、一位先知、一位使徒、一位福音作者，那又怎可以懲罰這些人呢？」

聖保祿想證明外教人生來就已有法律，而且也知道自已應做的是什麼，請聽聖保祿怎樣回答：「沒有法律的外教人順著本性去行法律的事，他們雖然沒有法律，但自己對自己就是法律。如此證明了法律的條文已刻在他們的心中了。」（羅二 14-15）

沒有聖經這怎么可能呢？「原來他們的良心也為此作證，因為他們的思想有時在控告，有時在辯護：這事必要彰顯在天主藉耶穌基督依照我的福音審判人的隱私的那一天。」（羅二 15-16）還有：「凡在法律之外犯了罪的，在法律之外喪生；凡在法律之內犯了罪的，在法律之內受判。」（羅二 12）「在法律之外喪生」有什麼意思呢？意思是：不是法律而是良心及理性控告他們。當聖保祿說：「在法律之外」，並不是指他們沒有法律，而是指他們沒有成文的法律，他們有的是自然律。為此聖保祿說：「光榮、尊貴以及平安勢必賜與一切行善的人，先是猶太人，後是希臘人。」（羅二 10）

### 異教徒根據自然律既行審判又被審判

基督來臨以前，古人不稱希臘人為拜偶像者，而是拜唯一神者。後者不守猶太人的各種習俗如安息日、割禮及其他清規，他們只依純理性及自然律行事。

為此聖保祿論及自然律也說：「憤怒、氣憤、患難和困苦勢必加於一切作惡的人，先是猶太人，後是希臘人。」（羅二 9）這裡聖

保祿也稱無須守猶太法律的人為「希臘人」。

希臘人沒有聽過猶太法律，也沒有跟猶太人一起守猶太法律，為何犯罪時必需要抵受憤怒、氣憤、患難和困苦呢？因為他們有從心裡大聲疾呼及指導一切的良心。怎樣可見得呢？從（天主）對罪人的懲罰、從（官府）訂出的人為法及設立的法庭。

有關上面的道理，聖保祿談及在罪惡中生活的人時對我們說：「雖然他們知道天主公正的判決：凡做這種事的人是應受死刑。但他們不僅自己做這些事，而且還贊同做這些事的人。」（羅一 32）人們也可問：「他們從哪裡得知天主的旨意叫那些生活在不義中的人受罰呢？」從哪裡？從他們自己懲治其他罪人這一事實得知。如果你認為殺人不是惡事，那麼當你捉到一個殺人犯時就不應投票處罰他了。

如果你認為通姦不是惡事，那麼當你抓住一個通姦的人時，就該把他釋放。

但如果你曉得對他人的罪撰寫法律、制訂刑罰並嚴厲執行，那麼當你自己犯罪及聲稱不知責任時，可有什麼藉口呢？若你跟他同是犯姦的人，你有什麼理由判他罪而饒恕自己呢？如果你不知這是惡事，那麼你就不應處罰他人；如果你處罰他人，你以為自己就可以脫身嗎？犯同樣的罪不處同樣的罰是合理嗎？

聖保祿正好責斥這些人說：「人啊！你判斷做這類（壞）事的人，你自己卻做同類的事，你以為就可以逃脫天主的審判嗎？」（羅二 3）不，絕不是這樣的，你怎樣判斷別人，將來有一日天主也會怎樣判斷你。



的確！如果你是公正的，天主不會是不公正的。如果你對罪惡的受害者不是漠不關心，天主又怎會漠不關心呢？如果你糾正他人的過錯，天主又怎會不糾正你的呢？

如果你不是在犯罪時當場受罰，不要就沾沾自喜，反要更加害怕。聖保祿給了這樣的建議：「難道你輕視天主豐厚的慈愛、寬容與忍耐嗎？你不知道天主的慈愛是為引你悔改嗎？」（羅二 4）天主之所以容忍你，不是叫你變得更壞，而是叫你悔改。若你不下決心，還留在罪惡中，天主的慈愛會叫你受更大的懲罰。這也是聖保祿說得一清二楚的：「你固執而不願悔改，你是為彰顯公義的審判日增添天主對你的憤怒。在那一天，天主會依照每人的行為予以報應。」（羅二 5-6）

既然天主依照每人的行為予以賞報，祂賦予我們自然律，並給了我們為賞善罰惡的成文法律，我們就得非常小心處理我們的事，好像就快要到那嚴厲的審判台前一樣。我們深信，在領受了自然律及成文法律、聆聽過頻頻的教訓和諄諄的告誡後，我們仍不關心我們的救援，那麼就不會有人能為我們辯護了。

### 躲避發誓

我想重新向你們談論發誓的事，但我覺得慚愧。對我來說，我不厭煩日夜向你們複述同樣的事，但我怕說了這麼多天會把你們的疏懶揭穿：對一件這麼容易做的事，你們竟然需要我不斷地耳提面命。

我不但覺得慚愧，而且還為了你們的原故而感到不安，因為那

些不斷的忠告給肯聽從的人帶來救援及恩惠，給蔑視的人卻帶來災害及危險。

一個受教越多的人不實行他受教的事，則他所受的罰也越嚴厲。天主正爲此而譴責猶太人說：「清早我派遣我的先知，給你們耳提面命，而你們卻不愛聽。」（耶七 25）我盡力勸導你們，怕的是在那審判可畏的一天，我們的勸說及忠告會指控你們。那時我們將有什麼推託的話可說？因爲改正發誓是件容易的事，又有人不斷地提醒我們。那時將有什麼理由可免我們受罰呢？請告訴我，若你借錢給人，每次你遇債務人時，你不會提醒他還債麼？

有關發誓的事你也不妨這樣做：每人設想別人欠自己銀錢（即要守發誓的禁令），每次相遇時，就提醒他們這項債務。我們深信，我們若不理會我們的弟兄，受罰的危險將會大大增加。

爲此我不厭其煩地重申同樣的事，因我怕那一日天主會對我說：「懶惰的惡僕！你該把我的銀錢存入錢莊去。」（瑪廿五 26-27）

看！我已不只一次、且多次把金錢存入你們那裡去。如今是你們要向我還利息了。講道者賺的利息是聽眾實行所聽的事，而存入的本金則是屬於主人的。

是以我們對託管的金錢不會掉以輕心，我們會十分謹慎地保管它，希望獲得大利，將來到那一天能好好地歸還。如果你不努力勸勉他人，你會聽到像那個把銀錢埋在地裡的惡僕一樣的判詞。啊！但願不要發生這樣的事！我們希望能聽到基督向另一個賺了錢的僕人說的話：「善良又忠信的僕人啊！你在少許事上表現得忠信，

我會派你管理許多大事。」(瑪廿五 21)

如果我們有這種努力的表現，就會聽到上面主說的話；如果我們實踐我向你們說的話，我們就表現出這種努力。你們步出教堂時，言猶在耳，你們要彼此規勸。分手告別後，回到家裡，就對鄰居說：「當心！記得要把誠命付諸實行。」這樣，我們必會成功。

如果做朋友的在臨別時留給你這個忠告，回到家中妻子提醒你同樣的事，你一人獨處時又想起我的講道，那麼我們很快就會打倒這一壞透的惡習。

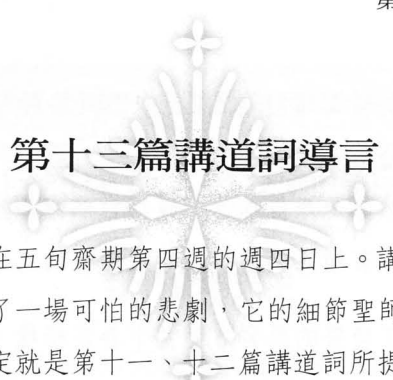
我知道你們見我為這條誠命大聲疾呼而感驚異。請你們改過，我會告知你們為什麼。

如今我只向你們說：「這條誠命是天主的法律，不遵守它是有危險的。」如果我將來見你們有所改善，我會對你們說出另一個同樣重要的理由，而你們便可知道我有充足理由來關心這一條誠命。

現在是到了用祈禱來結束這篇講道的時候了。讓我們一起祈求：「啊！天主，祢不喜歡罪人喪亡，而喜歡他回頭重獲新生，求祢教我們履行這條及所有其他誠命，使我們能懷著充分信心趨赴基督的審判台前，又為了祢的榮耀而獲享天國永福，因為榮耀、尊威及權能屬於祢、祢的獨生子及聖神。」阿們。

註釋：

- 1 金口若望聲稱安城之所以能脫險全是靠教會，而不是像某些人所說，靠埃里比高及凱撒利奧兩位欽差大臣（參閱第二篇講道詞：城中廣場空無一人，但聖堂內卻擠滿了人）。
- 2 聖師對理性及奧理分野之觀點是十分中肯的：一方面要盡量探究大自然的祕密，另一方面要謙虛地接受它的奧理。



## 第十三篇講道詞導言

我們大概是在五旬齋期第四週的週四日上。講者回憶上週的同一天安城正發生了一場可怕的悲劇，它的細節聖師有詳盡的描述。

這場悲劇一定就是第十一、十二篇講道詞所提及的事件。金口若望描寫其詳情、反思其實況，卻沒有給予解釋（聽眾也無此需要）。他談及一份呈上皇帝的、由一個鐵面無情的法庭仔細執行的調查。我們固然可以把事情的經過重整出來，但仍然只是臆測而已。

在埃里比高及凱撒利奧兩位掌權欽差大臣來到以前，已有人被捕及草草被判了。皇帝下令嚴查並拘捕涉案的人。兩位欽差是專程來主持審問的。

法庭的設立、刑具及刑鞭的布置、城中要人的被捕及被禁、等待裁決及害怕被判死刑、懷疑有人告密及未知判官的權限等造成了如地獄般陰沉的氣氛。金口若望繪影繪聲地把這種氣氛描述出來。

### 大綱

感謝天主拯救安城。

一、回憶上週的風暴：

1. 法庭及被告者們的親屬。
2. 世間功名的虛幻。

二、自然律：

1. 耶穌基督確認這句名言：「你們願意別人為你們做的事，你們去給別人做。」
2. 認識自然律是源自本性，履行自然律卻出於自願。
3. 自由意願有賴人為機構及善良榜樣的支持。

三、讓我們在矯正發誓的惡習方面立下善良榜樣。

## 值得注意事項

這篇講道詞是最精心設計的一篇：不論通體的協調、思路的發展、描寫的精細、詞藻的華麗都堪稱上乘。

1. 對審訊過程及兩位貴婦的求情有感人的描述，但因為是回憶，故沒有金口若望在其他篇幅所表現的活潑激情。
2. 對世間榮華虛幻的反思較為個人性，也較為有力。
3. 下面的觀念堪得注意：認識自然律是與生俱來的，履行自然律則出於自願。這裡，彷彿見到一位獻身苦行的隱修士盡力追求日進於善的操練。
4. 社會生活協助改善倫理生活，這一見解也是值得重視的。
5. 有關發誓的親切訓話不同已往，是經過細心策劃的；但又如往常富有感情，諄諄告誡、耳提面命。

## 第十三篇講道詞

# 天主用自然律及人為法輔導自由意志

## 我們感謝天主

跟昨天、前天一樣，今天我也以同樣的開場白及同樣的情感來開始。現在我再次地說：「願天主受讚美！」

對我們來說，上週四是什麼樣的日子呢？而今天又是什麼樣的日子呢？那時像地獄般天昏地暗，而今時卻是一片清明！那時在我們城中正架起那可怕使人心寒的審判壇，你們的雙目因憂鬱及恐懼而看不到光明，日與夜一樣昏暗。為能更深品嚐目前的喜悅，我向你們重溫一下發生過的事。我相信，不論對我或你們或其他後來的人，這回舊事重提是十分有益的。

沉船獲救的人返回港口後，會喜歡懷念所遭遇過的波浪、烈風與洪濤。病後復原的人喜歡向人講述幾乎致他們於死地的高燒。

災難過後，人喜歡談論它，因為他的心已平靜下來，更能享受平安的喜悅。對已往災難的回憶，使人越發珍惜現時的安寧。

## 犯案者遭受嚴厲審判

大部分居民如驚弓之鳥逃到荒野、深谷或其他藏身之地。家家戶戶不見女人，市中廣場不見男人；偶有二三人一起走路，也好像脫離肉體的幽靈似的。那時我們走向法庭去觀看悲劇的結局，但見全城所有留下來的人都齊集起來了。

給人印象最深的一件事是：四周寂靜無聲。

其實法庭門前擠滿了人卻彷彿空無一人。他們面面相覷，無人敢發問，無人敢向近人側耳細聽。有不少人無可奈何地從城中廣場被拉入監獄，每人都對別人心生懷疑。

眾人舉目向天，高擎雙手，靜默地祈求天祐，呼籲天主照顧待審的人、軟化判官們的心，俾能獲得一個寬仁的判決。

就如有人在岸邊看見海上有可憐的遇難者，因波濤洶湧而不能伸手救他們脫險，唯有站在遠處舉起雙手祈求天主拯救那些罹難的人；同樣，我們眾人也默默在心裡懇求天主援助那些被告的人，救他們脫離苦海、免他們遭沒頂之禍，勿讓他們受到萬劫不復的判決。

## 被告者的親屬

上面是法庭門前的情形，至於在審判廳內我們看見的是另一種更可怕的景象：拿著刀槍棍棒的士兵為判官們維持肅靜。

那些可憐人的配偶、父母、子女都擠擁到法庭的門前，士兵們要把他們逐開，免得萬一有人被押去處死時，其他人見了這情景就騷動或吵嚷起來，這樣子已預先令人感到膽顫心驚了。

但最令人感動的一幕是：一個被告者<sup>1</sup>的母親及姊妹在眾目睽睽下俯伏在廳前的地上，面部蓋上面巾，總算保住了遭無情之禍者的一點尊嚴。沒有一個女傭、沒有一個鄰居、沒有一個朋友或其他親人在旁照顧她們。她們穿的是一件十分粗劣的衣服，四周有士兵看守著。她們被棄在審判廳前的地上，受到的驚恐比在廳內的被審者更厲害。



聽著刑役們的吼叫、刑鞭的呼嘯、受刑者的哀號、判官們的威嚇，做母親及姊妹的受到的痛楚較受刑的人更為厲害。若一些人認罪可能揭發所有其他的人，身為母親及姊妹的一發覺受鞭的人叫著快要揭露其他同事時，就舉目向天，懇求天主給這人勇氣及能耐，不要因軟弱受不住鞭刑的劇痛而出賣她們的親人。

這是一幕不幸者在狂風暴雨中掙扎的情景！彷彿她們見到滔天巨浪從遠處排山倒海而來衝撞船隻，船內的人未受沖擊就已嚇得魂不附體。那兩個不幸的女人偶爾聽到裡面傳來的哀號的慘叫，恐怕這是那些可憐人受不了刑而被迫告發她們的親屬。這無異是見到死亡擺在眼前。

不論廳內廳外盡是痛楚及折磨：廳內的男人受刑役的虐待，廳外的女人受本性及柔情的煎熬。廳內被告的人在號哭，廳外親屬們在哀鳴。但不只這些人，甚而判官們心中也在悲泣，他們比其他人更難過，因為被迫在這場可怖的悲劇中扮演主角。

## 世間名利的虛幻

我坐在一角觀看一切。從前深居閨房的太太及少女們如今成了眾所矚目的對象；從前靠在柔軟的墊枕上，如今臥在空無一切的地板上；從前四周有宦官僕婢隨時候命，如今單身隻影的俯伏在眾人腳下，為她們被告的親人盡力求情。

我那時不禁想起撒羅滿王的話：「虛而又虛，萬事皆虛。」（訓一 2）我也親眼看見依撒意亞先知預言的應驗：「人的光榮如花似草，草會枯萎，花會凋謝。」（依四十 6-7）

事實上，世間的財富、地位、尊榮、親朋的維護、生活的舒暢都會化成烏有，因為犯下的罪名把一切都奪走了。

就如一隻雌鳥發覺巢空了，小雛不見了，就算不能從獵人手中把小雛奪回來，但也會在搶掠者四周盤旋，表明自己的痛苦；那些可憐的女人也是一樣，眼見自己的兒子從家裡被人搶走，關進像圈套或籠子的監獄去，而她們不能挺身救出被搶的兒子，卻匍匐在審判廳門前，邊哭邊喊，設法接近刑役表明她們的痛苦。

目睹這一切，我就想到末日嚴厲的審判，私下對自己說：「如果在人間的判官面前，沒有人（甚至連父母、姊妹或其他人士）能拯救被告者，即使清白無罪也不例外，那麼在基督嚴厲的審判台前誰能保護有罪的人呢？誰敢提高嗓子呢？誰可救出那些被押到令人難以忍受的監牢去的可憐人呢？」

雖然被審的人是城中的名門望族，但他們都寧願喪失一切，甚至必要時連人身自由也拋棄，只要能保存生命。

日將盡，天已暗，大家都在等待判決，屏息靜氣，甚為緊張，一起祈求天主賞賜一點喘息的時間，並啓發判官們把案情呈交皇帝本人處理，希望能藉拖延得到一些好處。

與此同時，安城居民共同懇求天主大發慈心，至少拯救其餘的人，免得全城陷於萬劫不復的地步。

禱告的人中沒有一個不流淚的。然而這一切都不足以打動廳內聽訴的判官們。他們關心的只是嚴查罪證，最後把犯人扣上鎖鏈，經過城市押進監牢去。這些人向來飼養很多馬匹，主持公共競賽活動，贊助各種慈善事業。接著，判官們把這些人的財產充公，在他

們的家門上貼上封條。

至於這些人的妻子一旦被逐出家門，就得像約伯的妻子一樣流離失所，無處安身。人人覺得自身難保，岌岌可危，所以都不敢收留及照顧一個犯人的親屬。

雖然吃盡苦頭，但那些可憐人仍因能保住性命而感到安慰。抄家、屈辱、監禁以及諸如此類的大難都不能侵蝕他們了。因為他們已受過驚人的考驗，又對隨時可能發生的更大災難已有心理準備，是以他們有能力擔當一切。

啊！假如我們把永罰的情景歷歷放在目前，假如我們常常想念那些難以忍受的刑罰，我們就會爲了遵守天主的法律甘心把財物、生命、肉體統統捐獻出來，深信能避免永禍就是最大的回報。

### 基督確認自然律的存在

我相信講論這場悲劇會在你們心中留下深刻的印象。你們不要不管它。由於要有更集中的精力去處理更高深的問題，我決定要振起你們的精神，不讓所聽聞的事癱瘓你們的心思，而且還要把你們的心思提升到一切世事之上，俾能充分接受聖道的實效。

上回講道，似乎我已說明在我們心中存在著善與惡的自然律。今晚我試圖向你們舉出有關這問題更多的實證<sup>2</sup>。

所有的人都承認天主在太初造了人，教他對善與惡有所自覺。

爲此當我們犯了罪時，就心感不安，連對我們自己的下屬也害怕。即使做大老板的跟壞女人胡混胡湊，一旦遇上一個忠直的下屬也會感到羞愧而走向正路。又如我們被人侮辱及誣衊，就會說這是

不公，我們不會忍氣吞聲；反之，會向侵犯我們的人提出控訴。對什麼是道德，什麼是罪惡，我們知之甚明。

基督正給我們說明了，當祂列舉了多宗使人獲得真福的方法後，就歸納說：「凡你們願意人給你們做的，你們也要照樣給人做。」（瑪七 12）這無非是向我們保證，祂命令我們做的事並不是不近人情或超出人性，而其實是早已刻在我們的良心上。祂彷彿對我們說，無須高談闊論、立例修法、諄諄告誡，你的意志就是你的法律。你想受惠嗎？你得施惠於人。你想獲同情嗎？你得同情別人。你想受讚美嗎？你得讚美別人。你想受人愛護嗎？你得愛護別人。你想坐頭等位嗎？你得把它們讓給別人。你應是你自己行為的判官及立法者。聖經另一處訓導人說：「你厭惡的事，不要做給人。」（多四 15）這句話鼓勵我們避惡，上一句話則鼓勵我們行善。你厭惡的事，不要給人做。你厭惡不義嗎？就不要成爲不義的人。你厭惡妒忌嗎？就不要妒忌人。你厭惡欺詐嗎？就不要欺詐人。總之，在任何事上，如果我們記住上面這兩句話，我們就無須其他教訓了。

認識道德源自我們的天性，實踐道德則歸屬我們的自由。

## 知善是出自本性，行善則屬於自由

也許我的話有點難明，我設法爲之解釋。

爲認識節制是件好事，無須嘮嘮叨叨，侃侃而談；我們靠天性就確知它是這樣。無須多費心思、絞盡腦汁去查究道德是否美與善；所有人的共識都承認是這樣，對此無人可有疑惑。

我們知道通姦是惡事，爲證實這一罪行的惡劣性也無須多費唇

舌。在這類判斷上，我們眾人都是不學自明的；我們歌頌美德，即使不追求它；我們憎恨罪行，即使當了它的奴隸。這真是天主上智偉大的安排，祂策勵我們在未開始向道德邁進前，要拿出良心及自由向罪行挑戰。

我已對你們說過，分辨善惡是基於所有人的良知，我們無須學習或領教；但行善卻有賴每人的自由、勤奮和努力。爲什麼這樣呢？因爲如果一切都出自天性，我們就沒有功勞及獎賞了。無理性的動物不會領受酬報及獎賞，因爲牠們有的是自然的特性。有自然特性的不值得受讚揚，授予自然特性的<sup>3</sup>才值得受讚揚。爲此天主沒有把一切託給自然，但另一方面，祂也不想讓自由承擔一切責任——即知與行，因祂怕人受不住修行的辛苦。結果是：人的良知指出應做的事，人的意志應努力把它實踐出來。

說節制是一種品德，我們無須什麼努力就知道，這是自然的認識。至於成爲節制的人，我們非用功不可：不壓抑慾情、不立定志向一定不會成功。事實上，知與行是兩回事：知是出自天性，行則不是，行需要勤奮及願力。

不僅這樣，天主也用別些方法來減輕我們的負擔。祂把部分的實踐工作託付給本性。所有的人都會自然地厭惡橫行霸道的人、反對欺壓別人的人，縱然我們自身受不到侵害。樂意扶助別人的需要、同情他人的災難、尋求彼此的情誼，這一切都是人之常情。雖然命途多舛的人生似乎會把我們推向自我主義，但我們仍常保存著某種程度的友情。《德訓篇》的作者就此曾說：「一切動物都愛牠們的同類，同樣，人也愛自己的近人。」（德十三 19）

## 人為機構協助人的自由履行善事

除了良知外，天主還給了我們許許多多導師：父親對兒子、主人對僕人、男人對女人、老師對學生、官員對下屬、朋友對朋友、有時甚至在仇人中我們亦可找到不遜於朋友的幫助。當我們的仇人譴責我們的過失時，他們不是在鞭策我們（即使我們不大願意）去改過自新嗎？天主給了我們這麼多導師，是為使我們更易於追求善及履行善。有這麼多人在推動我們、支持我們，使我們不致放棄自身真正的利益。

若我們抗拒親屬的教導，留下來的就只有害怕官長才能使我們保持明智；若我們犯罪，連官長也逃避，可是逃不了良心的指責；若我們連良心的指責也扼殺或迴避，最少也怕受眾人的猜疑而自我改善；若我們連對眾人的猜疑也不感害羞，最終也會怕法律的制裁，雖然我們不樂意接受，但法律的制裁會令我們再三反思。

對青年們來說，有父母師長管治他們；對成年人來說，有立法者及官長管治他們。僕人如行爲不檢，除了有官長之外，還有主人來強制他們走向正路；而女人則有男人。總而言之，對我們來說，四面八方都有圍牆及屏障阻止我們陷落罪惡中。除此之外，疾病及工作的煩惱也可以當我們的良師。貧困會牽制我們；損失會打開我們眼睛；危難會給予我們規勸；我們不缺乏多方面的援助。父母、師長、官長、立法者及法官不會教你心怕犯罪嗎？朋友不會叫你反省嗎？仇人不會令你心神不安嗎？主人不會使你改過自新嗎？丈夫不教導你嗎？良心不責備你嗎？末了，病痛來了就會彌補一切。多少次，一下子的損失會使最傲慢的人改變過來。

此外，即使發生在別人身上而不是在我們身上的災惡也會對我們有利。單看別人怎樣受罰，雖然我們身不受害也可以作為警惕，這也有助於善。當惡徒受到懲罰，其他的人會變好一點，又或當善人有良好品德的表現時，許多人會熱心跟隨。這條道理也可應用於矯正發誓的問題上。許多人眼見別人改除了發誓的惡習，就會仿效他們的熱忱而成功克服了這毛病。

### 躲避發誓

爲此我們再返回這個話題，且更努力規勸你們。請不要對我說：「許多人已改過了！」我們要的不是這個，我們要的是見到所有人都改過，除非達到這個目標，我們決不罷休。

聖經講的那個有一百隻羊的牧人只失掉了一隻，則九十九隻羊的安全也不能令他滿意，直到找到那迷失的一隻把牠領回羊棧爲止（參瑪十八 12-14）。你不覺得對我們的身體也是一樣嗎？如果我們一片手指甲碰撞了什麼東西或被拔去，則全身都感到疼痛。是以你不要說：「只是幾個不肯就範的頑固分子罷了。」你要擔心的是，這幾個頑固分子可能把全體帶壞。

昔日在格林多教會中也只有一個犯亂倫的人，但聖保祿卻苦苦悲鳴就好像整個城市都塌下來似的。很對！聖保祿明知要趕快糾正那人，把毒瘤治好，否則待毒瘤一旦成長，賺得地盤，就會傳染所有人。

在另一次審判期間，我見到了那些名人被縛著拖到城中廣場上去。有些人因見他們所受的奇恥大辱而感驚異，另一些人則說：「一

點也不驚異！對冒犯聖上的罪，任何地位都派不上用場的。」那麼對冒犯天主又怎樣呢？請我們細想一下而自覺吧！如果你們不立志，則我們的一切努力都付諸流水。爲什麼這樣說呢？因爲講道者獲得的成果不像其他職業。做金飾的人做完了一件飾品後可以把它放在一邊，翌日回來，那件物品仍然一模一樣；木匠、石匠及其他行業也是一樣，他們可以放下工作，隨後又繼續做下去。

我們卻不能這樣，恰好相反。我們塑造的不是無靈的器皿，而是生活及有靈性的人；爲此，當你們與我們分手又重逢時，前後已是判若兩人了。

我們傾全力來照顧你們、扶植你們、矯正你們、激勵你們，當你們步出了教堂後，世事的煩惱會從四面八方打擾你們，使你們分心，給我們的工作加添困難。是以我再三懇求你們給我們援手，我爲糾正你們下了很大的決心，請你們爲自身的救援也表現出同樣的決心。啊！巴不得我本人能替你們糾正自己而讓你們去領獎！這樣我就不會這麼討人厭了。但可做什麼呢？這是不可能的！因爲每人是自食其果的。

正如一位母親照顧自己有病的小孩，見小孩受高燒折磨就不斷悲咽：「啊！我的寶貝，巴不得我能代你生病，替你發燒！」我今天也向你們說：「啊！你們要改正，巴不得我能爲你們代勞！」不過這是不可能的，是絕對不可能的！每人都必須爲自己的行爲負責。從來沒有人爲別人的罪受罰的。

爲此我傷心難過，害怕在嚴厲審判的那一天見你們受責而無法幫助你們，因爲我不是天主特別的寵臣，但即使我是，論聖德也比

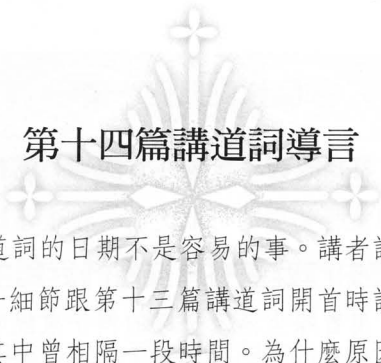


不上梅瑟、論義德比不上撒慕爾。

他們二人的聖德雖然如此高超，但天主仍斷言他們對那些沉迷聲色的猶太人毫無幫助。既然我們的所為能使我们得救或失落，我請求你們盡力遵守一切誡命，包括這一條不要發誓的誡命，俾能有充分信心獲得天主預許的幸福。阿們。

註釋：

- 1 聖師沒有說明是誰人，但暗指的是城中的首富暨首貴。
- 2 參閱第十二篇講道詞。
- 3 指的是造物主。——譯者



## 第十四篇講道詞導言

確定本篇講道詞的日期不是容易的事。講者說昨天是一個十分激動的日子：這一細節跟第十三篇講道詞開首時說的平靜與安寧比較，使我們相信其中曾相隔一段時間。為什麼原因激動我們不得而知。至於相隔多久也很難確定；無論如何，這對了解講者的思想並不重要。

講者清楚地聲明，他想談論一向所講及的發誓的問題，決心要「把這一可悲的惡習從人心裡根絕」。事實上，聖師施展了一向的技巧，苦口婆心地講解撒烏耳及約納堂的事件，旨在證明發誓會引來許多罪惡。

### 大綱

講道詞以當日發生的事開始，繼而感謝天主救城之恩。

一、發誓會引來很多罪過：

1. 處死洗者若翰的黑落德王的例子。
2. 一般家庭生活及工作的例子。
3. 詳細闡述撒烏耳及約納堂的例子。

二、習慣不是有理的藉口。

撒烏耳的例子被兩個小插曲打斷：依弗大的故事及躲避壞女人。

## 值得注意事項

大體說來，這篇講道詞沒有前一篇的細心策劃，不過金口若望及其聽眾對釋經的重視是它的可取之處。在這篇講道詞裡，闡釋聖經作為演繹及研究占了很大篇幅。

整篇的主題只用實際生活及聖經的例子來說明。有許多值得注意的地方，尤其：

1. 對撒烏耳故事精闢的解說詮釋聖經的一個上好模式。
2. 依弗大故事的加插巧妙地回答了異教徒提出的質難。
3. 加插躲避壞女人的訓話是倫理及牧民講道的典範。
4. 有關魯莽、對立的發誓與其後果，有十分逼真動人的描寫。
5. 此外要注意的是：那兩個插曲都是講者故意加上的，其中第一個似乎是必要的，講者隨即回歸正傳了；有關其中第二個，講者則婉轉向聽眾道歉，謂這是由於像安提約基雅這一大都會環境的要求，他身為牧者有責任去治理各種倫理的疾病。

## 第十四篇講道詞

## 發誓會引來很多罪惡

## 天主讓我們遭難旨在使我們依靠祂

撒殫使我們的城市大亂不是沒有理由的，而天主給我們安慰也不是沒有理由的。我們中每一個人都可懷著感恩之心跟《聖詠》作者一起說：「悲痛大大創傷了我的心神，祢的安慰深深安撫了我的靈魂。」（詠九四 19）天主不但給我們安慰，也給我們煩擾，這都證明祂的聖意安排。有關這一信念，我曾不厭其煩地告訴過你們，即使今天我亦向你們重申一遍：「不論使你們脫災或使你們遭難，全是出於天主的善心。<sup>1</sup>」

如果天主見我們粗心大意、冷淡無情、忽略靈修，祂就暫時將我們丟棄，好使我們覺悟而自願重返祂的身邊。

你會驚奇天主如此對待這些消極的人嗎？聖保祿聲稱消極是為他本人及其門生招來困苦的原因，他寫《格林多後書》時說：「弟兄們，我願你們知道我在亞細亞所受的磨難：我受到了非常的壓力，超過了我們的力量，使我們甚至對生命也生了厭倦。我們就好像垂死的人似的。」（格後一 8-9）他彷彿在說：「有這麼嚴重的危險威脅著我們，使得我們對生命已不再抱什麼希望，而對未來的好轉也不樂觀。」

這意味著只有等死：「我們就好像垂死的人似的。」但正在瀕臨絕望之際，天主制止了風暴、驅散了雲霧、把我們從死亡的邊緣

拯救出來。

接著，天主向我們顯示了仁慈，允許事情發展到目前的地步。

爲此聖保祿說，困苦帶來的益處是使我們仰賴天主，不要抬舉或誇耀我們自己。說了：「我們就好像垂死的人」後，聖保祿還說明了它的理由。什麼理由呢？他回答說：「爲的是叫我們不要依靠自己，而只依靠那使死人復活的天主。」（格後一 9）困苦的作用是在於當我們昏昏欲睡、無精打采的時候，喚醒我們、鞭策我們和激發起我們的熱情。所以，親愛的朋友，當你見火勢時斷時續時，你不要氣餒、不要灰心，但要滿懷信心。

你想想，天主不會因憎恨或厭惡而把我們遺棄在敵人手中，祂只想催逼我們更勤奮和更接近祂。

### 發誓會引來嚴重罪惡

我們確信所見的一切都會好轉過來的。我們深信不久就會恢復平靜，現在讓我們把一切滋擾我們的騷動的結局交付天主手中，讓我們一如已往重拾我們的講道。

我想再次向你們談論發誓的惡習這個話題，冀望你們能徹底清除這一惡習。

我需要向你們請求一事。我求你們設想用手拿起洗者若翰熱血淋淋的頭顱，返回家中常常把它放在眼前，並聽聽若翰本人的呼聲：「請你們憎恨殺害我的人！請你們憎恨發誓！」洗者若翰的譴責沒有做到的，黑落德的發誓卻做到了；黑落德王的憤怒不敢幹的，他誓言的要求卻完成了。虐王在眾人前受譴責能毅然忍受，但

一自投發誓的羅網後就竟敢砍下若翰的頭。如今我向你們重申前論，也不厭其煩地規勸你們：不論到什麼地方，請帶著若翰聖者的頭顱跟你們在一起，向眾人宣示這個頭顱怎樣抗議及譴責發誓<sup>2</sup>。

我們雖然懶散及粗心大意，但如果我們注視洗者若翰的頭顱，看它那雙眼睛凜然地盯住我們，聽它向發虛誓的人發出的恐嚇，我們那畏罪的心將比任何約束力都強，而我們也將有力量去控制舌頭及制止發誓。

### 發誓的人易發虛誓

發誓不是好事，不只因為它（不論履行或不履行）常會令墮落其中的人受嚴厲的懲罰——其他的罪不致如此——而且還有另一種害處，其禍害不少於前者。什麼害處呢？那就是：慣常發誓的人，即使立志守誓也不一定成功。首先因為誰慣於發誓，無論自動或被迫、明知或不察、認真或戲謔、由於發怒或其他情緒，許多時會淪為發虛誓<sup>3</sup>。

沒有人敢反駁我，因為人人都承認：頻頻發誓的人免不了頻頻發虛誓。

其次，即使一個人不自覺或不自願陷於發誓，也會由於事情的驅使而自覺或自願被拖入發虛誓中。

多少次在家吃飯時，一個僕人犯了錯，女主人立即發誓要鞭打他；不多時後，丈夫發了相反的誓，不願鞭打僕人，而且堅持、固執、不肯讓步。不論他們幹什麼，必然會被迫發虛誓。即使他們盡最大的努力，也不可能守住誓言。不論兩者中有什麼事發生，其中

一個將會成爲發虛誓的罪人。甚至兩個都是！怎會這樣說呢？我試爲之解說。也許你們認爲是謬論。誰發誓鞭打男僕或女傭，其後因事受阻而不能執行，就是發了虛誓，因爲沒有依照發誓而行，而同時又令那阻止執行誓言的人犯上同樣的罪。

不僅發誓的人，就算迫使他人發誓的人也犯同一的罪。不但在家中、而且也在城內廣場很易見到下面的事，尤其是在爭吵時。兩人爭吵，甲發誓要打乙，乙則發誓不讓甲打；丙發誓要奪走丁的外披，丁則發誓不讓丙觸摸它；戊發誓要討回金錢，己則發誓決不歸還……爭吵的人在多少事上針對對方互相發誓。

甚而在工作場所或學校裡也有類似的事：多少次師傅對學徒發誓不給他飯吃，直到他做完指定的工作爲止。即使老師對學生、主婦對女傭每每也是一樣；到了晚上，如果學生或女傭沒有依照條件完成工作，老師或主婦就得被迫發虛誓或處罰沒有完成工作的人去挨餓。不斷在破壞我們幸福的魔鬼常常蠢蠢欲動，一聽到有發誓的枷鎖響了，就使得僕人們懶散起來，同時興風作浪，阻止他們完成工作，由此引起憤怒、打架、謾罵及諸多不愉快的事。

就如孩子們分兩隊比力，雙方用力拉著一條長而舊的繩，繩一斷，孩子們個個四腳朝天的倒下來，有人傷頭，有人傷了其他部位；同樣，那些以反誓作回應的人，一旦迫於情勢不能履行誓言，就跌落發虛誓的深淵中。有些人是真的發虛誓，另一些人是迫使別人發虛誓。



## 約納堂及撒烏耳的例子

我已用了每日在私人家中及城內廣場發生的例子給你們證明了這一事實。

用聖經來證明它，我可向你們講述一宗古老的故事（撒上十四24-30）。一次，培肋舍特人與猶太人開戰，撒烏耳的兒子約納堂成功地殲滅及驅散敵人；其父乃計畫出動大軍乘勝追擊，把他們全部虜來。但事與願違，撒烏耳於是立誓，直至向敵人復仇前，不准任何人吃東西。他怎能想出比這更糊塗的事來呢？他本應給疲憊不堪、飢腸轆轆的士兵大吃一頓，讓他們有足夠氣力去迎戰。怎知他對待自己的士兵比對待敵人還差，發誓強迫他們挨餓！

用發誓來限制自己是危險的事，因為許多次我們會成為環境的奴隸；更危險的是，用誓言的枷鎖去約束別人的意志，尤其受約束的不是二三人，而是一大群人。

這是撒烏耳魯莽做的事。他沒有想到人數眾多的大軍中會有人很易違誓嗎？他沒有想到士兵們（在戰場上的士兵們）——尤其當疲憊不堪時——很少會反省及克制食慾嗎？

撒烏耳並不考慮這一切，而以全軍的名義發誓就好像對付一個易受控制的普通僕人一樣。這樣無異給魔鬼打開了一扇大門，從此魔鬼可以在短時間內因這一誓言而使得不只三四人、而是很多倍的人犯上發虛誓的罪。

若我們絕不發誓，魔鬼就不得其門而入；若我們發誓，即使是一次，我們是供牠策劃千百次發虛誓的可能。那些編織繩索的人，只要有一個人緊握著繩索的一端，就能繼續準確地編織下去；若沒

有人緊握著一端，則連開始也不可能。

同樣，魔鬼編織我們罪惡的繩索，如果在我們的舌頭上找不到開端，則無法開始。只要我們以發誓編造了開端（舌頭好比緊握繩索的手），牠就能大展作孽的伎倆，從一次的發誓編織出千百個虛誓來。

撒烏耳幹的正是這樣。你可以看到由一個誓引發出一連串的誓。

軍隊行經一個滿布蜜糖的樹林，一路上都有蜂巢。軍隊進入其中，邊行邊說話。你已覺察有什麼危險嗎？這裡有隨手可得的現成食品，美味可口；又在樹林的掩護下不易被發覺；再加上飢餓和疲勞的交迫，在在都誘使他們去違誓。一方面，眼前的蜂蜜迷住了他們，削弱了他們的抵抗力；另一方面，偷吃又難被發現，在這種情況下，連最聰明的人也會上當。

假如是需要烹調的肉食，則這些人不會這麼著迷，因為需要停下來烹飪而怕被人捉住。但如今無須費時費事，如今有的是無須加工的蜜糖，只要用指尖舔舔就可以品嚐，又不會被人揭發。

話雖如此，但眾人仍曉得克制食慾，沒有人說：「這跟我們有什麼關係？發誓的不是我們，受罰的該是那魯莽發誓的人！他為什麼發誓呢？」他們沒有這麼想。他們在迷人的誘惑中嚴肅地走著，邊說邊走。「邊說邊走」是什麼意思呢？他們彼此談話，用說話來使自己忘卻飢餓。

那麼後來發生了什麼事呢？那些人曉得自我克制，難道就安然無事嗎？難道就信守誓言了嗎？不，不是這樣，他們沒有守住誓

言，他們是違了誓！怎麼？怎樣說呢？請你們聽聽，就可以衡量一下魔鬼的狡猾了。「約納堂沒有聽見他父親發的誓，遂把手中所持的棍插入蜂巢內，用手把蜜送到自己的口裡，他的眼立時明亮了。」

（撒上十四 27）請留意魔鬼怎樣催使人去違誓。不是叫一個普通的士兵，而是叫發誓人的親生兒子；魔鬼不僅有意使發誓者違誓，還使他殺害自己的兒子。

魔鬼長久設下了這個圈套，令人性相殘，重演依弗大的事件（參民十一 29-39）。

### 依弗大的悲劇

依弗大發誓要把奏凱歸來後首先遇上的人祭獻給天主，由此墮入了深淵。誰知要祭獻的竟然是他親生的女兒，因為他的女兒是第一個迎接他的人，即使天主也不制止他。我知有很多外教人因這一祭獻而控告我們殘酷不仁。我卻敢說：「天主容許這一祭獻，是因為祂對人類願顯仁心；爲了我們的好處，祂沒有禁止這回祭獻。」

假如人作了禱告及許願，天主就禁止祭獻，那麼在依弗大之後，許多人會重發這類許願，冀望天主不會接受它們。這樣惡事就會蔓延，罪孽就會重演。如今天主只允准履行這一次祭獻，結果制止了後人重施故伎的可能。

前事不忘後事之師，爲了對千古浩劫的追念，猶太人引進了一種風俗，即每年聚集少女們哀悼這場慘劇。

猶太人哀悼這次祭獻，但同時也在提醒眾人，這宗事件並不符合天主聖意。否則，他們不會批准少女們的哭喪。事實證明我們說

的並不是假設。自從這次祭獻後，沒有人敢再發這樣的誓。正是爲了這個理由，天主才不禁止依弗大把女兒作爲祭獻。

依撒格的祭獻是由天主命令的，但天主自己卻禁止了它。前後兩種事例都在說明天主是不喜歡人祭的。但魔鬼卻企圖重演類似的悲劇，催使約納堂違誓。

### 撒烏耳發誓的後果

假如一個無名小卒犯罪，對撒殫來說是雞毛蒜皮。但撒殫對我們素有幸災樂禍的心，一宗單純的謀殺在牠看來是太小事了。牠相信只有拖拉著君王的手去祭獻自己的兒子才適合牠的身分。

我說祭獻自己的兒子嗎？惡魔原想引人犯一宗更可惡的殺人罪的。假如約納堂因犯錯而被祭殺，那麼所涉及的罪只是殺子而已。但約納堂是因無知（聽不到父親發誓）犯錯。如他被殺了，那麼做父親的就犯了雙倍的謀殺罪：不僅殺子，也殺了無辜。

讓我們繼續看下去吧。約納堂一吃過後，「他的眼睛就明亮了」，這也證明君王的糊塗，因爲他叫全體兵士挨餓，弄得他們眼睛昏花。一個兵士見約納堂吃蜂蜜就大聲嚷道：「令尊發了誓，不准將士整天吃任何東西，爲此全軍都無精打采。」約納堂大聲喊說：「我父親害了整個國家。」（參撒下十四 28-29）「害」有什麼意思？就是失去了、毀壞了眾人。事實上，約納堂違了誓，眾人都默不作聲，無人敢公開告發犯事者。這也不算是小過犯，因爲違誓者固然有罪，但知情而隱瞞者亦同樣有罪。

我們再看故事的下文。撒烏耳說：「我們今夜下去追擊培肋舍

特人，劫掠他們直到天明。」（撒下十四 36）司祭卻回答說：「讓我們先向天主請示。」原來在古代是天主主持戰事，沒有祂的准許，人民是不敢發動戰爭的，因此戰爭也是一種宗教行爲。如果打輸了，不是因軟弱，而是因罪惡；如果打贏了，不是因實力，而是因天助。

不論對以色列人或他們的敵人，戰勝或戰敗都是修習道德的時機。

## 躲避壞女人

猶太人的敵人也深信，決定戰爭結果的不僅是武力，而是參戰者的行爲和品德。

就如昔日米德楊人對此深信無疑，明知用武器及戰略不能取勝，只有引以色列人犯罪才易於收服他們，於是把美貌如花的少女打扮起來放在他們面前，試圖誘惑他們的士兵尋歡作樂，因犯姦淫而失去天主的扶助。事情就這樣發生了。以色列士兵一陷於罪惡，就束手被擒。這些人先前能抵抗刀劍、戰馬、雄師與謀略，竟然爲罪惡所縛而落入敵手。

這些英勇之士不怕刀槍劍戟與長矛，卻被花容月貌、輕聲柔情所制伏。爲此一位聖經作者勸告我們說：「不要注視他人妻子的美容，不要與不檢的女人接觸。」（參德九 3, 8）「因爲妓女的嘴唇甘如蜜，儘管它灌滿你的喉，到最後你會發覺它比膽汁更苦、比雙刀的劍還刺心。」（箴五 3-4）

妓女不會愛人，只會害人。她的吻是毒液，她的口是鴆酒，初

時不易被發現，是以我們更有理由躲避她。她暗中窺伺，乘機出擊，起先不願露面。若有人想找尋幸福、追求人生樂趣，就要逃避與不正經的女人來往。

妖婦使人心充滿矛盾與迷惑，以言以行到處撒播紛爭和混亂。她們像最陰險的敵人，千方百計把不幸者拋入貧困潦倒與萬劫不復的窘境中；又像布置天羅地網的獵人，把野獸趕入其中加以宰殺。淫婦以媚色嬌態、花言巧語展開其艷冶的翅膀攬捉情人，一旦抓住就不放過，直到吮盡他們的血為止；隨後又輕視他們、嘲諷他們的愚昧，對他們極盡譏笑之能事。不過這等人是不值得同情的，他們應遭受別人的恥笑及諷刺，因為他們比女人、比墮落的女人更無理性。

爲此，《箴言》的作者勸導我們說：「你當飲你池裡的水，喝你井裡的泉。」又：「你應與你心愛的牝鹿同居，與你情繫的母羚共處。」（箴五 15，19）聖經是這樣談論透過合法婚姻而同居的女人。你爲什麼輕視你生命的同伴而另找一個打擾你生命的人呢？前者是你的骨肉，後者是傷害你的刀劍。

爲此，我親愛的朋友，請你們遠離姦淫，爲了今世的災難及來生的痛苦，請你們戒絕女色。

也許你以爲我們已離開了主題，其實我們並沒有離題。因爲我們不想向你們只講故事，也想醫治你們染上的一切疾病。爲此我們每每要做出一些調整，預備多方面的講話，因爲在如此龐大的聽眾中自然會有各式各樣的毛病。

要治理的不是一種病，而是多種病，爲此講道者下的藥也應是

多元性的。

## 續談撒烏耳

現在讓我們再回到撒烏耳的故事。「司祭說：我們先去請示天主。撒烏耳於是詢問天主說：若我去攻擊那些外族人，祢會把他們交到我手中嗎？可是天主那天並沒有給他回答。」（參撒十四 36-37）這裡，請注意天主的寬仁與善心。

天主不大發雷霆、不翻天覆地，卻像朋友與朋友間發生了爭吵後尋求和解似的對待祂的僕人撒烏耳。天主默不作聲，用沉默來向他說話，表示自己的不滿。撒烏耳領會了，於是說：「你們各族各派的人都上前來，看看今天是誰的罪惹了禍。我指著拯救以色列的天主起誓！即使罪在我的兒子約納堂身上，他也該死，絕不留情。」（參撒十四 38-39）你注意到那種輕率的態度沒有？撒烏耳覺察違反了第一個誓而不反悔，反而添加了另一個誓。

請你也注意魔鬼的惡毒。魔鬼知道王子們犯錯而被人揭發，父王一見他們就心軟及息怒，遂引誘撒烏耳發第二個誓，用雙重的枷鎖鎖住他，不讓他自由作主，千方百計迫他去完成這可惡的人祭。

還未發現惡人，就已下了判決；還未認出罪犯，就已宣判有罪。做父親的當了劊子手，還未審訊，就已判案。有什麼做法比這更違反理性呢？

經撒烏耳的查問，將士們更加震驚，人人都慌張起來，只有魔鬼沾沾自喜，因見他們已上了圈套。根據聖經作者記載<sup>4</sup>：「沒有人敢回答。撒烏耳於是說：『你們將被交出作戰俘，而我及我兒約納

堂也將成爲戰俘。』」（參撒拉十四 39-40）言外之意是：「你們所做的無非是自投敵人羅網，甘爲戰俘；你們不肯交出犯事的人來是惹天主發怒反對我們及你們。」請注意發誓另一面的矛盾，如撒烏耳想找出犯事的人，就不應擺出威嚇或用發誓來保證執行懲罰，他應鼓勵別人把犯事的人交出。但可惜由於憤怒、激情，尤其由於愚昧的驅使，撒烏耳所獲得的又再是事與願違。

有必要作這麼多反思嗎？撒烏耳採取抽籤來作決定。他本人及約納堂的生命就取決於籤。「撒烏耳說：請你們抽籤。他向約納堂大聲喊說：你究竟做了什麼事？約納堂回答說：我只不過用棍尖蘸了一點蜂蜜來嚐嚐，而現在我卻要死。」（參撒拉十四 42-43）

聽了這些話，誰不信服呢？誰不心動呢？試想撒烏耳承受的打擊是多麼厲害呀？他一定是心碎欲裂，四面看來是無底深淵。不過他還未自覺。

請你們聽他說什麼！「這是天主給我注定的命運，若你今天不死，將有更大的災難臨頭。」（參撒拉十四 44）這是第三個誓，而這回並不是一個普通的誓，而是一個有緊急期限的誓。撒烏耳不只說：「你該死」，還說：「就在今天。」

魔鬼很著急，催迫他去執行那殘忍的凶殺。魔鬼不讓他預訂行刑的日子，怕延期會阻止罪惡的發生。「將士們對撒烏耳說：這是天主給我們注定的命運，若那個救了以色列的人要死<sup>5</sup>，將有更大的災難臨頭。我們指著上主起誓！他頭上的一根頭髮也不得落在地上，因爲他今天替天行了道。」（參撒拉十四 45）將士們發了兩次誓，他們發誓對抗撒烏耳的誓。如今我們可以想起孩子們拉繩的遊



戲了，繩一斷，兩方人馬四腳朝天。撒烏耳接二連三地發了誓，而將士們則發誓反對他，跟他唱對台戲。……

假如爆發戰爭，撒烏耳、約納堂以及許多士兵都會被殺，無人能履行誓言。你不要想實際上戰爭沒有爆發，但要想戰爭本來就要爆發的。不過最後還是將士們說服了君王。

現在讓我們來算算隨後而來的虛誓有多少吧。撒烏耳的第一個誓由他的兒子違背了；第二個及第三個要殺約納堂的誓由兵士們違背了。看來民眾守了誓，但誰若留心細察就會發覺人人都背了誓，因為他們不肯把王子交給父王，就是讓撒烏耳背誓。是以你看，由於一個誓，多少人在有意無意之間成了罪人？你看它惹來多少災難、多少殘殺？我一開始就已承諾向你們證明：在對立的誓後面常有背誓的潛在。上述的故事還揭開了更多的問題：背誓的不是一兩個人，而是全體民眾；他們背的誓不只一兩個，而是多個。

本來我還可以向你們講述另一個故事，向你們指出由一個誓惹起的比上述更嚴重的災難。一個誓就足以把城市、婦女、兒童貶為奴隸，將鄉野燒毀、把門戶向外人打開、把聖物玷污、把猶太人陷於水深火熱中。

我見我的話太長了，為此，我放棄解釋洗者若翰的故事，我求你們步出教堂後，一路上講論有關他的被斬、約納堂的悲劇、全軍的覆滅（這雖沒有發生，但如守誓的話，本應就發生了）。

當你們在家時、在市中廣場時，就向妻子、朋友、鄰居，總之向所有人講論這問題，庶幾同心合力對付，勿以為習以為常就足以成為妥協的理由。

## 習慣不是充分的藉口

現在我要根據在我們中發生的事向你們證明，以習慣為藉口，實際上是懶惰的問題。

皇帝把公共浴場關閉了，禁止任何人去沐浴。沒有人敢違法、沒有人敢抱怨，也沒有人以習慣的名義抗命。男女老幼，甚至需要療養的病弱人士及剛生下孩子的母親，不論願意與否都服從詔令。無人拿疾病、習慣或他人之過為藉口。人人都甘心接受這一處分，因為怕有更壞的事發生。人人都不斷祈求天主，期望皇帝的憤怒就此為止。

你看人有恐懼時就這麼容易接受命令，什麼老習慣或需要都不計較了。不容沐浴是不好接受的，我們不論怎樣著想，肉體總是感到不舒服，精神健康亦受影響<sup>6</sup>。

躲避發誓是極容易的事，對身心都無傷害，況且十分有益、安全、有利。

真是矛盾！人聽命於一個強人之所難的皇帝，而天主立的法律簡單易明，絕非難守，人卻以習慣為由而拒絕、疏忽、輕視它。

啊！我求你們，不要忽視永生；我們怕人，同樣也要怕天主。

我見你們因我的話而大為慌張。尊重人而不尊重天主是值得使人震驚的。皇帝的法律，人小心翼翼地去守；從天而降的天主法律，人卻輕視，認為謹守天主的法律是浪費時間。

如果經過這樣多次的勸告後，我們仍怙惡不悛，那有什麼辯詞可說呢？當我們的城市面臨大難之初，我們已開始提出這樣的勸告；如今災難就快過去，然而我們什麼都沒有改。如果我們連一項

分內的事也不履行，我們怎可要求解除憂患？我們怎樣日進於善？我們怎樣祈禱？我們用什麼唇舌向天主說話？皇帝跟我們修好後，如果我們履行法律，將會獲得快樂與幸福；如果我們繼續犯罪，將會到處遭受羞辱及輕視。

天主救了我們擺脫危險，而我們仍執迷不悟。巴不得我能揭露發虛誓者的心靈，叫他們親自目睹因發誓而每日招致的創傷和血斑。這樣我們就無須再苦口婆心規勸他們了。眼見的傷口比任何長篇大論更能使他們（即使最喜歡發誓的人）脫離這一惡習。

把心靈的醜陋、腐朽、靡爛置於眼前或公諸想像都是不可能的事。《德訓篇》有言：「一個屢屢被鞭撻的僕人，不能有癒合的傷口；一個屢屢發誓及呼喚天主之名的人不能擺脫罪惡。」（德廿三 11）

我再次對你們說，一個習慣發誓的人不可能、絕不可能不陷於發虛誓的。爲此我求你們眾人設法擺脫這一連累人的陋習，而養成另一種好德性。

正如所有的人都稱我們的城市是世上第一個點綴上基督徒美名的都城，請你們也使所有的人能說安提約基雅是世上唯一能把發誓拒於境外的都會。

這事一旦成功了，成就不只限於她，其他城市也會爭相效尤。正如基督徒之名源出於此，遍及全球；同樣，基督徒不立誓的美德扎根成長，令全球的人追隨你們的芳蹤，而你們將會靠自身的功勞及造福他人而獲得二三倍的獎賞。

這比任何冠冕更輝煌。這使你們的城市成爲名副其實的大都會，不但在地上，在天上也如此。在審判那天，它將會護佑我們並

給我們帶來正義的冠冕；因我們的主耶穌基督的恩寵及仁慈，這一冠冕將屬我們所有。阿們。

## 註釋：

- 1 這句話是整個五旬齋期講道的主題及結論。
- 2 有關黑落德王的誓，金口若望在第二篇講道詞也多次提及。
- 3 講者斥責不守誓就是背誓，即使誓詞所涉及的是些閒事或不合倫理的事，但這並不是說所有的案例都是重罪。發不可能或不應該守的誓意味著迫使自己背誓。
- 4 我們不清楚金口若望所用的希臘文《聖經》是什麼版本，無論如何，它與中文思高版本《聖經》的譯文常有或多或少的差別，在本篇講道詞裡尤為顯著。我們是根據聖師本人用的版本及闡釋譯出。——譯者
- 5 這是指《撒慕爾紀上》十四 1-23 記載關於約納堂與他的執戟侍衛成功偷襲敵營，使得以色列人能殲滅培肋舍特人的大軍一事。——譯者
- 6 顯然，與隱修士們一般的觀念不同，金口若望並不反對多用沐浴的習慣，他每每反對的是人們妄用沐浴及在河邊沐浴引起的不良後果。

## 第十五篇講道詞導言

講者一開始就說：「本週六及上週六我們要談論齋戒的事。」本篇講道詞是在週六發表的，問題是哪一週？差不多可以肯定說是五旬齋期的第四週。我們不妨試作如下的推算：

講者在第一週的開始談過了齋戒（見第三篇講道詞），在第二週的週六中斷了講道（見第八、九篇講道詞），在第三週的週六本應談齋戒，但正如上面引句說的並沒有做。看，如今是五旬齋期第四週的週六了。這一推算相信與我們訂出的其他日期吻合，無須額外調動，把問題弄得更糟。

講者知道要講齋戒，但他講的卻是推動齋戒的動力，即對天主的敬畏，而這種敬畏之情正好由安城最近發生的事件而重振起來。

### 大綱

畏懼之心使人遠離罪惡：

- 一、以安城為例子，她因怕皇帝的懲罰而洗心革面。
- 二、闡釋：「往治喪的家去勝過往宴樂的家去」這句成語，因為治喪的家會引起對永恆的畏懼。
- 三、闡釋：「你要小心，因你是在陷阱中走路」這句話。不斷遭遇的危險教我們要戰戰兢兢地生活。

我們過的生活要超然物外。

我們要躲避犯罪的機會。

四、最危險的東西莫如口舌：我們要克制口舌及躲避發誓。

## 值得注意事項

大體上，講詞有明確的發展路線，而所舉的例子亦豐富，可以說是倫理及牧民講道的典型。有關這類型的講道，金口若望恐怕是一位前無古人後無來者的頂級大師。

1. 經過淨化後，安提約基雅被描寫「成為一座教堂」。不過金口若望仍未心滿意足，他仍為發誓的問題而奮鬥。
2. 訪問治喪之家和它對人心的影響。
3. 在外表看來是無傷風化的事物，後頭卻隱藏著罪惡。
4. 跟女人親密來往的危險。
5. 反對發誓的勸告有另一個值得令人關注的理由：聖師描寫當時的人習慣在教堂內把手放在聖經上發誓。

## 第十五篇講道詞

### 對天主的敬畏

#### 畏懼之情淨化了城市

本週六及上週六我們要談論齋戒的事。沒有人認為這是不適宜的。

的確，在齋戒期間無須苦口婆心，多費唇舌。日子到了，連最冷淡的人也會起來履行它<sup>1</sup>。

但對許多人來說，當齋期臨近時，肚子好像將會長期被封鎖一樣，事先要暴飲暴食一場，好準備大量貯糧。齋戒結束後，就彷彿走出長期的饑荒及可怖的牢獄似的，匆匆忙忙趕去大吃一番，似乎要儘快把齋戒期間賺得的功勞一下子拋掉。

是以那時需要、而目前也需要向你們講論節制這個問題；可是那時我們沒有、而現在我們也不向你們講論它。

我們共同遭受的考驗所帶來的恐慌比任何勸勉更能告誡人心。在這場風暴中，誰會沒頭沒腦地去喝個酩酊大醉呢？目睹我們的城市天翻地覆、捲入漩渦，誰會糊里糊塗地不加振作或不加控制呢？有什麼提議及勸導比這次災難更能糾正我們呢？

沒有話比恐懼更有效力的。我們目前的情況正好證實這點。

爲了勸導冷淡的人並說服他們離開劇院及隨之而來的虛偽，我們曾費了多少唇舌！可是他們都不肯放棄，在這一天<sup>2</sup>，大家都跑去觀看那些傷風敗俗的舞蹈表演。他們成立了一個魔鬼的聯盟，以



對抗到天主教堂去的人；他們在劇院裡狂呼亂叫，不顧體統，跟唱聖詠頌主的人作對。而現在呢？我們沒有作聲，我們連一句話也沒有說，而劇院自動的關閉了，跑馬場則空無一人。從前我們中有許多人跑到他們那裡去，如今眾人都從他們那邊跑到聖堂來，眾人都向天主謳歌<sup>3</sup>。你看，恐懼給我們帶來多大的好處。假如恐懼不是好事，做父母及師長的就不會恐嚇孩子們，而立法者及官員也不會向市民施以威嚇。有什麼比地獄更可怕呢？有什麼比怕地獄更有益處呢？恐懼為我們帶來天國的榮冠。哪裡有恐懼，那裡就沒有仇恨；哪裡有恐懼，那裡就沒有戀財的心；哪裡有恐懼，那裡就沒有憤怒及邪情，而一切無理的嗜好都會息偃。

一座樓房若有配帶武器的警衛守著，則盜賊之類等惡徒就不敢臨近；同樣，當我們的心有戒備時，強橫的慾念就不易進入；所有私慾偏情敵不過這一德行的威力而抱頭鼠竄、落荒而逃。我們收到的效果不只這一個，還有更好的會繼續而來；對天主的敬畏不僅把邪惡的慾念驅走，它還輕易把道德引進。哪裡有敬畏，那裡就有慷慨捐施、熱心祈禱、不斷流灑熱淚及發出痛悔的哀鳴。

持續對天主的敬畏，不論對戒除罪惡或培德養性都是極有效的。誰不在敬畏中生活就無法自我改造，誰在敬畏中生活就無法犯罪<sup>4</sup>。

為此在目前的困境中，我們不要擔憂也不要沮喪，反之要讚美天主無窮無盡的智慧；撒殫千方百計想打垮我們的城市，天主卻用相同的方法挽救了它。爲了消滅我們的城市，撒殫搔使一些惡徒破壞皇帝的雕像；天主卻利用這一事件來矯正我們，藉目前畏罪的心

理把我們從迷夢中催醒。天主用邪魔所用的武器來獲得全然不同的效果。我們的城市日新又月新。

大街、小巷與廣場已聽不到淫蕩的歌曲。到處環視，只見有人在禱告，頌恩與懺悔取代了狂笑與亂叫，通情達理的言論取替了穢褻不雅的談話。

我們的城市變成了一座教堂：店鋪關閉了，市民整日公開禱告，同聲熱誠呼求天主。有什麼講道可以達致這樣的效果呢？又需要多少功夫才可以達到呢<sup>5</sup>？

### 往治喪的家去勝過往宴樂的家去

我們感謝天主，同時亦放棄一切煩擾及怨氣。前述的事已向我們說明，居安思危的戒心是有益的。請你聽聽撒羅滿憑智慧向你說的話——撒羅滿生於笙歌宴樂，長於自由寫意中——他說什麼呢？他說：「往治喪的家去勝過往宴樂的家去。」（訓七 2）什麼？你說什麼？到有哀怨、流淚、嗚咽、痛楚、悲情的地方勝過到艷舞、歡笑、笙歌、美食、娛樂、宴會、豪飲的地方？

他回答我們說：是的，正是如此！

請給我們說：為什麼？有什麼理由呢？

理由是：後者會引發驕傲，前者會帶來智慧。

誰到一個大富翁的家吃飯，回家後看待自己的家再不像從前那麼愉快，對太太沉默寡言，坐在飯桌前則愁眉不展，對下屬、子女及家人則尖酸刻薄。跟富有人家的幸福比較會使他怨恨自己的貧窮。不僅如此，他會對請了他吃飯的人心生嫉妒。總之，這宗拜訪

對自己的家庭毫無益處。

在一個治喪的家庭內就不會有上述的事情發生了。那裡的人謙沖有禮、守望相助。一進入屋，弔唁的人見到沉默的屍體停放在廳間，死者的妻子剃去長髮、抓破面頰、刺傷手臂，他自己也會不禁悲從中來。在場眾人都會彼此作同樣的反省：「我們是一無所有，人生是苦不堪言。」這句話蘊涵著多大智慧呢？承認人性的悲慘、自告一己的罪孽、深信世事的虛幻，總言之，用不同表達方式道出撒羅滿充滿智慧的那句名言：「虛而又虛，萬事皆虛。」（訓一 2）弔喪的人一來到，立刻追悼死者，即使死者曾經是自己的仇人。你看，到治喪的人家去不是比到宴樂的人家去好嗎？到宴樂的人家去，即使是朋友也會起妒忌；到治喪的人家去，即使是仇人也會生哀愁。這正是天主大大鼓勵我們去做的事：不要對自己的仇人懷幸災樂禍的心。此外還有其他好處，不遜於那些已獲得的，那就是：每人反省自己的罪過，反思天主可怕的審判及在審判中每人要作的交代，回家時就會補足力量去面對各種逆境，即使受千萬委屈及麻煩也不在乎。念及不久的將來自己亦會遭遇同樣的命運，所有偉人豪傑到頭來總是一樣，又想到目前萬事萬物無論是好是壞都要幻滅，這樣他自己就會放下悲愁與妒忌，懷著輕鬆的心情、甚至靈化的心情回家去。你們可以發覺到他對人會更隨和、更溫柔、更良善，總之，活得更更有情趣。防患未然的敬畏之情已進入到他的心中，剷除了一切苦惱。

上述的情形，說「往治喪的家去勝過往宴樂的家去」的那個人已想到了。後者使人陶醉，前者令人哀傷；後者使人狂妄，前者令

人心生敬畏，敬畏使人修德立品。假如敬畏不是好事，基督就不會向我們大談特談來生的煎熬及懲罰了。

敬畏是一種防衛的方法，是一座攻不可破的堡壘。

## 危機四伏

身處四面危機中，我們極需要防衛。撒羅滿勸告我們：「你要小心，因你是在陷阱中走路，在城垛上踱步啊！」（德九 20）這句話意義深長，較前一句毫不遜色。讓我們把它銘刻在心，牢記於懷，這樣我們一定不會犯罪。把這句話詳細研讀後，我們才把它銘刻在心。撒羅滿不說「你要知道，你是在陷阱中走路」，而是說「你要小心」。為何「要小心」？因為陷阱是隱藏的，它的危害是摸不著、看不見的，然而卻隨時可出乎意料襲擊人。為此撒羅滿說「要小心」，叫我們多加思慮及謹慎。

正如小孩子們在地上擺布陷阱，魔鬼在生活的享樂中鼓吹犯罪。是以你要小心細察，如遇上有賺錢的機會，你不要單向錢看，還要常常留意，是否有死亡及罪惡隱藏在金錢的背後，一旦發覺，就拔腳飛跑。

若你遇上遊覽娛樂的機會，不要只顧玩樂，還要打開眼睛，因為在玩樂之下常有醜惡埋伏，一旦覺察，要避而遠之。

若有人向你教唆、諂媚、阿諛奉承、前俯後躬，你要隨時小心，不要輕信這些東西，因為教唆與奉承惹來危險與災難，不要貿然地去追逐它們。

如果圍攻我們的只是一兩樣危險而已，那麼防衛也不算難，然

而危險竟是無可勝數，請聽撒羅滿說的話：「你要小心，因你是在陷阱中走路。」他不說「你從陷阱旁經過」，而是說「你在陷阱中走路」。到處是深淵，到處是詐騙。

走到廣場，碰見一個仇人，一見就憤恨填胸；遇上一個有聲勢的朋友，就心生妒忌；遇見一個窮光蛋，就輕視不理他；遇到一個有錢人，就嫉妒他；遇著一個受欺負的人，就惱火填胸；碰到一個欺負人的人，就怒氣沖沖；碰上一個貌美的女人，就被她迷住。

親愛的朋友，你看有多少陷阱！這是為什麼撒羅滿說：「你要小心，因你是在陷阱中走路。」在家中有陷阱、吃飯時有陷阱、聚會時有陷阱。多少次，在朋友的談笑中，其中一人無意中說了一些最好避而不談的話，令全場氣氛緊張起來。

我們應當細心思量，多方面觀察事理。對粗心大意的人，女人、孩童、朋友、鄰居每每都構成危險。

## 我們要超然物外

為什麼有這麼多陷阱呢？為的是叫我們學習追求天上的事，而不要在地上爬行。飛鳥在天空翱翔不易被捕下來。

只要你向高處瞻望，就不易為陷阱及騙局的犧牲品。魔鬼是一捕鳥者，你要飛出牠的獵桿之外<sup>6</sup>。登高的人不會被地面上的事物吸引。

就如我們登上高峰，腳下面的城市、城牆都變得小了，人們好像一行行的螞蟻在地上爬行；這樣當你把你的心靈提升到智慧之巔時，你再不會為世物所動。若你曉得向天眺望，一切都變成微不足道。

道，包括富貴、榮華、權勢和地位。

聖保祿使徒視萬物如無物，視現世的榮耀比死人還不如。爲此他聲言：「對我來說，世界是被釘死了。」（迦六 14）他也勸我們：「你們應尋求天上的事物。」（哥三 2）什麼是天上的事物呢？它們是什麼？在哪裡？難道在太陽和月亮那裡？不是！難道在天使們那裡？也不是！那麼在哪裡呢？「在基督那裡，而基督是坐在天主父的右邊。」（哥三 1）

我們深信及常思念：飛鳥一旦被網捉住，任由牠怎樣掙扎，翅膀起不了什麼作用；同樣，你的心智一旦墮入可悲的慾情就毫無用處，儘管你怎麼翻來覆去也逃不出來。

鳥兒有翅膀是用來自衛逃避天羅地網的，人有心智是用來逃避罪惡誘捕的。如果我們比動物還不理性，試問將有什麼面目見人？

小鳥首次落網後被救出，鹿兒被捕後幸得逃生，牠們就難再上當。被捕的經驗教牠們要小心行事。我們雖有理性，但每每上當，屢屢失足，不曉得仿倣無理性的動物的機警及醒覺。

多少次看了一個女人一眼回家後，我們立刻受到慾念的衝擊，有千百個幽靈般的幻像纏繞著我們，弄得我們一連數日心神不寧，但我們沒有受教，當第一次傷口還未復原，我們又再上當了。爲了一時的眼福，我們要不斷受折磨，假如我們曉得常謹記撒羅滿那句名言，就會避開一切的危險。

最可怕的圈套是女人的花容美貌，更好說，不是美貌而是不端正的目光。我們不應責怪周遭環境，而應責怪自己及我們自己的疏忽。

我們不該不斷地說：「啊！巴不得沒有女人。」更該說：「啊！巴不得沒有犯姦的人。」也不該說：「啊！巴不得沒有美人。」但更該說：「啊！巴不得沒有姦淫。」我們不應說：「啊！巴不得沒有腸胃。」但說：「巴不得沒有放縱。」導致暴飲暴食的不是腸胃而是不識自律。不要說：「一切病痛來自飲食。」不！它們來自我們的飲食無厭。魔鬼不飲也不吃而下了地獄；聖保祿又吃又喝而登上了三重天。

我們聽過不少人說：「啊！巴不得沒有貧困。」我們應叫他們閉口。說這樣話的人是對天大逆不敬！我們要向他們說：「啊！巴不得沒有垂頭喪氣的人。」貧困可帶來很多好處，沒有貧困，財富起不了作用。貧與富我們都不可輕視，只要我們願意，兩者同樣可以幫助我們修德立品。一個勇武的軍人能用任何武器表現自己的功夫；反之，一個膽怯懦弱的軍人用什麼武器都不成。

如果你們願意知道我所言不虛，就請想想約伯，他不論貧或富都識得用這兩種武器來取勝。為富時他說：「我家的門為眾人大開。」（約三一 32）貧窮時他說：「上主賜的，上主收回。上主所喜歡的竟實現了。」（約一 21）約伯富有時，立了慷慨濟世的榜樣；貧困時，立了忍飢受寒的榜樣。

你富有嗎？多做些善事吧！你貧窮嗎？就多點忍耐及節制！

錢財本身並不壞，貧窮本身亦非惡，是壞是惡全憑人怎樣去處理。

## 我們應躲避犯罪的機會

我們應習慣勿以俗世的眼光去評論天主的事物及工作。我們要常責怪的是人的劣根性。財富幫不了意志消沉的人，貧困難不住胸懷大志的人。讓我們謹防暗礁，遠而避之；讓我們謹防深淵，切莫走近它的邊緣。

這種態度最能保證我們的安全：不僅躲避罪惡，而且也躲避一切看似無害但能引人犯罪的事物。

比如說，開玩笑、說笑話看來並不是罪，但每每可使人犯罪。多少次在哈哈大笑以後就是說無禮的話，繼而以後便做出更無禮的事。多少次在講笑及哈哈大笑以後發生爭執及對罵，繼而爭執及對罵而來的是打鬥及毆傷，繼而打鬥及毆傷而來的是廝殺及血案。

如果我們願意未雨綢繆，就不該單單躲避非禮之言和非禮之舉、血腥、傷殘和凶殺，也要躲避不正當的玩笑和不端雅的言談。這些都是悲慘事件的根源。為此，聖保祿說：「無稽的言談、輕佻的玩笑，你們連提也不要提。」（弗五4）它們原本看似小事，卻是大災大難的因由。

就如奢侈從外表看來不像什麼了不起的罪過，但它卻是許多大罪大惡的因由：放縱、蠻橫、貪吝、偷竊。愛扮闊氣及揮金如土的人、嗜好大吃大喝的人每每不得不去搶掠、拐騙、動用強權與暴力。如果你逃避奢侈，那麼你就會除掉偷竊、強權、酗酒及各式各樣罪惡的因由，拔去萬惡之樹的禍根。是以聖保祿也說：「縱情享樂的女人雖生猶死。」（弟前五6）

同樣，看戲劇、看賽馬、弈棋，在大部分人看來都不是罪，然



而它們卻是無數罪孽的淵藪。看戲引人犯姦、生活不經及行各種醜事。看賽馬導人吵架、動武、毆打、傷人、憤恨。弈棋的嗜好惹人說粗話、輸錢、發怒、罵人以及其他更壞的惡行。

我們深信，要躲避的不只是罪過，還有那些初看起來無害但慢慢會把我們推向犯罪的事物。

在深淵邊緣行走的人，即使不失足跌下，但仍然膽顫心驚。這種不安的情緒每每會把他拉下去。誰不躲避罪惡而慢慢走近它，會不斷生活在焦慮中而終於失足。誰癡心於別人的美貌，縱使不犯姦淫，最少也會生起意淫的念頭——依照基督的話，這已算是犯了姦淫——而情慾每每真的會把他拉去犯罪。讓我們遠離罪惡吧。

你願意守住貞操嗎？不僅要躲避姦淫，也要躲避任何不端的目光。你願意遠離不良的言談嗎？不僅要躲避不良的言談，也要躲避粗俗的玩笑及其他情慾。

你願意遠離天主的敵人嗎？請你也躲避爭吵。你願意不酗酒嗎？請你也躲避暴飲暴食及進用珍饈。總之，要根絕一切毛病。

口舌構成極大的危險，必須加以防範。就此，聖經有言：「人的口舌有如牢固的圈套，人自己說的話竟上了它的當。」（箴六2）

## 我們應躲避發誓

首先讓我們調節和抑制我們的口舌，把爭吵、辱罵、穢言惡語及發誓的陋習鏟除。

我們的講道又再回到同一的話題上<sup>7</sup>。

昨晚，我們跟你們已決定不再談這宗罪惡了。但有什麼辦法

呢？直至我不見你們全體改正過來，我不能罷休。聖保祿寫信給迦拉達人時也說：「將來再沒有人麻煩我了。」（迦六 17）但他又轉頭回來跟他們講話。做父親的心就是這樣的：即使他聲言要走開，但未見到自己所有的子女都改過前，他不會一走了之。

今天請你們聽聽匝加利亞先知就發誓所說的話：「我舉目觀看，望見有一把飛鏟刀<sup>8</sup>，長二十肘，寬十肘。上主問我說：你看見什麼？我回答說：我看見一把飛鏟刀，長二十肘，寬十肘。上主說：它將闖入以我的名字起誓的人的家，把這一家毀滅，連石頭和木材一併拔起。」（參匝五 1-4）

這段話有什麼意義呢？爲什麼發誓的人要受的罰借一把鏟刀的形像出現呢？爲叫你們看這種懲罰是無法避免、無法躲過的。

一把飛劍你可能躲過它，但一把飛鏟刀會抓住你的脖子，像繩子一樣把你纏住，那麼有誰能逃脫呢？再者它還附上飛翼。但爲什麼這把鏟刀把發誓人的家的石頭和木材也破壞呢？爲的是警告其他的人。因發誓而被罰處死的人必須被埋藏於地下，而被毀的家則變成一堆廢土；日後，凡路過看見的人不敢犯同樣的罪，免受同樣的罰，他會永遠記起死者的過犯。爲此，發誓的爲害勝過刀劍的爲害；發誓的殺傷勝過刀劍的殺傷。發誓的人看似活著其實已死，他已受到了致命的一擊。就如一個頸上已套上繩索的囚犯即使尚未出城、被押到懸崖、見到劊子手，但只要一出法庭的門，就已是死屍一具了。發誓的人也是一樣。

請我們細想，不要叫我們的弟兄發誓。人呀！你幹什麼？你強迫你的弟兄在基督作自我犧牲的祭壇上發誓嗎？剛好就在那裡

你害死了你的弟兄！強盜在路上殺人，而你卻在母親的眼前殺死她的兒子。你的罪行比加音的還重：加音在郊野殺弟，奪去的只是暫時的生命。而你呢？你在聖堂內殺死你的弟兄，而奪去的卻是永恆的生命。

不！聖堂不是為發誓而建的，聖堂是為祈禱而建的。聖堂的祭壇豈是為發誓而立的嗎？不！它是為赦罪而不是為犯罪而立的。

如果不是為了其他理由，最少請你對那本你手按著發誓的書有點尊敬。當你手拿著它叫人發誓時，請你翻開它，聽聽基督就發誓說了什麼話，你應震驚而引退。他究竟說了什麼？「我對你們說：總不要發誓。」（瑪五 34）你發誓時，正是違反了這條禁止你發誓的法律。啊！真是膽大包天、瘋狂愚昧之事！你就好像一個人明知立法者禁止殺人，卻偏偏找一個殺人犯為友！

啊！當我聽說某人在路上被殺，我固然驚惶、哀傷，但當我見有人走近這座祭壇伸手按著聖經發誓時，我驚惶、哀傷、戰慄的程度有甚於前者。

難道你懷疑為賺得一筆錢就可以失掉靈魂嗎？或者物質的收益可以抵償你及你近人靈魂的損失嗎？

若你認為別人可以信賴，就不要迫他發誓；若你認為他不可信賴，就不要使他冒發假誓的險。有人會回答我嗎？他可能說：「這都是為了有更大的安全感。」但實際上當你們不迫人發誓時，你們才可以更安心。

如今你們回家時，會不斷感到良心的斥責：「難道我有強迫人無端發誓嗎？發的是假誓嗎？難道我犯了叫人發誓的罪嗎？」

如果你沒有強迫人發誓，那麼回家時你大可放心，感謝天主並向祂說：「願天主受讚美，我成功自我克制，我沒有叫人無端發誓或發褻聖的誓。黃金錢財我都不管，只要能問心無愧，沒有犯了發誓的禁令又沒有強迫人發誓。」

請想若你沒有叫人發誓，就有足夠理由心安神樂了。

多少次，正在引起打鬥時，我們會忍氣吞聲，對來侵犯的人說：「我可給你們做什麼？你的某某主人禁止我，他不准我動手。」這足以使他洩憤了。當你快要惹人發誓時，請也嘗試加以克制，對那將要發誓的人說：「我可給你做什麼？天主禁止我叫你發誓，祂不容許我。」這樣靠著天主立法者的名分，爲了顧全你自己的安心及那將要發誓的人的戒心，你的話是會收效的。

當那人見我們竭力克制叫他人發誓時，他也會怕隨便發誓。而你向人說了這些話以後，回家時會心神舒暢得多。

你聽天主的命令，天主會聽你的禱告。你說的這些話會被記錄下來，在審判之日，它們會再度展出，爲你消除許多罪孽。

讓我們這樣推論，不只針對發誓，而且也針對其他的事件。

當我們能爲主做點好事而遭受損失時，我們不應只考慮其損失，也應想及爲愛主而工作所得的收穫。舉一例來說：有人辱罵你嗎？請平心靜氣地容忍他。若你不只想念受了凌辱，也想念那命你忍辱的天主的尊貴，那麼你就易於忍受了。

你行了施捨嗎？請不要只思念所付的金錢，還要思念它帶來的益處。

你付了一筆罰款嗎？你要感謝天主，與其想念失去金錢的痛


苦，不如想念感恩的收穫。如果我們曉得這樣處事，現世沒有什麼災難會傷害我們；反之，我們正好從看似不利的事物中獲得諸多利益。損失比財富更可貴，痛苦比快樂更甘飴，屈辱比榮譽更可喜，一切不如意的事都會令我們受益。

這樣，我們今生會享受長久的和平，來世會獲得天國，賴我們的主耶穌基督的寬仁與慈善。阿們。

## 註釋：

- 1 正如其他教會團體，安提約基雅教會也沒有強迫人守齋戒（參見第三篇及第九篇講道詞），但教友們都以極度嚴肅——可能有點過分——的懺悔之情爭相履行它。那時的齋戒是在於不吃肉、不飲酒、不食奶類產品等。
- 2 看來週六是上演戲劇的日子。
- 3 那時代的城市——安提約基雅一如羅馬——外教戲劇（很多時是淫蕩的）對基督徒也有很大的吸引力。教會認為這些人的行為與他們的宗教責任不符，以致設下條例，不准領洗的人到劇場去。金口若望以它作為入教或背教的標準：「從前『我們』中有許多人跑到『他們』那裡去……」
- 4 這種人生觀似乎悲觀和沉重。不過我們要記住：（1）聖師要對付的是外教的享樂主義和安城教友輕浮易變的性格，他們很易把外教的風俗跟基督徒的生活混成一片。（2）基督徒對天主的敬畏是兒子由於愛父親而生的敬畏，是全無壓迫性的，它只會把人的生活提升。
- 5 金口若望給安城的這一宗表揚具有深長的意義，只要我們想想：聖師是個對信徒們要求甚高而不易滿足的牧者，一如在反發誓的事例上所表現的就明白了。
- 6 那時小孩子們捕捉樹上鳥兒的方法是：在一根竹竿的末梢，安上一個繫有活結的繩套。
- 7 第十四篇整篇的講道詞及各篇講道詞的結尾都談及發誓的問題。
- 8 別處我們已說過，聖師所用聖經的版本不同《思高聖經》的版本：後者說的是「飛卷」，而聖師說的是「飛鏢刀」，這就是一個很好的

例子。——譯者



## 第十七篇講道詞導言

安城的悲劇到了它的轉捩點：兩位御史凱撒利奧及埃里比高從君士坦丁堡趕來，開了庭後，人們焦慮地等待了一陣子，接著來的是大家一同慶祝能洗脫大部分罪名的喜樂。

御史們下的判決是寬仁的，處分亦輕微：安城失去了首府的頭銜，其他處分限於娛樂方面、幾個鬧事者被囚在監裡、幾個被流放；沒有格殺或破壞，也沒有把眾人的財物充公。

金口若望邀請聽眾感謝天主，但因預見居民日常生活會有突然鬆弛的危險（聖人很熟識安城人民的性格），故要求他們履行承諾、恆心守善。他也再次提起隱修士們（他們的所為遠勝那些文人學士們的所為）及神職人員所擔當的角色；此外，他又談論各種處分，並用很長的篇幅，高度的口才討論首府的頭銜——安城受的最大處分就是失去這一頭銜。

這篇講道詞差不多可以肯定說是在五旬齋期的第四、五週之間發表的。

### 大綱

- 一、感謝天主並鼓勵聽眾要堅持到底。
- 二、讚揚隱修士及神職人員的英勇行為：  
他們的操守遠勝外教文人學士們的操守。



三、安城所受的處分：

是公正及有益的。

安城仍是世界的靈性首府。

### 值得注意事項

這是一篇非常切合時勢的講道詞！金口若望以「現實」的方式活出及談論現實的事，與聽眾的心境及情緒緊密相扣。他的講道詞的布局絕無學究或空談的性質；他的思想清晰透澈，披膽瀝肝地跟聽眾對話；超然物外的視野給予他崇高與威力無比的靈感和信念。這篇講道詞極富歷史及文學的價值，尤其：

1. 關於隱修士們的描述。
2. 對江湖文人學士們猛烈與嚴厲的抨擊。
3. 有關安提約基雅為靈性首府的精彩表揚。

## 第十七篇講道詞

### 風雨過後，重見天日

#### 感謝天主安排，一切全為我們利益著想

今日我們大家正好有機會一起共唱：「願上主，以色列的天主受讚頌，因為祂做了奇事。」（詠七二 18）的確，近日發生的事既奇妙又驚人！整座城市、全城居民——為數眾多的居民——正在風雨中下沉之際，突然被解救出來。

為此，我們感謝天主，不只因為祂解除了風暴，而且也因為祂允許了有風暴發生。我們感謝祂，不單解救了我們免遭沉淪，而且也因為祂允許了我們身受這場浩劫，將這一場驚心動魄的大難降在我們頭上。

聖保祿也教人在任何環境中感謝天主：「你們要在一切事上感謝天主。」（得前五 18）意思是，我們不應只在暢快時感謝天主，在窘迫時也要感謝天主。他又說：「對愛天主的人來說，一切都會帶來好處。」（羅八 28）

我們感謝天主把我們救出災難，我們總不會忘記。讓我們多行禱告、不斷祈求、增強虔敬。

在這場大難開始爆發時，我已向你們說過，這不是高談闊論、而是熱切禱告的時候<sup>1</sup>。今天大火熄滅了，我向你們仍然講一樣的話。

如今，較之已往更應是禱告的時候，或更好說，如今特別是流

淚、懺悔、靈修、勤奮、戒備的時候。

那時，即使我們不願意，但患難會支持我們，催逼我們行善，促使我們更虔誠。如今，壓力取消了，雲霧消散了，恐怕我們會流於疏懶，由於獲得解放而陷於鬆懈。

### 讓我們保持生活純潔

免得有人針對我們說：「當天主擊殺他們時，他們才尋求祂，一大清早來朝拜祂。」（詠七八 34）爲此，梅瑟勸勉猶太人：「當你們吃飽飲足後，請記念上主你們的天主。」（申六 12）

如今可以看出你們的情感是否高尚，又你們能否持守虔敬。先前許多人認爲你們的卓越行爲全是出於害怕及情況惡劣。如今若你們曉得持之以恆，夙夜匪懈，那就全算是你們的功勞了。一個小孩子在嚴厲教師的監視下也顯得彬彬有禮和乖乖貼貼的。這不足令人驚奇，因爲人人都認爲小孩子由於怕老師才有這樣的好行爲。如果一旦少了監管而他仍能像先前一樣循規蹈矩，那時人們才會把他年紀輕輕所表現的決心算是他的功勞。

我們也該如此，若我們保持對天主一樣的虔敬，祂就會給我們先前所表現的善意大加讚揚。

我們曾害怕會有一連串的大難臨頭：眾人的財產被沒收、居民的房舍被燒毀、安城被夷爲平地，從地面消失。但看哪！這一切都成了一場虛驚，實際上什麼事都沒有發生。

天主解除了任何危險這宗事不只是一大奇蹟，還有甚者：祂廣施恩惠給我們，使我們的城市越加輝煌，又藉這次嚴厲的考驗使我

們變得更好。

## 隱修士們美妙的斡旋

我立刻向你們講述是怎樣一回事。專責審案的御史們一到，隨即開堂，傳召所有涉嫌的人來答問，對犯案的人施行各種可能的死刑<sup>2</sup>。當時，居於山頂上的隱修士們就趕來展示他們的才智。

多年以來，他們寄身茅廬，深居簡出，一聽知安城受著暴風雨的威嚇，就自動請纓走出潛修之地，從四面八方擁向城來，彷彿天使下凡。

此時必須看看安城的情景：她好像天堂一樣，到處出現這群聖者；哀傷的人一見他們便感到慰藉，覺得有足夠力量克服困難。

眼見這些德高望重的人，誰害怕死呢？誰不會視死如歸呢？

更使人驚訝的是：這些隱修士竟拿出勇氣，向官員們為被判的人求情。他們全體都下了決心，拋頭顱、灑熱血，為拯救囚犯出水深火熱的危難。

此外，他們提出抗議，謂不會讓步，如果判官們不向百姓及城市開恩，他們則會跟罪犯們一起去拜見皇帝。

他們對判官們說：「皇帝是世界的統治者，他虔敬又篤信，過著熱誠的宗教生活，我們一定會使他改變主意。我們不容你們把劍染上鮮血，我們不許你們砍下一個頭來。若你們不肯讓步，我們就與他們同歸於盡。我們也承認，他們犯的罪令人膽寒；犯上的罪縱然可惡，但也不超過皇帝的寬仁。」他們也披露，他們中有一人說了一句十分有意義的話：「那些被打倒的雕像已重新安放好了，它

們已重拾昔日的光彩，罪行很快得到了補償；但如果你們毀滅天主的肖像，你們將不能彌補這一損失。你們怎能使死者復生、給屍體還魂呢？」

總之，這些隱修士跟判官們一起長談審訊的事。誰不驚訝、誰不讚揚這些人的才智呢？

一個被告者的母親，沒有披上頭巾，露出斑白的頭髮，執著一位判官坐騎的韁繩，穿過城中的廣場進入法庭來，我們見了都感驚訝，被這位母親的膽量及愛心所感動。那麼，對那些修道人我們豈不更為欽佩嗎？假如這位母親為她的兒子犧牲了自己，不會令人驚訝，因為母愛與天性有著無比的力量，母性的要求是銳不可當的。

隱修士們不是為人父，卻對這些遇難的人懷有深愛之情。後者雖然不是他們養育出來的，彼此素昧平生、從未謀面，也沒有一起生活過，可是患難拉近了他們的關係。假如隱修士們有千萬條生命，也會甘心為這些有難的人捐出。請勿對我說：「他們沒有被殺，他們並沒有流血捨生！」

不錯，隱修士們沒有流血，但他們都拿出勇氣跟判官們周旋，只有不顧性命的人才會有這種勇氣；他們是懷著這種堅決的心志下山到法庭的。假如他們害怕蹈湯赴火，就不會向判官們慷慨陳情，也不會在他們面前仗義執言了。隱修士們整天在法庭門前等候著從刑役手中奪回被處決的人。

### 隱修士們勝過江湖文人學士

那些披著斗篷、長著滿臉鬍子、右手執著拐杖的人在哪裡呢？

那些濫竽充數的文人學士在哪裡呢？他們是玩世不恭的敗類，比俯伏在餐桌下等候餵食的狗還不如的害蟲<sup>3</sup>。

那時這些人都離開了城，跑到洞穴去躲藏起來。只有那些隱修士才曉得用事實證明他們的人生哲理，毅然不怕走到城中的廣場去，好像什麼危險都沒有似的。

安城的居民都走到山林裡去，但原住在山林的居民卻跑到城裡來。這些人的行爲證實我數天前不斷向你們說的話：真正有德之人，即使在窯火中也不會受害。一個人的心靈禁得起考驗，乃在於它能超越人世的悲歡俗事；歡樂之事不能使它迷戀，悲傷之事不能令它頹唐。一個人的心靈常能保持平靜，常能反映出自己的品德和勇氣。

誰沒有被目前的窘局克服呢？本城的高官、名人、權貴、甚至連皇帝的親信們都一一逃離家園，跑到山野去，他們只關心自身的安全。親朋戚友，他們一概不顧；舊雨新知，正當危難之際，最好是彼此不聞不問。

隱修士們一貧如洗，唯一的財寶是一件破舊的氈衣，住的是荒野，浪跡於山林、高壑，直至不久前被人視爲無物；然而一剎那間，正當眾人都驚惶失措時，他們卻凜然毅然如雄獅一樣出現，驅除一切恐懼。

他們好像古代戰爭的英雄，還未與敵人交鋒，只要在前線出現，一聲下令出擊，就把對方嚇得抱頭鼠竄。隱修士們一日之間全下了山，跟眾人講話，驅散了眾人的恐慌，隨後又返回他們的居所去了。這真是基督帶給人們的真正人生之道。

但爲什麼要談論那些富人和名人呢？即使那擁有最高權力負責審判的人——受到隱修士們的勸諫要從寬處理——也聲稱不能自我作主，由此可見，不僅開罪皇帝有危險，就連不懲罰被捕的犯人也是十分危險的事。

然而隱修士們卻超越眾人，他們以寬大的心胸與獨特的人格一再央求破格開恩，甚至超越皇帝所賦予的權力。結果他們成功了。

犯人認罪後，隱修士們就勸服判官們不要下判決，而要把判決轉交聖上。他們自己一定會說服皇帝寬恕得罪他的人。話說完後，就準備動身。

這種寬宏的胸襟及崇高的決斷，即使判官們也欽佩不已。他們不讓隱修士們長途跋涉，而僅把他們的請求記錄下來就自己上路，懇求聖上息怒。如今我們正等待著結果。

在審訊過程中，隱修士們說了很多具有高度智慧的話，並上信懇求聖上大開恩赦，聲言如果皇帝不肯垂聽，他們不惜拋棄頭顱。判官們把事情一一記錄下來後，就動身上路了。這宗新聞使得我們的城市比任何冠冕更加輝煌奪目。如今皇帝會聽到這裡所發生的一切事，國都的人會聽到，全世界的人會聽到；人人都會知道安城有怎樣的隱修士，又這些隱修士有怎樣的勇氣，可謂與使徒們的相若。當這些信文在軍營<sup>4</sup>中宣讀出來時，人人都會讚歎這種大無畏的精神，人人都會爲我們的城市慶幸，她的惡名從此會被取消。人人都會知道那些罪行不是她的市民犯的，而是幾個無賴的流氓幹下的。那時天下的人都會知道我們品格的一個適當指標，就是隱修士們作出的表現。

是以我們不要灰心，而要好好抱住希望。如果我們向人苦苦哀求就能脫離臨頭大難，那麼我們向天主苦苦哀求，還有什麼不會實現呢？

若是異教徒以他們文人學士的名來攻擊我們，我們也應重申上面的話。今日的事證明他們所言所為全是假的，就是從前也是一樣；同時亦證明我們所言所為全是真的，若望、伯鐸、聖保祿及其他使徒所言所為也是真的。隱修士們從這輩人身上承受了極大的宗教熱誠，故能顯示出這麼驚人的大無畏情神。他們是依照使徒們的模型鑄造出來的，是以能仿效他們的品德。

我們無必要用書籍來說明使徒們的品德，他們的所作所為是有口皆碑的，而弟子們的表現又說明了師父們是怎樣的人物。我們也無必要多費唇舌來說明異教徒們的膽怯和他們的文人學士的懦弱，這些人的所作所為——不論今日的或已往的——也是眾所周知的，全都是花言巧語、無稽之談、騙人故事<sup>5</sup>。

### 神職人員美妙的作為

不僅隱修士們，就是神職人員們也表現出同樣的膽量，不遺餘力地救民出水火。

其中一位<sup>6</sup>親自到軍營去，爲了愛我們放下一切，萬一不能說服皇帝就寧願犧牲性命。其他留在本地的神職人員也有隱修士們同樣的心情。他們用手抓住判官們，在未獲得保證有好的判決結果前，不會讓他們進入審判廳。眼見判官們堅持不屈時，他們也表現出大無畏的精神；但一發覺判官們開始讓步時，他們就抱住判官們



的膝和腳，又吻他們的手，展示出兩種不同的品德：剛與柔。

然而他們的剛並不是傲慢，這可從他們謙恭地抱住判官們的膝和腳得到證明；而這種動作也不是諂媚，我們可從上面他們所表現的勇氣看出來。

從這次考驗，我們不只獲得了上述的成果，也賺到了一宗大美德以及許多善功善行。我們的城市出人意表之外，竟成了一座修道院。

假如有人在城中廣場立了些金像，他給安城增添的輝煌遠不及如今以美德的金像及精神的財富所陳設的裝潢。

### 我們不要抱怨所受的處分

是的，皇帝的所為令我們傷心！不，即使這樣，也不是禍而是福。

請告訴我，什麼事使你傷心？是禁止開劇院嗎？是禁止參加競技嗎？換言之，是毀滅及關閉這些罪惡場所嗎？啊！巴不得它們永遠不再開業才好呢！

這些場所是安城全城罪惡的淵藪，到那裡去的人做傷風敗俗之事、尋聲色犬馬之樂、視永生為無物、置倫常於倒置<sup>7</sup>。親愛的朋友，你為這些場所的關閉傷心嗎？

你本應欣喜，感謝皇帝才對。他的反擊使你們改正，他的處分對你們是一頓教訓，他的憤怒對你們是一次有利的功課。但你們說，他關閉了浴場！這也不是不可忍受的！不論如何，他也迫使那些慣於過公子哥兒、紙醉金迷、花天酒地生活的人做點人生的反思。

## 安提約基雅是亞細亞的靈性首府

但皇帝取消了安城的地位，不許她再有首府的頭銜。

皇帝應該做什麼呢？難道他應稱讚我們嗎？感謝我們對他的冒犯嗎？假如他連一點憤怒也無表示，有誰不會輕視他呢？你不見即使父母們有時亦這樣對待他們的孩子嗎？父母們拒絕他們，不准他們同桌吃飯。皇帝做的也是這樣。他選了一種無大傷害的懲罰，他只想逼使我們改過。

請你想想，我們期待的是什麼？而實在發生的又是什麼？我們真的要感謝天主！

你傷心，是因為皇帝取消了安城的頭銜嗎？你先要知道本城真正的頭銜是什麼，那時你才會領悟如果本城居民不出賣它，沒有人能奪走它。本城的頭銜不在於首府之名、不在於建築的壯麗及宏偉、不在於圓柱的數目、不在於拱廊及大道的寬敞、也不在於比眾城的名聲大，而在於她居民的品德修養及宗教熱誠。沒有這些素質，就算皇帝用千百種方法來抬舉她，她也將是眾城中最被人瞧不起的。

你想知道你的城市最高的頭銜嗎？你想認識你祖傳的光榮嗎？我樂意告訴你，不是叫你單喜歡認識它，而是叫你仿倣它。究竟我們城市的頭銜是什麼呢？「門徒們最先被稱為『基督徒』的是在安提約基雅。」（參宗十一 26）

這一個頭銜是世上沒有一座城可以引以自豪的，即使羅馬也不可以！為此安提約基雅可以在全世界昂首闊步！正因為她愛慕基督、正因為她有這種勇氣、正因為她有這種堅持！你想聽聽安城的

另一頭銜、另一稱譽嗎？

那時爆發了一場大饑荒，安城的居民決定依照每人自己的能力給耶路撒冷的聖者伸出援手。

瞧！這裡有另一頭銜：在饑饉時所表現的博愛精神。災難沒有懾服她，大禍沒有嚇倒她。當其他人設計詐取別人的東西時，安城的居民卻施捨自己的東西，不僅給近處的人，也給遠地的人。請你想想，他們對主如何忠心，對人如何愛護。

你還想認識安城的另一頭銜嗎？有幾個猶太的基督徒來到安提約基雅打擾所講的道理及引進猶太人的習俗，但安城的信徒卻不能接受這種新奇，他們不甘沉默，他們集會辯論，最後打發聖保祿及巴爾納伯到使徒們那裡去一起為普世教會訂定完整的守則，擺脫猶太人的弱點（參宗十五 1-35）。

以上是安城的頭銜，這裡有她首席的座位，這裡有令她成為地上及天上首府的依据。

其他的聲譽是短暫的、轉眼即逝的、與現世生命同時終結，有時甚至比此生還短。目前發生的事正是如此。

## 安城真正的光榮

對我來說，一座不愛天主的人的城市較一個最落後的鄉村或一個最簡陋的窯洞更不值得人重視。

為什麼我們要談城市呢？為叫你們認知只有品德才是一切人真正的裝飾。我不給你們談一座城市，而是談比任何城市都神聖及純潔的東西。我給你們舉耶路撒冷的天主聖殿為例。

在聖殿內，人們行祭祀、禱告及崇拜；那裡有至聖所、天使的雕像、天主的約書、金約櫃——這些都是天主對以色列選民關照的偉大遺跡。在聖殿內不斷有從天降下的神諭；在那裡先知們領受天主的啓示；在那裡一切都不是依照人的構思而是依照天主的智慧布置的；在那裡到處金碧輝煌，這座舉世無雙的聖殿是集天然之美與人工之巧建成的。更好說，這座建築不是靠人工的巧妙而是靠天主的智慧得以實現的。

事實上，撒羅滿不是依照自己的想像，而是遵循從天上來的天主既定的圖樣來建築及裝修的。

然而，當這樣一座美輪美奐的聖殿遇上敗壞的人時，就失去了尊嚴，被人輕視、貶低、褻瀆，竟然在猶太人還未流亡以前就已被稱爲賊窠、野狗的洞穴，其後更被丟落到外人污穢不堪的手中。

你想知道有關本城類似的事嗎？

有什麼城市比索多瑪及其鄰近諸城名氣更大的呢？她們有華麗的房舍及宮殿，城四周圍以城牆，位於一個像天堂般富庶的地區。亞巴郎的營帳卻是簡陋、窄小和殘舊。可是一旦與外人開戰，有護牆圍繞的城市被攻陷，其中的居民被擄；然而，住在郊野的亞巴郎卻出來追擊這些外人，而他們卻不能擒下他。這是天經地義的！因爲他有遠勝大軍的力量，有比金湯更堅固的護牆——對天主的熱誠。

如果你是基督徒，你的城市不是地上而是天上的城市，這座城市的工程師及建築師是天主。即使我們征服了全世界，我們仍只不過是旅人和過客。我們的名字已登記在天上，我們是那裡真正的居

民。我們不應像小孩一樣輕看大事。對無價值的東西，我們不會驚訝。

一座城市的偉大不在於她的聲望，而在於她的人民有心靈的修養。若你以為光榮的頭銜即是偉大的話，那麼請你想想有多少不老實的、帶嬌氣的、貪污腐敗和罪惡多端的人也可堪得這個尊稱。請你輕視這些頭銜。不，真正的尊榮不在於此，沒有達到全德的人不當領受此名。為此我們不要因失去首府的名而過分哀傷，給人看出我們是愚蠢的人來；反之，我們顯示傷心是因為有人搶走我們心靈的尊嚴，是因為我們犯了罪，是因為我們侵犯了我們的天主。這樣，今日的事件不但不能傷害我們的城市，甚至若我們曉得處之泰然，反而會大大收益。

安城今日的情況使人想起一個漂亮、雍容、溫文的女人。敬畏約束著她克己守禮、謹言慎行，令無賴之徒不敢冒犯。為此我們不要像小婦人一樣終日長吁短嘆。

我聽見不少人在廣場上不斷地說：「安提約基雅真可憐！妳遭遇了什麼？妳怎麼被人羞辱？」我親耳聽見了，我不能不對這些有孩子頭腦的人一笑置之。

啊！現在無須這樣大叫。但當舞男、酒徒、歌者、咒神者、背誓者、欺詐者再度出現時，你才再次大叫吧。那時才再說：「安城啊，妳真可憐！妳遭遇了什麼？」

但若你在廣場上遇上一小撮人，他們有教養、溫文、端莊，你就應為本城感到欣喜。我們的城市如有良好的風尚，她的名氣雖小（就如今日的一樣），也不會受什麼損害；反之，如她是惡貫滿盈，

則名氣雖大，仍毫無用處。聖經有言：「以色列百姓雖然多如海沙，但得救者只有少數遺民。」（依十 22）不是人多馬眾就可以感動我。

基督也持這種態度。祂對一些城市動了哀憐的心，並不因她們的渺小，也不因她們沒有大都會的頭銜。祂為耶路撒冷哀傷說：「耶路撒冷，耶路撒冷，妳殺戮先知，又用石砸死那些被派遣到妳這裡來的人。」（瑪廿三 37）如果是生活在罪惡中，則人數眾多有何益處？人數眾多只帶來害處而非好處。

誰是當今災難的根由呢？難道不是居民的冷淡、疏懶、欺詐嗎？榮譽有何用呢？名氣有什麼益處呢？首府的头銜有什麼作用呢？

因她的罪，耶路撒冷的聲譽在君王面前、在一個地上的君王面前一點作用也沒有，甚而什麼都被奪走。妳的头銜在天使的君王面前價值還更少。在審判那天，謂曾在一個繁華、有著寬敞遊廊的大都會居住過是毫無幫助的；類似的頭銜也起不了什麼作用。我們為何要提及那可怖的日子呢？就算今世，你的城市是否為一大都會於你有什麼用呢？難道這種聲譽足以修補一間破屋嗎？難道它給人帶來過一些經濟效益嗎？難道它消除過人心靈的憂傷嗎？難道它治好過人的疾病嗎？難道它驅散過人心的險惡嗎？

親愛的朋友，我們不要開玩笑，我們不要隨波逐流。我們應想想，本城的真名堂是什麼？是什麼東西令她成為首府？我這樣說，雖然我確切希望她重拾昔日的光華，再顯她往日的威風。我們的皇帝既善良又熱誠！

即使首府的頭銜恢復了，可是我也不願你們因此引以為傲，沾

沾自喜，大吹大擂。當你想歌頌安城時，請不要對我講達夫尼<sup>8</sup>四周的環境、茂盛高聳的柏樹、水泉、為數眾多的居民，不要談直至深夜在廣場可以享受的娛樂，不要向我講商場貨品的豐富。這一切物質的東西只限於今世而已。

反之，若你向我談修養、簡樸、施捨、守夜、祈禱、端莊、超性人生觀這類德性，是的，這些才是安城真正的裝飾。配上這些裝飾的人即使住在荒野，也會使荒野比任何城市更輝煌。若是缺乏這些德性，則大都會比任何村莊都卑賤。我們不僅對城市，就是對人也是這麼判斷。如果你見一個魁梧的人，身材出眾，彷如一個巨人，直至認識他的心靈以前，你不要欽佩他。我們應為人喜慶，不是因他外型的表現，而是因他內心的美麗。達味身材矮小，但正因為他身材矮小，赤手空拳，就打敗了一支大軍，又打倒了那像雕樓似的魁梧大漢，無須用槍、無須用箭、無須用劍，只需一擊就大功告成。

為此，一位賢者勸導我們說：「不要因人的美麗便讚美他，也不要因人的外貌而輕視他。飛蟲中，蜜蜂是不起眼的，但牠的產品卻是最甘飴的。」（德十一 2-3）我們應這樣評論人及城市，在我們中重申這些觀念。我們要不斷為現在及將來感謝天主。讓我們同心合力為坐牢及被放逐的人祈禱，冀望前者早日出獄、後者終有一天重返家園，因為他們是我們的骨肉，曾跟我們一起冒險犯難，與我們一起遭受風雨。讓我們祈求仁慈的天主，賞賜他們也能跟我們一起享受太平。

沒有人可以說：「我已脫了險了，這人死，那人斃，與我有何相干？」請不要以這種不屑的態度來惹天主發怒；反之，我們要哀

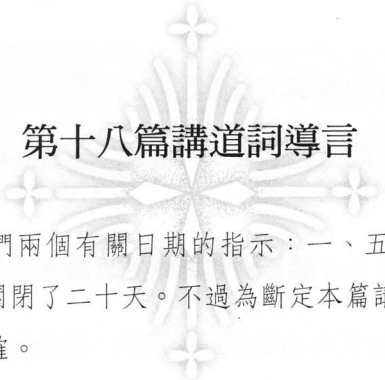
動向天主熱誠禱告，彷彿我們自己身在難中。讓我們實踐聖保祿的教訓：「與被囚禁的人，我們好像與他們同被囚禁；與患病的人，我們就感同身受；跟哭泣的人，我們也哭泣；跟低下的人，我們就降下身段。」（參希十三 3；羅十二 15-16）

這宗明訓對我們亦大有益處。沒有什麼比為我們的骨肉弟兄毅然受難更中悅天主的。是以讓我們齊聲為今生及來世向天主禱告，求祂解除我們的痛苦。今生的痛苦——不論如何——總是可以抵受及暫時的；來世的痛楚則是不可抵受及永遠不消的。獲得了天主的安慰後，我們應盡全力不再重犯已往的罪過，免致不能獲得寬赦。如今及回了家以後，讓我們一起俯伏在天主台前齊聲說：「上主，祢對我們安排的一切都是公正的，祢所行的一切都是按公義及真理而行。如果我們的罪過控告我們，請看在祢名義的分上垂聽我們，不要讓我們重蹈故犯。」（參達三 27-35）願天主不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於凶惡，因為王權、光榮和威能屬於祢。阿們。



註釋：

- 1 參閱第二篇講道詞的開始部分。
- 2 凱撒利奧和埃里比高兩位御史實際上為人仁厚隨和，不過他們的駕臨、開庭、初審、繼而終判等程序造成了一種恐怖的氣氛，使得那些住在山上的隱修士也趕下來打探訊息。
- 3 聖師指的是那些職業的空談學者；他們是社會的流氓及寄生蟲，而他們在安城的數目不少於羅馬。
- 4 可見當時皇帝不住在宮殿中，而是跟軍隊一起住在軍營裡。——譯者
- 5 金口若望沒有意思說哲人們所有的學理都是謬論，他只說一些職業哲人——尤其是犬儒派及禁慾派——的行為是虛偽的。他的話確實不錯。
- 6 指的是范維安主教，他在發生暴動當天就起了程（參閱第三及第六篇講道詞）。
- 7 眾所周知，當日外教的戲劇是傷風敗俗的。金口若望斥責這些戲劇不但出賣人的聲音（為藝人們大聲喝采所致），還出賣人的靈魂。
- 8 是安城最幽美的地區，也是善男信女祈求神諭的所在地。



## 第十八篇講道詞導言

講者給了我們兩個有關日期的指示：一、五旬齋期已過了一半。二、浴場已關閉了二十天。不過為斷定本篇講道詞的日期，這些指示都不夠明確。

無論如何，可以肯定的是，這篇講道詞是繼前一篇發表的，因為它如第十七篇一樣談及安城的解放，又責怪安城人民立即去享受沐浴及縱情犯罪，與此同時，城中的要人正身陷囹圄，而皇帝的最終裁決（大概與兩位御史的相同）仍未得知。

為了勸諫安城居民勿縱情享樂，講者宣稱人的幸福不在於擁有地上的事物而僅在於事奉天主，沒有什麼東西可以使一個沉迷俗世的人得幸福；同樣，沒有什麼東西可以使一個真正的信徒不愉快。為此聖師就把握住這個機會闡釋聖保祿使徒：「你們應常在主內喜樂」這句話。

### 大綱

五旬齋期就快結束：它應帶來一些效果。

一、闡釋聖保祿：「你們應常在主內喜樂」這句話。

1. 實踐這句話的難處。
2. 眾人都尋求幸福，卻不知如何找到它。
3. 幸福不在於擁有財富、享樂、榮譽。

二、幸福在於敬畏和事奉天主。

1. 真正的信徒常有幸福。
2. 隱修士們的例子。

三、責怪安城居民的善變及勸勉聽眾要成為傳道的信徒。

## 值得注意事項

1. 齋戒的效益及冬天的好處。
2. 眾人都在尋求幸福：這已成了基督教會講道的典型題材。
3. 幸福不在於擁有世上的事物：這也成了教會內一般性的傳統話題。聖奧思定也喜談這一觀點，只不過談的方式不同而已。聖奧思定著重主觀及心理的講解，金口若望則傾向客觀、訓育及實際生活的說教。
4. 斯多噶主義的情調獲得聖經精神的吹噓而活現，卻又因金口若望對哀傷的表揚而獲得調節。

## 第十八篇講道詞

# 天主是我們幸福的泉源

### 齋戒的實行及效益

我見有些人眉飛色舞，興高采烈地彼此祝賀說：「我們勝利了！我們成功了！五旬齋期已過了一半了！」<sup>1</sup>我求他們不要因齋期過半而喜樂，我求他們更好反省一下，看看有否消滅了一半的罪惡。若是真的話，那麼就喜樂吧！因為有了正確的理由。我們所要求的最終目標、唯一目的是：改正我們的缺失、開齋後和開齋前如出兩人，齋戒後能清心寡慾準備慶祝神聖的典禮。

不然的話，我們就毫無所獲，白白過了五旬齋期。

我們不能因齋期過了一半就歡喜，沒有什麼了不起的！過了齋期若有所收穫，完了五旬期有成果留下，我們才歡喜。冬季過後，當見到如波浪起伏的麥穗、樹木長滿葉子和果子時，我們才領悟它給眾人帶來的效益。

對我們來說也是一樣。冬季期間，我們不斷有雨水的潤澤——即齋期中連續不斷的講道——我們的心田接納了靈命的種子，拔除了享樂的荆棘。讓我們保存已接納的東西，並守之以恆，希望齋期過後能開花結果，而所獲得的益處能延續下去。這樣當下次五旬齋期來臨時，我們會歡躍地去迎接它。但願如此，因為我們知道有一些氣量小的人已為下一年的五旬齋期憂心。我曾聽他們說：「齋戒過後，並不感到舒暢的喜樂，因為要為來年的事操心。」試問，你

們會給我找到比這更怯懦的見解嗎？然而這種見解是從哪裡來的呢？這是由於在五旬齋期內我們不理會整頓我們的心靈，而只把齋戒局限於戒吃東西。

爲此，假如我們曉得汲取一些有益的東西來糾正我們的風氣，就會渴望每日都是齋戒日，而當我們自身感到受益的慰藉後，就不會討厭它；又當齋期再臨時，我們不會愁眉苦臉了。

誰有善良的心田只顧自己的靈性，總不會憂愁，無論發生什麼事，他都會不斷找到真正快樂的理由。

### 「你們應常在主內喜樂」

如果你們想知道上述的話沒有錯，就請聽聖保祿今天安慰你們說的話：「你們應常在主內喜樂，我再說：你們應常喜樂。」（斐四4）我知道這好像是不可實現的事。有人說，一個人怎能常常喜樂呢？感覺喜樂不是難事，但不斷感到喜樂則看來是不可能的，因爲不斷有憂愁的煩惱纏繞著我們。

某人痛失了兒子或妻子或知心好友，另一人遭受到嚴重的損失、患了絕症、遇到各種困難：冤枉、飢餓、疫病、苛捐重稅、家庭悲劇，除此之外，誰可以估計打擊我們的所有社會或個人的災難呢？我們怎可能常常心滿意足呢？

是可能的！是的，人啊！假如不可能的話，聖保祿這個充滿天上智慧的人就不會勸導和叮囑我們了。爲此我常對你們說，我且不厭其煩地向你們重申：這些話不會在別處或從別人口裡聽到的，這些話只有在這裡才可以理論。

## 眾人都在追求幸福，但不知在哪兒

眾人都渴望享受，眾人都追求快樂，他們的所作所爲都以此爲目的。

爲此，從商的出洋蒐集財富，蒐集財富只是爲了享受。爲此，從軍的出征；爲此，農夫勤勞操作。幸福要求他們每人都有一種職業。

追求權勢的人渴求權勢，是爲獲得光榮，然而尋找光榮又是爲了享受。總而言之，在任何事上，可見我們都是向著一個目的、一個永不轉移的目的邁進，爲了達致這個目的，我們每人都各盡其力。

的確，所有人都追求幸福，然而不是所有人都獲得它。他們不認識通往幸福的路。

## 財富不是幸福的泉源

許多人以爲財富是幸福的泉源。假如是這樣，就沒有有一個富人會憂愁了；但請看，有很多富人不認爲今生是值得生活的。他們千百次詛咒死亡，但一感到這一劫數的衝擊，就成了世間最不幸的人。

我一點也不欣賞他們的筵席、他們的奉承人、他們的食客；我請你更好想想財富帶給他們的煩惱、陰謀、恐嚇、危險、焦慮。更糟的是：請你想想，這一切都是不可預測的。爲此，這些不幸的人兒不能以聰明人自居，他們不能抵受災難，就算連蒜皮的小事，在他們看來也是挨受不了。他們不知分辨小事與真正嚴重的事。

窮人的情形卻恰恰相反：即使最難抵受的事對他們來說都是輕

鬆的，因為他們許多次已預見了。原來使我們判斷某些事是嚴重或輕鬆是多賴心情而非事情本身。

爲了找尋上述兩種情況的實例，我們無須遠走天涯，而只需在我們四周發生的事中就地取材就成了。

瞧！窮人們都跑光了，普羅百姓都脫了險而歡天喜地；反之，城中的大人物如馬主、劇場的班主及其他公共機構的管理人都被監禁起來，他們正面臨極大的危險，爲公共的罪承擔處分。他們不斷在焦慮中生活，成了人間最不幸的人，不是因爲危險的嚴重性，而是因爲先前享受過的富貴榮華。

許多我們曾試圖鼓勵去毅然承擔考驗的人，回答我們說：「我們從來沒有預先想到有這樣的逆轉的。我們無法理解，我們需要有人不斷鼓勵。」

### 幸福不在於有健康及聲望

許多人以爲身體健康是幸福的泉源。不，絕對不是！有多少體格強壯的人也千百次渴望死去，他們不能抵受橫來的考驗。

另外有些人說，快樂之本在於獲得聲望、擁有地位、找到官職、受許多人的奉承。不，這也不是。

爲什麼談其他地位呢？我們就逕去談皇帝的地位吧！我們不難發覺擁有這地位的人有千萬不如意的事纏身，事務的責任越大，憂心的理由越多。我們且不談敵人、戰事、異族的入侵，就是四周生活的人不斷的威脅已足夠受了。多少君主逃過敵人的攻擊，卻逃不了貼身侍衛的陷害！一個國君的掛慮之多有如海裡的波浪。

如果連一國之君都擺脫不了生命的痛苦，那麼有什麼人可以呢？

世上沒有什麼東西可以做到的，聖保祿的話卻可以做到。那句短短的話給我們揭開這個大寶庫，無須長篇累牘、高談闊論，只需領悟這一句話就可找到正確的路向。

請注意，聖保祿不僅說：「你們應常喜樂」，還加上常喜樂的理由說：「在主內」。誰在主內喜樂，沒有什麼橫禍可以打消這種喜樂的。其他任何快樂的原由都是變化無常的。不僅如此，即使快樂能延續下去，但也不能為我們帶來幸福，即一種可以克勝因其他理由令我們悲傷的幸福。

### 幸福之道在於敬畏天主

對天主的敬畏有下面兩項特點：一、歷久不衰；二、令人感到快慰，以致忘掉其他痛苦。敬畏天主又全心倚靠祂的人找到了幸福的所在及揭發永不乾涸的泉源。

一滴跌落在無涯大海的水會立時消失；同樣，任何憂鬱一觸及一個敬畏天主的心就會煙消雲散，彷彿跌落在幸福的萬頃汪洋中。

然而最使人驚奇的是，敬畏天主的人縱使在痛苦的壓力下依然愉悅。假如他不受痛苦而能保持安樂，這並不使人詫異。使人詫異的地方是，在千愁萬苦、百難交迫下竟能超越常人的反應，保持愉快的心境。

三位少年是在被投入巴比倫的火窯而不被焚後，才受到人的讚賞。他們受眾人讚賞的理由是：經過長時間被困在火中，但出來時



卻較那些不接近火焰的人更愉快<sup>2</sup>。

所有聖人都可說是這樣的，假如他們不受考驗，我們不會欽佩他們的心安神樂。那超乎人性及堪當羨慕的是：他們在四面八方來的風雨侵襲中，比那些在風平浪靜中航行的更顯得平靜。

由此可見，一個在俗世生活的人是無法有長久的安樂的。如今我們又證明，一個真正的信徒是不能不享受到持久的快慰的。我給你們證明，不是叫你們仿倣，而是叫你們盡力去爭取這一快樂的人生。

請你們給我介紹一個自知清白無罪、良心妥當、全神貫注於來生的賞報、一心嚮往於最終的幸福的人。請告訴我，這樣的一個人有什麼東西可以使他陷入憂鬱呢？

人生最大的不幸豈不是死亡嗎？然而死亡的影像非但不能令他難過，反而使他更加愉快。他清楚知道，死亡的來臨意味災難的解脫，以及快要接受為修行和虔敬而奮鬥所保留的獎賞。但兒女早死又怎樣呢？即使這一災難他也曉得承受，重申約伯說的話：「上主賜的，上主收回；上主所喜歡的竟然發生了，願上主的名永受讚頌。」（約一 21）

如果死亡及喪失兒女不能擾亂敬畏天主的人，那麼財物的損失、面子的丟失、別人的控告、誣衊、身體的痛苦豈能動搖一個高雅的人的心靈？就是使徒們也被人鞭打過，但他們並不傷心。這是一件奇事，但更奇的是，他們不僅不傷心，而鞭刑反而使他們更加喜樂。「他們歡歡喜喜地由公議會出來，因為被看作當得起為基督的名字受侮辱。」（宗五 41）

一個像使徒們這樣的人受到輕視及凌辱嗎？這有什麼關係？他從基督那裡學會了喜歡接受凌辱。聖經有言：「每當人辱罵你們並爲了我的原故捏造壞話毀謗你們，你們應歡欣踴躍，因爲你們在天上的賞報是豐厚的。」（瑪五 11-12）他病倒了嗎？他聽到了另一位賢者的勸勉：「不論在痛苦或窮困中，你都要倚賴天主，因爲黃金在坩堝裡煉出來，天主所接納的人在貧困的火爐裡煉出來。」（德二 4-5）

所以死亡、財物的損失、病痛、羞辱、輕視，總之，沒有什麼東西可令義人傷心，反而令他歡喜。

那麼再有什麼東西使他傷心呢？那又怎樣呢？難道聖人們沒有受過苦嗎？你聽不見聖保祿向你說什麼？「我有極大的憂傷，我心中有不斷的痛苦。」（羅九 2）

瞧！這又是另一件使人驚訝不已的事，憂傷成了得益及得益的快樂。鞭刑帶來喜樂而非痛苦；而痛苦卻又編造天上的榮冠。

從此又來另一驚奇：對世界來說，不僅憂傷就是快樂也會造成大災害；但對屬靈的人來說，不論憂或喜都是寶貴經驗的泉源。我向你們說明：俗人喜見自己的對頭陷於不幸，但這種快感會給他帶來劇烈的痛苦。義人爲失足的弟兄而憂傷，這種心情是天主對他施展仁愛的標記。

你看見嗎？在天主內憂傷較俗世的快樂更好，也更有價值。聖保祿就是這樣爲罪人及非信徒而哀傷，他的哀傷給他帶來了很大的酬報。

我設法把我的思想講得清楚些，爲叫你們知道這是千真萬確

的，雖然可能看似反常的悖論。你們聽聽吧！哭泣每每能振興痛苦的靈魂及提起負載的良心。

請你們留意，多少次，一個喪失愛子的母親若有人勉強她不要流淚、不要痛哭、不要哀號，她會有傷心至死的危險；若能讓她盡量發洩，反會覺得輕鬆與安慰。

依撒意亞先知在哀傷中曾一度說過：「你們不要管我，讓我痛哭一場吧！也不要為我民族女兒的零落而勞煩你們來安忍我！」（依廿二 4）若你們看見婦女們有依撒意亞先知同樣傷感的表現時，可有什麼驚奇呢？

這樣看來，即使在人世的事上，哀傷每每與喜樂相依，更何況在靈性的事上呢？為此聖保祿寫道：「依照天主而生的哀傷能產出永不反悔的悔改，以致於得救。」（格後七 10）這看似糊塗，其實聖保祿想說的是：「若你為錢財而悲傷，沒有什麼好處；若你為了病痛而悲傷，沒有什麼效益，甚至還使你受害。」

我聽過有不少人受過類似的考驗後，抱怨說：「痛哭為我賺來什麼呢？錢沒有賺回來，反而害了身體。」

相反，如果你痛哭你的罪過，你會把它們消除，同時會賺來很大的喜樂。如果你為你兄弟的墮落而哀傷，你自己會感到安慰及鼓勵，也許會把他們掙取過來；但即使無助於他們，你也有大獎。

為叫你相信：為墮落的兄弟哀傷，即使對他們無助，也對我們有益，就請聽厄則克耳先知說的話，更好說，天主自己藉厄則克耳先知說的話。天主打發敵軍滅城、把人民的房屋付之一炬後，囑咐其中一人說：「在痛哭者的額上劃上記號。」囑咐其他人說：「從我

的聖者開始。」繼而又說：「但不要侵害有記號的人。」（參則九 4-6）

請告訴我，爲什麼這樣？因爲這些人至少爲所發生的事哀傷，雖然於事無補。對其餘的人，天主責斥他們說：「他們大吃大喝，肚滿腸肥，盡情享樂，眼見猶太子民被擄爲奴，卻無動於衷，毫不動情，」其後天主責怪他們：「對若瑟的喪亡漠不關心。」（亞六 6）——若瑟的名是指整個民族——還補上說：「阿孟的居民不出來痛哭與他們毗鄰的房屋。」爲此他們都受到正義的懲罰。天主要求人不要幸災樂禍，好像說：「我懲罰他們並非出於甘心，我不喜歡施罰，我不願意、我不樂見罪人喪亡。是以你也應效法你的主，你應該有同感，正因爲他們有理由受正當的懲罰。」

是以誰以天主的心哀傷能獲得很大的益處。

如果被鞭打的使徒們比鞭打他們的人感到更幸福，我們中有憂難的人比世上過著平靜生活的人感到更幸福，受苦的人比享樂的人感到更幸福，那麼有什麼使人憂愁的理由呢？

爲此你只應稱爲事奉主而生活的人是有福的。聖經只稱這些人是幸福的人。

「不與瀆神者爲伍的人是有福的」（詠一 1）

「上主，受祢教訓、守祢法律的人是有福的。」（詠九四 12）

「品行完美、遵行上主法律的人是有福的。」（詠一一九 1）

「依靠上主的人是有福的。」（詠二 12）

「尊上主爲天主的民族是有福的。」（詠三三 12）

「問心無愧的人是有福的。」（德十四 2）

「敬畏上主的人是有福的。」（詠一一二 1）

而基督則稱：「哀慟的人、謙虛的人、溫良的人、締造和平的人、爲義而受迫害的人是有福的。」（參瑪五 3-10）

你們自己已發覺，天主沒有稱富人、權貴、名人是有福的，有福的只是有德之人。重要的是，我們言行唯一的動機是敬畏天主。

如果你植的根很深，那麼不但順境、聲譽、光榮、權勢，甚而凌辱、毀謗、暴力、羞恥、折磨都會生出幸福的果子。

樹木的根原是苦的，但能結出極甘甜的果實；同樣，以天主之心爲心的哀傷是大享安慰的泉源。

那些在痛苦中作過禱告及流過眼淚的人深明箇中道理，他們汲取了多大欣慰，清除了多少良心的污垢，最後得以充滿信心重振起來。

就如已往一樣，現在我也重申：使我們憂愁或愉悅的不是身外的事物，而是我們自己的良心。如果我們的良心時時準備妥當，就能掌握到圓滿的喜樂。

有關心靈說的話也可應用於肉體：內在的決心比較外在的因素更能傷身或補身。

上述的原則特別適用於心靈，因爲在肉體方面有的是本性的需要，而在心靈方面，自由意志卻主理一切。

爲此聖保祿縱然歷盡千萬危險：風雨、仇恨、迫害、陰謀、強盜的侵襲、死亡不斷的威脅以及其他不勝枚舉的事例，卻從未發出一聲痛苦的呻吟，反而滿懷喜悅引以爲榮說：「我如今受苦反覺高興，因爲這樣我可以補足基督的苦難在我身上所欠缺的部分。」（哥一 24）在另一處又說：「不但如此，我們連在磨難中也覺得榮幸。」

（羅五 3）引以為榮是表示極度歡樂之意。

## 隱修士們的榜樣

如果你渴望有幸福，就不要找尋財富、健康、聲譽、權勢、享樂、美食、錦衣、房產、豪宅或諸如此類的東西。

實踐天主所授的人生之道、修養品德，那麼沒有什麼東西——不論是現時的情況或未來的焦慮——可以困擾你。我說困擾嗎？那困擾別人的，對你而言卻是幸福的保證。

鞭撻、死亡、損失、控告、虐待，以及任何可以想像的東西，如果是由天主的愛而來的，又是由愛而生的，則會使我們的心充滿喜樂。

使我們不愉快者是我們自己<sup>3</sup>；使我們幸福者也是我們自己——賴天主的恩寵。

為叫你們體察只有敬畏天主的人才是有福的，我將向你們舉出一些最近在我們身邊發生的例子。

我們的城市曾一度有被消滅的危險。當時，那些有錢的人、出名的人、顯貴的人，沒有一個敢露面出來；他們都抱頭鼠竄，逃之夭夭。反之，那些敬畏天主、住在隱修院的人卻挺身而出，為人排難解紛<sup>4</sup>。

臨頭的大難及嚴重的威脅不能嚇倒他們，也不能困擾他們；雖然他們住的地方安全清靜，遠離災難，而他們又非與人同流合污，但他們仍樂於蹈湯赴火，拯救受難的人。死亡人皆畏之，然而他們卻從容面對，以極大的喜樂冒險犯難，使得那些有權有面的人自愧

不如。

他們認知死亡是最高的天職、最大的榮譽，於是用事實來證明：只有具備上天智慧的人才是有福的。不受世事左右、不受俗務糾纏的人能常喜樂，笑傲一切別人看來不能抵受的事。

目前那些被囚在獄中的權貴戴著鎖鏈，每日等候著死訊，心理受著可怖的打擊。至於那些隱修士們，即使眼見人間的淒涼，心中仍是一片祥和喜悅。

別人所怕的，他們覺得可愛。他們明知人生的路向在哪裡，又在人世流徙之後有什麼東西等候他們。

他們儘管活得安全，無懼死亡，但仍曉得為別人擔憂，也正因此而獲得天主豐厚的賞報。

為此我們應多關照我們的心靈，這樣，突來的災難就不會使我們傷神了。我們要為被囚的人祈求天主拯救他們脫離臨頭的災難。天主本來可以把一切危險清除淨盡，不留痕跡，但為使我們不致再度疏懶起來，祂願意慢慢平息災難的浪潮，好叫我們保持一向熱誠的心境。

## 安城人民的無恆

我剛才說的話是千真萬確。假如天主一下子解除我們的災難，許多人會再度流於疏懶。這可從下面的事實看得出來：災難的餘燼還在、皇帝的判決還未下來、城裡的要人全部仍在獄中，然而已有不少愛好游泳的市民跑到河邊去嬉戲作樂、呼唱喚妾、隨歌起舞。

這些人怎配獲得饒恕及寬赦呢？他們豈不更堪受懲罰及折磨

嗎？城市的首長仍陷囹圄、議員們正在流亡中，對他們的判決仍未落定，而你就去跳舞、嬉戲、吵笑嗎？有人說：我們不能沒有淋浴。啊！真是恬不知恥。啊！真是狼心狗肺。請告訴我，過了幾多個月？幾多年？浴場關了還不足廿天，而你已憤憤抱怨，好像整年沒有洗過澡似的<sup>5</sup>。

請告訴我，當你在士兵的威嚇下膽顫心驚時、當你每日在等候死訊時、當你逃到荒野或跑上山巔時，你會提出這樣的要求嗎？假如那時有人勸你爲了避免災難一年不要沐浴，你豈不會樂意接受嗎？

天主爲我們排難解紛，不加害於我們；如今正是應該感謝祂的時候，你卻再度放縱起來，開罪祂。恐慌剛好平息，而你卻又糊里糊塗地散漫起來。可見這次的患難未能引起你的切膚之痛，一旦情況有點舒緩，你又再度燃起對沐浴的迷戀。

即使沐浴是可行了，但那些被囚的人的不幸遭遇，豈不足以令那些享有自由的人收斂一點嗎？別人有生命之虞，而你卻一味思念沐浴及大吃大喝！你有恃無恐，因爲你來得及逃跑。可是你得留心，不要讓另一場更可怕的懲罰的枷鎖扣上你，不要讓較上次更危險的威嚇降到你身上，不要讓基督對那些曾一度附過魔的人說的話應驗在你身上：「邪魔出去後，找到牠先前住過的那座房屋已打掃清潔，裝飾整齊，就去帶另外七個比牠更惡的魔鬼來，入住那裡；那人最後的處境比先前的就更壞了。」（路十一 24-26）

就算我們這些沒有遭受先前那些災禍的人，也怕我們的散漫惹來更大的禍害。



我知你們跟這些煩惱是全無瓜葛的，不過你們也該制止、處罰、糾正那些不肖之徒，爲使我們能如聖保祿勸勉我們的，常常保持喜樂。

這樣，我們能在此生及來生獲得重賞，不僅因我們自己的功勞，也因爲別人得到改善，這一切都是靠我們的主耶穌基督的恩惠與仁慈。願榮耀與權能屬於祂及聖父及聖神，起初如何，今日亦然，直到永遠。阿們。

註釋：

- 1 安城教會的齋戒是非常嚴厲的。雖然信徒們沒有實行齋戒的義務，但他們在五旬期間都爭先恐後地去實行它（參閱第三、九、十五篇講道詞）。這可使我們理解到他們這種得意、高興與輕鬆等心情。
- 2 三位少年在火窯中的故事在第四篇講詞中有很詳盡的描述。
- 3 這一觀念是金口若望所深愛的，在坐牢期間，他曾把他的思想融會起來，寫成了一本小冊子，名《害我們者是我們自己》。
- 4 隱修士們從山上下來以及他們的斡旋工作，在第十七篇講道詞中有大幅講論。
- 5 聖人所責斥的不是海灘的公共沐浴，而是在這種場地所慣有的輕佻與失禮。

## 第十九篇講道詞導言

這篇講道詞沒有日期的指示及任何有關安城的事件，我們把這篇講道詞與其他講道詞連在一起，只因為它發展反發誓的一般日常話題。一些學者把它放在五旬齋期末的一個週日上。有明確跡象顯示這篇講道詞跟第十五篇緊密聯繫。

我們也必須注意另一情況：安城教會剛好隆重慶祝了殉道者們的節日。期間，許多朝聖者從偏遠的鄉間蜂擁而來，金口若望卻因病不克躬逢盛會而深感遺憾。其後，他對農民們的樸素生活大加讚揚，謂他們若跟當時知識界的哲人們相比，前者實在遠勝於後者；繼而聖師轉向勸勉安城人民戒除發誓。

### 大綱

#### 一、讚揚農民們：

生活純樸，  
行為正直，  
較哲人們更有智慧。

#### 二、猶太王漆德克雅違約及其悲慘的後果。

1. 厄則克耳先知的比喻。
2. 君王發誓的過程。
3. 君王及王城受的懲罰。

三、我們也要改正我們自己：

這不是難事，

但要完全改正，

這也是為了安城的聲譽。

### 值得注意事項

1. 基督徒田園生活詩意般的描寫：可以說講者有意重新刻劃出一幅古典農村幸福生活的圖像，再度賦予它基督徒苦行的新氣息。
2. 讚揚基督徒農民的人生智慧高於外教哲人的智慧，縱然說得娓娓動聽，但不是沒有爭議。
3. 對聖經的講解一向有嫻熟的技巧及能旁徵博引，儘管有時頗嫌紊亂。
4. 更值得注意的是：聖師如何諄諄勉人改除發誓的習慣及他反駁人「積習難返」的回應，他指出我們為了某些目的，很多難事都能做到。

## 第十九篇講道詞

### 天主懲罰發誓

#### 對農民們的稱讚

前幾天你們歡度了殉道聖者們的慶日，靈性獲得了鼓勵，心境爲之一振，雖然見到了聖人們的肋旁被抓開、肌肉被剝碎、遍體鮮血淋漓。你們目睹了各種刑罰，驚歎了一種超越自我能力的人性以及用血編織成的榮冠<sup>1</sup>。爲了慶祝殉道聖者，你們曾繞城舉行一次盛大的遊行。

我們卻由於生病，被迫留在家中。縱然身不能參禮，心卻與你們同慶。如果我們沒有運氣聆聽節日的講道，至少我們欣見你們喜氣洋洋。

愛德的力量正是：使高興或不高興的人一樣快樂，因爲它把別人的好處視作大家的好處。

雖然被迫困守家中，我卻與你們同樂，即使還未完全康復，我仍起了床趕到你們那裡，希望最少能樂見那些我渴望見到的人，並參與一下當前的慶節<sup>2</sup>。

對我來說，今日的典禮非常盛大，因爲有我們的弟兄光臨，使我們的教會增光不少<sup>3</sup>。

他們的言語跟我們的不同<sup>4</sup>，但有同一的信仰，他們的生活毫無牽掛、簡樸純真。

這群樂天順命的人不插足於傷風敗俗的表演、賭馬、嫖妓與都

市的繁華，甚至連狡詐的陰影也不認識，只知過著高風亮節、光明磊落的生活<sup>5</sup>。

這些品德的唯一泉源是勤儉。務農的生活教他們立德及汲取智慧。事實上，他們操的職業就是天主最先引進我們人類生活中的職業。

在未犯罪之前，亞當享有極大的自由，他接受天主的命令到田間工作，受不著勞苦困頓的侵襲，對各種事物有深厚的認識，正如聖經記載：「天主派他操作，管理樂園。」（創二 15）

你們可以想像他們每人一時給耕牛套上軛，拖著犁挖掘深溝，一時登上講道台給屬下的人講道，挖掘他們的心田。這些農夫一時用鐮刀剷除田地上的野草，一時用宣道去清除人心的罪惡<sup>6</sup>。不像我們的農民以務農為恥，他們引以為恥的是遊手好閒。他們深信無所事事是萬惡之源，而愛好無所事事的人常會教人作惡犯科。

對我來說，這些農夫是人生哲學最出色的導師。他們的表現不在於穿著，而在於令人欽佩的德風。俗世的智者一如喜劇的演員及劇台的丑角只識向你展示他們的斗篷、鬍子及衣著。

然而，這些農夫卻剃光了鬍子、丟去了手杖及其他表演的器材。他們用真哲學的精句來點綴他們的心靈，不但用精句，更以實際行動。請你詢問上述這些務農、以鋤及犁為生的人，他們給你的是充滿智慧的答覆，即使是涉及一般俗世哲人喋喋不休所探究的那些問題。但使人驚訝的不止於此，最使人驚訝的是看他們怎樣以事實充分證明他們的信仰。

謂我們有一個不朽的靈魂、謂我們必須為我們一生的工作向天

主交代、謂我們有一天必須到那嚴厲的審判台前去，這些真理都是他們深深信服的，而他們的一生也是朝向這些期望的。就此說來，他們的確超出世間所有的幻想。

聖經教導他們「虛而又虛，萬事皆虛」，是以他們不受任何輝煌的假象迷惑。

即使關於神明的問題，他們的觀點跟上主所訂定的相同。你可抽選他們其中一人，把他領到那些俗世的哲人中——目前你找不到一個<sup>7</sup>——然後，打開後者所寫的典籍，把它們全部瀏覽一遍，再試把前者給你的答覆跟後者所寫的比較一下，你會發覺前者的高深智慧及後者的極度愚妄。

後者會對你說：宇宙不是由什麼天意領導的，萬有不是由天主創造的；品德不足以為貴，還需有財富、健康及千古名望。他們會對你說諸如此類的滑稽話。

前者沒有受外界學說的影響，他們會跟你談論天意的安排、來日的審判、從無生有的創世。他們曉得跟你討論其他任何真理。

誰不見這裡有基督能力的證據呢？基督以祂的智慧使單純及目不識丁的人較濫竽充數的智者更為明智，就如一個真有學問的人遠超一個小孩一樣。前者粗獷的語氣何妨，若他們的思想充滿智慧？世上智者即使言詞美妙又有何用，若他們的心思缺乏智慧，像沙漠一樣乾枯？

這些哲人猶如一把具有銀柄、但鋒面像鉛一樣柔軟的劍，滿口都是妙句及名人之名，唯心思脆弱，不克成大事。

但那些真正的智者卻非這樣。全然相反！他們的心思充滿靈性

的智慧——實際生活孕育出的智慧。在他們中沒有放蕩的女人、奢侈的裝飾、脂粉或打扮。這些有傷風化的花樣他們一概不知。

爲此他們能從容地領導屬下的民眾踏上智慧之途，實踐聖保祿的教訓。他禁止我們足衣足食外再有他求。在他們中你找不到迷人的香膏或香水，你找到的是盛產各形各類的植物及沁人心脾的田地。

是以他們的軀體一如他們的心靈，享受著頂好的健康。他們厭惡多吃多喝，他們飲食只是爲了生活的需要。

爲此我們不要因他們外貌不揚而輕看他們，但應欣賞他們心靈的內蘊。若外表的打扮使心靈襤褸得像乞丐頭目一樣，它又有何用處？

一個人之受稱揚及欣賞，不應憑衣著或身軀，而應憑內心。透過說話、信念及所作所爲，你試試掀開他們的心靈，就會見到它的富麗與堂皇。

異教徒應以他們的哲人及他們的學說爲恥，這些學說較愚妄爲害更甚，但願異教徒們遠避它們<sup>8</sup>。這些哲人終其一生也只不過勸服了少數弟子相信他們的學說，一旦有危險出現，連這些人也逃之夭夭了。

反之，基督的門徒——漁夫、稅吏、造帳篷的人——在短短數年間就感化全世界，使它崇奉真道。

其後，雖歷經千劫萬難，但他們的傳道工作不但不銷聲匿跡，反而更形昌盛。他們甚至向無知識的農夫及牧人宣講教義。除了具備其他的長處外，基督的門徒們還有愛德——這是諸德之源——深



植在他們心中。爲此他們毫不猶豫長途跋涉，來到我們當中擁抱我們，如同家人一樣。請你們准許我跟他們交換禮物——我指的是愛德及友情——在臨別上路之前，讓我們爲他們設宴餞行<sup>9</sup>。

## 天主懲罰發誓

如今我們要重拾反對發誓的講道，俾能從每人心中根除這個可悲的習慣。

我願意先向你們簡單複述不久前講過的話<sup>10</sup>。

擺脫奴役後，猶太人離開波斯返回祖國。那時，匝加利亞先知說：「我看見一把飛鏟刀，長二十肘，寬十肘。」（參匝五 1-2）讓我們試聽先知的解釋：「這是向全地面發出的詛咒，它會飛到發假誓的人的家，把它拆掉，連它的木材和石頭也一併毀滅。」（參匝五 3-4）

唸到上面聖經的話時，我們曾經問過：「爲何那把飛鏟刀不只除掉發誓的人，還要毀滅他的家？」我們提出的理由是：「爲了警戒後人，天主決定給最嚴重的罪留下懲罰的遺跡。」

發假誓的人既然注定要死、被埋及重歸於土，但爲了不讓他的罪惡連同他的肉軀一起被埋，天主乃使他的家成爲一堆廢土，向所有目睹及知情的過路人呼籲，他們必須躲避犯罪。

同樣的情形發生在索多瑪人身上，當他們爲同性醜行而慾火中燒時，他們所居之地被天火燒成焦土。天主也打算爲懲罰那宗罪留下永久的遺跡。

請注意天主的仁心。祂不願罪人們至今繼續被燒，他們一被燒

後就全然消失。祂讓憑弔的人看到的只是被焚的焦土。即使今日，那片焦土的情景比任何高聲疾呼對後世的人更具警惕之效，它好像向所有人說：「如果你們不想像索多瑪人一樣受罰，就不要仿效他們犯罪。」

沒有言語比焦土可怖的景象更能滲入人心，焦土保存了天譴不泯的遺跡。那些到過那裡憑弔的人可以證實這一點，他們曾多次聽過聖經的敘述，卻少有戒心。

他們前往那裡去，深入那地區，目擊一片燒炙的荒地，眼見寸草不生的灰土，回來時，自會深受感動，終生難忘此情此景所給的教訓。

懲罰的本色多少相當於罪惡的本色，索多瑪人發明了避孕、不生育的性交方式，天主就用土地荒蕪、不能生產的報應來懲罰他們。

根據同樣的理由，天主以剷除發假誓者的房屋作威脅，冀望以這類懲罰的例子來使其他的人更明事理。

我今天向你們展示的不是一間、兩間或三間因發誓的原故被毀滅的房子，我向你們展示的是整個國家、一個宗教社團、一個受過天主特別照顧而多次自水深火熱被救出的民族——耶路撒冷，天主之城，那裡安放著約櫃及舉行各種隆重的禮儀，那裡有先知及靈性的恩賜，那裡有十誡的石版及黃金祭器，那裡每每有天使從天降下。

歷年以來，雖然不斷有戰爭及外人的侵襲，然而耶城卻固若金湯，笑傲一切；縱使全國周圍受盡蹂躪，耶京本身卻能安然無恙。

更令人驚奇的是：多少次她還可以給予敵人嚴重的還擊，把他們趕走！總之，她曾是天主特殊照顧的對象。天主親自說：「我發

現了以色列，就如在曠野中發現了葡萄；看見了他們的祖先，就如在無花果樹上看見了初熟的果實。」(歐九 10) 另一處特別指著耶路撒冷說：「就如當人在一棵樹上發現有橄欖時，說：『不要破壞它。』」(依六五 8) 儘管如此，但那屢經脫險、屢得恩赦、屢避淪亡的天主之城，竟因一個誓言而被打垮了。

### 葡萄園及蒼鷹的比喻

我立刻向你們講明是怎樣發生的。猶太人有一君王名漆德克雅，他向巴比倫王拿步高發誓守約，其後卻背了誓，叛離拿步高而投靠埃及王。不過他得受懲罰，你們就快聽到。

可是你們首先要聽聽厄則克耳先知有關這事所講的比喻：「上主的話傳給我說：『人子，你要說寓言，講比喻說：有一隻大鷹，翅膀龐大，羽翼廣闊，渾身是爪。』」(則十七 1-3)

這裡的蒼鷹指的是巴比倫王。先知稱他是大鷹，翅膀龐大，羽翼廣闊，渾身是爪，指的是他軍隊的龐大、勢力的強盛、出擊的迅速。蒼鷹的武器是翅膀及爪子，君王的武器是軍隊及馬匹。先知繼續說：「蒼鷹向黎巴嫩飛去。」「向黎巴嫩飛去」是什麼意思？它指的是意向、方向。先知稱猶太為「黎巴嫩」，表示她接近那個山區。

接著提起誓詞及誓約時說：「蒼鷹取了本地的種子，把它撒在一個苗圃中，使它在多水的地方生根。它果然長出了地面，成了一棵嫩弱而短小的葡萄樹。它的樞枝向鷹伸展，而根子就在鷹之下。」(則十七 5-6)

先知稱耶路撒冷為葡萄樹，又說它把樞枝向鷹伸展，而根子就

在鷹之下。這是指向巴比倫王訂約所發的誓。繼而談到背約的事說：「有另一隻蒼鷹——指的是埃及王——來了，翅膀龐大，羽翼廣闊，渾身是爪。這時，那棵葡萄樹就向牠靠攏，把枝葉向牠伸展，希望獲得牠的惠澤。」（則十七 7）爲此先知說：「上主天主發問：這樣的一棵葡萄樹會生得茂盛嗎？」（則十七 9）——它違約背誓——怎可以堂堂屹立而不倒呢？

隨後，先知爲說明它因背誓而完全被毀，乃描寫它受的報應及其理由：「它的根子幼嫩，它的果子糜爛，它所生的一切都會枯萎。」

爲了證明猶太的殲滅非因人手，而是因她以發誓與天主交惡，先知補充說：「無須粗手大臂，無須許多人馬就可以把它連根拔起。」（則十七 9）

### 漆德克雅的故事

上面所述的是比喻，接著來的是它的解釋：「巴比倫王來到耶路撒冷。」（則十七 13）繼而談到了誓盟：「前者跟耶京立了約。」但立即又提到了背約：「耶路撒冷的君王背叛了巴比倫王，派使臣到埃及去，要求給他戰馬和大軍。」（則十七 15）隨後先知繼續講論所有一切災難都是由發誓引起的：「他必要死在立他爲王者的地方，即巴比倫，因爲他沒有尊重我的咒語，沒有遵守我的盟約。他不會死於大軍之中，也不會歿於萬眾簇擁之下，因爲他踐踏向我發的誓詞，藐視與我立的盟約。他所輕視的誓言、破壞的合約，我會使它們落在他的頭上，我會把我的羅網拋到他身上。」（則十七 16-20）

你看聖經不只一兩次，而是多次提及漆德克雅因發誓所惹起的一切災禍。

天主對違誓背約是毫不講情的，這可從對耶京的懲罰以及把懲罰推遲以避免背約這一事實看得出來。

聖經記載：「漆德克雅爲王九年十月十日，巴比倫王拿步高率領全軍來進攻耶路撒冷，紮營圍城，在城四周建築了壁壘，圍攻京城，直到漆德克雅爲王十一年。是年四月九日，城中發生了嚴重的饑荒，當地人民已沒有食糧，京城遂被攻破。」（列下廿五 1-4）

天主本可以一開始就拋棄耶城的居民，把他們交給敵人。但祂讓他們長期受苦，被困三年，歷盡艱辛，好叫他們反躬自省；在外受敵人威脅、內受飢餓折磨時，他們會向國王施壓，迫他向敵人投降，彌補所犯之罪。

爲了證實上面所說的話千真萬確，而非我個人的推測，請聽耶肋米亞先知向國王的勸諫：「如果你出去向巴比倫王的統帥投降，你的性命可保，這城不至於被焚，你和你全家也必生存。但如果你不出去向巴比倫王的將領們投降，這城必會交給加色丁人的手，他們會放火燒城，而你也逃不出他們的手。」（耶三八 17-18）君王回答先知說：「我害怕那些投降加色丁人的猶太人，一旦落入他們手中，他們會凌辱我。」（耶三八 19）耶肋米亞回答說：「他們不會把你交出！請聽上主藉我向你說的話，這對你有利，你的性命必可保存。如果你拒絕出降，這就是上主使我預見的事：看，凡留在猶大王宮的一切婦女都被領到巴比倫王的將領們那裡，哭著說：那些人欺騙了你，控制了你了；主和的人克服了你，他們不停插足於這種骯

麟的勾當，直至把你所有的婦女都押到加色丁人那裡去，而你也逃不過他們的手，因為你會被巴比倫王俘虜，而這城將被火焚毀。」  
(耶三八 20-23)

儘管如此，耶肋米亞沒有辦法說服他。後者硬著心腸，執迷不悟。一方面爲了證明自己的寬容，另一方面爲了證明君王的糊塗，上主等候了三年才把城拋棄。

敵軍入城，沒有遇到任何抵抗。他們把聖殿、王宮及城中所有的房屋都付之一炬。騎兵司令下令把大型的建築物燒毀，把耶路撒冷的城牆拆掉。到處是敵人燃起的熊熊烈火，但導火及引火者始終是發誓。

騎兵司令把耶京餘下的少數居民同君王一起拿下作俘虜。

「加色丁人把上主殿內的銅柱、銅座、銅海打碎；此外，把鍋、鏟、蠟剪、香盤以及行禮用的一切銅器帶走；繼而把香爐及金銀造的杯爵掠去；騎兵司令乃步匪辣當甚而把撒羅滿在上主殿內造的兩根銅柱、銅座及銅海奪走。他們又把大司祭色辣雅、副大司祭責法尼雅和三個守門警衛、一個督軍的宦官，五個君王的顧問、書記暨六十個貴族人士拉去見巴比倫王，而巴比倫王竟把他們全部處死。」  
(列下廿五 13-15, 18-21)

如今請你回想那把襲擊發假誓者的家、把木石皆毀的飛鏟刀。試想這宗誓言怎樣闖進了城、摧毀了房屋、聖殿、城牆及金碧輝煌的建築。一切被夷爲平地，成了一個大墳場。

連至聖所及寶物法器都不足以抵銷其懲罰，背誓之爲害大矣！

## 漆德克雅受罰

耶京的結局固然可悲，然而更可悲及更痛苦的乃是君王的下場。那把摧毀建築物的飛鏟刀最後也趕上了逃亡的君王。根據聖經記載：「猶太王夜間經城門之路出了城。但加色丁人圍住了城，他們的軍隊從後追趕，擒住了他，把他引到巴比倫王那裡去。」

「巴比倫王開庭審判漆德克雅，在他面前殺死了他的兒子，把他的眼睛剗了後，給他帶上鎖鏈，押到巴比倫去。」（參列下廿五4-7）

「開庭審判」有什麼意思？意謂要他為自己的行為作交代，繼而下判決，先把他的兒子們殺死，叫他親眼看見自己家庭的沒落，在看過了這齣悲劇以後就把他的眼睛剗去了。

我再問，為什麼會發生這樣的悲劇呢？為的是要他成為在場的猶太人及外族人的前車之鑑，所有目睹的人可以從那盲人身上領會：發誓是頂壞的事。

不僅在場的人，就是在大路上的居民眼見他被剗了眼睛及扣上了鎖鏈的慘狀，都能估計罪惡的嚴重性。

為此，厄則克耳先知說：「他不會見巴比倫。」而耶肋米亞先知則說：「他會被押到巴比倫去。」

上面的預言看似互相矛盾，其實不然，乃是千真萬確！雖然「被押到巴比倫去」，卻「看不見巴比倫」。為什麼看不見呢？因為漆德克雅在猶太已被剗了眼睛。在那裡他發了誓，在那裡他背了誓，在那裡他應受懲罰。

他怎樣被押到巴比倫去呢？像囚犯一樣！他受的懲罰有二：被

剗了眼睛及被扣上鎖鏈。那兩位先知各提一樣，一個說：「他不會見巴比倫」；另一個說：「他會被押到巴比倫去」。

弟兄們，觀察了上述這些事以後，請記取我們現在及先前向你們說過的一切，讓我們一勞永逸地戒絕發誓這一惡習。我懇求你們，我乞求你們。

如果在舊約時代，天主不要求猶太人有很大的聖德，祂對他們很寬容，但因一次發誓就動了大怒，讓國家滅亡、人民被擄，那麼若有人發假誓則又受什麼懲罰呢？它是法律所禁止的，又經法規頒布以後，它的嚴重性就更大了。

### 躲避發誓並非難事

參加聚會及聆聽講道並不是最重要的。如果聽了這麼多道理後，我們什麼都不實行，則聚會及聽道只會帶來更嚴厲的審判及更無情的處分。

我們可有什麼藉口呢？從童年到老年，我們都聚集到這裡來聽道，然而我們跟其他人沒兩樣，連一個毛病也沒有改！

但願沒有人以習慣為藉口！不能使你們克服習慣叫我大發雷霆。如果我們不懂得克服一個習慣，又怎樣控制慾情呢？慾情的根出自本性，是本性的一部分。自由意志的罪惡在於使用它們來反對規律。但發誓卻不然，它並不是出自本性，而是懶慢所使然。為叫你相信，不是事有所難，而是因我們自身的懦弱，發誓之罪才有長足的進展，請你想想有人曉得排除萬難，就算沒有希望獲得報酬；又請想想魔鬼向人提出的種種苛刻要求，然而沒有任何困難能阻止



人執行牠的命令。有什麼比下列更難做的事呢？一個青年任由另一個人把他的四肢扭曲軟化，盡量把身體如車輪般扭彎，在地板上打滾，仿效女性蠕動眼睛、手掌及其他肢體，不顧這種操作所付出的努力及其帶來的靦覷。

劇台上藝人的肢體變得輕如鳥翼翩然起舞，或其他藝人把尖刀逐一拋上空中，再徒手拾回刀柄，有誰看了不目瞪口呆呢？不願為德行付出半點辛勞的人，豈不覺得羞慚嗎？

另一些人把一枝長竿挺立在額上，好像一株種在地上的樹——更奇妙的是——把孩子們放在竿頂上作遊戲，這一切都無須雙手或其他東西做支撐，這些藝人只用額頭就能把長竿支撐得平穩不動，勝過許多鎖鏈，目睹這些，你有什麼話可說呢？

又有人在一條繫著的繩索上行走，穩如其他人在平地上走動。這一切依學理看來好像是矛盾的事，技巧卻使之成了可行的。

上面的話可用於發誓嗎？請你們回答我，其間可有什麼困難、什麼努力、什麼技巧、什麼危險呢？簡言之，只需一點勤奮，一切都可迎刃而解了。

## 必須徹底改正

別對我說：我已有很大進步！但如果你還沒有完成一切，你就應相信你還沒有做什麼！你所忽視的「一點點」將會把餘下好的都拖到壞裡去。

人建房子時，蓋以房頂，若一片瓦被移開而無人理會，可以令整座建築物倒塌下來。

同樣的情況亦可見諸衣著方面，一個小裂縫不經修補足以造成一個大破綻。這也可發生於溪流中，若它們找到了一個小洞，則全部的水都傾瀉而入。你也是一樣，若你到處加緊設防，但發覺有一小漏洞，你趕快堵塞住這缺口，不讓魔鬼闖進來，你才可以安枕無憂。

你有思慮過那把飛鏟刀及若翰洗者的頭顱嗎？你聽過撒烏耳的故事、猶太人的被擄嗎？末了，你聽過基督的評語嗎？祂稱不僅發虛誓，就是任何誓都是魔鬼之作，是邪惡的圈套<sup>11</sup>。

你終於相信繼發誓而來的是虛誓麼？請你收集起上面的反思，把它們一一錄在記憶中。你有沒有注意到婦女及孩子們隨處把刻著福音某些精句的牌子，像護符般掛在脖子上呢？你就這樣把福音的法規及準則刻在你的腦海裡吧！

無須金銀及財富、無須購買書籍，只要有自由意志及熱誠意願，福音將給你大力的保護。這福音，不是掛在外面，而是深藏在內心寶庫裡。

當你起床後，離家外出前，請重溫這條法律：「我向你們說：你們總不可發誓。」（瑪五 34）聖經的話將是你的導師。你無須費許多氣力，只要用一點注意力。

爲了證明上述所言千真萬確，我給你們講個小例子：叫你的兒子前來，嚇嚇他說，若他不守這條法律，就打他一頓，你會見他立時把習慣改掉過來。

真是荒唐！孩子們怕你們責罰而成功踐行這條誠命，反之，我們怕天主還不及我們的孩子們怕我們！我向你們重申最近向你們

說過的話：我們約法三章，規定在未學會履行這條誠命之前，就不做公共或私人的事。

## 為了安城的聲望，我們應改過自新

迫於情勢，我們易於成事。如果我們成功，對我們來說，將是一樁盛事，而對安城來說，將是一項殊榮。

試想是多麼光采的事呀！若全世界的人都不斷聽說：安提約基雅有很好的教會習俗，就是你總聽不到有人發誓，即使有緊急的需要。

鄰近城市的人一定會知道，而這消息將從這些城市傳至天涯地角。有這麼多經商的人與你們做生意，其後他們往各地去，很自然的會把這些新聞向大眾傳開。這些人稱揚其他的城市，描述她們的港口、廣場和貨品；你們卻要使這些人離開我們時說：「我們在安提約基雅所見的是各城中獨一無二的：她的居民寧願割下舌頭也不肯發一個誓。」

這正是我們的光榮、我們的圍護，這會給我們帶來酬報。其他的人一定會效法我們，跟我們競爭。那些贏得一兩個兄弟的人，天主承諾頒發大獎給他們；若你們能使得全世界的人領教，那麼你們所領的獎又將會怎樣豐富呢？

是以我們必須振作、提高警覺、奮發圖強，深信必會獲得極豐厚的賞報，不但因我們的功勞，也因別人的功勞，同時也會享受天主的垂愛。但願我們每人能不斷享有它，並靠我們的主耶穌基督得以進入天國。阿們。

註釋：

- 1 這是指追念安提約基雅的殉道聖者。前面我們已說過，該城比其他地方教會更尊崇殉道者。
- 2 由此可以推想慶節是分幾天進行的。——譯者
- 3 有許多農民從安城四周的鄉村趕來過節。
- 4 離安城這麼近，為什麼講的語言不同呢？這些人可能來自敘利亞，到安城這個大都會的農村來找工作，換言之，他們是外勞。
- 5 農村生活描繪得過於美妙，我們不禁要質疑它的準確性。也許聖師想借此機會提醒浮華的安城人民簡樸生活帶來的愉快。
- 6 若細察金口若望的描寫，看來這些人的身分不是一般的農民，而是一些修士（未必是神職人員！）。他們日常以務農維生，但亦可以登壇講道，弘法教人。——譯者
- 7 講者這句話可能有兩個解釋：一是不像以往有大名頂頂的哲人出現，二是他們因避難而逃跑了。第一個解釋似乎更可取，因為災難應已完結了。
- 8 聖師嚴峻的評語不是針對偉大哲人，而是針對那些濫竽充數的游士說客而說的。後者對安城、整個東方、甚至羅馬都產生不良的影響。
- 9 聖師正式用的句是：「送給他們 *viaticum*。」先前在〈譯者序〉中已說過，這個詞有原義及引申義，用在這裡就相對有「實質」或「精神」的旅行糧餉之意，換言之，是「臨別贈糧」或「臨別贈言」（邀請他們來聽一次講道）。——譯者
- 10 參閱第十五篇講道詞。
- 11 這句話是根據瑪五 37：「你們的話該當是：是就說是，非就說非；

其他多餘的便是出於邪惡。」金口若望的話非常嚴厲，但請想想：他不說所有的誓都是大罪，而只說是「邪惡的圈套」；他措詞之烈是由於他極力糾正安城居民因小事而輕率發誓，罔顧天主聖名之尊嚴。

## 第二十篇講道詞導言

講者一開始便說：「齋期的尾聲快到了」，又在結束時明確指出：「四十天已過去了……」許多東方的地方教會實行齋戒是在逾越節前五十天的週一開始。由此推算，四十天後就是第一苦難週的週五，亦即是逾越節前十天，正如有些抄本給予本篇講道詞的標題所示：《發表於耶穌基督從死者中神聖復活前十天》。講者本人在講道詞中多次提及逾越節近在眼前，信徒應以寬恕之道去迎接慶日的來臨。

整篇講道詞對寬恕之道談論得異常精彩。

### 大綱

齋戒已快結束了，我們得到了什麼效果？

一、主要的效果應該是寬恕他人的過犯：

這為過好逾越節是必要的。

這為獲得天主的寬恕是必要的。

這為獲得心靈的平安是必要的。

這為避免永罰是必要的。

二、我們沒有理由不寬恕人：

寬恕不是難事。

一般的理由不堪一擊。

三、要儘快寬恕人：

以最大的努力。

將心比心。

總不厭倦。

不肯寬恕人者不應領受聖體。

四、我們也應改正發誓的毛病。

這篇講道詞是金口若望講道詞中最「生動」及最「切合現實」的一篇。即使今天，它也可以用於我們教堂的聽眾身上，無須更改一字一詞。

令人大惑不解的是，有了這類簡單、「實際」、富有牧民意識的講道例子後，後世竟會出現一些抽象、老套、虛浮的講道詞，使得宏揚聖道這門學問大為失色。

這裡我們無須舉出顯著的章節。全篇講道詞可以當作講道的模式來細讀，不論思路的發展或內容的格調都有可取之處。

## 第二十篇講道詞

# 寬恕他人的過犯

### 齋戒的效果

齋期的尾聲近了，而我們也應更努力實行修德養性。

賽跑的人即使跑了很長的路，但若奪不到錦標，則什麼也得不到。我們使盡了氣力，捱過了齋戒，但如不能有潔淨的良心去赴聖筵，我們是一無所獲。

齋戒、五旬齋期、連日來的聚會、講道、祈禱、教導都以此為目的：更勤奮清除這一年內良心以任何方式犯下的罪過。

如此滿懷著信心，我們可以虔敬地去參與靈性的祭祀。

假如不是這樣的話，那麼下了這樣多苦功就等於無用、糊塗及白費的了。為此每人應反思自己改了什麼毛病、有了什麼進步、躲避了什麼罪惡、洗滌了什麼污點，總而言之，在什麼事上有了更好的表現。

若他發覺齋戒為這次美好的交易增了值，如果他覺得良心已盡力治理創傷，那麼就讓他上前來。

若他像從前一樣懶散、若他除了齋戒外再沒有什麼功行、若他在其他事上一概少理，就請不要進來；只有當他清除了罪過以後才好進來。

沒有改正自己的罪行，單憑守齋是靠不住的。沒有守齋的人容易找到一個藉口，謂自己身體軟弱；反之，不願糾正自己罪孽的人



就難自辯了。

你因體格軟弱而無法守齋嗎？但爲什麼你不與你的仇人和解呢？請回答我！這裡你也可以以軟弱爲藉口嗎？

還有，你在嫉妒及怨恨中硬了心腸嗎？請回答我，你怎樣自我辯解呢？爲這些惡習不可能以身體軟弱爲靠山的。仁慈的天主作了這樣的安排：對生命最關鍵及重要的誠律不受身體軟弱的任何影響。

### 想得天主赦罪，必須寬恕別人

所有天主的規律我們都要守，但最重要的一條是：不結冤仇、對任何人沒有恨心及與人迅即和好，今晚我要對你們講這條誠命。

就如犯姦淫及瀆神的人不能相稱地走近聖壇，同樣有仇人及懷恨在心的人不能相稱地領受聖體。

對！十分對！

欺詐、姦淫的人一旦發洩了慾情，就停止犯罪。其後如幡然大悟，試圖改過自新，只要有懺悔表示，則可有確切的希望。

反之，誰心裡懷恨，日復一日地犯罪，永無止境。在此情形下，一旦犯了錯，就是犯罪，於此，整天在罪惡中打轉。請告訴我，我們既然甘願自投虎口，那又怎樣爲自己辯護呢？人呀！你怎可以企望天主對你仁愛慈祥，而你對你的同事卻不共戴天，勢不兩立呢<sup>1</sup>？

不過！有人得罪你嗎？你不也是屢次得罪天主嗎？你試把一個僕人與主子相比吧！也許那個做同事的先被得罪，如今正尋求報復，而使你生氣的正是這個。

你得罪的卻是天主，而天主卻沒有惡待過你，祂從來沒有得罪過你，反而每日都施恩給你。

試想：假如天主嚴厲對待得罪祂的人，我們連一日也不能生存下來。《聖詠》作者說：「上主，天主，祢若細察我們的罪辜，有誰還能站立得住？」（詠一三〇3）

我不談那些只有罪人的良心才認知、且唯有天主能證實的罪過。如果天主追討的是眾所周知的罪過——請你們告訴我——我們怎可以希望獲得寬恕呢？

假如天主要審判我們祈禱時那種輕慢的態度，那會怎樣呢？當著上主的面，我們懇求祂扶助，但我們對祂就連一個僕人對主人、一個士兵對軍官、一個朋友對朋友的尊敬也沒有。

當你向一個朋友講話時，至少帶有一點注意；反之，當你到天主台前求祂寬恕你眾多的罪過及錯失時，就在你期待寬恕期間，你卻露出不關心的樣子。你的雙膝跪在地上，但你的心神卻毫無牽制地周遊廣場及房舍。你的口說話，但說的是無意義的空談。這種情況不止發生一兩次而已，而是屢屢。哦！假如天主單就此下判斷，我們可找到什麼辯詞？我們可以自辯嗎？我不相信。假如祂搜查我們每日對人無禮的謾罵與那些毫無根據、只為吹毛求疵及發洩怨氣而向別人投擲的魯莽判斷，我們怎能自辯呢？我們可有什麼話回答呢？

如果明察秋毫的天主探測我們不端的注視、心中隱蔽的邪念、因張目四盼而惹起的污穢而不可告人的幻想，那我們要受什麼懲罰呢？

如果祂要清算一切的侮辱，那又怎樣呢？「誰若稱自己的弟兄爲『傻瓜』，就得受火獄的罰。」（瑪五22）哎呀！我們怎敢開口或啓動雙唇說出半句辯詞呢？

我們祈禱、守齋、賑濟時，懷有多少虛榮心呢？假如需要——我不說由天主、就算由我們犯罪的人自己——審判我們的話，唉！我們又怎能舉目望天呢？

至於那些我們每日互相編造的欺詐又怎樣呢？看！當某某兄弟在場時，我們讚美他，像朋友似的接待他；當他一離開後，我們就攻擊他。唉！我們要受的罰是擻髮難數呀！

至於發誓、虛偽、背誓、無理的憤怒、對運氣好的人——不論朋友或仇人——的嫉妒、幸災樂禍、眼見別人受苦，自己心中暗喜等事又怎樣說呢？

假如天主拿我們參加聚會時的懶慢態度算帳，我們會得什麼報應呢？請你們回答我，多少次天主藉先知們訓話時，我們卻優遊自在的地跟旁人高談闊論，談一些跟我們全不相關的事。撇下其他的事不說，假如天主單要治這一個罪，我們可有什麼得救的希望？你不要以爲這是微不足道的事。若你想估計它的事關重大，就請觀察人間同樣的情況，那麼你就會感覺到它的嚴重性及矛盾了。

一位官長——我說什麼？——就算一位稍有地位的朋友跟你談話，你豈敢不理睬他而去跟你的家僕聊天嗎？那麼你就明白這樣對待天主有什麼意思了。

如果被得罪的是一位大人物，他會爲所受的侮辱向你提出訴訟。如今天主日復一日地遭受上述的以及更大的侮辱，更有甚者，

不是受一兩個人，而是受我們幾乎所有人的侮辱，而祂對這一切、甚或有更難堪的都甘心忍受，處之泰然。

看！這些都是我們眾人明認犯下的事例。

## 對私隱的罪我們也要反覆思量

還有不少其他的事例只有罪人的良心才知曉。我們試圖逐一地查察並認真地考究它們。眼見這麼多錯失，即使我們一時怒火沖天，也不禁會膽顫心驚而立刻忘掉他人加給我們的侮蔑。

請你也要記住地獄的火海、毒蟲和天主鐵面無私的審判，在祂面前一切昭然若揭，無可遁形。請想想：今天所隱藏的，那時將會大白天下。

如果你寬恕你近人的罪過，那些來日會顯露出來的罪過現今就會消失，而你也可以一身輕鬆、毫無拖累的脫身。你領受的比你施予的更多。的確，我們的良心有很多很多無人知曉的罪過。

試想在公審判那天，在全世界的公共舞台上，一切罪惡都會暴露在眾人的視線下，那時我們會覺得受的苦比任何刑罰更可怕，而我們的良心會咬噬我們，把我們窒息。

羞慚、罪過及駭人的折磨，只需對近人動一寬恕之念就可一筆勾銷。

沒有東西可與寬恕的德行比擬的。你想估計它的能力嗎？上主藉耶肋米亞先知的口說：「縱使梅瑟和撒慕爾立在我面前，我的心仍不轉向他們。」（耶十五 1）像梅瑟和撒慕爾在天主前是十分有影響力的，但為搶救那些遭天主義怒譴責的人他們亦無能為力，能把

這些人救出的就只有履行這條寬恕的誡命。爲此天主命令這些人說：「不要對兄弟的惡意圖謀報復，不要對鄰人的惡行思念還擊。」（匝七 10，八 17）

## 憤怒是發怒者的折磨

天主不僅說：「你要寬恕」，還說：「不要圖謀報復，不要思念還擊，要完全息怒，把傷口封蓋起來。」

你想報復嗎？那正好是自取折磨。你的憤怒到處磨難著你，好像一個內在的劊子手，它無時無刻啃蝕著你的肺腑。

有比一個不斷生氣的人更可憐的嗎？就如暴躁的人沒有一點愉快的時刻，發怒的人總不會見平靜的日子。心裡頻頻怒火焚燒，胸中常常雷電交作，發怒的人反覆思量冤家的一言一行，剛一聽到他們的名字就爆發轟天巨響。

你一提到仇人的名字，他們就心痛如絞，獸性頓發；若碰上仇人的面，就驚惶萬分，如同被判極刑的囚犯；只要瞥見仇人的親人、衣物、居屋或日常所經之路就足以感到難受。人一見自己朋友的衣物、面容、甚而涼鞋、居屋或日常所經之路就快樂高興。反之，若我們碰上仇人的一個僕人、朋友、居屋、他所經之路或任何東西，就傷痛難言，好像萬箭穿心似的。

什麼東西使你們受掣於這種悲情、折磨、煩惱呢？

即使復仇的人不怕地獄的恐嚇，但那種摧毀生命的痛楚也應說服他們去寬恕得罪他們的人。若轉念一想，地獄的懲罰是永無盡期的；一個人妄想懲罰自己的仇人，結果反而成爲自己今生及來世的

劊子手，這豈不是糊塗至極嗎？

如果我們見仇人紅運當頭，就心生怨懟；若見他窮困潦倒，就暗地深怕事有好轉。不論景況是好是壞，我們的頭都有難以抵受的壓力。聖經告誡我們：「你的仇人跌倒，你不要高興。」（箴廿四 17）

別向我提你所受的侮辱有多麼大，這不是使你懷恨的根由；使你懷恨在心的是你不回想你的罪過、不注視地獄、不以敬畏天主的心來調整你自己。

### 想念永生，克制憤怒

爲叫你相信上述的話千真萬確，我試圖以本城發生的事來證實它<sup>2</sup>。

主犯們什麼時候被押到法庭上呢？正當庭內燃起熊熊烈火，而刑役們正準備撕裂犯人的雙肋時，假如在場有一個人暗中建議說：「如果你們有仇人，息怒吧，我們可以免你們受刑。」各位教友，請告訴我，他們不會拜倒下來吻腳嗎？我說吻腳嗎？就算要他們去當奴隸，他們也不會拒絕。

人間的刑罰終有完結的一天，若它們能制止深仇大恨，那麼來世的刑罰一旦成功主導了我們的心思，將會有怎樣的效力呢？它們不僅會摒除怨恨，甚而任何惡念。

## 寬恕仇人，輕而易舉

有比對仇人息怒更容易的事嗎？無須長途跋涉、無須花費金錢、無須打擾他人，只要願意，事就成功。

如果爲了現世的利益，我們不辭任何勞苦、不怕做奴役般的差使；我們放下身段，做不適合我們自己的工作、花費金錢、連門房也打擾、向無良的人阿諛奉迎，只要達到目的，我們不惜任何勞苦及言詞。反之，爲履行天主的法律，我們連向一個兄弟講句話的力量也沒有，認爲首先向他走近是一種恥辱。

請回答我，先拔頭籌是一種恥辱嗎？相反，執迷不悟和空待得罪我們的人來向我們求饒才是恥辱呢！是的，這才是恥辱、羞愧和極大的損失。誰先做決定，誰就是贏家。

若你息怒，是因爲別人求了你，那麼功勞是他的。你守了誠命，不是爲聽從天主，而是爲了討好別人。

無須人勸你，無須得罪你的人來求你，你自己把見不得人的包袱從心裡拋出，先向你的仇人握手言歡；那時功勞完全是你的，唯有你可以領受獎賞。

假如我勸你守齋，你會以健康欠佳來拒絕我。假如我勸你調濟窮人，你會以家境清貧及照顧兒女來反對我。假如我勸你勤來聚會，你會以生活忙碌來推辭我。假如我勸你留心聽道、記取教誨，你會以才疏學淺來反駁我。假如我勸你糾正別人，你會回答我說：「我已勸過他了，但他不聽，若我再說，他會瞧不起我了。」

這一切都是些不值分文、卻常被人提出的藉口。但若我勸你止怒息怨，你可用什麼來反駁我呢？健康欠佳嗎？家境清貧嗎？學識

低下嗎？生活忙碌嗎？不！什麼都不是！爲此，不肯饒恕人乃是萬惡不赦之罪。

你怎敢向天高舉雙手？你怎可以啓動雙唇向天求救？即使天主願意赦免你的過犯，你卻不許祂這樣做，因爲你對別人的過犯保存恨意。

### 無理的藉口

但你說：「他是個冷酷的人！一個人面獸心、嗜好報復的敗類！」正因爲如此，你要寬恕他！

你受的侮辱、損失、毀謗多不可數嗎？有人破壞了你最重要的事業嗎？爲此你想見到你的仇人受罰嗎？正因此，你最宜實行寬恕！

你受到仇人傷害後，你以言、以行或用禱告予以還擊，天主就不再採取報復了，因爲你的報復已足夠了。天主不但不施行報復，祂甚至以受害者的嚴厲態度跟你算帳。

假如我們敢這樣對待人，敲打別人的家僕，那生氣的主人一定會大叫受到侮辱。不論我們受的是一個奴僕或一個自由人的侮辱，我們也應等候官員或主人來作宣判。如果在人際中，報復是危險的事，那麼若天主自行報復，那更是危險了。你的一個鄰居得罪了你、折磨了你、虐待了你嗎？你也不應給他還擊，免致得罪你的主子天主。把一切交託給祂，祂會處理一切帳目，比你處理好得多。

天主僅命令你爲開罪你的人祈禱，祂爲自己單獨保留了對付另一者的權利。



天主準備爲你施行報復，你總不能像祂一樣爲你自己辦理，你要把一切交託給祂，千萬不要詛咒開罪你的人，你要讓天主做審理的絕對裁判。

即使我們寬恕開罪我們的人，跟他們修好，爲他們祈禱，但如果他們不改過自新，天主也不寬恕他們。天主不寬恕他們，是爲了他們的好處。

天主會讚揚你，因你的明智而報答你，祂會打擊那開罪你的人，免得他利用你的寬恕而變得更壞。這可以顯示某些常聽見的理論是怎樣糊塗。

許多人聽過我們恕仇的勸告，但不肯讓步，認爲可以用下面這些惡意的藉口來自圓其說：「我不肯寬恕，免致他變得更壞、更霸道、來日對我更傲慢。」又補上說：「許多人會以爲我懦弱而去跟對頭修和。」這全是一派胡言！

那明察秋毫的天主認清你的意向，爲此你不要理會同事的閒言閒語。你只管令審判你的天主心平氣和，是祂應該審判你的事。

如果你擔心因過分體諒而使你的對頭變得更壞，那就請你聽我的話：「使他變成更壞的不是寬恕，而是固執。」

就算窮兇極惡的人領受了你的善意後，毫無表情，一言不語，但心底裡必會對你的仁心興起驚訝之情。

如果經過百般討好，你的對頭仍執迷不悟，天主會對他成爲公正無私的報復者。

## 梅瑟之姊米黎盎的例子

我將向你們講述一個古老的故事，給你們證明，如果冒犯我們的人利用我們的寬恕而變得更壞，天主不會饒恕他們。

某天，米黎盎埋怨梅瑟。天主怎樣處理呢？祂使米黎盎生起癩病，成了不潔，縱然在另一方面米黎盎是個正直無瑕可擊的人。梅瑟雖然被她得罪，仍為她求情，而天主卻不願聽。天主對梅瑟說：「若米黎盎的父親在她的面上吐唾沫，她豈不要受此羞辱，七天留在營外嗎？」（戶十二 14）意思是說：「若她的父親把她趕出家去，她就不應受此羞慚嗎？我喜見你的仁愛、明智、善良的表現，但我也清楚知道，什麼是適當的時候去解救她。」你若真心愛你的兄弟，你就寬恕他，不要叫他受更嚴重的報應，而要以真情善意去對待他。

你要深信：若你的仇人體驗到你的善意而仍執迷不悟，將會引致更嚴厲的報應到他的頭上。

## 其他無謂的藉口

你為什麼堅持說：「如果我迎合他，他更洋洋自得呢？」這將是他自尋末路，而對你來說，卻是值得引以為榮的事。是的，是值得引以為榮的，正因為你見他執迷不悟，卻看在天主的情面上不惜屈就他。說將是他自尋末路，因為他雖然身受你的恩待，卻不識反躬自省。

別人因我們的原故受罰比我們因他們的原故受罰好得多。

請勿提出另一個無謂的藉口說：「他會以為我先讓步是因為我

怕他，於是對我越來越傲慢不羈。」這些都是心胸狹窄、慕求虛榮的人的糊塗藉口。

儘管你的仇人認為你因害怕而讓步；如果你預知這事，也因敬畏天主而面對這事，你將有豐厚的賞報。誰找尋世人的讚美而與人修好，是丟棄自己的賞報。反之，誰明知有多人譏笑，卻勇往直前與人修好，他將有兩倍、甚至三倍的賞報。如果這是單為愛天主而行就更不用說了。

別向我說：「他給我做了這個，做了那個！」就算他給你做了人世間可能有的壞事，但天主叫你寬恕人的命令始終不變。

### 我們寬恕人，因為是天主的命令

如今我向你們強調、向你們宣告、向你們大聲疾呼：「誰跟人有仇，就不該前來祭台領主的聖體。前來祭台的人不該跟人有仇！你有仇人嗎？就不要前來祭台！你想前來嗎？你得先與仇人修好，然後再來領聖體。」這不是我對你說的，而是那為你們被釘死的主親口說的。為使你與天父修好，祂不惜自我犧牲，傾流聖血；而你為與你的同事修好竟不屑說一句話，首先作出讓步！請聽主耶穌有關他們說的話：「若你在祭壇前要獻你的禮物時，在那裡想起你的兄弟有什麼怨你的事……」（瑪五 23）祂不說：「等候你的兄弟來到你那裡、或找一個中介人，或託一個第三者」；祂說：「你先去跟你的兄弟修好。」

啊！真叫人大惑不解。你放下禮物，天主不以為恥，而你卻以為先跟人修好是奇恥大辱。這怎可以作為藉口呢？若你斷了手足，

你豈不儘快使它與身體復合嗎？請你也這樣對待你的兄弟。

若你見有人跟你感情破裂，你設法去找他回來，不要等他先來找你，你先跑去奪標。

我們應該憎恨的仇人只有一個——就是魔鬼。

### 我們要儘快寬恕，免致積重難返

跟魔鬼總不可以打交道，反之，對我們兄弟則不可懷恨於心。若發生了什麼齟齬，最多只留一日，不可讓它過夜。聖經有云：「太陽西下時，你們不可仍有憤怒。」（弗四 26）若在太陽西下前，你已回復平靜，天主會賞報你。若你的憤恨超過這一期限，那再不是一時的衝動，而是存心積惡了。它的害處是：除了取消天主給你的寬恕外，還使你更難修德養性。

第一天過去了，尷尬之情更爲旺盛；到了第二天，這種心理越發增強；如是者第三天、第四天、第五天；五天成了十天，十天成了二十天，二十天成了一百天，而那創傷終於不可收拾了。

時間過得越久，我們覺得彼此相隔越遠。人啊！不，你不要讓這些無理性的慾情捲走你，不要讓害羞及腼腆掣肘你。不要說：「那時我們苦惱至極，以致惡言相向，而現在我要趕著去與他修好嗎？這樣子的天真有誰不會恥笑呢？」我說，沒有一個真正天真的人會恥笑你。只有當你頑固不肯與人修好時，人纔會譏笑你，而魔鬼有的是充分時間。

使仇恨加劇的不是時間，而是實際行動。正如「愛德能遮掩許多罪惡」（伯前四 8），同樣，仇恨使原非罪惡的事成爲罪惡，使人

相信誹謗誣衊、幸災樂禍、搬弄是非的人。

請相信我上述的話吧，請你先走第一步，在未完全脫離關係以前，把你的兄弟接回來。假若有一日，需要你走遍全城、奔出城外、長途跋涉去找他，你也在所不惜；放下手中所做的一切，專心致志於這一項任務：與你的兄弟重修舊好。

### 我們饒人，不惜任何代價

若你覺得寬恕難行，請想你是為天主受苦，祂會相稱地報答你。若你的心躊躇、沮喪、抗拒、害羞，你就設法激動它，誘導它說：「你為什麼游移不定？為什麼害怕退縮？」這裡所涉及的不是金錢、不是世物，而是我們的救贖！天主命令我們這樣做；有什麼東西牽涉到祂的誡命時，一切都成了次要的。這是真正的靈修功夫，願輕忽及懶惰一掃而空。願我們的對頭知道，為了遵行天主的旨意我們盡了最大的努力。

如果他仍責罵我們、打擊我們、虐待我們，我們則以尊嚴承受一切，彷彿是討我們喜歡而不是討他喜歡。到了公審判那天，在我們所有的功勞中，這將是最高貴的。我們犯下的重罪多不可數，我們曾激怒了天主。仁慈的天主賜給我們這個修好的方法，我們不應拒絕這一美好的寶物。

難道天主是命我們恕仇而不答應給獎的判官嗎？難道有人可以反駁祂及修正祂的誡命嗎？事實上，祂以無限的仁慈答應給我們一項豐厚、不可言喻、求之不得的賞報：就是赦免我們的罪過。這樣子使得恕仇更易為之。

## 天主對待我們猶如我們對待別人

如果為獲得這一項如此豐厚的獎賞，我們也不願服從我們的立法者天主，對祂高傲自持，那麼我們還可期待什麼寬恕呢？

顯而易見，這是一種輕藐的態度。假如一位君王下令：「所有仇人應彼此寬恕，否則要砍下他們的頭顱。」請告訴我，他們豈不會都去跟別人修好麼？我敢肯定。君王在天主面前跟我們一樣同為僕人，我們對他表示尊重，若我們對天主不肯表示同樣的尊重，豈不是無理可言嗎？

為此祂命我們反覆誦唸：「請寬免我們的罪債，如同我們寬免欠我們罪債的人一樣。」（瑪六 12）

有什麼比這條誡命更甘飴、更溫和呢？你自己成為寬赦你罪過的判官。你寬赦的少，你也被寬赦的少；你寬赦的多，你被寬赦的也多。如果你全心全意的去做，天主也會這樣對待你。

除了寬恕外，如果你還選你的仇人為朋友，天主也會這樣對待你。仇人傷害我們越多，我們越應用心寬恕他，因為這會給我們保證將獲得赦免更嚴重的罪。

你肯相信若我們懷恨於心就沒有獲赦的希望並且無人能拯救我們嗎？我給你舉一個例子。別人委屈了你嗎？偷了你的東西嗎？沒收了你的財物嗎？欺騙了你嗎？若還不夠的話，我再加上所有一切你能想像的惡事。有人想剷除你嗎？千方百計想陷害你嗎？用毒辣心腸對待你嗎？總之，人世間所有的醜惡他一件都沒有忘記嗎？長話短說，假設你所受的屈辱遠超過任何屈辱，即使這樣，如果你想報復，你就不值得天主寬恕。我立刻給你說明為什麼。

你的一個僕人欠你一百個金幣<sup>3</sup>。同時，有某人欠他幾個銀元。假設那人來到你跟前懇求免債，而你叫你的僕人來，命他免那人的債，並加上說：「我免你欠我的債。」假如那無恥的惡僕想扼殺那欠他債的人，那麼誰會救這惡僕出你的手呢？你豈不會把這惡僕毒打一頓，對他絕不留情嗎？的確是這樣！

天主也會這樣做。在審判那天，祂會對你說：「惡僕，你不願意寬恕人嗎？難道我沒有命你免別人欠你的債嗎？我已對你說過：你寬恕人，我就寬恕你。」

即使天主沒有加上這一承諾，你也應聽祂的話寬恕人。我沒有以主人的名義命令你，而是以朋友的身分求你一個恩惠，還讓你多多分享我的好處。儘管如此，你仍不願意自我改善！

人們履行寬恕之道時，免僕人們償還的是最低的債額而已。比如一個僕人欠主人一百金幣，而另一人欠那僕人十個金幣；則主人想免債時，免的絕不是一百金幣而僅是十個金幣而已，其餘之數則繼續要索償。

不，天主卻不是這樣，若你免你同事的債，債額雖少，天主卻免你全部的債。怎樣知道呢？從《主禱文》那裡得知：「你們若寬免別人的罪債，我在天的父也寬免你們的。」（瑪六 14）十元和千萬元相差有多大！同樣，前者和後者的債額相差也這樣大。

是以有什麼罰你不應受的呢？與其十元，你本可以領受千萬元的，縱然如此，你也不肯寬免這區區之數，而使你的禱詞重新落到你的頭上。

當你唸：「請寬恕我們，如同我們寬恕別人」，而你卻不寬恕，

那你是求天主對你鐵面無情。

有人會說：「我不敢唸：請寬恕我，如同我寬恕人」，我只唸：「請寬恕我。」那又怎樣？即使你不唸，天主也會做。就如你寬恕人，天主也寬恕你。禱文清楚地接著說：「你們若不肯寬恕別人的過犯，你們在天的父也不寬恕你們的。」勿以為不說出禱文所有的語句是虔敬的行爲，勿把禱文斬成半截，要依天主的吩咐作禱告，就算所說的話使你害怕得發抖，催迫你每日去寬恕別人。

### 衷心寬恕，孜孜不倦

別向我說：「我已求過他、勸過他、苦苦乞求過他，但他不肯讓步。」你要鏗而不捨，直至成功爲止。天主沒有說：「放下你的禮物，去求你的兄弟」，而是說：「去跟你的兄弟修好。」即使你求了多次，你不要怕厭倦，直至說服他過來爲止。天主每日規勸我們，我們不願聽，而祂卻不厭倦。反之，你拒絕跟你的兄弟周旋嗎？你怎能得救呢？你說你多次求情，多次被拒嗎？爲此你將有更大的賞報！他越固執不從，而你越堅持不放，天主越會報答你。

修行越難，修好所需的努力越大，天主對那人的判斷也越嚴厲，而給你恆心守善的冠冕也越輝煌。

我們不應單以稱揚所聽的道理爲滿足，而且還要身體力行，夙夜匪懈，俾能重修舊好、重建舊交。

不令仇人傷心、不令仇人難過是不夠的；不懷恨於心是不夠的，還要使他與我們再續前誼。

我聽見許多人有這樣的論調：「我沒有懷恨記仇，但我不想跟



他有什麼來往。」

天主沒有這樣吩咐我們，祂沒有吩咐我們跟仇人斷絕來往；恰好相反，天主吩咐我們要跟他來往，甚至多些來往。

爲此他對你猶如兄弟，爲此天主沒有說：「若你有什麼怨他的事，就寬恕他吧！」但怎樣？「即使他有什麼怨你的事，你先去跟他修好，孜孜不倦，直至你那個手足與軀體復合爲止。」

請告訴我：爲買得一個可靠的奴僕，你爲什麼不計較金錢、四處奔走探測各方市場？爲跟仇人修善，你爲什麼不盡力而爲？你對天主的法律如此冷漠，你怎能向祂祈求？購買一個奴僕無大幫助；反之，化仇爲友會給我們帶來天主的慈恩、人們的嘉許，又使我們的罪過易得寬赦，使我們的生命有更大的保障。

即使僅有一個仇人也是極危險的。他會到處散播壞話攻擊我們，使我們生命的聲譽蒙受陰影，導致思想混亂、良心不安，一場內心的風暴不斷地衝擊我們。

請你們細想這一切，讓我們擺脫這些懲罰及痛苦。逾越慶節將快來臨，我們要有前面提過的心境；我們正在等待皇帝寬赦的大恩，讓我們也把它施予其他的人。

### 不饒人就不應領聖體

我聽見許多人三番四次地說：「皇帝一定會尊重逾越節而跟我們的城市修好，赦免她的一切過犯。」這種說法不是很矛盾嗎？當涉及要他人來拯救時，就提出要尊重聖節；但當天主命令我們跟別人修好時，我們就不理睬這條誡命，完全不把它放在眼裡。

不，一個人懷著宿怨過逾越節是對該慶會冒犯大不敬。這樣子怎可以談慶祝呢？是不可能的！就算你守十天的嚴齋也不夠。心中有仇有恨就不可以談慶節或齋戒。

即使有急需，你也不敢用污穢的手觸摸聖體；是以你也不該以骯髒的心靈領受聖餐。後者的罪較前者為甚，應受更嚴厲的罰。

久懷於心的怨恨使靈魂骯髒不堪。憤恨所到之處不可能有和氣。被聖神所遺棄的人可有什麼得救的希望？他怎可以走正路呢？

親愛的朋友，當心，把仇人拒於門外，你是自投深淵，切斷天主給你的照顧。

不論寬恕是多麼困難，眼見不肯饒人者受的重罰，就足以刺激最頑固的人做出最大的努力。如今，講了這麼多話以後，若我們願意，應不難爲了。

是以我們不應連我們自己的生命也掉以輕心，我們要振作起來，解除一切冤仇，努力走向聖壇去。對有決心的人來說，沒有任何天主的誠命是難實行的，那些已改正的人足以爲之證明。

### 我們應躲避發誓

有多少染上發誓惡習的人以爲這一毛病是無法改正的。然而依靠天主的恩寵和你們的一點善志，你們已把它清除得十之八九了。爲此我要求你們把餘下的也清除乾淨，好使你們成爲眾人的模範。

誰還沒有改除這一毛病，稱自己發誓已有很長時間，無法根除這一陳年惡習。對這樣的人我只好說：「在涉及履行天主誠命的事上，無須很多時間或長年累月，而只需有敬畏天主之情、充滿虔誠

的心，就可以在極短的時間內完全辦到。」

你們別以為我沒有先考量就向你們講話。

把你們認識的一個最易背誓、動不動就發誓的人交給我掌管十天；若我在這樣短的時間內不能完全修正他，我願受最嚴厲的處分。事實證明這不是自負。有什麼人比尼尼微人更糊塗呢？然而這些茅塞的異族人（他們從未聽過一個智者的說教，也沒有領受過什麼誠命）一聽到約納先知的話：「還有三天，尼尼微就要被消滅了。」（納三4）<sup>4</sup>，就在三天內，清除了所有毛病：放蕩不羈的成了有節制的、強暴的成了柔順的、蠻橫霸道的成了溫和有禮的、懦弱的重新振作起來；被治好的偏情不只屈屈數宗而已，所有的人都放下了惡行。誰給我們證明呢？是先知說的話。他曾責斥過他們，稱他們罪孽的呼聲上達雲霄，其後卻作了相反的見證說：「天主看見他們離開了自己的邪路。」（納三10）他不特別指明姦淫、通姦、盜竊，而僅說「邪路」。怎樣？就如天主所見，非人所能想像。

至於我們呢？我們不覺自慚形穢嗎？那些異族人三天之內克服了所有毛病，而長久以來受勸受諫的我們卻連一個陋習也未能克服。

有關這些曾一度是窮兇極惡的異族人，聖經說：「他們罪孽的呼聲上達到我台前。」你應想這指的是惡貫滿盈。儘管如此，他們在三天內就曉得找到所有的德行。

哪裡有敬畏天主之情，就無須長年累月的時間；哪裡沒有敬畏天主之情，則長年累月也毫無作用。

如果你試圖單用清水來洗滌生了鏽的器皿，就算你花很多時間

也不能清除它們所有的銹斑；反之，你把它們拋入熔爐，霎時，它們會變得亮麗如新。我們的靈魂也是這樣：當它被罪惡的銹侵蝕後，沒有受到悉心照理，那麼即使每日行苦功也沒有什麼效益。但如果把它投入敬畏天主之情的熔爐中，它會立時完全被淨化過來。

我們不要把事情拖延到明天。因為「我們不知明天會發生什麼事。」（箴廿七 1）我們不要說：「我們會慢慢地改過。」這「慢慢」是永無止境的。我們要放棄這種心態，而要說：「今日我要停止發誓，即使有千百種需要、即使要死、即使要吃苦頭及失落一切，我也不退縮。我不讓魔鬼利用我的苟且或拖延。」天主會體察你心中的熱誠和你時時刻刻的覺醒，祂會協助你改過。

是的，我懇求你們，我們要振作起來，避免重新聽到下面的話：「尼尼微人會起來定這一代人的罪。」（路十一 32）因為尼尼微人一聽先知的話就幡然悔改，而我們聽了這麼多道理仍沒有改過自新。他們實踐了各樣的德行，而我們連一小部分也沒有履行；他們因城市受威脅而膽顫心驚，而我們連地獄也不害怕；他們沒有先知跟他們一起生活，而我們每天享受到天主的訓誨及豐厚的恩澤。

### 你們應做協助他人改過自新的使徒

我這樣說，並不是為責斥你們的毛病，而是為責斥別人的毛病。我知道，並且我也說過：這條不容發誓的禁令你們已行之久矣。但為我們的救援這還不足，我們還需要考慮教導及感化別人。

那交還一個銀元的僕人受到處罰，是因為沒有使那銀元生利，雖然他已把存款全數交還。

這樣，我們也不應只顧自我擺脫罪惡，我們不應只限於此，我們也應感化其他的人。

願每人都能把十個被感化的朋友領到天主面前，不論是奴僕或門生。

你沒有奴僕或門生嗎？你倒有些朋友，那麼就感化他們。別向我說：「我們已改了十之八九，我們很少再犯了。」請你連這「很少」也除掉。若你失去一個金幣，你豈不會到處找尋它嗎？對發誓也應有這樣的態度。若你發覺只犯了一次，你就應痛哭哀號，好像失去了全部財富一樣。

我向你們重申我已說過的話：「你關上家門，對你的妻子、兒女、家人作些試驗；你向你自己說：不論是公共或私人的事，我全不管，直至我照顧好我的靈魂為止。」

若你們這樣教育你們的兒女，而他們又依樣教育他們的子女。這個好習慣會一直發展下去直到基督最終的顯現，那時所有參與植根的人都有分慶功。……

許多人曾譏笑諾厄建造方舟，但當水災降來時，諾厄反過來嘲笑他們，更好說，身為義人的諾厄沒有嘲笑，而是為他們傷感及悲泣。當你碰上這些冷嘲熱諷的人時，請想一下：這些冷笑的牙齒將有一天會吱吱作響，那時他們會絕望地回想起他們今日的嘲笑，而你也會記得它。

《路加福音》描述的那個富人有多少次譏笑拉匝祿呢！但當他見拉匝祿依偎在亞巴郎懷中時，就唯有哀哭了（參路十六 19-31）。

請你反思這一切，並推動眾人熱切履行我們正在討論的誠命。

別向我說：「我會慢慢來，我明天會做。」這「明天」是無止境的。齋戒已過了四十天，如果逾越節也過去了，我再不放過任何人，我再不會再規勸，我會乾脆下命令，執行嚴厲的措施。

以習慣為藉口是無根據的。盜賊為什麼不以習慣為由求饒呢？殺人犯及通姦者為何不依樣做呢？我約法三章向大家聲明：無論是特別對待你們或試做實驗也好，若我找到任何人還未改除這一毛病，我將會處罰他，不許他參加聖祭，這並非是為排斥他，而是要他改過自新，以潔淨的良心來參加聖餐。

領受聖體應有這樣的準備！

願主教們及眾聖者的祈禱幫助你們擺脫這一宗及其他所有罪惡，庶幾靠我們的主耶穌基督的仁慈及恩寵能抵達天國。阿們。

註釋：

- 1 這是以瑪十八 23-35 的比喻為背景。——譯者
- 2 這裡暗示安城的顯貴們受刑，較詳細的描述可見於第十三篇講道詞。
- 3 聖師很隨意的引述瑪十八 23-35 的比喻。
- 4 請參考〈第五篇講道詞〉及〈譯者序〉。——譯者

## 譯後記

上世紀五十年代末及六十年代初，我在一所座落於英國南部古城 Salisbury 及古鎮 Romsey 之間的神學院唸神學。神學院大樓原是 Melchet Court 莊園的宅第。每日下午茶點後四時至五時是自由休息的時間。我們中有些人——尤其是來自外地的學生——喜歡利用這段寧靜的斜陽夕照時分，在廣大後院翠綠草坪間的小徑上來回踱步，練習閱讀英文。就在這種令人陶醉的景色下，我閱讀了一些少為人知的英國中古時代的聖人行傳，引起了對教會史和歐洲史的強烈興趣；但留給我印象最深的還是聖金口若望的《瑪竇福音詮解》，我對它是愛不忍釋，不過當我離開神學院時，還沒有把它看完。其後一隔四十年我都鮮有機會與這位東方聖師促膝長談，直到四年前受託翻譯這部《雕像講道詞》才再有緣與這位闊別多年的故友聚首，發覺他音容未改，英姿煥發，無異當日。

在數年翻譯的過程中，我的思想多次飛馳到昔日就讀的神學院和日夜相聚的同學。據悉，那所神學院已不復存在，在我離開後不久被改成為問題青少年而設的聖愛德華學校，由天主教 Clifton 教區主辦。至於當年的同學如今已分布於世界五大洲，有些離職、有些退休、有些已歸父家，但大部分仍留在教會的葡萄園工作，我把這部譯作獻給他們，願金口若望救靈的熱忱、弘道的心火、說話的魅力、待人的摯誠作他們牧民工作的指引和模範。願我們大家正如聖師在每篇講道詞結尾時所祝禱的能抵達永生的天鄉。

最後，我以一位如今已安息在天父懷中的同學當日作的離別詩



作為誌念：

人生無根蒂，宛如陌上塵，  
離散逐風轉，回頭非前身。  
相愛成兄弟，何期骨肉親，  
三秋同歡聚，朝夕共劬勤。  
驪歌一曲唱，忍淚赴前程，  
勞燕分飛苦，東西斷腸人。

國家圖書館出版品預行編目資料

金口若望：雕像講道詞選集／金口若望（S. Giovanni Crisostomo）著；區華勝譯.-- 初版.-- 臺北市：上智文化, 2007.11

面；公分.--（靈修：F0023）

譯自：S. Giovanni Crisostomo: omelie al popolo antiocheno delle statue  
ISBN 978-986-7873-63-7（平裝）

1. 天主教 2. 見證 3. 靈修

245.2

96020763

靈修系列 F0023

---

書名 / 金口若望：雕像講道詞選集

作者 / 金口若望

譯者 / 區華勝

---

准印者 / 鄭再發總主教

發行者 / 鄧秀霞

出版 / 財團法人聖保祿孝女會附設上智文化事業

100 台北市忠孝西路一段 21 號

電話：(02)2901-7342 傳真：(02)2902-7212

讀者服務 e-mail：wisdompress@pauline.org.tw

---

服務處 / 聖保祿孝女會

242 台北縣新莊市三泰路 66 號

台北書局 / 郵撥：上智文化事業 19399740

100 台北市忠孝西路一段 21 號

電話：(02) 2371-0447 傳真：(02) 2371-7863

訂購服務：e-mail：stpaul@pauline.org.tw

台中書局 / 郵撥：財團法人聖保祿孝女會 21999096

400 台中市光復路 136 號

電話 / 傳真：(04) 2220-4729

高雄書局 / 郵撥：高雄聖保祿文物中心 42006873

802 高雄市五福三路 149-1 號

電話 / 傳真：(07) 261-2860

香港書局 / 聖保祿書局 e-mail：stpaulhk@netvigator.com

電話：(852) 9127-9624 傳真：(852) 2601-6910

澳門書局 / 聖保祿書局 e-mail：paulinas@macau.ctm.net

澳門主教巷 11 號 電話：(853) 2832-3957

---

印刷 / 永望文化事業有限公司 電話：(02)2368-0350

台北市師大路 170 號 3 樓之 3

封面設計 / 莊士展

---

總經銷 / 貿騰發賣股份有限公司

235 台北縣中和市中正路 880 號 14 樓

電話：(02)8227-5988 傳真：(02)8227-5989

---

2007 年 11 月初版

定價：350 元

版權所有·翻印必究

# 金口若望

ST. JOHN CHRYSOSTOM

雕像講道詞選集



Mod E

靈修系列

F0023

NT\$350



上智文化事業

ISBN 978-986-7873-63-7



9 789867 873637



Printed in Taiwan